

# RITMO

**Tema del mes**  
Erich Leinsdorf

**Ópera viva**  
"Il trovatore",  
de Verdi

**Compositores**  
Nico Muhly

**Voces**  
Gabriella Tucci

Nº 852 MAYO 2012 AÑO LXXXIII 8.40 € CANARIAS 8.90 €



*Agustín Maruri*

Graba la integral de Narváez para el sello



25 AÑOS



www.naxos.com

# NOVEDADES MAYO 2012

Salvo algún caso aislado (la *Fantasia en Do menor para piano, coro y orquesta*, de Beethoven o las obras para piano de Joaquín Turina, por ejemplo), este nuevo lanzamiento de NAXOS se caracteriza por incluir repertorio de mucha novedad. Y ello tanto en lo que se refiere a obras de autores modernos consagrados como a trabajos de compositores estrictamente contemporáneos. Así, podemos encontrar discos que van desde las *Canciones de William Blake* de Britten, obras orquestales de Lopes-Graça o cuartetos de cuerda de Hindemith hasta las *Sinfonías Octubre y Decimoquinta* de Shostakovich, pasando por los *Conciertos para piano* de Castelnuovo-Tedesco o el mismísimo *Concierto para orquesta* de Béla Bartók.

Pero junto a estas músicas más o menos de repertorio, se ofrecen páginas menos difundidas o de rabiosa actualidad. Composiciones de Górecki, Maxwell Davies, Schwarz-Schilling, Sivori, Vaccaj o Zádor no son de las que más abundan en las discotecas del aficionado medio, pero hacen buen favor a los más inquietos y curiosos, y que la compañía tanto tiene en cuenta.

Por otro lado, este lanzamiento incluye un buen número de discos-recital, uno de los cuales es especialmente significativo porque ha sido diseñado para celebrar el 25 aniversario de la creación del sello. Sin duda, es para felicitarse.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es



**BARTÓK: Concierto para orquesta. Música para instrumentos de cuerda, percusión y celesta.** Orquesta Sinfónica de Baltimore. Dir.: Marin Alsop.

NAXOS, 8.572486  
0747313248674

**BEETHOVEN: Der glorieich Augenblick. Fantasia en Do menor para piano, coro y orquesta.** Claire Rutter, soprano; Matilde Walevick, Marta Fontanals-Simmons, mezzosopranos; Peter Hoare, Julian Davos, tenores; Stephen Gadd, barítono; Leon McCawley, piano. Westminster Boys Choir. City of London Choir. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Hilary Davan Wetton.

NAXOS, 8.572783  
0747313278374

**BRITTEN: Songs and Proverbs of William Blake. Tit for Tat. Folk-songs.** Roderick Williams, barítono; Iain Burnside, piano.

NAXOS, 8.572600  
0747313260072

**CASTELNUOVO-TEDESCO: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Four Dances from 'Love's Labour's Lost.** Alessandro Marangoni, piano. Orquesta Sinfónica de Malmö. Dir.: Andrew Mogrelia.

NAXOS, 8.572823  
0747313282371

**GÓRECKI: Concerto-Cantata. Little Requiem for a Certain Polka. Three Dances. Harpsichord Concerto** (versión para piano). Ana Górecka, piano; Carol Wincenc, flauta. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.

NAXOS, 8.572872  
0747313287277

**HINDEMITH: los Cuartetos de cuerda, vol. I: Cuartetos núms. 2 y 3.** Amar Quartet.

NAXOS, 8.572163  
0747313216376

**LOPES-GRAÇA: Sinfonía para orquesta. Suite rústica. Poema para Diciembre.** Royal Scottish National Orchestra. Dir.: Álvaro Cassuto.

NAXOS, 8.572892  
0747313289271

**MAXWELL DAVIES: Sinfonía núm.2. St. Thomas Wake.** BBC Philharmonic. Dir.: Peter Maxwell Davies.

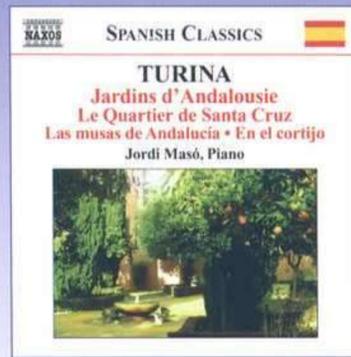
NAXOS, 8.572349  
0747313234974

**MAYR: Concerto bergamasco. Concerto para teclado en Do mayor. Trío Concertante.** Natalie Schwaabed, flauta y piccolo; Andrea Steinberg, clarinete y corno de basseto; Antonio Spiller, Yi Li, David van Dijk, violines. Bavarian Classical Players. Franz Hauk, clave y director.

NAXOS, 8.570927  
0747313092772

**SCHWARZ-SCHILLING: Concerto para violín. Partita. Polonesa.** Kirill Troussov, violín. Staatskapelle Weimar. Dir.: José Serebrier.

NAXOS, 8.572801  
0747313280179



**TURINA: Jardines d'Andalousie. Le Quartier de Santa Cruz. Las musas de Andalucía • En el cortijo.** Jordi Masó, Piano

NAXOS, 8.572682  
0747313268276

**VACCAJ: La sposa dim Messina.** Lessica Pratt, Filippo Adami, Armando ariostini, Wakako Ono, Maurizio Lo Piccolo. Classica Chamber Choir, Brno. Vistuos Brunensis. Dir. Antonio Fogliani.

NAXOS, 8.660295-96. 2 CDs.  
0730099029575

**ZÁDOR: Five Contrasts. A Children's Symphony. Aria and Allegro. Hungarian Capriccio. Csárdás Rhapsody.** Budapest Symphony Orchestra MÁV. Dir.: Mariusz Smolij.

NAXOS, 8.572548  
0747313 254873

**ALL SHALL BE WELL.** Obras de PANUFNIK, HOLST, VAUGHAN WILLIAMS, RACHMANINOV, TAVENER, GÓRECKI, MÄNTYJARVI, VILLETTE y NYSTEDT. Richard May, violonchelo. Exultate Singers. Dir.: David Ogden.

NAXOS, 8.572760  
0747313276073

**FEVER PITCH.** String Fever. Dir.: Marin Alsop.

NAXOS, 8.572835  
0747313283576

**HEIFETZ ENCORES, vol. I.** Obras de BRAHMS, DEBUSSY, KHACHATURIAN, DINICU, etc. Jascha Heifetz, violín; Emanuel Bay, piano. Registros: 1946, 1947, 1950, 1954, 1955 y 1956.

NAXOS, 8.112072  
0636943207277

**I SAW ETERNITY.** Obras de CORLIS, ENNS, TIEFENBACH, WATSON HENDERSON, HALLEY, GALBRAITH, MOZETICH, SIRETT, BUHR, RAMINSH y CHATMAN. Elora Festival Singers. Dir. Noel Edison.

NAXOS, 8.572812  
0747313281275

**OBRAS FAMOSAS PARA VIOLÍN NÓRDICAS.** Obras de STENHAMMAR, ATTERBERG, SIBELIUS, BULL, HALVORSEN, SINDING y OLSEN. Henning Kraggerud, violín. Dalasinfoniettan. Dir.: Bjarte Engeset.

NAXOS, 8.572827  
0747313282777

**GREAT CLASSICAL MASTERPIECES. LAS MEJORES GRABACIONES 1987-2012.** Obras de COPLAND, BINGEN, BACH, MOZART, BEETHOVEN, BRAHMS, RACHMANINOV, RAVEL, ORFF, GÓRECKI, RODRIGO, HAENDEL, SATIE, VIVALDI, MOZART, FAURÉ, GERSHWIN y DVORAK. Varios solistas, orquestas y directores.

NAXOS, 8.578217  
0747313821778



**SHOSTAKOVICH: Sinfonías núms. 2 "Octubre" y 15.** Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: vasily Petrenko.

NAXOS, 8.572708  
0747313270873

**SIVORI: 12 Études-Caprices. La Génoise. Folies espagnoles.** Fulvio Luciani, violín; Massimiliano Motterle, piano.

NAXOS, 8.572484  
0747313248476

**J. TURINA: Jardines de Andalucía. El barrio de Santa Cruz. Las musas de Andalucía. En el cortijo.** Jordi Masó, piano.

NAXOS, 8.572682  
0747313268276

**VACCAJ: La sposa dim Messina.** Lessica Pratt, Filippo Adami, Armando ariostini, Wakako Ono, Maurizio Lo Piccolo. Classica Chamber Choir, Brno. Vistuos Brunensis. Dir. Antonio Fogliani.

NAXOS, 8.660295-96. 2 CDs.  
0730099029575

**ZÁDOR: Five Contrasts. A Children's Symphony. Aria and Allegro. Hungarian Capriccio. Csárdás Rhapsody.** Budapest Symphony Orchestra MÁV. Dir.: Mariusz Smolij.

NAXOS, 8.572548  
0747313 254873

**ALL SHALL BE WELL.** Obras de PANUFNIK, HOLST, VAUGHAN WILLIAMS, RACHMANINOV, TAVENER, GÓRECKI, MÄNTYJARVI, VILLETTE y NYSTEDT. Richard May, violonchelo. Exultate Singers. Dir.: David Ogden.

NAXOS, 8.572760  
0747313276073

**FEVER PITCH.** String Fever. Dir.: Marin Alsop.

NAXOS, 8.572835  
0747313283576

**HEIFETZ ENCORES, vol. I.** Obras de BRAHMS, DEBUSSY, KHACHATURIAN, DINICU, etc. Jascha Heifetz, violín; Emanuel Bay, piano. Registros: 1946, 1947, 1950, 1954, 1955 y 1956.

NAXOS, 8.112072  
0636943207277

**I SAW ETERNITY.** Obras de CORLIS, ENNS, TIEFENBACH, WATSON HENDERSON, HALLEY, GALBRAITH, MOZETICH, SIRETT, BUHR, RAMINSH y CHATMAN. Elora Festival Singers. Dir. Noel Edison.

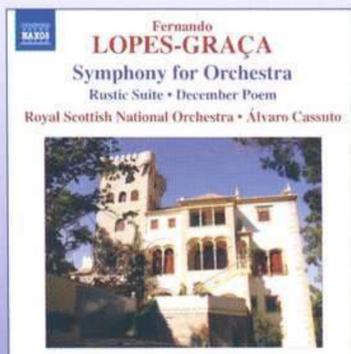
NAXOS, 8.572812  
0747313281275

**OBRAS FAMOSAS PARA VIOLÍN NÓRDICAS.** Obras de STENHAMMAR, ATTERBERG, SIBELIUS, BULL, HALVORSEN, SINDING y OLSEN. Henning Kraggerud, violín. Dalasinfoniettan. Dir.: Bjarte Engeset.

NAXOS, 8.572827  
0747313282777

**GREAT CLASSICAL MASTERPIECES. LAS MEJORES GRABACIONES 1987-2012.** Obras de COPLAND, BINGEN, BACH, MOZART, BEETHOVEN, BRAHMS, RACHMANINOV, RAVEL, ORFF, GÓRECKI, RODRIGO, HAENDEL, SATIE, VIVALDI, MOZART, FAURÉ, GERSHWIN y DVORAK. Varios solistas, orquestas y directores.

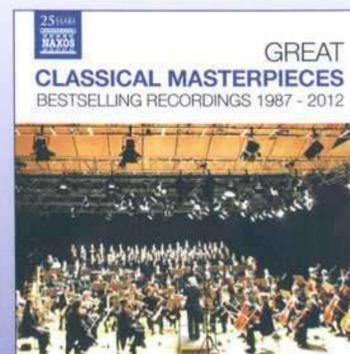
NAXOS, 8.578217  
0747313821778



NAXOS, 8.572349  
0747313234974



NAXOS, 8.660295-96. 2 CDs.  
0730099029575



NAXOS, 8.578217  
0747313821778

# RITMO



## En portada Agustín Maruri

El famoso guitarrista, que ha grabado la integral de Narváez. De esto y otras cuestiones habló, con Gonzalo Pérez Chamorro.

Viene a nuestras páginas este mes un director de orquesta muy admirado por la mayor parte de los críticos de la revista, por su arte y versatilidad.



## Tema del mes Erich Leinsdorf

### Actualidad

Magazine	20
Sabía que	26
Libros	27
Vamos de concierto	28
No se lo pierda	31
Hemos escuchado	32



### Magazine

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical. **20**

### Hemos escuchado

Si en la anterior sección nos ocupábamos de la actualidad musical, en esta nuestros críticos ofrecen sus opiniones sobre los conciertos. Frente a la información de la anterior, esta ofrece valoraciones. **32**

### Compositores fuera de circuito

Jerónimo Marín trae a su sección al compositor estadounidense Nico Muhly (Vermont, 26 de agosto de 1981), un joven y heterodoxo autor. **44**

### Opera Viva

En la sección Una Ópera se habla de *Il trovatore*, de Verdi, que se verá en el Palau de les Arts de Valencia. En Voces, Gabriella Tucci. Y la sección se completa con las correspondientes recensiones. **85**

### Discos

Sumario	49
De la A a la Z	50
Ópera	71
Grandes Ediciones	77
Documentales	80
Un Sello	81
Una Obra	82
Un Intérprete	83
RITMO Parade	99



Sumario

# CICLO CONTRAPUNTO DE VERANO SCHUBERT - WEBERN

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA **2012** Sala de Cámara

del 14 de junio al 2 de julio

## CUARTETO CASALS

### Jueves 14/06/12 20:00h CONCIERTO I

Franz Schubert (1797 -1828): *Cuarteto de cuerda n. 4* (1813); *Cuarteto de cuerda n. 1* (1810); Anton Webern (1883-1954): *Movimiento lento* (1905); F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n. 9* (1815)

### Martes 19/06/12 20:00h CONCIERTO II

F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n. 2* (1812); *Cuarteto de cuerda n. 8* (1814); A. Webern: *Cuarteto de cuerda* (1905); F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n. 10, op. 125/1* (1813)

### Jueves 21/06/12 20:00h CONCIERTO III

F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n. 7* (1814); A. Webern: *Rondó para cuarteto de cuerda* (1906); F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n. 5 op. posth.168* (1813); F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n.14 "La muerte y la doncella"* (1824)

### Lunes 25/06/12 20:00h CONCIERTO IV

F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n. 3* (1812/13); *Cuarteto de cuerda n. 6* (1813); A. Webern: *Seis bagatelas para cuarteto de cuerda op.9* (1910); F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n. 13 "Rosamunda"* (1824)

### Martes 26/06/12 20:00h CONCIERTO V

A. Webern: *Cinco movimientos para cuarteto de cuerda op.5* (1909); F. Schubert: *Cuarteto de cuerda n. 11 op. 125/2* (1816); *Cuarteto de cuerda n. 15* (1826)

### Jueves 28/06/12 20:00h CONCIERTO VI

CHRISTIAN ZACHARIAS, piano; NIEK DE GROOT, contrabajo  
A. Webern: *Cuatro piezas para violín y piano op.7* (1910); F. Schubert: *Sonata para viola y piano en la menor "Arpeggione" D.821* (1824); A. Webern: *Tres piezas para violonchelo y piano op.11* (1924); F. Schubert: *Quinteto para piano en la mayor D.667 "La Trucha"* (1819-1829)

### Lunes 02/07/12 20:00h CONCIERTO VII

ECKART RUNGE, violonchelo  
F. Schubert: movimiento del *Cuarteto de cuerda n.12* (1820); A. Webern: *Cuarteto de cuerda op. 28* (1936-38); F. Schubert: *Quinteto para cuerda* (1828)

JÓVENES  
DESDE  
4 €



Felix Broede

Centro  
Nacional  
de Difusión  
Musical

CONTRAPUNTO  
DE VERANO

CNDM

#### Venta de abonos

del 9 al 30 de mayo de 2012

Abono general:

zona A (butacas y tribuna central), 84€;

zona B (tribunas laterales), 56€

Abono joven (<26 años): zona A, 42€;

zona B, 28€

#### Venta de localidades

a partir del 5 de junio de 2012

Público general: 10€/15€

Jóvenes (<26 años): 4€/6€

Puntos de venta:

Taquillas del Auditorio Nacional de  
Música | [servicaixa.com](http://servicaixa.com) | 902 33 22 11



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

SECRETARÍA  
DE ESTADO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)

# Conquistas históricas

**S**eguimos reflexionando acerca de las consecuencias que puede llegar a tener en nuestro sector la futura ley de mecenazgo, que se ha anunciado ya varias veces pero sin que se entre en detalles. Lo comprendemos; hay asuntos más importantes que resolver antes de abrir este melón.

Entre tanta mala noticia económica; sumido el país en una especie de depresión colectiva marcada por la, al parecer (y según suelen afirmar nuestros amigos europeos y demás vecinos étnicos partidarios de penas), nuestra incapacidad para dibujar la o con un canuto, la observación de algún dato positivo, aun en una campo de la vida tan "poco importante" como la música, es motivo de una estupenda alegría curaespíritus.

El dato. Pues, así de pronto, nos hemos dado cuenta de que, en este momento, la cantidad de músicos españoles más o menos jóvenes presentes en agrupaciones orquestales nacionales y extranjeras es bastante más elevado de lo que la gente cree. E igualmente queremos advertir que la cantidad de solistas en ejercicio, así como la de grupos de cámara (cuartetos de cuerda, mayormente), ha sufrido en nuestro país un muy espectacular crecimiento. ¿Es lógico este estado de cosas sin admitir que en los últimos años se ha producido un serio avance en la, por otro lado, tan denostada política educativa pública, a su vez producto de las ya definitivamente anatematizadas políticas culturales anteriores, basadas "of course" en el despilfarro y la imprevisión? Pues pensamos que sí se ha producido ese avance; que nuestro nivel creativo y profesional en música se ha ido homologando con los estándares de nuestro entorno, y que ello es debido a una buena política. Que no al contrario, como ahora unos cuantos nos quieren hacer ver.

Y una consecuencia de esa política musical ha tenido sus frutos en el desarrollo de la interpretación musical en el ámbito de la empresa privada. Sin ley de mecenazgo. Un ejemplo: la Escuela Superior de Música "Reina Sofía", una verdadera fábrica de jóvenes talentos que, o bien como solistas o bien como miembros de agrupaciones sinfónicas de

mucha calidad, pasean su arte por el mundo. Se podría (y debería) establecer -y conviene tomar buena nota de ello- una especie de teoría de vasos comunicantes entre las enseñanzas musicales públicas y privadas, en un ejercicio de alimentación mutua que beneficie a todos. Nuestro razonamiento es: si sin una ley de mecenazgo sería en nuestro país ha sido posible ese milagro llamado Escuela Reina Sofía, ¿qué se podría conseguir con una ley que sumara atractivos fiscales significativos a los que empresas como Sony o Freixenet ya han encontrado para prestar sus ayudas? Pues una excelencia de lujo, ya que talento, sobra.

Somos conscientes de las dificultades económicas por las que atraviesa el país. Y también de que en estas condiciones es buena idea que la empresa privada entre en el juego de la música con mayor fuerza, tanto en la enseñanza como en la exhibición de resultados. Seguro que si esos vasos comunicantes entre lo público y lo privado llegan a funcionar con fiidez, sin obturaciones indeseadas, la música saldrá ganando. Pero es más que probable que sin ese cruce de caminos nuestra vida musical se empobrezca, convirtiéndose en una actividad solo permitida a determinadas élites. O sea, lo que ocurría hace 30 años en nuestro país, sin duda resultado producido por un modo de operar más político que cultural.

Repetimos. La situación es grave. Pero para esta publicación no es nueva. RITMO salió a la calle en los años 40 y 50 del siglo pasado (¡y bastante antes!), en unas condiciones infinitamente más precarias que las actuales, mostrando a quien quisiera leer su pensamiento musical. Sin depresiones. Sin perseguir inmolaciones presumiblemente redentoras. Sin que el mundo se acabara. Va a intentar seguir haciéndolo, y va a seguir metiendo dedos en yagas espurias. Y recuerda: si algo ha tenido claro en sus 83 años de existencia es que música y filosofía es una relación necesaria e indispensable; pero música e ideología, una relación de la que hay que huir. Porque, sencillamente, que la música pertenezca a todos es una conquista histórica de primer orden a la que no estamos dispuestos a renunciar. Cueste lo que cueste y nos cueste lo que nos cueste.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXXIII • NÚMERO 852  
MAYO 2012

**"In Memoriam":**

Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

**Director:**

Fernando Rodríguez Polo

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo Hervás

**Publicidad:**

Julio Martínez

**Administración:**

Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

**Colaboran en este número:**

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Clara Berea, Juan Berberana, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Cocco Jiménez, Javier Extremera, Ángel Luis Ferrando, Darío Fernández Ruiz, Ferrer-Molina, Julia Elisa Franco Vidal, Luis Gago, Ramón García Balado, Chema García Martínez, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Javier Homo, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Daniel Muñoz, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael- Juan Poveda Jabonero, Inés R. Artola, Rafael Ramis Barceló, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, Jonathan Sánchez, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Ana María del Valle Collado, Francisco Villalba

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 14

e-mail administración: correo@revistaritmo.com

e-mail redacción: infopress@revistaritmo.com

web Editorial: www.ritmo.es

web Servicios: www.forumclasico.es



**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 92.40 €  
Número suelto del mes 8.40 €. Números atrasados 9.90 €.  
Precio número suelto en Canarias 8.90 €. Sobrepeso para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 135 €. *Por avión:* Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión e Impresión:** GRUPO MARTE COMUNICACIÓN GRÁFICA, S.L.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

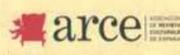
Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos -www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes



# Erich Leinsdorf

## El legado de un músico versátil

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



En esta ocasión nos vamos a ocupar de la labor de un director que, por unas u otras razones, no ha tenido toda la consideración que debiera. Este servidor –sin ir más lejos– reconoce no haber profundizado, hasta hace bien poco, ni en su forma de dirigir ni en su legado. Buen momento, pues, el que nos ofrece la celebración del centenario de su nacimiento para acercarnos a este legado que desvela más de una sorpresa interesante, además de los logros que más de uno tendrá ya en mente. En cierto modo, cuando digo que no he profundizado hasta hace poco en la producción de Leinsdorf, me acuso a mí mismo de no prestar debida atención a una forma de trabajar con la que no congeniaba salvo en lo que respecta a ciertas excepciones, pues la discografía de este “señor de la batuta” es tan amplia, y durante mucho tiempo ha sido tan accesible, que no sirven excusas. Músico con gran capacidad de trabajo, y trabajador, poseedor de una fuerte memoria que le dio fama tanto en el continente americano, donde desarrolló la mayor parte de su actividad, como en la Europa de donde procedía. En EEUU dirigió algunas de las orquestas más significativas del país, y actuó al lado de los grandes intérpretes de su tiempo. Entendiendo su tiempo como los diferentes periodos por los que transitó su larga carrera. Aunque su repertorio más extenso lo encontramos en el mundo

de la ópera, Leinsdorf no fue un director especialista en el género lírico, sino un músico versátil que tenía en el repertorio centroeuropeo la base de sustento del suyo propio.

### Algo de biografía

Leinsdorf nace en Viena el 4 de febrero de 1912, y en esta ciudad inicia sus primeros estudios musicales con el piano y el violonchelo como instrumentos solistas. No obstante, desde temprana edad se advierte su inclinación a la dirección, así como su capacidad como correpetidor. Su primer trabajo de importancia lo realizó en Salzburgo, cuando fue requerido como asistente por Bruno Walter. Corría el año 1934 y en la ciudad de Mozart se encontraba uno de los principales centros de atracción musical en Europa, donde se concentraba gran número de los nombres ya consagrados. Allí fue donde encontró a Toscanini, con quien trabajó hasta 1937, y quien le recomendó al Metropolitan neoyorquino cuando al año siguiente decidió abandonar Austria por su condición de judío.

En América encontró un terreno más abierto a su carácter musical, y en el mencionado Metropolitan dirigió al lado de un Bodansky ya muy enfermo, constituyéndose en 1939 prácticamente como su sucesor. En Nueva York se encarga

sobre todo del repertorio alemán, profundizando en la música de Wagner, y permanece allí hasta 1943, fecha en que es contratado en Cleveland por un periodo de tres años. A lo largo de estos tres años es reclutado en las fuerzas armadas estadounidenses colaboradoras en la Segunda Guerra Mundial. Desde luego el ejército no es lo suyo, y no parece que su hoja de servicios pueda ser considerada ejemplar. Cuando vuelve a Cleveland cede su puesto a Szell, quien asumirá la titularidad de la orquesta desde 1946. No obstante Leinsdorf continúa su andadura americana como director de la Filarmónica de Rochester, orquesta de la que es titular entre 1947 y 1955. Dos años más tarde figura como asesor en el Metropolitan hasta 1962, fecha en que es nombrado titular de la Sinfónica de Boston, sucediendo a Rodzinski, orquesta que dirigirá hasta 1969, alternando algunos “escarceos” al frente de la Filarmónica de Israel en 1967. A partir de 1969, cuando abandona la titularidad de la Sinfónica de Boston, no vuelve a comprometerse permanentemente con ninguna otra orquesta, desarrollando su trabajo al frente de diferentes agrupaciones de uno y otro lado del Atlántico. Leinsdorf murió en Zúrich el 11 de noviembre de 1993.

### Leinsdorf el músico

“La falta de prejuicios, cada vez mayor, y la cada vez más extendida tolerancia de nuestro tiempo habían llevado a la pérdida de los conceptos de correcto o equivocado”. Estas palabras pertenecen a un ensayo escrito por Leinsdorf y publicado en la revista “Times Literary Supplement” algunos años después de dirigir en Bayreuth. Al final de la década de los cincuenta el director apareció en el Teatro de la famosa “colina verde” como director de algunas producciones wagnerianas, chocando con la forma en que Wieland Wagner trataba el contenido escénico de las óperas. Quizá este importante giro que se comenzaba a dar en el mundo de la ópera no fue asimilado como debiera por la mente del vienés, que, por otra parte sí mostraba una clara amplitud de ideas al enfrentarse a los más variados repertorios, tanto en el mundo de la ópera como en el sinfónico e instrumental. Evidentemente, Leinsdorf no volvió a dirigir más en Bayreuth. No fue este un hecho aislado en su carrera, pues se implicaba constantemente en los problemas de la actividad musical de su tiempo, discutiendo sobre ellos y tratando de explicar el carácter casi burocrático que algunos directores estaban tomando por buscar un carácter casi gremial de su actividad artística al frente de determinadas orquestas. Este carácter no era exclusivo del Leinsdorf músico, sino quizá un reflejo de la persona que se escondía tras el artista, pues igualmente se interesaba e implicaba por los problemas sociales; un ejemplo lo encontramos en el transcurso del concierto que ofrecía en Boston el 22 de noviembre de 1963, cuando al recibir la noticia del asesinato de Kennedy lanzó la amarga noticia al público asistente. Quizá a causa de estas consideraciones, a lo largo del último tramo de su carrera prefiere no comprometerse con ninguna orquesta en especial, actuando al frente de las más variadas. Fundamenta la mayor parte de sus razonamientos en la ópera, que es quizá el mundo que mejor conoce. De este modo, encontramos en la personalidad de Leinsdorf un carácter que no elude la polémica, y que demuestra una intención manifiesta de explicar su propia “filosofía musical”, que a la postre inundará su estilo como director de orquesta.

Esta decidida intencionalidad de explicar sin tapujos su modo sincero de entender la música y su problemática incide muy directamente en sus características como director. Sus versiones suelen ser transparentes, de un estilo vivaz y

muy directo que al mismo tiempo hace de la interpretación algo de extrema precisión. La capacidad nemónica a la que ya hemos hecho mención cobra especial relevancia si tenemos en cuenta esta exactitud en las indicaciones a sus músicos. Su racionalidad como conversador es trasladada también a su modo de dirigir, pero sin que esto nos lleve a pensar que sus versiones carecen de profundidad o sentimiento. En este sentido, las imágenes que se conservan de algunos de sus conciertos son de gran ayuda al desvelar el modo en que se dirigía a los diferentes atriles de la orquesta, explicándoles su modo de entender la obra a interpretar.

### El repertorio

Ya hemos hablado de la fuerte relación que Leinsdorf mantenía con el mundo de la ópera. Bajo mi punto de vista, la labor del vienés en este campo no es obstáculo para su desarrollo como director en otros repertorios. Ciertamente, sobre todo debido a la larga etapa en que estuvo vinculado al Metropolitan neoyorquino, desplegó una importante actividad dentro del mundo de la lírica, pero no en el sentido de algunos directores, sobre todo italianos, como Serafin, Pradelli, Gavazzeni, Patané u otros. El repertorio de Leinsdorf, aunque muy desarrollado en el género de la ópera, se fundamenta principalmente en el gran repertorio centroeuropeo germano del siglo XIX. Ahora bien, aunque abunde en este periodo de la música, no se encuentra cerrado a otros, como el norteamericano por ejemplo. Me parece importante tener en cuenta estas consideraciones, pues la capacidad de atender a la visión de conjunto de una obra, sobre todo en el campo operístico, se encuentra profundamente marcada por ellas en este director. Por otra parte, aunque no es una característica decisiva en la elección de su repertorio, Leinsdorf no es ajeno a la creación musical de su tiempo, incluyendo en su repertorio obras de compositores contemporáneos a él. Al mismo tiempo posee la suficiente inteligencia de apreciar las músicas más significativas, tanto de estos compositores, como de los que le han precedido inmediatamente.

Desde el Barroco hasta la música contemporánea tiene cabida en el repertorio de Leinsdorf. No aparta de él la música vocal, ni la sacra, y mantiene incursiones en la mayor parte de los compositores de los últimos dos siglos y medio. Bach, Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Mendelssohn, Schumann, Brahms, Bruckner, Wagner, Mahler, Strauss, Berg, Korngold, Weill, Bartok,... Pero también Debussy o Ravel, y Rossini, Verdi o Puccini, o Tchaikovsky, Stravinsky o Prokofiev. Por no hablar de gran parte de compositores norteamericanos de su tiempo, como Elliott Carter por ejemplo. Todos estos nombres nos dan idea de la amplitud de su repertorio, al tiempo que nos hacen entender el por qué de su versatilidad. Pero también nos debe hacer advertir su fuerte personalidad como músico, pues sus interpretaciones poseen un importante estilo común que las caracteriza y distingue de otras. Podemos tachar su estilo de demasiado rudo en ocasiones, quizá extremadamente vivo en otras, pero no podemos decir de él que sea impersonal. Al mismo tiempo Leinsdorf es reconocido por los intérpretes de su tiempo, tanto solistas, como integrantes de orquestas o compositores. Y también el es capaz de adaptarse a las diferentes formas de hacer música de los artistas con quienes comparte sus trabajos. No es extraño, por lo tanto encontrarle al lado de artistas tan diferentes entre sí como Van Cliburn, Rubinstein o Richter, o Traubel, Leontyne Price o Caballé. El cultivo de su amplio y variado repertorio propicia precisamente el fomento de la capacidad de trabajo con tan diferentes formas de entender la música.

# Tema del mes

## Discos seleccionados

**KORNGOLD: La Ciudad muerta.** Carol Neblett, René Kollo, Hermann Prey, Benjamín Luzón. Coro de la Radio de Baviera. Orquesta e la Radio de Munich. RCA, GD87767(2) · 2CDs · ADD



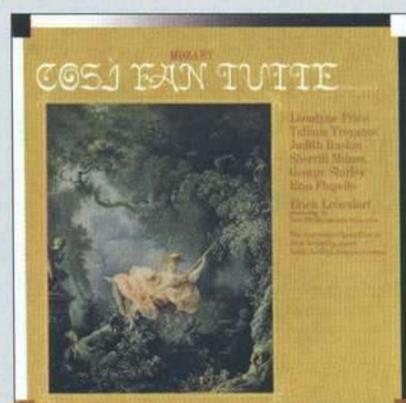
LA PRIMERA GRABACIÓN MUNDIAL DE LA GENIAL OBRA DE KORNGOLD. IMPORTANTÍSIMA RECREACIÓN POR PARTE DE LEINSORF, APOYADO EN UN PLANTEL DE CANTANTES DE LUJO. AÚN HOY SE PUEDE CONSIDERAR LA MÁS ACONSEJABLE VERSIÓN DE LA OBRA.

**MOZART: Las sinfonías.** Royal Philharmonic Orchestra. DG, 4775847 · 7CDs · AAD/ADD



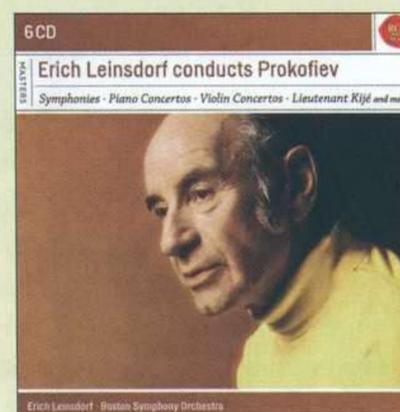
EL PRIMER REGISTRO REALIZADO DE LAS SINFONÍAS DE MOZART AL COMPLETO. UN DOCUMENTO, POR TANTO, A PESAR DE QUE LA FORMA DE ABORDAR ESTE REPERTORIO HAYA EVOLUCIONADO MUCHO.

**MOZART: Così fan tutte.** Leontyne Price, Tatiana Troyanos, Sherrill Milnes, George Shirley. Coro Ambrosiano y Orquesta Nueva Filarmonía. BMG, 82876877612 · 3CDs · ADD



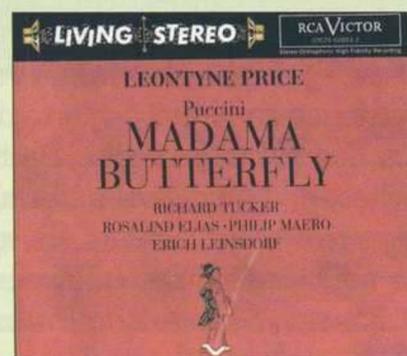
LEINSORF DIRIGIÓ FRECUENTEMENTE LAS OPERAS DA PONTE DE MOZART. EXISTEN VARIAS MUESTRAS DE ELLO EN SU DISCOGRAFÍA. HE AQUÍ UN EJEMPLO DE CÓMO SE LAS ENTENDÍA CON ESE REPERTORIO.

**Erich Leinsdorf dirige Prokofiev.** John Browning. David Clatworthy. Erick Friedman. Itzhak Perlman. Orquesta Sinfónica de Boston. RCA, 88697809452 · 6CDs · ADD



ESTOS SEIS CDs RECOGEN LA OBRA DE PROKOFIEV QUE LEINSORF REGISTRÓ PARA RCA AL FRENTE DE LA SINFÓNICA DE BOSTON. UNO DE LOS "PLATOS FUERTES" DEL DIRECTOR VIENÉS SERVIDO A PRECIO MÁS QUE ASEQUIBLE, AUNQUE CON PARCA PRESENTACIÓN.

**PUCCHINI: Madama Butterfly.** Leontyne Price, Richard Tucker, Rosalind Elias, Philip Maero. Coro y Orquesta de la Ópera de la RCA Italiana. RCA, 09026688842 · 2CDs · ADD



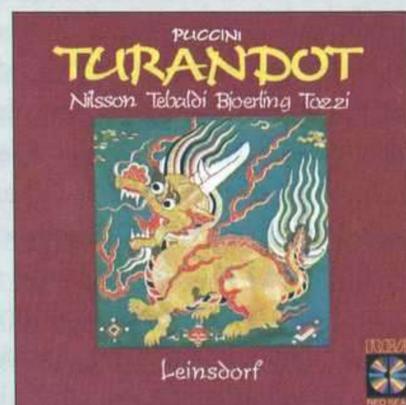
COMO TODO GRAN DIRECTOR DE ÓPERA, LEINSORF ABORDÓ LA OBRA DE PUCCHINI, AUNQUE QUIZÁ NO SEA MADAMA BUTTERFLY LA PARTITURA DEL ITALIANO QUE MÁS SE AJUSTE A LAS CARACTERÍSTICAS DE SU BATUTA.

**PUCCHINI: Il Tabarro.** (+ Leoncavallo). Leontyne Price, Plácido Domingo, Sherrill Milnes. Coro John Aldis. Orquesta Nueva Filarmonía. RCA, GD60865(2) · 2CDs · ADD



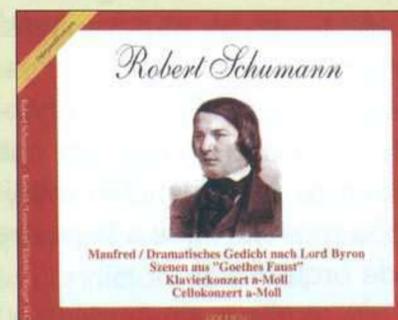
EN ESTE CASO SÍ SE AJUSTA LA OBRA A LAS CARACTERÍSTICAS DE LA BATUTA... ¿O QUIZÁ LO CONTRARIO? EL CASO ES QUE NOS ENCONTRAMOS ANTE LA MEJOR VERSIÓN DE ESTA ÓPERA, TANTO POR CÓMO ESTÁ CANTADA COMO POR EL MODO EN QUE ESTÁ DIRIGIDA.

**PUCCHINI: Turandot.** Birgit Nilsson, Renata Tebaldi, Giorgio Tozzi, Jussi Björling. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Roma. RCA, RD85932(2) · 2CDs · ADD



REGISTRO LEGENDARIO CON UNOS CUANTOS PUNTOS DE INTERÉS, ENTRE LOS CUALES LA DIRECCIÓN DE LEINSORF NO DESMERECE NI MUCHO MENOS.

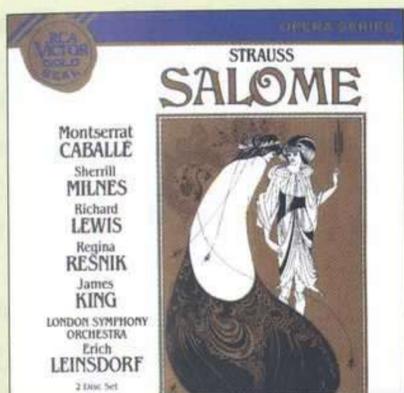
**SCHUMANN: Escenas de Fausto.** (+ Otras) Edith Mathis, Brigitte Fassbänder, Werner Krenn, Hermann Prey. Coro y Orquesta de la Radio de Baviera. Golden Melodram, 40054 · 4CDs · ADD



MAGNÍFICA VERSIÓN, EN VIVO, PLAGADA DE BUENAS VOCES Y EXTRAORDINARIAMENTE DIRIGIDA. UNA CURIOSIDAD MUY RECOMENDABLE CON ACEPTABLE SONIDO.

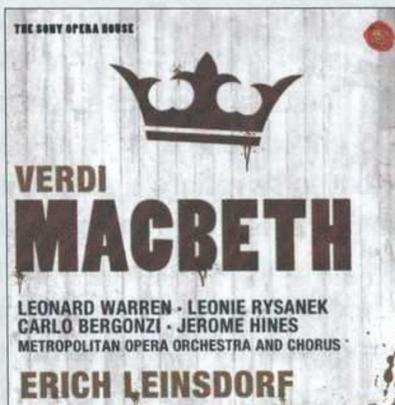
## Tema del mes Discos seleccionados

**STRAUSS: Salome.** Montserrat Caballé, Sherrill Milnes, Richard Lewis, Regina Resnik. Orquesta Sinfónica de Londres. RCA, GD86644 · 2CDs · ADD



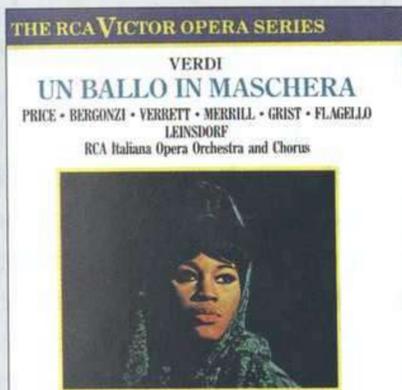
OTRO DE LOS LOGROS DISCOGRÁFICOS DEL DIRECTOR. VERSIÓN QUE SE ENCUENTRA ENTRE LOS MÁS EXCELSOS REGISTROS DE LA OBRA, DE OBLIGADO CONOCIMIENTO.

**VERDI: Macbeth.** Leonard Warren, Leonie Rysanek, Carlo Bergonzi, Jerome Hines. Coro y Orquesta de El Metropolitan. RCA, 88697855762 · 2CDs · ADD



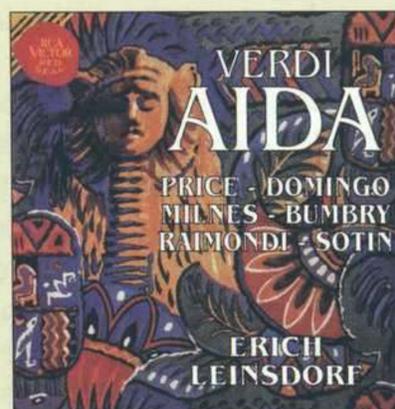
INTERESANTE VERSIÓN... POR LAS VOCES, PERO TAMBIÉN POR LA DIRECCIÓN EN UN CONTEXTO EN QUE AÚN NO EXISTÍAN NI ABBADO NI MUTI, AUNQUE SÍ DE SABATA.

**VERDI: Un ballo in Maschera.** Leontyne Price, Shirley Verret, Carlo Bergonzi, Robert Merrill. Coro y Orquesta de la Ópera de la RCA Italiana. RCA, GD86645(2) · 2CDs · ADD



QUIZÁ SEA EL MAYOR LOGRO DEL VIENÉS EN VERDI. EN CONJUNTO, Y A PESAR DE QUE NO PARECE TENER TAL REPUTACIÓN ENTRE LOS OPERÓFILOS, ESTA VERSIÓN POSEE SUFICIENTES VALORES PARA SER CONSIDERADA UNO DE LOS GRANDES REGISTROS DE LA OBRA.

**VERDI: Aida.** Leontyne Price, Grace Bumbry, Plácido Domingo, Sherrill Milnes. Coro John Aldis. Orquesta Sinfónica de Londres. RCA, 01022 · 3CDs · ADD



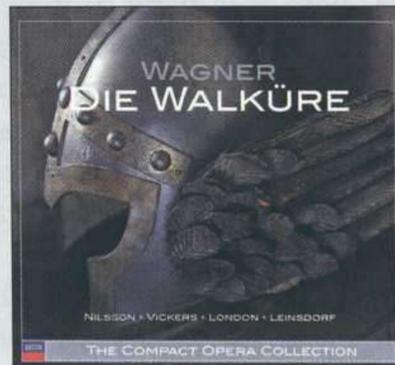
UNA AIDA A RECONSIDERAR. LEINSDORF QUIZÁ TENGA MUCHO QUE VER EN ESTE LLAMAMIENTO A REPLANTARSE EL VALOR DE ESTA VERSIÓN.

**WAGNER: Tristán e Isolda.** Helen Traubel, Kerstin Thorborg, Lauritz Melchior, Julios Huehn. Coro y Orquesta de la Ópera del Metropolitan. Naxos, 8.110008-10 · 3CDs · AAD



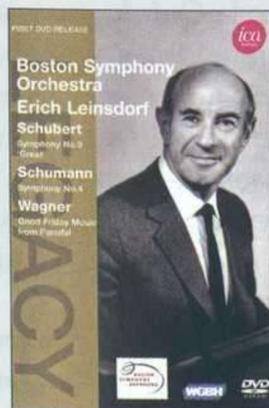
REGISTRO HISTÓRICO QUE NOS MUESTRA EL INTERÉS DEL DIRECTOR POR LA FIGURA DE WAGNER Y SU LABOR COMO DIFUSOR DE SU OBRA EN EL CONTINENTE AMERICANO. UN DOCUMENTO.

**WAGNER: La Walkyria.** Gré Brouwenstijn, Birgit Nilsson, Jon Vickers, David Ward, George London. Orquesta Sinfónica de Londres. Decca, 4704432 · 3CDs · ADD



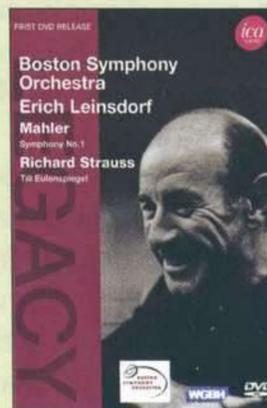
UNA MUY INTERESANTE VERSIÓN DE LA OBRA QUE NOS SIRVE PARA VALORAR UNO DE LOS MEJORES TRABAJOS WAGNERIANOS DE LEINSDORF, APOYADO EN LAS VOCES MÁS ADECUADAS DEL MOMENTO PARA ELLO.

**BOSTON SYMPHONY ORCHESTRA · ERICH LEINSDORF.** Obras de Schubert, Schumann y Wagner. ICA, 5043 · DVD



IMÁGENES DE GRAN VALOR QUE NOS AYUDAN A ANALIZAR DE FORMA MÁS PRECISA LAS CARACTERÍSTICAS DEL DIRECTOR. VERSIONES MUY SERIAS Y CONVENIENTEMENTE ESTRUCTURADAS.

**BOSTON SYMPHONY ORCHESTRA · ERICH LEINSDORF.** Obras de Mahler y Strauss. ICA, 5051 · DVD



A TRAVÉS DE ESTAS HISTÓRICAS IMÁGENES PODEMOS COMPROBAR CÓMO LEINSDORF "DISECCIONA" LA TITÁN Y EL ADAGIETTO DE LA QUINTA DE MAHLER, AL TIEMPO QUE OFRECE UN STRAUSS DE GRAN RIGOR Y AUSTERIDAD, MUY PERSONAL.

Como corresponde a un director de las características de Leinsdorf, podemos afirmar que su discografía es todo lo amplia que su repertorio y su condición de representante de la música tanto europea como americana puedan llegar a hacernos pensar. Su relación con la Sinfónica de Boston y sus vínculos con la discográfica RCA hacen que sus registros se multipliquen durante este periodo de su carrera. Es precisamente durante estos años cuando encontramos lo más grande de su discografía. Esto por lo que se refiere a sus registros "oficiales" de estudio. La otra gran fuente que aporta sus registros en vivo nos ofrece una importante variedad de ejemplos de sus años como director de ópera en el Metropolitan sobre todo. Hablamos de su vinculación a la RCA americana, pero también otras casas europeas de la máxima importancia piensan en el director vienés como protagonista de sus proyectos discográficos, algunos de ellos de gran trascendencia. Por ejemplo, DG echa mano de él para la grabación de la primera integral de las *Sinfonías* de Mozart que hayan visto los estudios de grabación. Quede claro que Leinsdorf cuenta con una discografía amplia, que describe muy cercanamente a la realidad su repertorio, pero no puede compararse a la de otros como Bernstein, Ormandy, Solti o Karajan.

En las páginas centrales de este artículo hemos seleccionado dieciséis grabaciones que pueden hacernos una idea cabal de la discografía del director que estamos tratando. Ahora bien, soy consciente de que no es completa. Dada la precariedad que se desprende del cambio conceptual en lo que se refiere a los archivos musicales, hoy se hace tremendamente difícil acceder a la mayor parte de los registros seleccionados. Otros, de los que a continuación hablaremos, son prácticamente imposibles de localizar en estos tiempos. Pero esto no debe hacernos quitar valor documental al hecho de la existencia de estos registros.

#### Algunos apuntes discográficos

No es relevante la labor de Leinsdorf en el entorno musical de la primera mitad del XVIII, pero sí lo tiene su punto de interés al llegar a Haydn, de quien encontramos dos buenas versiones de las 93ª y 96ª *Sinfonías* (RCA). La discografía de Mozart es más extensa. A las versiones seleccionadas en las páginas centrales hemos de añadir al menos *Las bodas de Figaro* (Decca) y *Don Giovanni*, registros quizá más conseguidos que el propuesto en dicha selección.

Más numeroso, si cabe es su legado discográfico en torno a Beethoven. Cuando aparezcan estas páginas seguro que BMG ya ha editado una cajita a precio económico con gran parte de este legado. A él pertenecen la integral de las *Sinfonías* con la Sinfónica de Boston y los *Conciertos para piano* con Rubinstein, que es lo más significativo que este director registró del compositor; todo ello para la antigua RCA, claro.

Hemos reseñado una *Novena* de Schubert entre los discos seleccionados que, además nos sirve como ejemplo en imágenes del director. Existe el registro oficial de la obra (RCA), así como una interesante versión de la *Misa en Mi bemol* editada por Testament.

Por lo que respecta a Schumann, me parece que su máxima aportación la encontramos en el registro de las *Escenas de Fausto* de 1971 que reseñamos. Interesante también su versión de *El sueño de una noche de verano* de Mendelssohn. Más abundante es su Brahms, con interesantes registros de las *sinfonías*, así como de los conciertos para piano: *El Primero* con Van Cliburn y con Richter el *Segundo*.

Todo ello, como no podía ser de otra manera, para RCA. Mención aparte debe recibir su versión del *Réquiem Alemán* con Caballé y un Milnes bastante inadecuado, asimismo para la firma americana.

De Bruckner encontramos un registro oficial de la *Cuarta Sinfonía* (RCA), y otros registros en vivo, con la Sinfónica de Chicago, de las *Tercera* y *Novena Sinfonías* de 1983 y 1972 respectivamente. Mahler sí tiene una mayor presencia en la discografía del compositor que incluye, además de la *Primera* reseñada, los registros de las *sinfonías Primera, Tercera, Quinta* y *Sexta* para RCA.

Por lo que respecta a la ópera italiana y alemana de este periodo tenemos poco que añadir a lo reseñado en las páginas centrales, salvo la mejor versión de *El Barbero de Bagdad* de Cornelius (EMI) con unos fenomenales Schwarzkopf y Gedda: *El barbero de Sevilla* de Rossini (RCA) con Merrill como principal atractivo y algunos registros de Wagner que ahora pasamos a mencionar: *Lohengrin*, con Konya (RCA), *Die Meistersinger*, en Bayreuth en 1959 (Myto), y un interesantísimo *Parsifal* del Teatro Colón en 1969 (Living Stage). De Strauss, además de la *Salomé* reseñada y *Ariadna en Naxos* (Decca), hemos de mencionar un importante DVD de este último título con Sills (VAI) procedente de una representación en Boston de 1969, y uno de los pocos registros existentes de *Feuersnot* (Ponto), con Janowitz en 1978. Por supuesto hemos considerar algunas de las grabaciones que recomendamos en las páginas centrales como máximos ejemplos del arte de este director. Por ejemplo, su forma de abordar obras como *Il tabarro* y *Madama Butterfly* de Puccini nos desvela su capacidad para entrar en el mundo oscuro de la primera, y también su inteligencia para aplicar su estilo a la segunda desentrañando el lado más agrio y rudo de la obra. Comprobar el modo como afronta las obras del compositor italiano nos sirve para ilustrar de forma gráfica el estilo propio del director.

A Leinsdorf debemos también una de las grandes versiones del *Concierto para orquesta* de Bartok, registro que podemos encontrar en un bonito CD con la Suite de *Hary Janos* de Kodaly (RCA). El *Concierto para piano núm.1* de Tchaikovsky con Rubinstein (RCA). El *Concierto para piano* de Carter con Lateiner (RCA). Menos interés tiene lo que el director grabó de compositores como Debussy o Ravel, que tampoco fue mucho, y bastante más una espléndida *Sinfonía Española* de Lalo con Perlman, todo ello también para la firma americana.

Seguro que me dejo bastantes cosas en el tintero, pero no quiero olvidarme de citar al menos sus espléndidos registros de la música de Prokofiev, compositor con el que parecía tener una especial sintonía. Nadie como él ha sabido traducir la *Quinta Sinfonía*. Los otros dos grandes intérpretes de la obra (Bernstein y Celibidache), no llegan a mi juicio a la altura que Leinsdorf consigue en su grabación para RCA contenida en el álbum reseñado. Pero la cosa no queda en la *Quinta*, pues en esa cajita se encuentran además otras grandísimas versiones de las *sinfonías Segunda, Tercera* y *Sexta*. Los *conciertos para piano* con Browning, el *Primero para violín* con Friedman, el *Segundo* con Perlman. Unos envidiables extractos de *Romeo y Julieta*, y la mejor *Suite del Teniente Kijé* que conozco. Impagable todo ello. Pocas veces encontramos tal afinidad entre un director y un compositor.

En síntesis esta es una discografía que nos puede dar una amplia visión del legado de un director que, seguro, debería tener una mayor presencia entre nuestras colecciones.



## PROFESORES

Ana Luisa Chova Rodríguez  
Técnica vocal e interpretación.  
Del 23 al 28 de julio

Patxi Aizpiri Múgica  
Técnica vocal e interpretación /  
Repertorio de canto para  
pianistas.  
Del 22 al 28 de julio

Lidia Stratulat  
Piano / Música de cámara

Luca Chiantore  
Piano / Pedagogía musical

Carlo Balzaretto  
Piano / Conjunto de música  
contemporánea

Óscar Camacho Morejón  
Pianista repertorista

Consuelo Heres Prieto  
Pianista repertorista

Paula Raposo Rodríguez  
Pianista repertorista

Georgui Fedorenko  
Música de cámara

Antonmario Semolini  
Flauta travesera

Vicente Llimerá Dus  
Oboe

Víctor Manuel Ánchel Estebas  
Oboe

Antonio Saiote  
Clarinete / Joven orquesta

Higinio Arrue Fortea  
Fagot / Conjunto de viento  
madera

Rafael Zanón Miquel  
Fagot / Conjunto de  
viento madera

Miguel Ángel Navarro Gimeno  
Trompeta / Conjunto de  
viento metal  
Del 22 al 28 de julio

Bernardo Cifres Amat  
Trompa.  
Del 22 al 28 de julio

Sylvain Orsetig  
Trombón.  
Del 22 al 28 de julio

Yuri Nasushkin  
Violín / Orquestas

Sergey Teslya  
Violín

Oleh Krysa  
Violín

Lara Lev  
Violín

Valeria Nasushkina  
Violín

Ana Francisca Comesaña Kotliarskaya  
Violín

Igor Sulyga  
Viola / Cuarteto de cuerda

Wieslaw Rekucki  
Viola

Paul Silverthorne  
Viola

Viguen Sarkíssov  
Violonchelo

Stefan Popov  
Violonchelo

Toni García Araque  
Contrabajo

Xuacu Amieva  
Gaita asturiana / Conjunto de  
música folk

Hugo Carrio Avello  
Orquesta infantil

Ana María Pérez Martínez  
Recursos del cuerpo humano  
aplicados a la música.  
Del 23 al 25 de julio

Anna Karina Sirkia Zachari  
Yoga y relajación.  
18, 19 y 21 de julio

## Escuela Internacional de Música



Fundación  
Príncipe de Asturias

## CURSOS DE VERANO 2012

DEL 17 AL 28 DE JULIO

DIRECTOR ARTÍSTICO: Yuri Nasushkin

Conservatorio Superior de Música  
"Eduardo Martínez Torner"

Auditorio Príncipe Felipe

Oviedo. Principado de Asturias. España

web [escuelainternacionaldemusica.org](http://escuelainternacionaldemusica.org)

e-mail [escuelainternacional@fpa.es](mailto:escuelainternacional@fpa.es)

Teléfonos (+34) 985 962 710 / 985 241 636

Fax (+34) 985 245 869

MECENAS

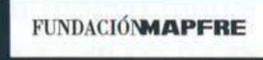


PATROCINADORES



un proyecto  
elegido por  
clientes de **can**

COLABORADORES





# Agustín Maruri

## Competir con la imaginación

**E**n una apacible mañana de domingo madrileña, el guitarrista e intérprete Agustín Maruri nos desveló, en esta entrevista, los secretos de su última grabación para el sello Emec, su sello de toda la vida. Se trata de una integral de la obra con vihuela de Luis de Narváez, un doble disco editado con la habitual calidad por el sello que más ha promovido el repertorio para guitarra en este país, con una fuerte presencia en el mercado internacional. Agustín es amigo de hablar claro, sabe que interpretar la música instrumental del Siglo de Oro español, como es la vihuelística del granadino Narváez, puede encontrar algunas puertas cerradas, al tratarse de una interpretación en guitarra de una música para vihuela. Pero Agustín primero nos cuenta el porqué de grabar Narváez, nos aclara por qué en la guitarra y finalmente nos convence del proyecto, el primero en grabarse íntegro y con guitarra, el instrumento perfecto para hacer sonar en toda su belleza la polifónica música de Narváez, hasta ahora, como él dice, en manos de los vihuelistas, si exceptuamos las conocidas *Canción del Emperador* y *Guárdame las vacas*. Este músico, alumno del gran Ernesto Bitetti, también nos habla de su pasión por Andrés Segovia y toca momentos cruciales en la historia del instrumento como es el *Concierto de Aranjuez*. Tanto discos Emec como Agustín Maruri parten de una idea en común, competir con las ideas antes que con el dinero. Desde RITMO volvemos a dar protagonismo a un instrumento, la guitarra, no siempre bien tratado, y tan importante como banalizado en este país. Con Agustín Maruri, desde luego, la importancia de la guitarra está en deuda con su labor.

**Gonzalo Pérez Chamorro**

**Acaba de grabar la obra íntegra para vihuela de Luis de Narváez en el sello Emec, que es la primera grabación completa. Cuéntenos más sobre esta fantástica novedad...**

Sí, por raro que parezca, todavía no había una grabación completa de la música para vihuela de Narváez. Lo que hemos grabado es la obra completa de Narváez en dos discos con el título de *Los Seis Libros de Música para el Delfín*; el Delfín era Felipe II. La obra se compone de seis libros, de los cuales cinco están dedicados a obras para vihuela sola y uno está dedicado a romances, por así decirlo, que son a voz y vihuela. La obra instrumental de Narváez son Fantasías, más otro libro con Diferencias, de las que Narváez, si no fue el primero, fue el creador del género. También tiene, y son muy interesantes, las transcripciones, que él llamaba transcripciones libres para vihuela, de música religiosa de sus contemporáneos, como Josquin des Prez o Gombert. Y también encontramos cuatro canciones francesas. Pero lo que más se conoce de Narváez, si uno le pregunta a cualquier aficionado medio, son la *Canción del Emperador*, el *Mille Regretz*, llamada así por ser la melodía favorita de Carlos V, que es un tema de Josquin, y las *Diferencias de Guárdame las vacas*, pero solo se co-

**“Lo fascinante de Narváez es que con la vihuela consigue hacer música completamente polifónica al nivel de tres o cuatro voces”**

nocen cuatro, cuando en realidad son siete las que él escribe. Lo original de Narváez son los dos primeros libros, catorce Fantasías instrumentales. Las del Primer Libro son muy difíciles, no tanto en el Segundo, que están repletas de belleza por el juego polifónico, ya que lo fascinante de Narváez es que con la vihuela consigue hacer música completamente polifónica al nivel de tres o cuatro voces. Por otra parte, en las transcripciones libres para vihuela toma temas de música religiosa. Y luego tenemos dos conjuntos de Diferencias sobre temas sacros, *O Gloriosa Domina* y el *Sacris Solemnis*. Esto es un poco de lo que es el total de su obra en los Seis Libros. Están también los Romances, que es un solo libro, con canciones preciosas: *La bella mal maridada*, *Con qué la lavaré*, *Arded, corazón, arded*, *Y la mi cinta dorada*, *Si tantos halcones*, *Paseábase el rey moro* y *Ya se asienta el rey Ramiro*.

**¿Es Narváez el mayor compositor para vihuela del Renacimiento español?**

Es muy difícil decir quién fue el mejor. Tenemos la suerte de tener a Alonso de Mudarra, Enríquez de Valderrábano, Luis de Milán, Diego Pisador, Estaban Daza..., es decir, tenemos un auténtico Siglo de Oro

**“Creo que Narváez era, de todos los compositores para vihuela del Siglo de Oro, el más completo como músico”**

en la composición para vihuela ¿Por qué Luis de Narváez? Tal vez sea, junto con Mudarra y Milán, el más destacado. El caso de Narváez es muy especial, ya que fue un compositor con una música muy bonita y muy expresiva. Aparte de ser vihuelista, tenía un horizonte amplio en el concepto de sí mismo como músico. De hecho, lamentablemente se ha perdido casi toda su obra polifónica vocal, como los motetes y todo este tipo de composiciones. Creo que Narváez era, de todos, el más completo como músico. Esto hace que su obra para vihuela tenga una dimensión por encima de lo instrumental, porque los demás eran única y fundamentalmente vihuelistas. Narváez fue además un músico adscrito a la corte castellana, viajó primero con Francisco de los Cobos, secretario de Carlos V, y posteriormente con Felipe II.

**Para un guitarrista interpretar a Narváez partiendo de un modelo vihuelístico, la tablatura, qué supone...**

Antes de abordar esta música, traté de encontrar todo lo que se había publicado en grabaciones en vihuela, para escucharlas y clarificar un poco mis ideas de hacerlo con una vihuela o hacerlo con una guitarra...

**¿Alguna referencia en concreto?**

Primero hay que partir de la idea principal de que no existe una integral grabada de esta música a fecha de hoy, que yo sepa. Encontré discos donde se recogían obras sueltas de lo que son los *Seis Libros de Música del Delfín*. Unos, según mi criterio, más acertados que otros. Desde la más antigua, que es posiblemente la de Fresno que se hizo en aquella colección de Hispavox “Monumentos de la Música Española”, a otras más modernas, como por ejemplo una publicada por Etcetera, hecha por un holandés, y otra publicada por Naxos, en la que un inglés comparte programa Narváez-Milán. Hay un disco de guitarra por un argentino dedicado a Narváez y luego están, por supuesto, las interpretaciones de grandes guitarristas, como pueden ser Narciso Yepes, Ernesto Bitetti, Alirio Díaz y Andrés Segovia, que han grabado lo más conocido de Narváez, las *Diferencias sobre Guárdame las vacas* y la *Canción del Emperador*. Este era un poco el panorama que había. Yo soy guitarrista, no soy vihuelista. Pensé que, ya que se había popularizado Narváez por sus interpretaciones a la guitarra (no olvidemos que se conoce a Narváez por las dos obras que antes he dicho, casi en todos los casos por sus versiones a guitarra), no supondría un problema estético hacerlo con guitarra. Y también por un motivo fundamental. Cuando me acerco a una música que no ha si-

### **“Creo que no se puede hacer un historicismo exagerado con la música, porque la música es un arte atemporal”**

do escrita estrictamente para guitarra como instrumento, que sea digamos música anterior a la transformación de Torres de la guitarra, creo que tenemos que diferenciar entre nuestra posición como músicos y ser arqueólogos de la música. Creo que no se puede hacer un historicismo exagerado con la música, porque la música es un arte atemporal. Los instrumentos no dejan de ser eso, instrumentos. De la misma manera que El Escorial se construyó con herramientas propias de la época, si los constructores hubieran tenido las herramientas que tenemos hoy en día, estoy seguro que las hubieran usado, de hecho los restauradores actuales usan las herramientas actuales y no las de la época de su construcción. Esto quiere decir que yo me acerco a la música de Narváez sin más: la música de Narváez. Para vihuela, sí, pero qué es la guitarra si no una vihuela un poquito más moderna. Además, de hecho, no podemos hablar de transcripción: aunque está escrito para tablatura, para cifra, encaja en lo que es la guitarra actual como un calcetín en un pie. No hay un problema en decir “está usted transcribiendo una música de viola da gamba para laúd”, no pasamos de una cuerda frotada a una cuerda pellizcada. Nos movemos en un instrumento de cuerda pellizcada y, simplemente, en lugar de ser una vihuela, es una guitarra. Hay unas diferencias de timbre, hay unas diferencias de volumen, pero nada más. La “profanación” del original es tan pequeña, que la compensación es muy grande. Es una opinión personal, que por supuesto los vihuelistas “integristas” pueden rebatir, y es que yo creo, Agustín Maruri piensa, que los valores musicales, por encima de los instrumentales (como la dinámica, la velocidad, la resonancia) en la guitarra hacen honores a la música de Narváez, no voy a decir que mejorándola, pero sí diciéndola mejor. Los juegos polifónicos que hay en la música de Narváez se escuchan y se disfrutan más, siendo escuchados en una guitarra que en una vihuela. La luz que aporta la guitarra a la música de Narváez es una luz más clara, más amplia... Simplificando, favorece al autor.

### **Este puede ser un conflicto musical antropológicamente instaurado, ahí están el clave y el piano para demostrarlo...**

Aún ahí hay sus diferencias, ya que el clave es un instrumento potente, un instrumento mecánico donde hay teclado, es una cuestión más estética, donde el piano aporta una sonoridad muy distinta, porque es mucho más redondo. Con eso y con todo, para mí no supone ningún problema ético afirmar que he disfrutado escuchando el Bach de Glenn Gould o Rosalind

Tureck, por ejemplo, que hizo las grabaciones de Bach al clave y al piano. Todo depende también de cómo se interprete y de cuál sea la aproximación estilística a la obra. Hace un rato estaba poniendo este Narváez a un colega y sí, decía, es una guitarra, pero la interpretación estilística hace que suene como una guitarra avihuelada. No podemos tocar Narváez con rubatos, ni con glisandos, ni con suspensiones. No, hay que tocar Narváez en una guitarra, sabiendo que estás tocando música del siglo XVI, dentro de una aproximación lo más fidedigna posible que te dé tu concepción de esa música, dentro del instrumento que tienes en las manos. Además, yo soy guitarrista y me siento más cómodo con una guitarra que con una vihuela, conozco mejor la guitarra que la vihuela, y me he movido principalmente por el amor al autor. La verdad es que también me gustaría que hubiera un vihuelista que hiciera la obra completa...

### **¿Cuáles son los problemas que uno se encuentra al tocar Narváez?**

La obra de Narváez no es fácil, este es el primer problema. Es una obra donde el reto, a nivel instrumental, es conseguir que en muchas de las obras haya un equilibrio y un legato polifónico a un nivel de tres a cuatro voces. La sostenibilidad que da una guitarra a los juegos de voces puede ser mayor que la que da una vihuela, desde mi punto de vista. Por eso, la estructura arquitectónica de la música de Narváez está mejor reflejada en un instrumento algo más moderno que en la vihuela. Es una opinión personal. Por ejemplo, Juliam Bream, siendo esencialmente un guitarrista, hizo unas interpretaciones irrefutables de la música isabelina británica, aunque recibiera críticas de su excesivo enfoque guitarrístico. Creo que no se pueden sacar constantemente las momias a pasear...

### **Y qué puede decirnos de los romances, de la música vocal de Narváez...**

Cuando hablamos de música vocal, es voz con acompañamiento de vihuela, que es el Quinto Libro. Son romances, posiblemente populares de la época, en los que la aportación de Narváez, especialmente en *Y la mi cinta dorada* y *Si tantos halcones*, es a base de Diferencias. Las Diferencias consisten fundamentalmente en que la parte del acompañamiento instrumental es glosado, con variaciones. Es una especie de precursor, muy añejo, de lo que fueron luego las Folías de España, la glosa castellana de Cabezón. Esta forma se encuentra de manera embrionaria en las Diferencias de los romances de Narváez.

### **¿En que otros “rescates” musicales, por llamarlos de algún modo, se encuentra actualmente?**

Voy a hacer, junto al violoncellista Michael Kevin Jones, con el que formo un dúo de cello y guitarra, un disco que recopila la práctica totalidad de las obras originales del siglo XIX para cello y guitarra. Nosotros

## **“Vamos a grabar la práctica totalidad de las obras originales para cello y guitarra del siglo XIX”**

publicamos, hace ya tiempo, un primer disco con obras de este periodo, obras de Matiegka, Von Call y Dotzauer. Han pasado los años, he seguido investigando, y han aparecido nuevas obras originales para cello y guitarra, entre ellas una *Fantasía* de Borowicz, que es un compositor polaco, además de otras composiciones originales. Nuestra intención, en este nuevo disco, es completar toda la obra conocida del siglo XIX para esta combinación instrumental, además de incluir una versión para cello y guitarra de la *Sonata Arpeggione* de Schubert, que, siendo transcripción, porque es original para arpeggione y piano, aunque se toque habitualmente con cello es una transcripción muy permitida, porque no olvidemos que el arpeggione fue un instrumento que se intentó crear como fusión del cello y la guitarra. En aquella época, el *Hausmusik*, el hacer música en los hogares era lo más normal, y la guitarra era el instrumento ideal, ya que no todo el mundo podía tener un piano. Hablamos de la guitarra del siglo XIX, anterior a Torres, un instrumento muy armónico.

### **Hay muchos acompañamientos con guitarra a los lieder de Schubert...**

Y que son originales para este acompañamiento. Como le decía, el arpeggione, un híbrido del cello y la guitarra, tenía seis cuerdas y trastes. El instrumento fue un fracaso, pero la obra, como sabemos, ha perdurado, Schubert es Schubert... Esta *Sonata*, en su espíritu, tiene una guitarra. Creo que solo hay una grabación de la obra en esta combinación, por lo que nos pareció oportuno grabarla e incluirla en este disco recopilatorio de obras para cello y guitarra del XIX, un poco como imán para atraer al público a este repertorio.

### **¿La han tocado en directo, qué tal es la reacción del público ante este cambio instrumental?**

Muy buena, hay que tener en cuenta que el público, aunque tenga la referencia del piano, entiende bien que este piano tiene conexiones con la guitarra, en algunos casos casi la está pidiendo. Obviamente hay que hacer recortes, porque una guitarra no es un piano, pero las tonalidades y la escritura son muy guitarrísticas. Además el cello con la guitarra es una combinación excelente, son muy amigos.

### **Su labor como músico e intérprete tiene un profundo trabajo de investigación...**

En mi caso ha sido una constante en mi carrera profesional el tratar de ampliar el horizonte de la guitarra, no ya en la época contemporánea, en la que la guitarra, por suerte, es favorita de muchos autores vivos, sino también, tratando de recuperar un reperto-

## **“He trabajado para ampliar el horizonte de la guitarra, tratando de recuperar en muchos casos un repertorio que en algunos casos merecía estar olvidado, pero en otros no”**

rio, que en algunos casos merecía estar olvidado, pero que en otros no lo merecía. Estoy pensando en Matiegka, por ejemplo, que considero un compositor al que le he hecho su justo reconocimiento. He tratado que el público guitarrístico lo añadiera a Sors, Aguado, y a Giuliani, por supuesto. Mi intención ha sido ampliar, enriquecer el repertorio natural del instrumento, desde un punto de vista histórico, que no historicista. Es decir, el siglo XIX fue para la guitarra en Europa un siglo importantísimo, con muchos compositores de los llamados de segunda, pero muy meritorios, como Leonhard Von Call y sus Cuartetos, que no se si los conoce. Son unos maravillosos *Quatuors* para guitarra, violín, viola y cello. No voy a decir que sean comparables a los de Beethoven, ni mucho menos, pero para ser del repertorio de la guitarra del XIX, son de una enorme belleza y de una gran calidad musical. Con estas obras, la guitarra no tiene que vivir de la transcripción. No olvidemos, que hasta hace poco tiempo, el repertorio de los grandes guitarristas, y estoy pensando en Andrés Segovia, aparte de lo que le componían los grandes compositores vivos, como Ponce o Villa-Lobos, eran fundamentalmente transcripciones, como “los” Granados y Albéniz hasta la saciedad... Soy de los que piensan que Granados y Albéniz están muy bien donde están, que hacerlo con guitarra es bonito, pero es una imposición. Era, en cierto modo, una manera de prestigiar la guitarra respecto al piano en la música española. Pero la esencia de esta música, de Granados y Albéniz, es pianística. Falla solo escribió una obra original para guitarra, la *Tombeau*, y era Manuel de Falla...

### **¿Planifica de forma distinta un programa guitarrístico si tiene que hacerlo en Murcia o en Leipzig?**

No creo mucho en estos clichés. El público que asiste a un concierto y deja lo que está haciendo o puede hacer demuestra que quiere escuchar música. Además no creo que haya menos nivel cultural en Murcia que en Leipzig...

### **Puede ser, pero seguro que en Leipzig le piden que toque más música española que la que le piden en Murcia..., como les pasa a los pianistas españoles cuando tocan fuera, que les sugieren de Iberia en adelante...**

Sí... Los españoles hemos tenido el sambenito de ser españoles. Recuerdo a Berganza, cómo se le caí-

## En Portada

an los teatros encima cuando cantaba aquello *De España vengo, de España soy...* Y le cuento una anécdota de Teresa. En una ocasión un diplomático español, del que no vamos a decir su nombre, recibiendo-la en una embajada tras un concierto, le dijo “¡Qué maravilla, a ver cuando usted nos canta el *Concierto de Aranjuez!*”, a lo que Berganza le respondió: “¡Cuando tenga seis cuerdas vocales, señor embajador!”. Anécdotas aparte, en cierto modo esto demuestra lo universal de nuestra cultura y su reconocimiento fuera de España. No olvidemos que España es el único país que ha generado hispanistas. Somos bichos raros que hemos generado gente que se dedica a estudiarnos..., curiosamente muy abundantes entre los ingleses, que han sido tradicionalmente muy detractores de los españoles.

### ¿Qué relación tiene con la música contemporánea?

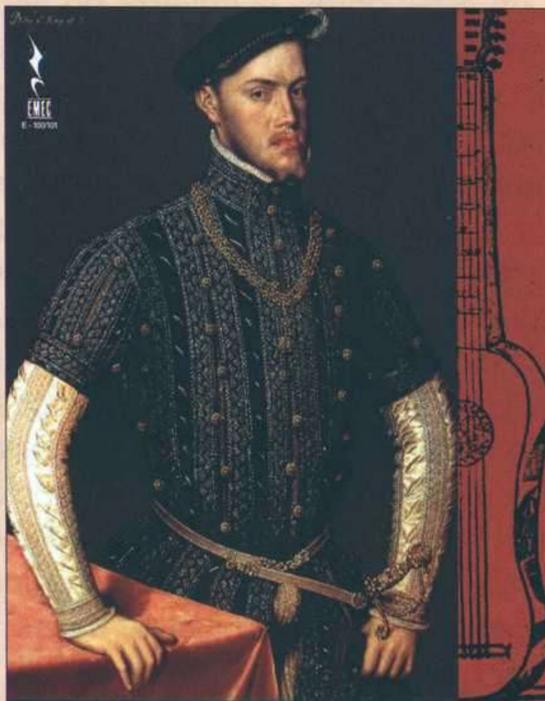
La música contemporánea es un terreno de arenas movedizas. Su contemporaneidad hace que en muchas ocasiones tengas que interpretar obras porque conoces al autor o eres amigo del compositor y todas estas cosas... La música necesita un poco de

perspectiva, un poco de tiempo, es un terreno delicado. Es muy difícil juzgar la música actual porque hay muchas tendencias. Guitarrísticamente el abanico de posibilidades es muy amplio, la música contemporánea se ha “cebado” con la guitarra, ha descubierto un filón para que se toque. La guitarra ha permitido que el público acceda a obras que tal vez en otro instrumento no se programarían, ha sido un caramelo para el público. Por ello hay que ser muy cauto con la música contemporánea, aunque hay creaciones actuales de compositores de gran valor. Tal vez tendríamos que revisar las obras del siglo pasado. Estoy pensando en Bacarisse, Pittaluga, Gerhard, Julián Bautista y hasta en Mompou, que tiene una *Suite para guitarra*, que la verdad no se toca mucho...

### Que algún pianista habrá hecho suya transcribiéndola para piano...

¡Se han transcrito para piano hasta los *Preludios* de Villa-Lobos! También podría hablar de Rodrigo, aunque Rodrigo es un fenómeno aparte, que además tiene el peso de una obra en concreto que es la que ha marcado un poco su gran popularidad.

## LUIS DE NARVÁEZ EN SU PLENITUD



### Luis de Narváez (ca. 1503-1547)

Los seis libros del delfín de música de cifra para tañer vihuela (Valladolid, 1538)

Agustín Maruri, guitarra  
Marta Infante, mezzosoprano

**NARVÁEZ: Los Seis Libros de Música para el Delfín.** Marta Infante, mezzosoprano. Agustín Maruri, guitarra.

EMEC, E-100-101. 2 CDs • 86'20" • DDD

EMEC

★★★★★

Como bien nos cuenta el maestro Agustín Maruri, con esta grabación, por increíble que parezca, se han re-

gistrado por primera vez *Los Seis Libros de Música para el Delfín* (Valladolid, 1538) en su integridad, con la colaboración de la mezzosoprano Marta Infante en el Libro V, dedicado a los romances y villancicos, con algunas Diferencias sobre ellos, en los que Agustín desparrama un vuelo lírico como si su guitarra se hiciera eco de la inmediatamente cantado por Marta Infante, impecable como acostumbra en este repertorio. La música de Luis de Narváez (Granada, ca. 1500-entre 1550 y 1560) a la guitarra gana entidad instrumental, aclara la polifonía, especialmente de las complejas Fantasías del Libro I y en parte de las del Libro II y mejora, si se puede usar esta palabra, las conexiones que la escritura de Narváez sugiere para otros instrumentos. De hecho, en la época del granadino, su música para vihuela se interpretaba en el órgano, en el clave y en el arpa (harpa), alcanzando de este modo una transformación instrumental “quasi” bachiana al desprenderse de su ropaje vihuelístico inicial, que a la guitarra, la evolución natural de la vihuela, no hace más que mejorarse a cada nota.

De los Seis Libros que componen esta edición impresa en el siglo XVI, sobresalen los dos primeros, compuestos íntegramente de Fantasías instrumenta-

les, donde el genio de Narváez se anticipa en años a las complicadas fantasías instrumentales del primer barroco (*Fantasia II*). Maruri, con un toque claro y un sonido de una belleza continua, nos regala al oído la claridad de cada voz, pulsada con peso y con un sobresaliente sentido del conjunto y del ritmo, siempre con una acentuación precisa, elegante y con la suficiente sobriedad expresiva, que no intenta traspasar su época, sonado siempre en una justa balanza de elegancia y sobriedad. Estas Fantasías harán las delicias del más atento de los oyentes, para percibir cada línea melódica y su progresión, en algunos casos, todo hay que decirlo, con una guitarra que se impone al sobrio discurso del granadino, en especial para las piezas de los Libros III y IV. Los verdaderos hits de Narváez, *La Canción del Emperador* (*Mille regretz*) y las Diferencias sobre *Guárdame las vacas*, conocen nuevas referencias interpretativas en unas imponentes interpretaciones que no pueden evitar mirar a nuestro pasado más cercano y a nuestro pasado más lejano. Admirable en todos los sentidos, incluyendo las excelentes notas del Catedrático de Granada Antonio Martín Moreno.

G.P.C.

### **¿Qué opinión tiene del *Concierto de Aranjuez*, que será esa obra de la que habla...?**

Hombre, es una gran obra... Es una obra magistral, no cabe duda.

### **Puede ser la obra española del siglo más interpretada...**

Posiblemente. En esta obra podríamos decir que Rodrigo la clavó en todos los aspectos. Gracias al *Concierto de Aranjuez*, Rodrigo ha sido Rodrigo y ha podido escribir toda su obra. Una vez que se escribe una obra de ese nivel, no hay duda de que se van a interesar inmediatamente por el resto de su producción.

### **Es una obra que ha recibido la interpretación tanto de guitarristas clásicos como de guitarristas flamencos...**

Lo que ocurre cuando una obra es tan popular, es que sobrepasa todos los límites. Un guitarrista flamenco tocando el *Concierto de Aranjuez* aporta su punto de vista, y ya está, no hay que ir más allá de esta intención. Los que tenemos las referencias clásicas de las versiones de Narciso Yepes, Ernesto Bitetti, Julian Bream o John Williams, pensamos que a partir de aquí comienzan las diferentes aproximaciones.

### **¿Qué guitarrista es un modelo para Agustín Maruri?**

Pues no hay duda que Andrés Segovia. Si soy guitarrista es por Segovia. Cuando era joven me interesaba la música pero no consideraba la guitarra un instrumento de mucha importancia. Entonces, mi madre, que era una persona muy sibilina, al decir yo, desde el desconocimiento de un chaval de trece años, "no se puede tocar Bach a la guitarra, es un instrumento de tercera...", apareció un día en casa con un disco de Andrés Segovia tocando Bach, y lo puso sin decir nada. Entre la magia de Segovia, la magia de Bach y la magia de la guitarra tocada por Segovia, aquello era una maravilla, ¡porque ojo! no es lo mismo una guitarra tocada a un nivel popular, no sé si llamarla "tabernario", a la guitarra escuchada en las manos de lo que hacía Andrés Segovia, dentro de lo que Segovia era, es decir, junto a los Casals o Cassadó, uno de los grandes intérpretes españoles que han estado por encima de todo. Con Segovia la guitarra tiene un antes y un después. Cuando tocaba era todo tan especial, aunque recibiera luego sus críticas, pero lo que hacía era bello. Por desgracia no tuve ocasión de estudiar con él, con quien sí estudié fue con Ernesto Bitetti, una influencia decisiva en mi carrera como guitarrista. Una suerte trabajar y estudiar con alguien a quien admiraba y admiro mucho. Ha sido un extraordinario guitarrista, hablo en pasado porque lamentablemente no ofrece conciertos, aunque sigue con su actividad pedagógica como catedrático en Indiana. Tuve la suerte de ser su alumno cuando él estaba en la parte más activa como intérprete; puedo

decir que escancié la parte más jugosa de su talento, siendo Bitetti, por así decirlo, un guitarrista que había nacido de los paños de la escuela de Segovia.

### **"Emec es una empresa de referencia en la actividad de música clásica en España"**

### **Sus grabaciones se editan en Emec, háganos un poco de este sello...**

Emec, Editorial de Música Española Contemporánea, es la parte discográfica de Seemsa, que es la Sociedad Española de Ediciones Musicales. Seemsa es un conjunto de empresas independientes que se dedican a la música. Publican música, son como la Schott española, representando en España a los editores europeos más importantes, como Universal, Schott, Bärenreiter, etcétera. Es una empresa de referencia en lo que es la actividad de música clásica en España. La parte editorial de Emec publica a los autores contemporáneos españoles más importantes, aunque también no españoles que merezcan ser publicados. En el año 1990 nace, por así decirlo, el sello discográfico, con el que trabajo desde su mismo nacimiento. Han sido ya muchos años de relación y ahí es donde se ha desarrollado mi actividad discográfica. Comencé con un contrato en Harmonia Mundi Francia, pero no quedé muy contento con las relaciones contractuales. A partir de aquel momento entré en Emec y ahí sigo.

### **¿Qué proyectos inmediatos tiene en Emec, además de este Narváez?**

Entre los proyectos que tengo, voy a hacer un disco con flauta con obras de Castelnuovo-Tedesco, Piazzolla y Radamés Gnattali, y un disco que recoja autores españoles en una nueva visión, como la *Suite Compostelana* de Mompou, Bacarisse o Antonio José, con una fuerte influencia del impacto de la Guerra Civil española. La labor nuestra en discos Emec ha sido competir con ideas y no con dinero, hemos ofrecido obras que no se podían encontrar en otro sello, hemos rellenado un hueco, y ha sido rentable, autofinanciándose desde el comienzo. Emec está actualmente en un proceso de reestructuración global y, por suerte, podemos decir que siempre hemos tenido una distribución internacional muy importante, sobre todo en el mercado asiático.

### **¿Y alguna obra para guitarra que sea especial para usted?**

Difícil, hay tantas... Estoy pensando en el *Homenaje a Debussy* de Manuel de Falla, creo que es una piedra angular en el repertorio. Hay que decir que fue la obra que inspiró a Benjamin Britten a escribir su *Nocturnal*, que es otra de las grandes obras maestras para guitarra.

**Muchas gracias. Ha sido un placer.**



# 61 FES TI VAL GRA NA DA

FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE MÚSICA  
Y DANZA DE  
GRANADA  
22/JUNIO 8/JULIO 2012  
FEX FESTIVAL  
EXTENSIÓN  
43 CURSOS  
MANUEL DE FALLA

# 61 FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA

## 22 JUNIO - 8 JULIO 2012

### 22 JUNIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Coro Nacional de España (Joan Cabero director)  
 Mariola Cantarero soprano, Marina Pardo mezzosoprano, Ángel Ódena barítono, José Ferrero tenor, José Antonio López barítono, Leticia Rodríguez soprano, Estrella Morente cantora, Gustavo Peña tenor, José Carbonell «Montoyita» guitarra flamenca Josep Pons director  
 C. Debussy: *Ibèria*, de *Images*  
 M. de Falla: *La vida breve*

### 23 JUNIO | SANTA IGLESIA CATEDRAL, 12.00 H

#### CORO BIZANTINO «SAN JUAN DAMASCENO» DEL ARZOBISPADO DE CHIPRE

Padre Dimitrios Demosthenous director  
 Obras del repertorio cristiano ortodoxo greco-chipriota  
 En colaboración con el Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas

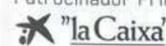
### 23 JUNIO | TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H

#### LOS BALLETS DE ROLAND PETIT

#### 50 ANIVERSARIO DE ROLAND PETIT EN GRANADA

Luigi Bonino dirección artística  
 Jean Michel Desire dirección técnica e iluminación

Eleonora Abbagnato (Primera bailarina, Ópera de París)  
 Oksana Kucheruk (Primera bailarina, Ópera de Burdeos)  
 Svetlana Lunkina (Primera bailarina, Ballet Bolshoi)  
 Emanuela Montanari (Solista, Scala de Milán)  
 Marta Romagna (Primera bailarina, Scala de Milán)  
 Luigi Bonino (Primer bailarín, Roland Petit)  
 Lienz Chang (Primer bailarín, Roland Petit)  
 Ruslan Skvortsov (Primer bailarín, Ballet Bolshoi)  
 Hervé Moreau (Estrella, Ópera de París)  
 Igor Yebra (Primer bailarín, Ópera de Burdeos)  
 Mick Zeni (Primer bailarín, Scala de Milán)  
*La Prisonnière - Carmen - Coppélia* (Paso a Dos de *La Muñeca*) - *La Rose malade - L'Arlesienne - Le jeune homme et la mort - Charlot danse avec nous - Le Rendez-vous - Thais - Le Lac des cygnes et ses malefices - Dancer in Love - Cheek to Cheek*

Patrocinador Principal  


### 24 JUNIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Coro Nacional de España (Joan Cabero director)  
 Coro de RTVE (Jordi Casas Bayer director)  
 Caroline Stein soprano, Charlotte Hellekant mezzosoprano, José Ferrero tenor, José Antonio López barítono Josep Pons director  
 G. Ligeti: *Requiem*  
 L. van Beethoven: *Sinfonía núm. 9*, op. 125  
 Con la colaboración extraordinaria de



### 25 DE JUNIO | PATIO DE LOS ARRAYANES, 22.30 H

#### JAVIER PERIANES

piano  
 Obras de F. Chopin, C. Debussy, M. de Falla  
*Javier Perianes, artista en residencia*  
 Socio Colaborador  
 Construcciones Otero

### 26 JUNIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### CARMEN LINARES

cante  
 ENSAYO FLAMENCO 2012

### 27 JUNIO | TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H

#### BAYERISCHES STAATSBALLETT MÜNCHEN

Ivan Liška director artístico  
*STEPS & TIMES*  
*Scènes de Ballet*  
*Five Brahms Waltzes in the manner of Isadora Duncan*  
*Voices of Spring*, *Pas de Deux*  
*Das Lied von der Erde*

Patrocinador  


### 28 JUNIO | PARROQUIA DE LOS SANTOS JUSTO Y PASTOR, 21.00 H

#### JUAN MARÍA PEDRERO

órgano  
*CABANILLES EN SU TIEMPO*  
 Obras de J. Cabanilles, N. A. Lebègue, D. Buxtehude, G. Muffat, B. Pasquini

### 28 JUNIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

Isabelle van Keulen violín  
 Asier Polo violonchelo  
 Juanjo Mena director  
 T. Marco: *Through the Looking-Glass*  
 J. Brahms: *Doble concierto para violín y violonchelo*, op. 102, *Sinfonía núm. 3*, op. 90

Patrocinador  


### 29 JUNIO | TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H

#### BAYERISCHES STAATSBALLETT MÜNCHEN

Ivan Liška director artístico  
*EL LAGO DE LOS CISNES*

Patrocinador Principal  


### 30 JUNIO | MONASTERIO DE SAN JERÓNIMO, 12.00 H

#### HUELGAS ENSEMBLE

Paul Van Nevel director  
*OBRAS ESPAÑOLAS Y FRANCO-FLAMENCAS DEL S. XVI*  
 Obras de F. Gallet, B. Hoyoul, D. de Pontac, C. non Papa, A. Barea, G. De Wert, V. Lusitano y O. di Lasso

### 30 JUNIO | TEATRO ISABEL LA CATÓLICA, 22.30 H

#### OLGA PERICET

baile  
*ROSA, METAL Y CENIZA*  
 Socio colaborador  
 DOP Vino de Calidad de Granada

### 30 JUNIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA

Charles Dutoit director  
 C. Debussy: *Prélude à l'après-midi d'un faune*, *La Mer*  
 P. I. Chaikovski: *Sinfonía núm. 5*, op. 64

Entidad Protectora  


### 1 DE JULIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA

Charles Dutoit director  
 M. Ravel: *Ma mère l'Oye*, *La Valse*  
 M. de Falla: *Suite núm. 2* de *El sombrero de tres picos*  
 O. Respighi: *Fontane di Roma*, *Pini di Roma*

### 2 DE JULIO | TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H

#### MARÍA PAGÉS COMPAÑÍA

María Pagés directora  
*UTOPIA*  
 Patrocinador  


### 3 JULIO | PATIO DE LOS ARRAYANES, 22.30 H

#### TABEA ZIMMERMANN

viola  

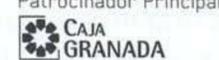
#### SILKE AVENHAUS

piano  
 R. Schumann: *Märchenbilder*, op. 113  
 P. Hindemith: *Sonata op. 11 núm. 4*  
 A. Berg: *Sieben frühe Lieder*  
 G. Kurtág: *Jelek, játékok és üzenetek* (Selección)  
 C. Franck: *Sonata en La mayor*

### 4 JULIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### FREIBURGER BAROCKORCHESTER

Pablo Heras-Casado director  
 F. Mendelssohn: *Scherzo*, *Intermezzo y Notturmo*, de *Ein Sommernachtstraum*, op. 61  
 F. Schubert: *Sinfonía núm. 3*, *D 200*, *Sinfonía núm. 4*, *D 417*

Patrocinador Principal  


### 5 JULIO | PARROQUIA DE NUESTRO SALVADOR, 21.00 H

#### JUAN MARÍA PEDRERO

órgano  
*CABANILLES Y BACH*  
 Obras de J. Cabanilles, J. S. Bach

### 5 JULIO | TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H

#### BIRMINGHAM ROYAL BALLET

David Bintley director  
 Orquesta Ciudad de Granada  
 Paul Murphy director musical  
*COPPÉLIA*  
 Patrocinador  


### 6 JULIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE

Javier Perianes piano  
 Tugan Sokhiev director  
 A. Dvořák: *Obertura Carnaval*, op. 92  
 R. Schumann: *Concierto para piano*, op. 54  
 N. Rimski-Kórsakov: *Sheherezade*, op. 35  
*Javier Perianes, artista en residencia*

### 7 JULIO | MONASTERIO DE SAN JERÓNIMO, 12.00 H

#### CORO TOMÁS LUIS DE VICTORIA

(Pablo García Miranda director)  

#### ENSEMBLE LA DANSERYE

(Fernando Pérez Valera director)  
 Lluís Vilamajó director  
 Obras de T. L. de Victoria, F. Guerrero

### 7 JULIO | TEATRO DEL GENERALIFE, 22.30 H

#### BIRMINGHAM ROYAL BALLET

David Bintley director  
 The Colin Towns Band  
 Orquesta Ciudad de Granada  
 Paul Murphy director musical  
*SUMMER CELEBRATION*  
*The Grand Tour*  
*Take Five*  
*The Dream*  
 Patrocinador Principal  


### 8 JULIO | PALACIO DE CARLOS V, 22.30 H

#### ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE

Cor de la Generalitat Valenciana (Francesc Perales director)  
 Larissa Diadkova mezzosoprano  
 Tugan Sokhiev director  
 M. Mussorgski-D. Shostakovich: *Canciones y danzas de la muerte*  
 M. Mussorgski-M. Ravel: *Tableaux d'une Exposition*  
 S. Prokofiev: *Aleksandr Nevskiy*, op. 78

### EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

### 25, 26 Y 27 JUNIO | TEATRO ALHAMBRA, 19.30 H

#### LA CASA FLOTANTE

#### LA MAQUINÉ

Estreno. Coproducción del Gran Teatre del Liceu, La Maquiné y Festival Internacional de Música y Danza de Granada, con motivo del centenario del nacimiento de Xavier Montsalvatge

### 2, 3 Y 4 JULIO | TEATRO MUNICIPAL DEL ZAIDÍN, 19.30 H

#### YO SOY LA LOCURA

#### COMPAÑÍA CLAROSCURO

Miguel Rodríguez-Acosta. Luz en la frontera. 1984 (detalle) / Diseño: Manigua

## Naxos cumple 25 años

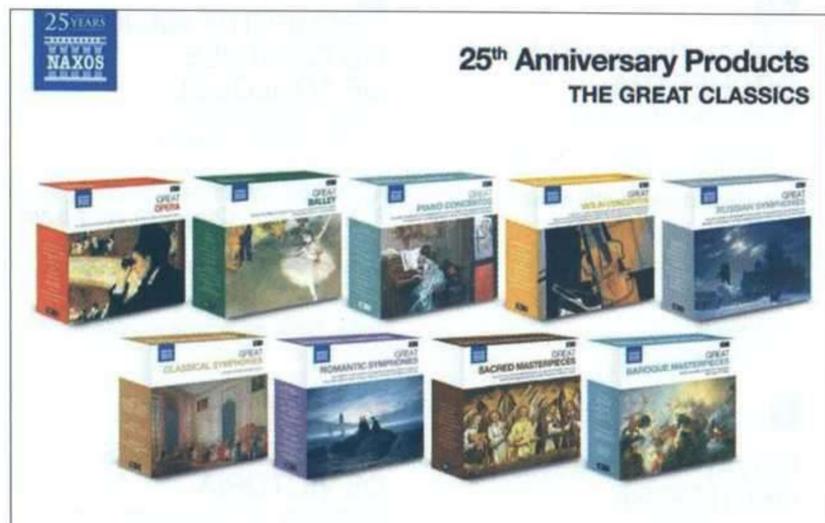


Imagen de la nueva colección "Los Grandes Clásicos" de Naxos.

El sello Naxos celebra este año su 25 aniversario. Y para conmemorarlo, nada mejor que poner al alcance de los aficionados la mejor música, con lanzamientos de nuevas colecciones y proyectos asequibles a todos los bolsillos, sin olvidar sus más de 20 títulos de novedades que presenta cada mes, para un catálogo de más de 7.000 títulos, sin repetición de repertorio.

Para ir abriendo boca, acaba de presentar la colección "Los Grandes Clásicos", nueve estuches de 10 CDs que recogen una selección de las obras maestras del repertorio clásico, en sus diferentes géneros y estilos, ya se trate de ópera, ballet, música sinfónica, música de cámara, etc. Estos álbumes ofrecen una selección de algunos de los momentos más sublimes de la historia de la música, con títulos tan emblemáticos como *Don Giovanni*, *La Traviata*, *Cavalleria Rusticana*, *El lago de los cisnes*, *Giselle*, *Romeo y Julieta*, las sinfonías núms. 25, 40 y 41 de Mozart; las *Tercera*, *Quinta* y *Novena*, de Beethoven; los conciertos para violín de Tchaikovsky, Elgar, Sibelius, Beethoven, y los de piano de Brahms y Listz. En fin, una larga y atractiva lista que puede consultar en <http://www.naxos.com/upcomingreleases.asp>

Y esto no es todo porque, bajo el título "Great Classical Masterpieces", ofrece un CD recopilatorio con cortes de los títulos más vendidos en estos 25 años de actividad; novedad que sirve de punto de partida para lanzar al mercado los 125 CDs que más se han vendido en todo el mundo a lo largo de la historia del prestigioso sello.

Este mes ve la luz un libro del periodista Nicolas Soames, en el que hace un recorrido por lo que han dado de sí estos 25 años de vida de la compañía discográfica, que ofrece un catálogo que supera las 7.000 referencias y que podríamos calificar de integral, dada su clara vocación enciclopédica.

Esto es tan sólo un anticipo de los lanzamientos conmemorativos que Naxos llevará a cabo durante el año 2012. Si bien, la celebración oficial de su 25 aniversario será el próximo 31 de mayo, con una fiesta que tendrá lugar en Múnich, coincidiendo con la nueva feria internacional de la música clásica "Classical: NEXT", que

se desarrollará del 30 mayo al 2 de junio. Allí se reunirán todos los especialistas del sector: críticos, distribuidores, editores, managers, gestores musicales, músicos y melómanos. Más información: [www.classicalnext.com](http://www.classicalnext.com)

### Un poco de historia

El empresario alemán Klaus Heymann (Francfort, 1936) fundó el sello Naxos en 1987, justo cuando los costes de fabricación de discos compactos empezaban a caer. Su idea era ofrecer CDs a precios equiparables al de los antiguos vinilos. Su estrategia para sacar a flote la nueva discográfica se basaba en la contratación de artistas jóvenes, en muchos casos desconocidos, a los que la industria discográfica no parecía decidida a darles una oportunidad. Controlar férreamente el coste de la edición para ofrecer unos precios razonables de venta, un catálogo amplio y abierto, su gran volumen de novedades y la calidad de las grabaciones acabaron por lanzarle en el duro mercado de la música clásica. Y su golpe de suerte llegó de la mano de la violinista Takako Nishizaki, actual esposa de Heymann, cuya grabación de las *Cuatro estaciones*, de Vivaldi, vendió millones de copias en Asia.

A partir de ahí, creó su propia red mundial de distribución, tanto para soportes físicos (CD, DVD, Blu-ray) como para distribución digital en Internet (iTunes, Emusic, Napster, Sony Connect, etc), en la que ahora colaboran más de una centena de sellos independientes en Estados Unidos, Europa, Asia y Australia, y a los que se han sumado también otras grandes compañías como EMI, Sony y Warner. Puso en marcha interesantes proyectos como las enciclopedias sonoras, sus grandes colecciones de música contemporánea, española y grabaciones históricas, al tiempo que se convertía en uno de los primeros en buscar en internet una vía para el futuro.

Uno de los proyectos editoriales más novedosos en Naxos es la continuación de su línea de AudioBooks, con nuevos lanzamientos para este año 2012, en los que incluirá servicios totales multimedia para tablets, iPad, Smart Phones (libros digitales desde los que se podrán escuchar las obras musicales, ver vídeos, acceder a bases de datos...), etc.

La web oficial de la compañía [www.naxos.com](http://www.naxos.com) facilita la escucha de extractos de las obras, además de ofrecer una información enciclopédica de todo su catálogo y de sus más de 100 sellos independientes. Además, el portal [www.naxosradio.com](http://www.naxosradio.com) permite acceder bajo suscripción a más de 60 canales; [www.naxosmusiclibrary.com](http://www.naxosmusiclibrary.com) y [www.naxosvideolibrary.com](http://www.naxosvideolibrary.com) ofrecen audiciones y visionados "online-streaming" de conciertos, ópera, ballet, y [www.classiconline.com](http://www.classiconline.com) es un espacio para descargas de discos digitales.

Para más información, contacte con la empresa del grupo Naxos en España, FERYSA.

[www.forumclasico.es](http://www.forumclasico.es)

## Classical:NEXT, nuevo punto de encuentro para la música clásica



Classical:  
NEXT

James Jolly, editor de la revista británica Gramophone, participará como ponente en una de las conferencias programadas.

Del 30 de mayo al 2 de junio próximos, se va a celebrar en Múnich/Gasteig (Alemania) la primera feria internacional dedicada exclusivamente a la música clásica, Classical:NEXT. Esta feria nace ante la necesidad, manifestada por todos los sectores profesionales relacionados con la música clásica, de tener un lugar internacional de reunión en el que se puedan tratar situaciones, problemas y oportunidades de negocio relacionados, exclusivamente, con el mundo de la música clásica.

La llamada no es solamente para el sector discográfico, como sucede en el caso del "Midem", que se celebra todos los años en Cannes (Francia), sino para todas las empresas y entidades relacionadas con el sector: editoriales, teatros, salas de conciertos, festivales, artistas, orquestas, medios de comunicación, etc.

Según el comité organizador de "Classical:NEXT", la contratación de "stands" ha sido totalmente cubierta y ya están pensando en ampliar sustancialmente los espacios de la feria para la edición de 2013. Más de 500 empresas y entidades musicales, entre las que se encuentran las más destacadas del sector musical clásico de los cinco continentes, han confirmado su asistencia.

Paralelamente, se han programado un gran número de conciertos, conferencias y mesas redondas, entre otras muchas actividades. El grupo discográfico NAXOS, que estará presente con toda su delegación internacional, celebrará -dentro del marco de "Classical:NEXT"- sus 25 años en el mercado discográfico.

[www.classicalnext.com](http://www.classicalnext.com)

## Recordando a Frédéric Chopin



Daniel del Pino  
y Andreas Prittwitz.

No todos los días se cumplen 202 años. Frédéric Chopin los cumplió el pasado 1 de marzo. Para conmemorarlo, los actuales gestores de la celda núm. 4 de la Cartuja de Valldemosa, en Palma de Mallorca, donde sufrió los rigores de un invierno particularmente lluvioso en la compañía de George Sand y donde compuso la mayoría de sus preludios, decidieron rendirle tributo a través de su música. Lo que no tendría nada de especial si no fuera porque los dos intérpretes elegidos fueron un tanto "sui generis": Andreas Prittwitz, saxos tenor y soprano y flauta de pico, y Daniel del Pino, piano, quienes interpretaron los primeros 18 preludios a su real modo y entender. "La idea no es mezclar la música barroca y el jazz sino tocar barroco hoy, que es muy distinto", afirmó Prittwitz. El concierto, que sirvió para presentar el nuevo proyecto del saxofonista alemán, "Looking back over Chopin", tuvo lugar en el antiguo granero situado sobre la celda, hoy reconvertida en sala de conciertos. Hubo salva de aplausos y petición de "vuelta al ruedo para los espadas".

Chema García Martínez




# MONTSERRAT CABALLÉ

CONCURSO  
INTERNACIONAL  
DE CANTO ZARAGOZA

2- 8 SEPTIEMBRE 2012  
FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN:  
2 JULIO 2012

MASTER CLASES DE  
MONTSERRAT  
CABALLÉ

9, 10, 11 Y 12 SEPTIEMBRE 2012  
FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN: 16 JULIO 2012

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO MONTSERRAT CABALLÉ  
GANDUXER 5 - 08021 BARCELONA  
PHONE (+34) 93 241 40 91  
[www.concursocaballe.org](http://www.concursocaballe.org)  
e-mail: [vox@concursocaballe.org](mailto:vox@concursocaballe.org)



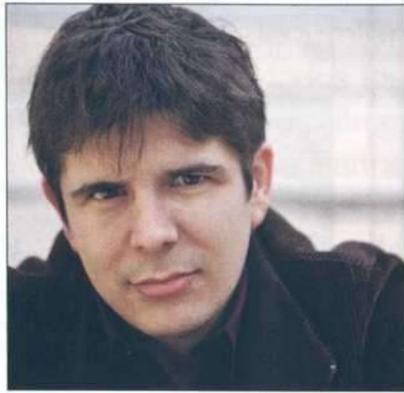
## Zaragoza

AYUNTAMIENTO

## 61 Festival Internacional de Música y Danza de Granada

Del 22 de junio al 8 de julio se celebrará el 61 Festival Internacional de Música y Danza de Granada, que estará dedicado a Debussy, en el 150 aniversario de su nacimiento. El programa, que ofrece una treintena de espectáculos, se inaugurará con la actuación de Josep Pons y la Orquesta Nacional de España con *La Vida Breve*, de Falla, en una nueva versión de concierto, así como del monumental e infrecuente binomio Beethoven-Ligeti.

Esta 61 edición permitirá disfrutar de la extraordinaria visión del repertorio francés, italiano, ruso y español de la mano de Charles Dutoit, con motivo de su presentación en el Festival, junto a la Royal Philharmonic Orchestra; del carisma de una generación ascendente de directores como Juanjo Mena, Pablo Heras-Casado y Tugan Sokhiev, cuya labor al frente de las orquestas Ciudad de Granada, Barroca de Friburgo y Nacio-



**Javier Perianes,**  
artista en residencia.

nal del Capitolio de Toulouse, abordarán un amplio repertorio sinfónico y sinfónico-coral que aúna el Romanticismo, la música rusa del siglo XX y la vanguardia española.

Además, Javier Perianes (artista en residencia) ofrecerá un recital en el Patio de los Arrayanes y la violista Tabea Zimmermann presenta un dilatado repertorio que va desde Schumann a Kurtág. Hay que destacar también el estreno absoluto para los más pequeños del espectáculo de la Cía. La Maquiné *La casa flotante*, con

motivo del centenario del nacimiento de X.Montsalvatge; las Matinales del Festival evocarán la polifonía ortodoxa y la música antigua española y franco-flamenca, y dos recitales de órgano homenajearán a Juan Cabanilles con motivo del 300 aniversario de su muerte.

Más información: [www.granadafestival.org](http://www.granadafestival.org)

### Tres músicos españoles triunfan en Filadelfia



De izquierda a derecha, Pepe Romero, Lorenzo Palomo y Rafael Frühbeck de Burgos, saludando al público.

El director Rafael Frühbeck de Burgos, el guitarrista Pepe Romero y el compositor Lorenzo Palomo vivieron un gran triunfo, los pasados 1, 2 y 3 de marzo, en uno de los programas de la Orquesta de Filadelfia. Había gran expectación entre el público de Filadelfia ante el programa de música española anunciado, lo que hizo que se abarrotara el flamante Verizon Hall los tres días, hasta el punto de que se convirtieron en tres de los conciertos más vendidos de la temporada de la prestigiosa orquesta.

El programa lo integraron las *Danzas fantásticas*, de Turina; el *Concierto de Aranjuez*, de Rodrigo; los *Nocturnos de Andalucía*, de Palomo, y el *Bolero* de Ravel. El éxito fue grandioso. Rafael Frühbeck, Pepe Romero y Lorenzo Palomo –que asistió a los conciertos–, junto con los profesores de la Orquesta de Filadelfia, fueron vitoreados al término de las tres veladas por un público entusiasmado, puesto en pie. Sin duda, fueron tres grandes noches para la música española.

### X Festival Boadilla Clásicos: "Beethoven forever"

Del 5 de mayo al 9 de junio se celebra una nueva edición del Festival Boadilla Clásicos, un certamen totalmente consolidado que se ha convertido en un referente entre los ciclos musicales que se celebran en la Comunidad de Madrid. Bajo el título "Beethoven forever", el programa de la presente edición girará en torno al insigne compositor alemán, con cinco conciertos –uno más que en ediciones anteriores– en los que sonarán algunas de sus obras más emblemáticas.

El Festival se inaugura, el 5 de mayo, con un concierto Michael Francis y la Orquesta de Cámara Andrés Segovia. Interpretarán –entre otras– el *Concierto para piano y orquesta núm.5*, de Beethoven, con el pianista boadillense Regulo Martínez Antón como solista, y la "Heroica". Les seguirán, el día 6, la Orquesta Escuela de la Sinfónica de Madrid, a las órdenes de José Antonio Montaña, con un concierto pedagógico sobre la *Quinta* beethoveniana, en una producción del Teatro



La joven violinista Leticia Moreno.

Real dirigida a los más pequeños. El 12 de mayo, la violinista Leticia Moreno y el pianista Alexis Delgado ofrecerán una selección de sonatas de Bach y del autor de Bonn. La Ritirata interpretará, el 19, el *Quinteto para guitarra y cuerdas* y las *Variaciones sobre La Ritirata de Madrid del Quinteto*, de Boccherini, y el *Cuarteto de cuerda op.18*, de Beethoven. El Festival se clausura, el 9 de junio, con Félix Redondo y los Coro y Solistas de la Comunidad de Madrid, con la *Novena Sinfonía* en una transcripción para piano, coro y solistas de Wagner. Participan como solistas Celia Alcedo, Sonia Gancedo, Diego Blázquez, Pedro Adarraga y Karina Azizova.

## El Festival de Otoño vuelve en primavera



El vicepresidente y consejero de Cultura y Deporte de la Comunidad de Madrid, Ignacio González, y el director del Festival, Ariel Goldenberg.

Del 9 de mayo al 3 de junio, la XIX edición del Festival de Otoño, que organiza la Comunidad de Madrid, ofrece un total de 23 espectáculos de teatro, música y danza, en los que estarán muy presentes las nuevas tecnologías. A pesar de la crisis y los recortes, su director Ariel Goldenberg ha logrado confeccionar un programa a la altura de las circunstancias. "Es una programación coherente y realizada con el criterio de que esté dentro de lo posible, económicamente hablando". El resultado son cuatro semanas de actividades, que se podrán seguir en 11 salas de la Comunidad, de la mano de 23 compañías, procedentes de 9 países, y que ofrecerán 11 estrenos en España y 6 en la Comunidad de Madrid.

En el ámbito del teatro musical destaca el espectáculo de Peter Brook, *The Suite*, que inaugura el Festival (del 9 al 15 de mayo, en los Teatros del Canal). Otra propuesta será la de LOD Music Theatre que pondrán en escena *El alma de las termitas*, una producción divertida sobre el caos del ser humano. (Del 25 al 27 de mayo, en los Teatros del Canal). En el apartado musical, el showman Chilly Gonzales presenta el espectáculo "Piano Talk Show", en el que toca el piano, habla, rapea, se queja e interpreta temas que, según los organizadores, recuerdan a Erik Satie y Ravel con mezclas de folk canadiense y jazz americano (el 17 de mayo, en los Teatros del Canal). "Música en la azotea" es el plan que nos propone L.A.B, Jose Domingo y Nothing Places, que llevarán ritmos de la Bossa Nova, el Folk y el punk a la azotea del Centro de Arte Dos de Mayo de Móstoles (el 26 de mayo). [www.madrid.org](http://www.madrid.org)

## La Asociación Aragonesa de la Ópera "Miguel Fleta"



Hevila Cardena y Marco Moncloa, en uno de los recitales.

En noviembre de 2009 nació la Asociación Aragonesa de la Ópera "Miguel Fleta"; una iniciativa sin ánimo de lucro orientada a la promoción de la ópera, la zarzuela y el lied en Zaragoza, y a favorecer su difusión en el territorio aragonés. En la quinta ciudad de España hay un vacío lírico; finalizadas las antiguas representaciones de los años setenta, nunca más ha habido temporada lírica, salvo representaciones de revisable calidad musical. La Asociación Aragonesa de la Ópera pretende, por tanto, subsanar poco a poco este vacío, consolidando una programación de actividades líricas a lo largo de todo el año.

Desde hace dos años, la Asociación ha realizado varios ciclos de conferencias sobre ópera y zarzuela, tertulias líricas mensuales y presentaciones de discos, y con el Teatro Principal de Zaragoza como marco, una serie de recitales. En 2011 actuaron E. Enguita, H. Cardena y M. Moncloa, y para 2012 están previstos los recitales de E. Boix, I. Galán, S. Cordella y A. Heo. A pesar de la crisis económica y de los vientos en contra de la cultura y de la lírica, la Asociación apuesta por crear un oasis en los desiertos zaragozanos.

concurso  
internacional  
de guitarra  
clásica



45

michele pittaluga

premio ciudad de alessandria

del 24 al 29 de septiembre de 2012

Montante del premio: 31.000 € - Final con orquesta  
Gira de conciertos - Grabación de un CD con el sello NAXOS  
Última fecha de inscripción: 31 de Agosto de 2012

10 concurso internacional  
de composición  
para guitarra clásica

michele pittaluga

solo de guitarra 12 de junio de 2012  
Montante del premio: 3.000 € - Inscripción antes del 31 de Marzo de 2012

[www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)

información, noticias, bases, contacto



REGIONE  
PIEMONTE



Città  
di Alessandria



main sponsor  
D'Addario

con il contributo di

## Catalunya Música: 25 años



Imagen de todo el equipo de Catalunya Música.

Catalunya Música celebra su 25 aniversario este año. El próximo 10 de mayo se cumplirá un cuarto de siglo de su primera emisión, en la que transmitieron el emblemático recital de Victoria de los Ángeles en el Palau de la Música, acompañada al piano por Manuel García Morante.

Catalunya Música ha contribuido, desde entonces, a promover el conocimiento de los músicos catalanes, el patrimonio y el repertorio musical universal, con un firme compromiso de servicio público.

Hoy, con un potente portal en internet, un programa de televisión en el Canal 33 y su presencia en los dispositivos móviles, con una versión específica para iPhone y las redes sociales, los contenidos de Catalunya Música llegan mucho más allá de la FM.

Además, la emisora tiene un canal exclusivo en Internet dedicado a los músicos catalanes, [catclasica.cat](http://catclasica.cat)

Durante todo el año 2012, Catalunya Música celebrará su 25 aniversario con conciertos, programas especiales y otros eventos, vinculados a la amplia actividad musical catalana. Hay que destacar el concierto que ofrecerá la Orquesta Simfònica del Vallès, el próximo 26 de mayo, en el Palau de la Música Catalana, con el que conmemorará conjuntamente el 25 aniversario de la Orquesta y de Catalunya Música. Participa como solista Christian Lindberg, todos ellos a las órdenes de Rubén Gimeno. Más información: [catmusica.cat](http://catmusica.cat)

MINISTER OF CULTURE - FRIULI VENEZIA GIULIA REGION - PROVINCE OF PORDENONE - MUNICIPALITY OF PORCIA - CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE FOUNDATION - ASSOCIAZIONE AMICI DELLA MUSICA - SCUOLA DI MUSICA "SALVADOR GANDINO" - PORCIA

## XXIII CONCURSO INTERNACIONAL "CITTÀ DI PORCIA"

5 - 10 Noviembre 2012



# TUBA



Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música de Ginebra

Director artístico: Giampaolo Doro

Podrán participar todos los músicos nacidos después del 1 de enero de 1980.  
El plazo de inscripción se cierra el 22 de septiembre de 2012.

Para más información:

Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino"

Via Cartiera 20 - 33080 Porcia (PN) Italia Tel e fax ++39 0434 590356  
ass.gandino@iol.it www.musicaporcia.it

## Una orquesta de medalla



Los músicos de la Orquesta de Valencia.

La Orquesta de Valencia (OV) ha sido galardonada con la Medalla del Palau de la Música de Valencia, que recibió de

manos de la alcaldesa Rita Barberá, el pasado 25 de abril, día de la conmemoración del XXV aniversario del auditorio valenciano.

La agrupación pasa así a formar parte de un prestigioso grupo de artistas nacionales e internacionales premiados con esta prestigiosa distinción, entre otros, Mstislav Rostropovich, Daniel Barenboim, Joaquín Rodrigo, Zubin Mehta, Teresa Berganza, Alfredo Kraus o Cristóbal Halffter. Mayrén Beneyto, presidenta del Palau, señaló que "la OV es uno de los pilares fundamentales de la programación y recibe con todo merecimiento este galardón, que reconoce, entre otros muchos méritos, su extraordinaria labor por mantener durante 69 años la vida sinfónica de Valencia". La Orquesta ha ofrecido desde su creación en 1943 un total de 3.096 conciertos. Su primer director titular fue Joan Lamote de Grignon; pero muchos otros prestigiosos maestros la han dirigido a lo largo de su historia, como Celibidache, Rubinstein, Iturbi, Argenta, Frühbeck o Stern, entre otros ilustres.

## Nueva temporada del Liceu: Wagner como principal protagonista

La temporada lírica del Gran Teatre del Liceu 2012-2013 ofrece un total de 15 óperas, seis de ellas en versión de concierto, con Wagner como gran protagonista para conmemorar el bicentenario de su nacimiento. El homenaje a Wagner comenzará con la visita de la compañía del Festival de Bayreuth –*El holandés errante*, *Lo-hengrin* y *Tristán e Isolda*–. Le seguirá el montaje de *El oro del Rin* con el que se pondrá en marcha una nueva tetralogía, que proseguirá en temporadas sucesivas y que musicalmente dirigirá Josep Pons, con Robert Carsen en la dirección escénica. Habrá también dos audiciones en versión de concierto de *Rienzi*, con la Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC), dirigida por su titular Pablo González, y la proyección en el Liceu de la mítica versión cinematográfica que Fritz Lang hizo de la tetralogía wagneriana en “Los nibelungos”, cinco horas de cine mudo, con la interpretación en directo de la banda sonora de Gottfried Huppertz.

El Liceu también festejará el bicentenario del nacimiento de Verdi (10 de octubre de 1813), abriendo oficialmente la temporada el 2 de octubre con *La fuerza del destino*. La temporada ofrece, además, *L'elisir d'amore*, que el Liceu presenta en dos periodos (noviembre y mayo-junio) en la conocida producción firmada por Mario Gas y que en uno de sus dos repartos contará con el tenor mexicano Rolando Villazón; *Los cuentos de Hoffmann*, en una nueva producción del Liceu y la Ópera de San Francisco, que tendrá como estrella a la soprano francesa Natalie Dessay interpretando todos los personajes femeninos de la obra, al igual que lo hará en el segundo reparto la soprano cubana Eglise Gutiérrez, y *Madama Butterfly*, también programada en dos periodos (marzo y julio) en la ya conocida producción del propio Liceu, con la soprano china Hui He y el tenor francés Roberto Alagna como protagonistas de uno de los cuatro repartos previstos, en los que Pons se alternará en el podio con Daniele Gallegari. Menos populares, pero no de menor interés son *Rusalka*, de Dvorák, que lleva 46 años sin representarse en el Liceu; *Il turco in Italia*, de Rossini, que nunca se ha representado en el coliseo barcelonés y que dirigirá musicalmente Víctor Pablo Pérez; *Lucio Silla*, de Mozart, y *Street Scene*, de Kurt Weill.

La programación lírica se completa con dos óperas en versión de concierto: *Iolanta*, de Tchaikovsky, interpretada por la Orquesta y Coro del Teatro Mariinsky de Sant Petersburg, dirigidos por Valeri Gergiev, con Anna



SIMON FOWLER.

La soprano francesa Natalie Dessay interpretará todos los personajes femeninos de “Los cuentos de Hoffmann”.

Netrebko entre los solistas, e *Il pirata*, de Bellini, con Mariella Devia, Gregory Kunde y Vladimir Stoyanov, en los papeles protagonistas.

21 de Julio > 22 de Agosto  
2012

L-2-10213093-1021310

32 Festival Internacional de Piano  
La Roque d'Anthéron - FRANCIA

[www.festival-piano.com](http://www.festival-piano.com)  
Reservas : +33 (0)4 42 50 51 15

PARTENAIRE PRINCIPAL  
CONSEIL GENERAL  
BOUCHES-DU-RHÔNE

festival international de piano  
La Roque d'Anthéron

✓ El polaco Michal Nesterowicz ha sido nombrado nuevo director titular de la Orquesta Sinfónica de Tenerife, cargo que comenzará a desempeñar en la temporada 2012-2013 y que se prolongará durante cuatro temporadas. Nesterowicz está muy feliz con su incorporación a la OST. "Quiero hacer música y creo que con la Orquesta Sinfónica de Tenerife puedo lograrlo ya que es una de las mejores de España, con unos solistas fantásticos". [www.ost.es/](http://www.ost.es/) [www.nesterowicz.pl](http://www.nesterowicz.pl)



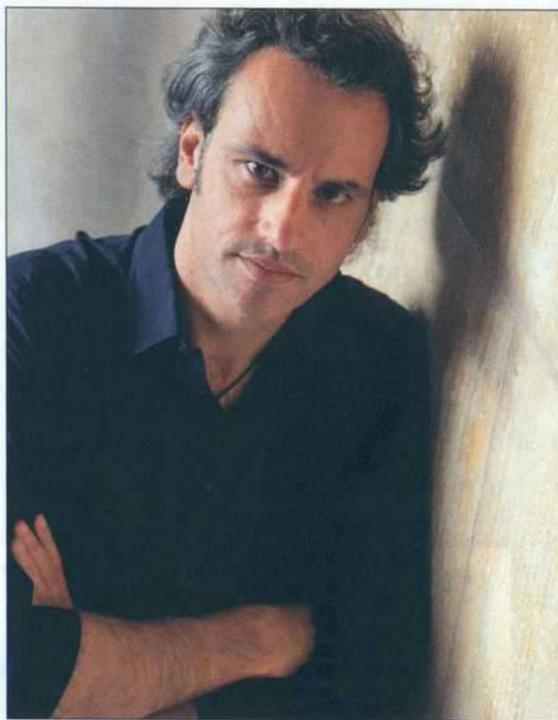
✓ Joaquim Garrigosa es el nuevo director del Auditori de Barcelona, cargo en el que sustituye a Oriol Pérez Treviño. Garrigosa (Barcelona, 1955) es gerente del Patronato Municipal de Música de Vila-seca y director del Conservatorio de esta localidad desde 1996. También es asesor musical del Auditorio Josep Carreras de Vila-seca y director artístico de su Ciclo Coral. Preside la Sociedad Catalana de Musicología del Instituto de Estudios Catalanes y la Escuela de Pedagogía Musical-Método Ireneu Segarra, y es miembro del consejo Editorial de la Revista Musical Catalana.

### PREMIOS, CURSOS Y CONCURSOS

✓ El compositor Juan Cruz Guevara, con su obra *Mestizaje, para quinteto de viento*, ha sido distinguido con el Primer Premio de Composición Croacia 2012. La obra será estrenada el próximo 5 de octubre por el Quinteto de Viento de la Filarmónica de Berlín, en el marco del Festival de Otoño de Samobor. [www.new-note.com](http://www.new-note.com)

✓ El director de orquesta Pedro Hallfter y la Sinfónica de Montreal han sido galardonados con el prestigioso Premio Juno al mejor álbum de música

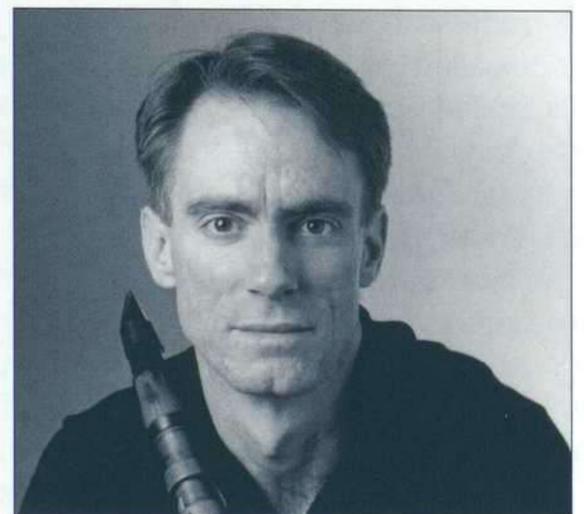
clásica del año, en el apartado de gran formación o solistas acompañados de gran formación, por el álbum "Daugherty: Fire and Blood", editado por Warner Classics. En este trabajo discográfico participa también el violonista canadiense Alexandre Da Costa. Para Pedro Hallfter ha sido "todo un orgullo haber formado parte de esta grabación, en la que he estado rodeado de un equipo de músicos excepcionales". [www.pedrohallfter.com](http://www.pedrohallfter.com)



✓ La Fundación Autor de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) y el Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM) han convocado la XXIII edición del Premio Jóvenes Compositores Fundación Autor-CNDM 2012, cuyo objetivo es estimular la creación musical contemporánea entre los jóvenes autores. Podrán participar compositores de cualquier nacionalidad, siempre que sean menores de 35 años al cierre de la convocatoria y socios de la SGAE. Las obras presentadas deberán ser inéditas, tener una duración entre siete y doce minutos y ajustarse a una plantilla instrumental conformada por un máximo de nueve fuentes sonoras fundamentales y por medios electroacústicos. El montante de los premios asciende a un total de 11.700 euros, repartidos entre el Primer Premio "Xavier Montsalvatge" (6.000 euros), Segundo Premio "Carmelo Alonso Benaola" (3.000 euros), Tercer Premio "Francisco Guerrero Marín" (1.500 euros) y la mención honorífica "Juan Crisóstomo Arriaga" (1.200 euros). Además, para contribuir a la posterior difusión de las obras ganadoras, la Fundación Autor

publicará un disco promocional con las grabaciones en directo de las obras interpretadas en la gran final, que se celebrará el 3 de diciembre de 2012, en el Auditorio 400 del Centro de Arte Reina Sofía. El plazo para la recepción de originales termina el próximo 28 de septiembre. Más información: [www.fundacionautor.org](http://www.fundacionautor.org) y en [www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es).

✓ Los Cursos Manuel de Falla vuelven una edición más organizados por el Festival Internacional de Música y Danza de Granada. Avalados por un plantel de extraordinarios especialistas, del 20 de junio al 12 de julio, los cursos cubrirán enseñanzas de alto nivel y contribuirán a reforzar los estudios y ámbitos profesionales de la música y la danza. El programa se inaugura con su ya tradicional taller de fotografía especializado en las artes escénicas, coordinado por Francisco J. Sánchez Montalbán. Albert Gumí y Rafael Esteve coordinarán un Curso de Interpretación Musical Histórica, dedicado a la serenata y el nocturno del Barroco al Romanticismo, en el que participan profesionales de la talla de -entre otros- Corrado Bolsi, Catherine Manson, Alayne Leslie, Eric Hoeprich, Maggie Cole, Jaap ter Linden, Josep Borràs y Wilbert Hazelzet; sin olvidar las clases magistrales de piano que impartirá Javier Perianes, el taller de Creadores para la Diversidad, que propone Gabriela Martín, y las clases magistrales de danza clásica de Dominic Antonucci, Michael O'Hare, Wolfgang Stollwitzer y Marion Tait. Cerrando el programa, del 22 al 25 de noviembre, Yvan Nommick y Stéphan Etcharry impartirán un curso de análisis musical sobre "Claude Debussy y la música española". [www.cursosmanueldefalla.org](http://www.cursosmanueldefalla.org)



El clarinetista Eric Hoeprich.

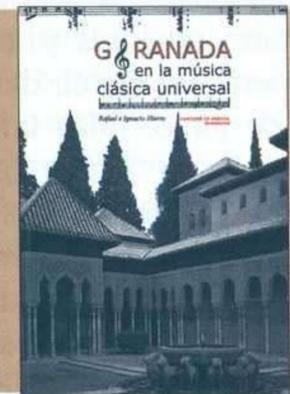
**BLANNING, Tim:**  
**El triunfo de la Música.**  
 El Acantilado, 573 págs.

Este es un libro sobre sociología del compositor. Analiza con perspicacia matemática las relaciones del creador musical con su entorno socioeconómico, poniendo en valor sus necesidades en función de las del medio. Un equilibrio cambiante, pero que, según el autor, se ha transformado radicalmente en los últimos dos siglos. Blanning emplea el bisturí para analizar esos cambios, mostrándolos con aguda clarividencia. Un libro muy útil para entender los límites de la invención musical.



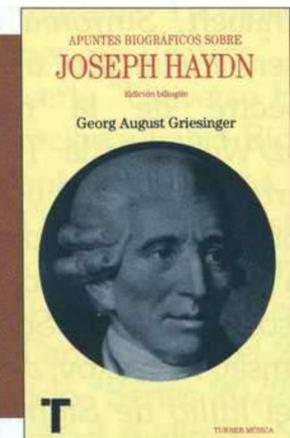
**HIERRO, Rafael:** **Granada en la música clásica universal.** Fotografías: Ignacio Hierro (+CD)

Este es un libro hecho con mucho amor. Y con criterio y la lupa que el buen historiador sabe colocar encima del papel adecuado para encontrar el dato indispensable. Dato que pronto se convierte en opinión versada, experta, y que es trasladada al lector con el entusiasmo que solo es capaz de transmitir el entusiasmado. Primorosamente ilustrado, encuentra igualmente otra compañía, en este caso necesaria, porque las impresiones musicales han de hacerse forzosamente sonido: un espléndido disco, por repertorio e intérpretes.



**GRIESINGER, Georg August:** **Joseph Haydn.**  
 Traducción y prólogo: Luis Gago.  
 Turner, 326 págs.

Este es un pequeño libro, una pequeña biografía, escrita más que por un profesional por un amigo y admirador. No debe esperarse, pues, un texto científico. Resulta apasionante, cuando no sencillamente emocionante, la proximidad que rezuma, no en vano son notas redactadas a partir de conversaciones informales alrededor de la mesa de camilla. Este texto, que apareció publicado por entregas en la famosa *Allmeigne Musikalische Zeitung* en 1809, aparece ahora en espléndida traducción al español y en edición bilingüe.



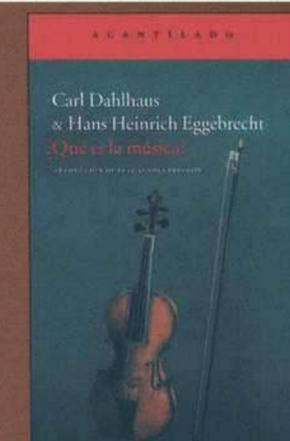
**CASCUDO, Teresa; PALACIOS, María** (y 8 musicólogos más):  
**Los señores de la crítica.**  
 Doble J Música, 406 págs.

Un soberbio conjunto de trabajos que nos sirve para hacernos una cabal idea acerca de la vida musical madrileña de la primera mitad del siglo XX. Por estas páginas se pasean los Miguel Salvador, Salazar, Ortega, César M. Arconada, Bacarisse, Subirá o Sopena, en medios como *El Globo*, la cubana *Musicalia*, *La Revue Musicale* o *Crisol* y *Luz*. Los analistas apuntan alto a la hora de escoger y valorar, pero nunca hay sectarismos o intereses espurios. Son trabajos que sin duda plantean perspectivas nuevas para el estudio de la música española de la época.



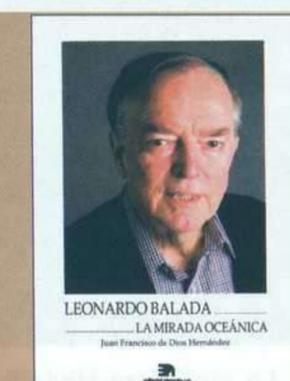
**DAHLHAUS, Carl; EGGBRECHT, Hans Heinrich:**  
**¿Qué es la Música?**  
 El Acantilado, 204 págs.

Hay que atreverse a titular un libro así, con lo que ha llovido en la música desde tiempos remotos. Este libro realiza un análisis complejo para acabar tratando de hacer una definición que, de tan elemental, resulta innecesaria. El asunto conlleva mil cuestiones de fondo, que gentes de mucho talento –en la teoría y en la práctica– llevan abordando hace siglos. La música es un arte cambiante y por ello mismo cambian también las apreciaciones posibles: matemática, emoción, sonido, lenguaje, significado... conceptos que pueden conformar teorías. Teorías a su vez efímeras. Y vuelta a empezar. Lean ustedes este libro. Y sigan haciéndose preguntas.



**HERNÁNDEZ, Juan Francisco de Dios; Leonardo Balada:** **La mirada oceánica.**  
 Editorial Alpuerto, 316 págs.

Una original, completa e interesante biografía de uno de nuestros compositores más universales. El libro, escrito en base no solo al exhaustivo conocimiento que el autor tiene de la música del compositor, sino a un contacto personal materializado en numerosas entrevistas, es el resultado de muchos años de investigación. Realmente es lo que merece un músico de la entidad de Balada, y la mejor noticia es que el señor Hernández ha logrado calar magníficamente en el asunto. Un estupendo libro, incluso para profesionales de la crítica musical.



## BARCELONA

### Ópera y otras interesantes citas musicales

El Gran Teatre del Liceu acoge este mes el montaje de *Adriana Lecouvreur*, de Cilea, en una coproducción con la Royal Opera House de Londres, la Wiener Staatsoper, la Opéra de París y la San Francisco Opera. En cartel, del 14 de mayo al 3 de junio. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

La Orquesta Simfònica de Barcelona ofrece tres interesantes programas este mes. Los días 4, 5, 6 y 8, Guillermo García Calvo dirigirá a la agrupación *Obertura italiana*, de Schubert; *Sinfonía núm.2*, de Bagnier; *Invitación a la Danza*, "Le spectre de la rose", de Berlioz/Weber, y la *Tercera* de Schubert. Los 18, 19 y 20, recibe al japonés Kazushi Ono en el podio, con un programa dedicado a los ballets rusos. Tocarán *Schéherazade*, de Rimsky-Kórsakov; *Jeux*, de Debussy, y el *Idilio de Sigfrido*, de Wagner. Cierran el mes, los 25, 26 y 27, con la violinista alemana Viviane Hagner, que actúa por primera vez como so-

lista de la OBC. Interpretará el *Concierto para violín y orquesta*, de Sibelius, a las órdenes de Pablo González. Sonarán también una selección de *Tristán e Isolda*, de Wagner, y *Sinfonía en Re menor*, de Franck.

Por último, hay que destacar la programación del Palau 100, con dos atractivos programas este mes. Se trata de la actuación de Ivan Fischer, al frente de la Budapest Festival Orchestra, el 12 de mayo. Ofrecerán la *Sinfonía núm.2*, de Brahms, y *Así habló Zaratustra* y una selección de *El caballero de la rosa*, de R. Strauss. El 23, el Palau recibe a Riccardo Chailly y la Gewandhaus Orchestra Leipzig, con el *Concierto para violín núm.1*, de Shostakovich, con Leonidas Kavakos como solista, y la *Tercera* de Brahms.

## BILBAO

### "Nostalgias compartidas"

Con este sugerente título, la Orquesta Sinfónica de Euskadi afronta el primero de los dos programas de este mes. Con Andrey Boreyko en el

podio, interpretarán el *Concierto para violonchelo y orquesta op.104*, de Dvorák, con Daniel Müller-Schott como solista, que sonará junto a *Psyché*, de Franck. En medio, ofrecerán un estreno "con aromas vascos" del italiano Ivan Fedele, *Txalaparta-folk dance*. La cita, los días 17 y 18, en el Kursaal de San Sebastián; el 21 en el Teatro Principal de Vitoria, el 22 en el Baluarte de Pamplona, y el 23 en el Euskalduna de Bilbao.

Yan Pascal Tortelier se subirá al podio de la agrupación para dirigir *El sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn; *Les nuits d'été*, de Berlioz, y la *Sinfonía núm.2*, de Rachmaninov. Participa como solista la soprano Sophie Koch. La cita será el 31 de mayo, en el Teatro Principal de Vitoria.

En cuanto al Teatro Arriaga, dentro de su Ciclo "Música Coral" presenta, el día 9 de mayo, al cuarteto lírico Aroak, integrado por Angéline Daniel, Itxaro Mentxaka, Gorka Robles y David Rubiera. Su programa girará en torno al amor y la primavera, abordando piezas de épocas diferentes (del Renacimiento a nuestros días). Por último, el Cuarteto Lírico del Arriaga presenta, el 15, a la soprano Naroa Intxausti, con una selección de arias de óperas de Mozart, Donizetti, Bellini, etc.

## GRANADA

### Fin de temporada

La Orquesta Ciudad de Granada concluye este mes su temporada con el último Concierto Familiar del curso. En colaboración con el Departamento de Educación Física y Deportiva de la Universidad de Granada, Mintaka Percusión ofrecerá un sugerente programa titulado "Corporel. Música para percusión y expresión corporal". Jaume Esteve y Noelia Arco, solista y ayuda de solista de la OCG, son los fundadores de Mintaka Percusión, un proyecto musical innovador, que tiene como ejes centrales la interpretación, la investigación musical y la pedagogía. Los más pequeños descubrirán cómo se puede hacer música con bloques de made-



La violinista Viviane Hagner actúa por primera vez como solista de la OBC.

ra, bidones de plástico, contenedores de basura, etc. Les acercarán a los ritmos africanos, el rock, el funk... y participarán en un ingenioso programa de percusión, en el que el cuerpo humano jugará un papel principal. La coreografía es de Elisa Torre. Participan los bailarines Carlos López, Alba Mata, Juan Pérez y Antonio Vargas. La cita, el 20 de mayo.

## MADRID

### De todo un poco

Los aficionados tienen por delante un mes de mayo cargado de citas musicales. Comenzamos por el Teatro Real que, del 10 al 22 de mayo, acoge el montaje de *Cyrano de Bergerac*, de Franco Alfano, con Plácido Domingo como protagonista. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

Y seguimos con más ópera en el Real, pero en esta ocasión en versión de concierto. Los aficionados tendrán ocasión de disfrutar, los días 21, 24 y 27, de *Rienzi*, de Wagner. Alejo Pérez dirigirá a los Coro y Orquestas titulares del Teatro. Actuarán como solistas Burkhard Fritz, Anja Kampe y Claudia Mahnke, entre otros.

El Ciclo "Domingos de Cámara", que protagonizan los Solistas de la Orquesta Sinfónica de Madrid, el 20 de mayo, ofrecerán un interesante programa integrado por piezas de Piazzolla, Golijov, Brotons, Torres y Villa-Lobos.

Del 4 de mayo al 3 de junio, el Teatro de La Zarzuela repone su exitosa producción de *La chulapona*, de Federico Moreno Torroba. En el reparto participan Luis Álvarez, Jesús Castejón, Susana Cordón, Cristina Faus, Antonio Gandía, Carmen González, Milagros Martín, Luis Perezagua, Marcelo Puente y Charo Reina, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Miquel Ortega y Arturo Díaz Boscovich, mientras que Gerardo Malla se encarga de la escénica.

La Orquesta Nacional de España ofrece tres interesantes programas. En el primero, los días 11, 12 y 13, con Jean-Christophe Spinosi al frente, ofrecerá la *Sinfonía núm.35*, de Mozart; el *Concierto para contraba-*

*jo*, de J.B.Vanhal, con Toni García como solista, y la *Cuarta* de Beethoven. Los 18, 19 y 20, Josep Pons dirigirá a la Orquesta en *Poème*, de Chausson; *Poema del éxtasis*, de Scriabin; *Tzigane* y *La Valse*, de Ravel. Cierran el mes, los 25, 26 y 27 de mayo, con nada menos que Nee-me Järvi al frente para dirigir *Ober-tura Carnaval* y la *Octava*, de Dvo-rák, y el *Concierto para piano y orquesta núm.3*, de Beethoven, con Lars Vogt como solista.

Los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid afrontan un estreno absoluto el 8 de mayo. Se trata del *Doble concierto para guitarra, acordeón y orquesta*, de David del Puerto, con Ángel Luis Castaño y Miguel Trápaga como solistas, todos ellos a las órdenes de Juan José García Caffi. Sonará junto con *Capricho español*, de Rimsky-Korsakov; *Fantasia para un gentilhombre*, de Rodrigo, y la *Obertura 1812*, de Tchaikovsky. La cita, en los Teatros del Canal. Ya en el Auditorio Nacional, el 28, Víctor Pablo Pérez se pondrá al frente de la agrupación para dirigir el oratorio *Paulus*, de Mendelssohn. Participan como solistas María Cristina Kiehr, Pilar Vázquez, Rufus Müller y José A.López.

Excelentia recibe, el día 18, en el Auditorio Nacional, a Kynan Johns y la Orquesta Clásica Santa Cecilia. Ofrecerán el *Concierto para violín y orquesta*, de Tchaikovsky, y la *Sinfonía fantástica*, de Berlioz.

La Orquesta Sinfónica de RTVE cierra su temporada de abono, los días 3 y 4. Carlos Kalmar dirigirá a los orquesta y coro nada menos que en el *Elías*, de Mendelssohn. Participan como solistas Alexandra Petersamer y Christian Elsner, entre otros.

El Liceo de Cámara presenta al Cuarteto Pavel Haas con obras de Dvorák, Janáček y Ulmann, el 8. Les seguirán Hanna Weinmeister (violín) y Alexander Lonquich (piano), el día 23, con piezas de Schumann, Franck y Debussy; para cerrar con dos programas del Cuarteto Meta4, los 29 y 31. Mathew Hunt (clarinete), participa en uno de los conciertos.

El ciclo "Victoria 400" del Centro Nacional de Difusión Musical se cierra con Paul Agnew y Les Arts Florissants, con el programa "La música profana en tiempos de Victoria", el 16 de mayo. La serie "Universo Barroco", el día 3, recibe a Fabio Biondi y Europa Galante, con piezas de Corelli, Couperin, Herrando, Castro y Vivaldi, entre otros. Les seguirán López Banzo y Al Ayre Español, con María Espada y Carlos Mena, el 25. Por su parte, el ciclo "Series 20/21" presenta, el 30, en el Auditorio Nacional, al Grup Instrumental de València y Cañizares, con Jordi Bernàcer al frente. En el Auditorio 400, presentan a Jean Deroyer y el Ensemble l'itinéraire, el día 7; a Luis Aguirre y el Sonor Ensemble, el 21, y a Fabián Panisello y la Britten Sinfonia, el 28. Por último, el pianista



El Cuarteto Meta4 vuelve al Liceo de Cámara, con dos programas.

## Actualidad Vamos de Concierto

norteamericano Richard Goode actúa en el Ciclo de Grandes Intérpretes, el día 29.

### VALENCIA

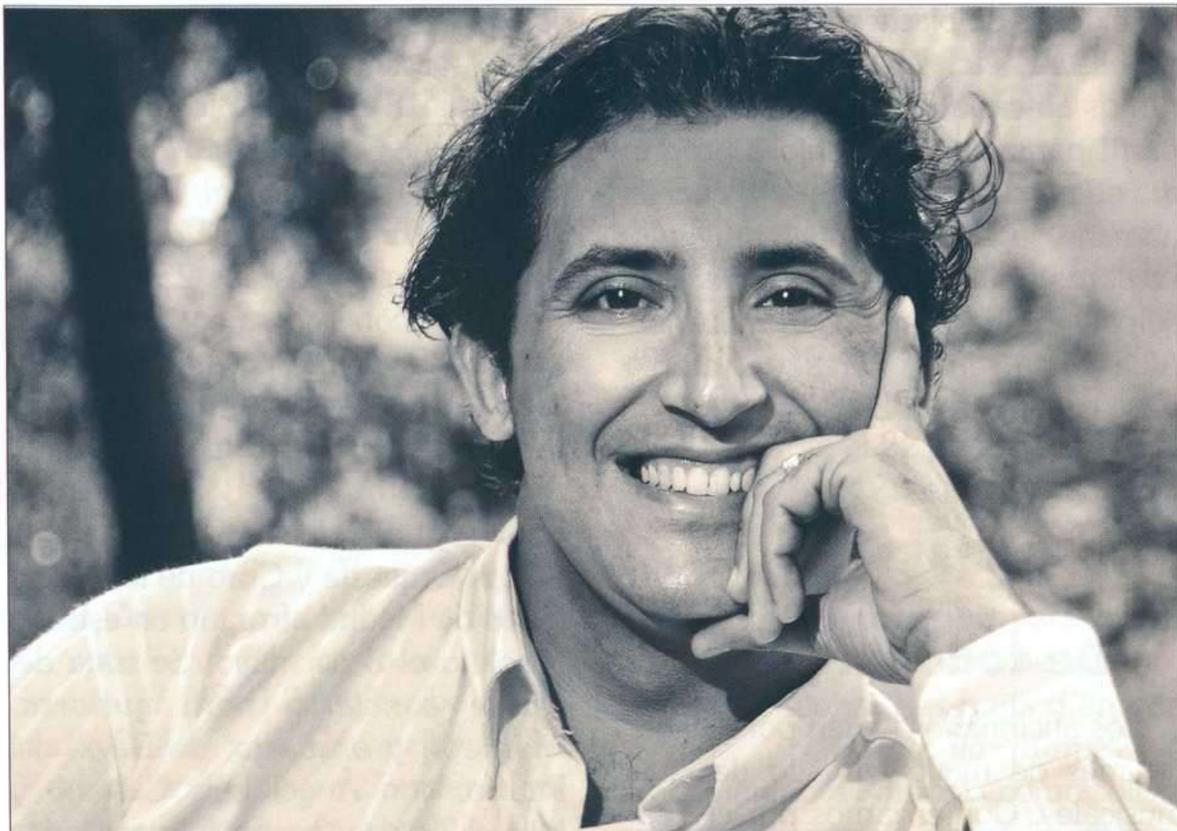
#### Últimos cartuchos

Hay expectación entre los aficionados ante la cantidad de conciertos interesantes que acoge el Palau este mes. Comenzamos con el programa que ofrecerá la Orquesta de Valencia, a las órdenes de Jesús López Cobos, el día 4. Interpretarán un monográfico Dvorák, integrado por *En la naturaleza op.91*, *Carnaval op.92*, *Otelo op.93* y la *Sinfonía núm.7*. La música, la arquitectura y el cine se darán la mano en el concierto que interpretará la OV, el 18. A las órdenes de Yaron Traub ofrecerán el *Doble concierto para violín y oboe BWV 1060*, de Bach, con Guy Braunstein y Roberto Turlo como solistas; *Música para cuerdas, percusión y celesta*, de Bartok, y el *Concierto para violín y orquesta* de Brahms. La Orquesta de Valencia cierra el mes, el 25, con un programa dirigido por el finlandés John Storgårds. Tocarán *From the wreckage*, concierto para trompeta, de Turnage, que contará con Hákan Hardenberger como solista; la *Quinta* de Nielsen y *Concerto con brío*, de José Evangelista.

El día 11, le tocará el turno a Ivan Fischer, al frente de la Orquesta del Festival de Budapest. (Más información en "No se lo pierda"). Para cerrar el mes con Frans Brüggen y la Orquesta del Siglo XVIII. Ofrecerán dos interesantes programas, los días 15 y 16 de mayo, en los que interpretarán piezas de Mozart, Haydn y Beethoven. Todo un lujo.

#### V Festival del Mediterrani

El próximo 26 de mayo, Palau de les Arts inaugura el esperadísimo V Festival del Mediterrani, que dirige un año más Zubin Mehta. Será con el montaje de *Il trovatore*, de Verdi. Jorge de León encabeza el elenco. El tenor tinerfeño debuta en el papel del trovador Manrico, tras sus aclamadas interpretaciones en *La bruja*, *La vida breve*, *Cavalleria rusticana*,



Jorge de León debuta el papel de Manrico en el Palau de les Arts.

*Carmen*, *Aida* y *Tosca* en el Palau de les Arts. Le acompañan, la soprano Maria Agresta (Leonora), la mezzosoprano Ekaterina Semenchuk (Azucena), el barítono Sebastián Caterna (Conde de Luna) y el bajo Liang Li (Ferrando).

El Palau de les Arts ofrecerá seis funciones de esta ópera, ambientada en Vizcaya y Aragón, en el marco de la revuelta de Jaime de Urgel contra Fernando de Antequera, a principios del siglo XV, a raíz del resultado del Compromiso de Caspe. Tras el estreno del día 26, la ópera permanecerá en cartel hasta el 22 de junio.

El dramaturgo Gerardo Vera ha creado para la ocasión un espacio escénico único que permitirá representar tanto *Il trovatore* como el siguiente título: *Medea* de Cherubini. La idea de Vera se apoya en el vestuario de Alejandro Andújar y la iluminación de Juan Gómez Cornejo, que ofrecen propuestas distintas que permitirán diferenciar perfectamente cada uno de los montajes.

### ZARAGOZA

#### Música para todos los gustos

El Auditorio de Zaragoza ofrece a los aficionados –y a aquellos que se están iniciando en el mundo de la música clásica– la posibilidad de dis-

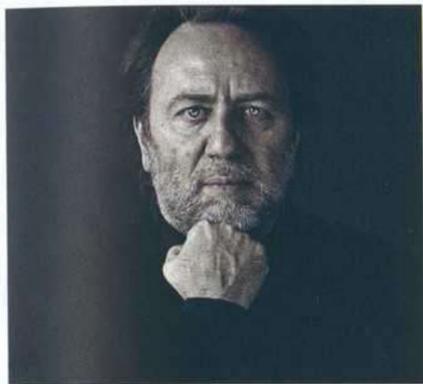
frutar con atractivos e interesantes programas.

El programa se inicia, el día 3 de mayo, con un concierto del Coro y Orquesta de la Universidad de Leiden Collegium Musicum, dentro del XII Ciclo Internacional de Jóvenes Orquestas que se está celebrando en el Auditorio de Zaragoza. Les seguirán, la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música de Castellón, el día 13.

El día 14, Alexander Vedernikov y la Orquesta Sinfónica de Odense ofrecerán *Pan and Syrinx*, de Nielsen; *Sinfonía española*, de Lalo, y la *Primera* de Sibelius. El 25, visita el Auditorio el Trío Kandisky; mientras que el pianista Benjamin Grosvenor ofrecerá un recital, el 22, en el que interpretará un interesante programa integrado por piezas de Bach, Chopin, Scriabin, Rachmaninov y Ravel. No hay que olvidar el concierto que ofrecerá la Orquesta de Cámara del Conservatorio Superior de Música de Aragón, el 28. A las órdenes de Yaron Traub, interpretarán obras de Strauss, Bruckner y el estreno absoluto de *Instantes*, de García Carbonell.

Por su parte, la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza "Grupo Enigma" cierra su XVII Temporada de Conciertos, el 29 de mayo. Con Juanjo Olives en el podio, abordará la *Sinfonía núm.7*, de Bruckner, en la versión para orquesta de cámara de Eisler, Stein y Rankl. Una cita que no debe perderse.

## Un buen final de ciclo



Riccardo Chailly.

Pocos directores han tenido una carrera más intensa y de un éxito tan fulgurante como Riccardo Chailly. Hijo de compositor, con tan sólo veinte años se convirtió en director asistente de Claudio Abbado en el Teatro de

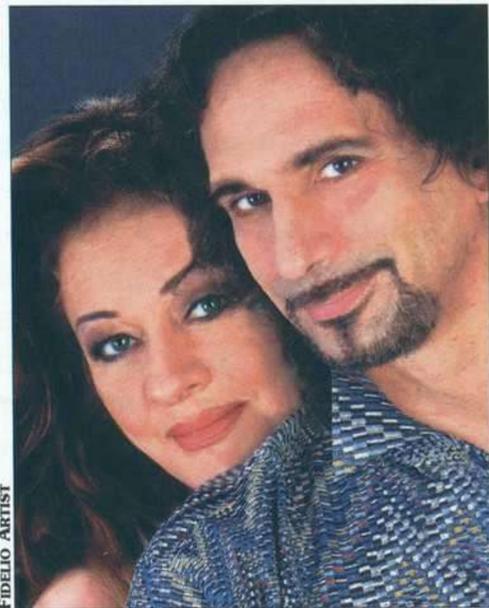
La Scala, donde debutó en 1978. A partir de entonces no ha dejado de dirigir en la Ópera de Viena, el Metropolitan de Nueva York, el Covent Garden londinense, el Festival de Salzburgo, etc. Director titular de la Gewandhaus de Leipzig desde 2005, el próximo 20 de mayo, actúan en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, cerrando el Ciclo de Grandes Orquestas. Ofrecerán el *Concierto para piano*, de Ravel, con una solista de lujo Hélène Grimaud, y la *Cuarta* de Mahler, con la soprano eslovaca Luba Orgonasova. [www.auditoriomigueldelibes.com/](http://www.auditoriomigueldelibes.com/)

## Fischer y Zukerman, en Valencia

En la última década, Ivan Fischer (Budapest, 1951) se ha convertido en un viejo conocido del público español. Sus giras de conciertos con la Orquesta del Festival de Budapest, que el mismo fundó en 1983, son hoy en día todo un acontecimiento. El próximo 11 de mayo, Fischer y su orquesta recalán en el Palau de la Música de Valencia. Junto al magnífico violinista Pinchas Zukerman, ofrecerán el *Concierto para violín y orquesta*, de Beethoven. Completan el programa la *Obertura Coriolano* del autor de Bonn, que sonará junto con una selección de *El caballero de la Rosa* y *Así habló Zaratustra*, de R. Strauss. Una cita que no debe perderse. [www.palaudelamusica.com](http://www.palaudelamusica.com)

## “Adriana Lecouvreur”, en el Liceu

Basada en una comedia dramática de Eugène Scribe y Gabriel Legouvé, *Adriana Lecouvreur*, de Cilea, fue estrenada en la Comédie Française con gran éxito en 1849. Narra la vida de una histórica actriz de esta institución, considerada la mejor intérprete de Racine y Corneille de su tiempo. Se trata de una coproducción del Liceu con la Royal Opera House de Londres, la Wiener Staatsoper, la Opéra de París y la San Francisco Opera, que firma David McVicar, uno de los directores de escena más reconocidos del momento. El escenario se basa en una réplica del Teatro del Margrave en Bayreuth. Entre las Adrianas más destacadas, se encuentran Renata Tebaldi, Raina Kabaivanska, Renata Scottó y Mirella Freni, entre otras. En esta ocasión, lo interpretarán Barbara Fritoli, Daniela Dessì y Micaela Carosi, que compartirán escenario con Roberto Alagna, Fabio Armiliato y Carlo Ventre, como Maurizio. La dirección musical correrá a cargo de Maurizio Benini. En cartel, del 14 de mayo al 3 de junio.



Daniela Dessì y Fabio Armiliato, dos de los protagonistas.

## “Cyrano de Bergerac”, en el Real



Plácido Domingo, en Cyrano.

La exitosa producción de *Cyrano de Bergerac* del Théâtre du Châtelet de París llega al madrileño Teatro Real con un protagonista de lujo, Plácido Domingo. Fue el propio Domingo quien descubrió por casualidad la partitura de Franco Alfano, basada en el drama de Edmond Rostand, hace ya unas décadas y se comprometió a interpretarla. Desde su estreno en el Metropolitan de Nueva York en 2005, el tenor español ha convertido al valiente y arrogante soldado de la enorme nariz en uno de sus personajes favoritos. Los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar en el Real del espectacular montaje de Petrika Ionesco, por el que fue ovacionado en París. Junto a Domingo, en el reparto figuran Sondra Radvanovsky, Doris Lamprecht, Ángel Ódena, Franco Pomponi, Michael Fabiano, Laurent Alvaro y Christian Helmer, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Pedro Halffter. En cartel, del 10 al 22 de mayo.

## Un Mahler para el recuerdo



MARCO DOS SANTOS

**Daniele Gatti dirigió a la Orquesta Nacional de Francia en un memorable concierto.**

La colaboración que Daniele Gatti y la Orquesta Nacional de Francia establecieron la temporada pasada con el ciclo Ibercàmera vivió el pasado 12 de marzo un nuevo episodio en el Auditori. Si entonces dejaron un buen sabor de boca gracias a una inolvidable *Consagración de la primavera* de Stravinsky (que se impuso a una anacrónica "Pastoral" de Beethoven), ahora esa sensación se ha visto rotundamente confirmada con una versión de la *Sinfonía núm.9* de Mahler para los anales. Gatti supo poner orden en ese caleidoscopio de sensaciones y sentimientos que es la partitura ya desde un primer movimiento desplegado con una cautela que imprimía aún más fuerza a los desesperados arrebatos que puntúan su desarrollo. El *Scherzo* fue transformando también su inicial tono popular en una danza cada vez más alocada y punzante, pero nada en comparación con el *Rondo-Burleske*, un movimiento en cuyo caótico contrapunto se estrellan muchas batutas, pero que Gatti supo descifrar con una lucidez meridiana, con cada nota en su sitio y sin sacrificar un ápice de su hiriente humor negro ni dejar tampoco de pisar el acelerador. Todo para llegar a un *Adagio* de extraordinaria intensidad, a pesar de las insistentes toses empeñadas en aportar su drama particular a los dolorosos silencios y *pianissimi* finales. Un gran concierto.

**Juan Carlos Moreno**

## Estreno de Casablanacas en Palau 100

Uno de los propósitos de Palau 100 para esta y las próximas temporadas es el de dar más espacio a la creación contemporánea en general y al repertorio catalán en particular. Habrá que ver si ello se cumple y se renueva así un ciclo que si por algo se ha distinguido es por su conservadurismo militante, tanto por parte de los programadores como de un público que, en cuanto ve que determinado compositor pertenece al siglo XX (no hablemos ya del XXI) se siente poco menos que agredido...

Lo que ya es un hecho es que la Filarmónica de Londres, bajo la entusiasta batuta del joven Vladimir Jurowski, ofreció el estreno mundial de *Darkness visible*, de Benet Casablanacas, una obra que por momentos llega incluso a ser seductora, aunque su estética a caballo entre el impresionismo y la Segunda Escuela de Viena resulte a estas alturas poco novedosa.

El resto del programa fue extraño. Como para hacerse perdonar la veleidat contemporánea, se pasó al repertorio más clásico, con una aseada *Sinfonía núm.38*, "Praga", de Mozart. Y de ahí, al *Concierto núm.2*, de Brahms, con Joaquín Achúcarro como solista en una versión pletórica y a la altura de lo esperado. Quedó, eso sí, la sensación de haber perdido la oportunidad de escuchar al volcánico Jurowski en un repertorio más personal.

**J.C.M.**

## La modernidad que nace vieja



ASSUMPTA BURGUES

**El veterano Lothar Zagrosek dirigió a la OBC con la profesionalidad esperada.**

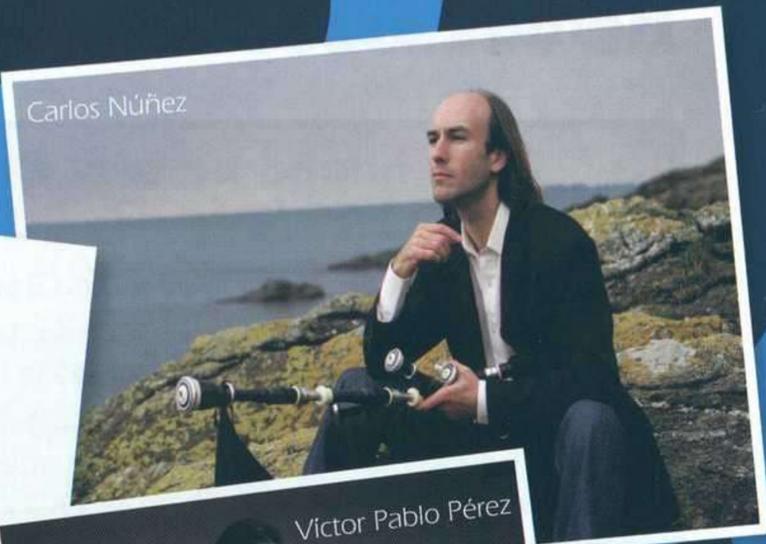
Cuando un compositor recurre a explicaciones científicas para justificar su obra hay que echarse a temblar. Y eso es lo que pasó en el Auditori, dentro de la temporada de la OBC. Bajo la batuta del veterano Lothar Zagrosek, se escucharon *Karst-Chroma II* y, en estreno mundial, *InFall-Chroma III*, de un Hèctor Parra que tomó el micrófono para explicar cómo la geología determina la forma de la primera partitura y cómo la lectura de un libro sobre el origen de la vida en el vacío interestelar da pie a la segunda. Una página esta, además, marcada por la angustia ante el fin del universo dentro de 40.000 millones de años... ¿Y la música? Pues tendrá mucho detalle y matiz sobre el papel, pero a la hora de pasar a los atriles suena monocorde y lineal en su

machacona violencia y, peor aún, vieja, muy vieja, reflejo de una vanguardia ya gastada... Zagrosek cumplió con la profesionalidad esperada para desquitarse luego en una *Quinta* de Mahler ortodoxa y cuidada, aunque en el *Scherzo* desconcertara ver al primer trompa, un excelente Juan Manuel Gómez, emplazado al lado del director como si del solista de un concierto se tratara. El desequilibrio con la orquesta fue demasiado evidente.

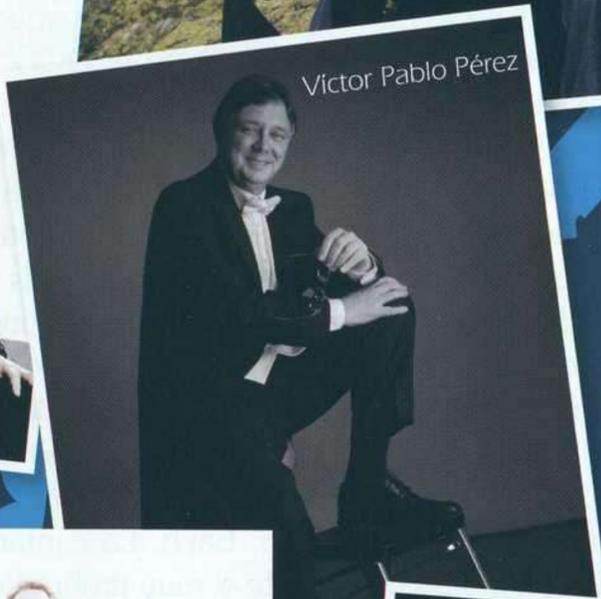
El 2 de marzo fue Josep Pons quien se puso al frente de la OBC para interpretar *Alter Klang*, de Benet Casablanacas, cuya música gustará más o menos, pero va más allá de la mera técnica con ropaje científico de Parra. Y más en una obra como esta, un flujo sonoro en perpetua transformación que plantea atmósferas expresionistas e impresionistas que no necesitan, pese a la alusión al pintor Paul Klee del título, de más explicaciones. Una impactante versión de la *Octava* de Shostakovich cerró un buen programa en el que Pons sacó el máximo rendimiento a la orquesta.

**J.C.M.**

Carlos Núñez



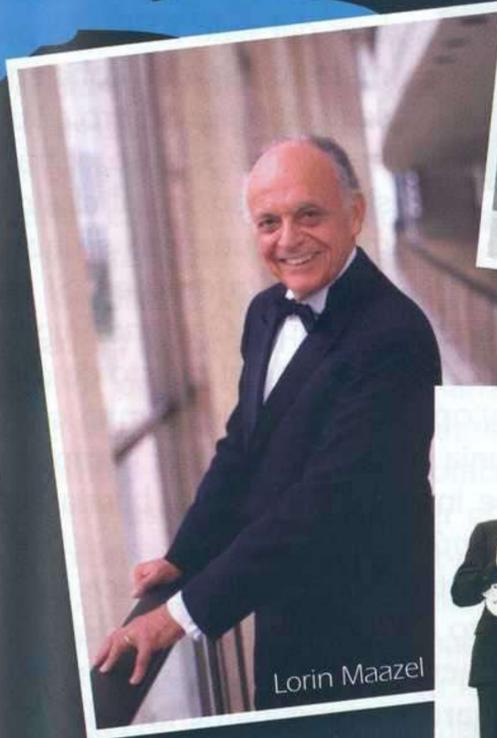
Víctor Pablo Pérez



Cuarteto Casals



Lorin Maazel



15 edición  
1998-2012



Michael Nyman

Maxim Vengerov



Iván Martín



Mozart  
CORUÑA  
2012

DEL 12 DE MAYO AL 5 DE JULIO 2012

[www.festivalmozart.com](http://www.festivalmozart.com)

### Gran noche para el Coro de la OCG

El Coro de la Orquesta Ciudad de Granada ofreció, dentro de la temporada de la OCG, un concierto dedicado por entero al desarrollo de la música vocal en su más alta expresión artística. De este modo, el coro tomó el protagonismo, acompañado por un conjunto instrumental sacado de la OCG, que tocó con instrumentos y técnicas historicistas.

La velada se abrió con una correcta interpretación del *Ave Maria* a ocho voces de Tomás Luis de Victoria. Siguiendo con una textura contrapuntística muy marcada pudimos escuchar el motete a seis voces *Tilge, Höchster, meine Sünden* ("Borra, Altísimo, mis pecados") de Schütz. La interpretación del coro estuvo muy compensada, describiendo con claridad y soltura las distintas líneas polifónicas. Como colofón de la primera parte se interpretó la *Cantata de septuagésima BWV 84*, de J. S. Bach. La cantante Ulrike Haller, de una voz potente y muy timbrada, puso su buen hacer al servicio de un texto y una música necesitadas de gran desarrollo y expresividad.

La segunda parte se dedicó por entero al salmo *Dixit Dominus* de Haendel. Daniel Mestre dotó su dirección de un ritmo marcado e incisivo, que en líneas generales potenció la expresividad de la obra. Cabría destacar los solos de la soprano Verónica Plata y el alto Miguel Ángel García; estas dos voces, salidas del coro de la OCG, demostraron sus dotes interpretativas en un dúo de alta calidad sonora y buena concepción artística. El coro destacó en el verso "Juravit Dominus", con una precisión interpretativa digna de los grandes conjuntos profesionales, abordando el intrincado contrapunto de la partitura con decisión y control.

G.R.H.

### Fabio Biondi sorprende en Granada



Fabio Biondi dirigió a la OCG.

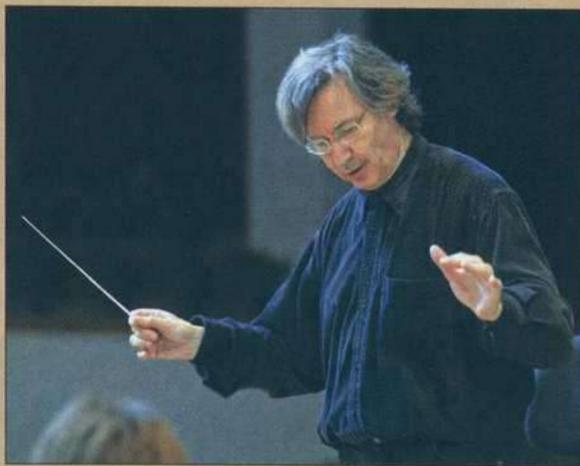
Fabio Biondi volvió al Auditorio Manuel de Falla de Granada para dirigir la Orquesta Ciudad de Granada, una formación que conoce muy bien, con un programa en el que figuraron los dos grandes nombres del siglo XVIII. La primera parte del concierto se dedicó por entero a ilustrar lo que supuso el tránsito del barroco al clasicismo. El concierto se abrió con la *Sinfonía en Si bemol mayor* del compositor turinés Gaetano Pugnani. Fabio Biondi, que dirigió desde el puesto de concertino, marcó muy oportunamente los *tempi*, construyendo una sinfonía muy galante. Para completar la primera parte se interpretó una muy buena versión de la *Sinfonía núm. 21* de Mozart.

En la segunda parte destacó la magnífica interpretación que se hizo de la *Sinfonía núm. 31, "París"*, de Mozart. Las cuerdas de la OCG, abanderadas por Biondi, sonaron estupendamente. El director equilibró sublimemente los efectivos orquestales, en los que los vientos cobraron protagonismo; igualmente, hay que mencionar el papel del timbal de Jaume Esteve como dinamizador de los *tempi* en esta obra de Mozart, que está escrita en muchos aspectos a la manera de Mannheim. Con ella se cerró una noche memorable, en la que Fabio Biondi ofreció una magnífica lección de interpretación.

Gonzalo Roldán Herencia

### Tríptico-Beethoven

El director francés Jean Jacques Kantorow es un buen conocedor de las orquestas españolas y lo demuestra con cierta regularidad al frente de cada una de ellas. Tuvimos la ocasión de escucharle en un programa monográfico en el Auditorio Nacional de Música alrededor del más celebrado catálogo beethoveniano, garantía de carácter, favor y fervor popular, junto con la Orquesta Clásica Santa Cecilia, dentro del ciclo *Excelentia*. La



El director francés Jean Jacques Kantorow.

obertura *Egmont* fue la piedra de toque del conjunto antes de afrontar la insondable y definitiva musicalidad del *Concierto para violín*, junto a la galardonada juventud violinista de Sunao Goko. Ambos extremos tejieron una trama musical directa, viva y eficaz que no

sucumbió ante la solidez impuesta por su trabada factura ideal. La *Séptima sinfonía* completó aquel panorama de robusto carácter *beethoveniano* en un clima de franca vitalidad y resolución que aún hoy, casi doscientos años después de su exitoso estreno, sigue premiando, aún sin querer, aquellos mismos destellos de inspiración melódica que atesora su reciclado material temático sobre las "meras", aún imponentes, proezas de

desarrollo o configuraciones dinámicas, tímbricas y rítmicas admirables, de las que esta sinfonía, por otro lado, es harto ejemplar.

Luis Mazorra Incera

## Dos grandes solistas bien escoltados



La Sinfónica de Navarra actuó en Sevilla.

Nuevamente nos visitaba Isabelle van Keulen, y otra vez nos dejaba un excelente sabor de boca, al poner en pie el que seguramente es uno de los conciertos para violín más completos del repertorio: el de Mendelssohn. Diríamos que es una violinista que “no arriesga”; pero quién necesita riesgos, cuando lo que queremos es oír música en directo tal como la concibió su autor, y no su intérprete. Prodigioso sonido, virtuosa técnica, sencillez e inmediatez en su comunicación. A su lado, Howard Griffiths también volvía con gran nivel de detalle en el acompañamiento y solvencia en la *Serenata núm. 1* de Brahms. El ciclo de “Intercambio de Orquestas” es notablemente enriquecedor, y así podíamos conocer el estado actual de la Sinfónica de Navarra. El *Concierto para piano núm. 5*, “Egipcio” de Saint-Saëns, sirvió para que Jean-Philippe Collard diera muestras de su virtuosismo y musicalidad, como ya lo hiciera hace cinco años con la ROSS, en la medida que le permitía el piano. Luego, su titular Martínez Izquierdo nos dejaba ver su trabajo con la orquesta en “La Reforma” de Mendelssohn, con buenos resultados sobre todo en la cuerda, y una lectura mayoritariamente atractiva de la sinfonía, con momentos de cierta profundidad.

**Carlos Tarín**

## La ausencia de sentimiento

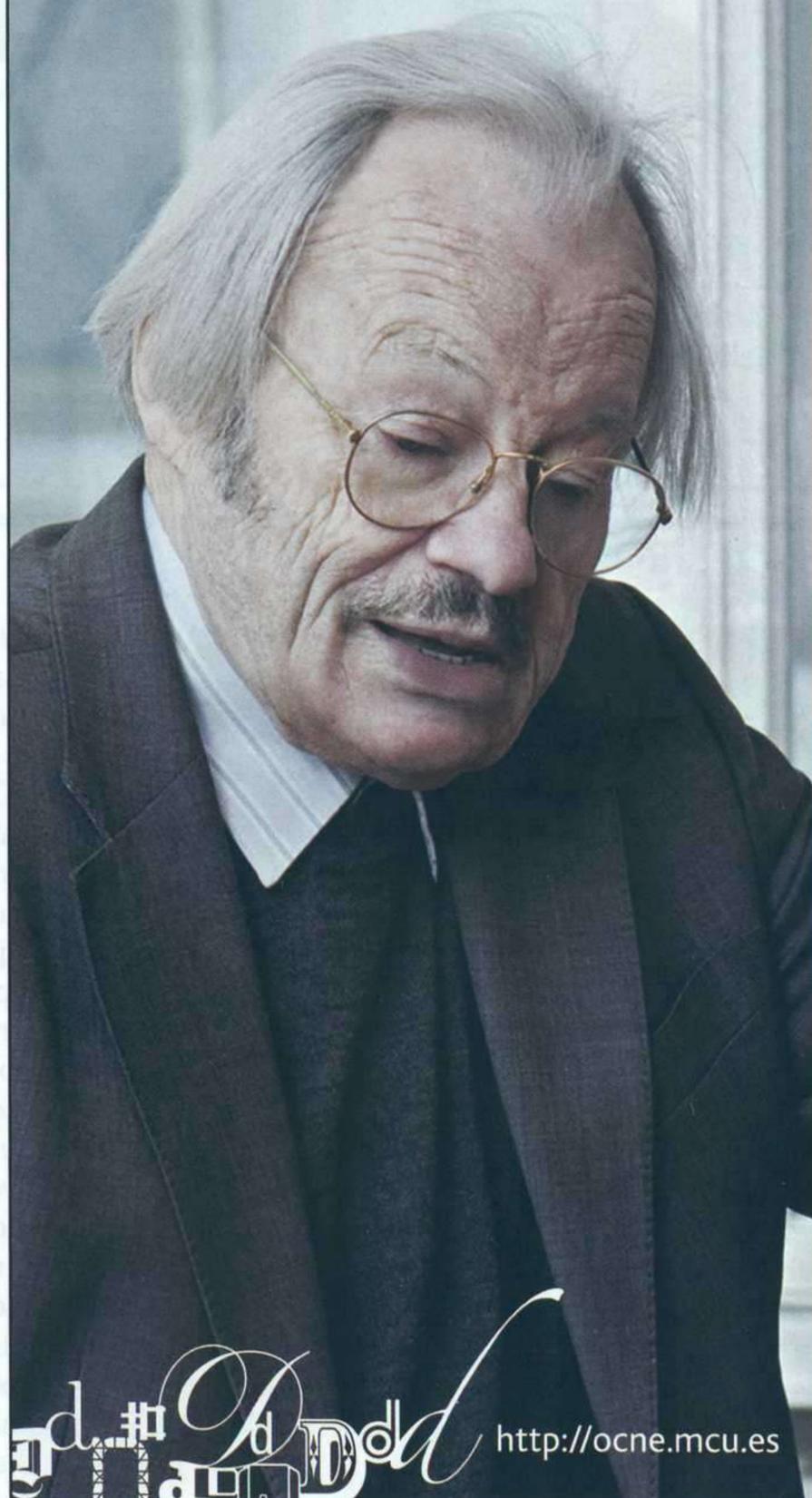
Se presentó por primera vez en Gran Canaria la pianista Alba Ventura de la mano de la Sociedad Filarmónica de Las Palmas, con un programa Schumann: *Escenas de niños*, *Papillons*, y Debussy: *El ricón de los niños*, 4 preludios y *La isle joyeuse*, con el que dejó constancia de su técnica y preparación. Posee un curriculum nada desdeñable, pero también al menos en esta ocasión, de su escasa capacidad para hacer música, limitándose a dar todas las notas, esporádicas notas falsas aparte, pero sin lograr transmitir. Faltó implicación emocional con lo que interpretaba y capacidad para diferenciar las diferentes piezas, que sonaron planas y sin color, como trazadas con tiralíneas, obteniendo aplausos de cortesía de un público escasamente implicado con lo que sucedía en el escenario. Esperamos tener más suerte en otra ocasión.

**Juan Francisco Román Rodríguez**

## DIÁLOGOS

### CARTA BLANCA A FRIEDRICH CERHA

Orquesta y Coro Nacionales de España  
Temporada 2012-2013



<http://ocne.mcu.es>

**OCNE** ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

SECRETARÍA  
DE ESTADO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

## Nelson Goerner en el Ciclo Grandes Intérpretes

El pianista argentino Nelson Goerner (n. 1969) hizo su presentación en Madrid, con un recital interesante, aunque algo previsible. El público respondió de manera crecientemente calorosa, curiosamente de manera inversa a lo que pienso que fue el interés real de su programa. Quiero decir que empezó con lo más interesante, una versión de la *Sonata K. 282*, de Mozart, llena de lirismo y poesía (alucinante su Adagio). Un Mozart de juventud (de su etapa galante) que concentra sus mejores esencias en los movimientos lentos, lo que Goerner supo entender con un increíble nivel de madurez. Le siguió una excelente versión de la *Kreiseriana* de Schumann que, no por ingrata (me parece de lo más complicado del Schumann juvenil), dejó de sacarle un alto provecho. Donde el público se mostró más agradecido fue con la *Sonata en*



El pianista argentino Nelson Goerner.

Si de Liszt, que conformó la segunda parte. Y, siento discrepar... Quizás el problema no es de Goerner, sino de lo complicado que resulta decir algo nuevo en esta sonata. Desde mi punto de vista, el único que ha sido capaz de "dar algo más", en los últimos años, ha sido Kissin. Goerner nos dio su versión, que es brutalmente canónica. Excelente, por tanto, pero por el momento sin el valor añadido que nos gustaría haber escuchado, y que seguramente los años le permitirán dar. Porque esa es la mejor conclusión de su concierto. Una realidad de virtuoso intachable, pero con unos mimbres que nos hacen pensar que el tiempo, sin duda, permitirá mejorar, que no es poco. Seguro que volveremos a disfrutar de su arte, en Madrid, en años venideros.

Juan Berberana

## Concertante



Iván Martín estuvo magnífico como solista de la ORCAM.

*Concertante*, subtítulo calculadamente ambiguo para una obra, *Sinfonía, Cuarta* ya en el catálogo de un iluminado autor polaco de transición que escruta con ponderación lo marcadamente solista y lo sinfónico-concertante con magnífica facilidad: Szymanowski inspirado y fascinante. Eldar Nebolsin fue el solista que afrontó este atractivo proyecto, junto a la Orquesta de la Comunidad de Madrid, dirigida por Libor Pesěk. Experiencia que se tradujo en una entusiasta y reconfortante versión de esta página que se prolongó en intimidad eslava, texto y doméstico contexto, de propina *chopiniana*. Sin salir del madrileño Auditorio Nacional de Música y con la propia Orquesta de la Comunidad, Manuel Hernández Silva condujo un programa donde no faltó ni el estreno, *Yasna* de Juan Cruz Guevara, sintético y proporcionado en sus laureadas propuestas, ni el concierto solista, beethoveniano, *Segundo*, con un cabal Iván Martín, magnífico compromiso de sonido de gran concierto y precisa articulación, ni el gran fresco sinfónico de un romanticismo de autenticidad primaria desplegado en toda una *Renana* de Schumann y que tuvo en el último de sus cinco movimientos, generoso, dinámico y expresivo desarrollo en andas de un determinado desempeño desde el podio.

L.M.I.

## Miscelánea

El Coro del Teatro de la Zarzuela, dirigido por Antonio Fauró, ofreció en el Auditorio Nacional un concierto dentro del ciclo "El orfeonismo en Europa: la naturaleza y el tiempo", organizado por los Orquesta y Coro Nacionales de España. Un programa que combinó los ciertos primores que atesora el patrimonio romántico representado por los Saint-Saëns, Brahms, Rheinberger, o Mendelssohn principalmente, en versiones magníficas de sus *Lieder im Freien*, tanto las dispuestas para coro mixto como las más comprometidas para voces iguales y solistas que atrajeron para sí las mayores ovaciones, al margen del emotivo bis de Ginastera. No faltó el estreno de una conciliadora composición de Miquel Ortega: *Ars nova*, junto con estimulantes piezas religiosas de nuestros Chapí o Barbieri antes de culminar con un festivo brindis rossiniano. La propia Orquesta en su ciclo sinfónico ofreció, bajo la dirección de Ros Marbà, un concierto dual que cruzó un imaginado océano estético desde una resuelta *América*, de Tomás Marco, a una versión diáfana de la *Cuarta* de Tchaikovski. Tiempo hubo también para programación más lúdica y danzable en una exitosa velada familiar que alrededor de la música más reconocida para ballet defendió con desenvoltura Michal Nesterowicz.

L.M.I.

## Concierto de nivel y poco público



**Mischa Maisky**  
actuó como solista.

La Kremerata Báltica actuó dentro del Ciclo Sinfónico del Auditorio regional murciano. Ofreció un programa que incluyó el *Concierto para cuerdas*, de Nino Rota; *Concierto para violonchelo y cuerda en Re mayor* y *Minueto del Quinteto en Mi mayor*, de Boccherini; *Epifanía*, de Vasks, y *Cuarteto en Mi menor*, de Verdi, en versión para cuerdas ampliadas. El solista fue Mischa Maisky que, además de tocar, llevó al grupo, que le siguió al punto, y mostró una suficiencia abrumadora en todo. Fue un gozo escucharlo; como en su propina, un ensañador *Nocturno*, de Tchaikovsky. Los componentes de la Kremerata Báltica, con una media de edad muy baja, y nivel altísimo, tocan con entrega, energía, intensidad y pasión, y perfectamente conjuntados, atentos a su excelente concertino, como pudimos apreciar en las páginas de Rota y de Verdi; y con sensibilidad y emoción, como en la del letón Vasks (Aizpute, 1946), estrenada en julio de 2011. Regalaron, al poco público que acudió, una deslumbrante número 4 de las *Variaciones bridge*, de Britten.

**Enrique Bonmatí Limorte**

## Gran sinfónico de Mehta

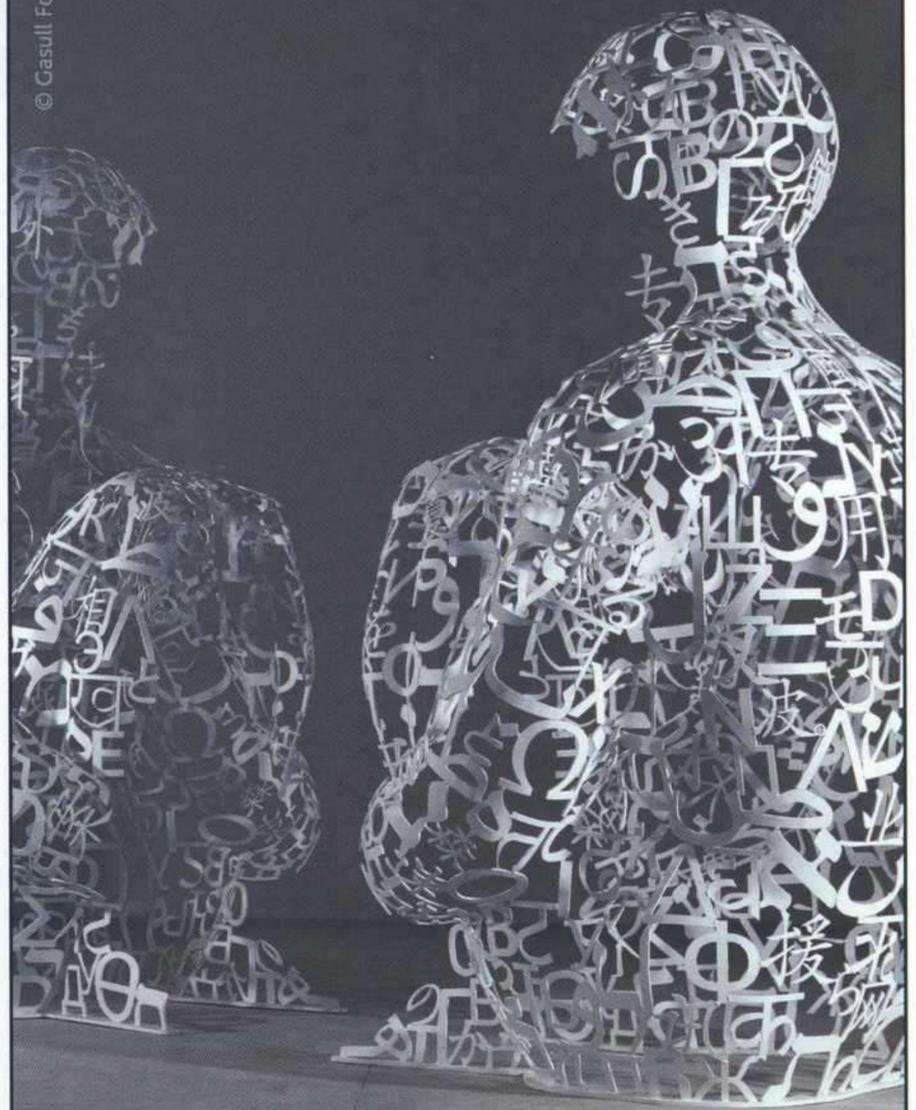
Es grato comprobar como con la vuelta de Mehta reaparecen cualidades de la magnífica Orquesta de la Comunidad Valenciana que se ensombrecen en otros momentos de la temporada. Como es sabido, esta exquisita formación es muy sensible a quién la dirige. Y si la dirige un Mehta pletórico, los resultados solo pueden ser sobresalientes. Y así lo fueron. Muchos compositores españoles contemporáneos desearían poder estrenar obras en las condiciones en las que lo hizo el valenciano César Cano, quien presentó su *Concierto para orquesta op. 73*. Una obra técnicamente bien compuesta y que fue muy bien dirigida y ejecutada. La *Sinfonía núm. 8*, de Bruckner, ocupó la segunda parte del concierto. Muy bien construidas las líneas de tensión durante toda la obra, cada capa añadida a los crescendi monumentales se administró en su justa medida para terminar alcanzando volúmenes tremendos en algunos momentos pero sin estridencias ni desequilibrios. Si a ello añadimos gran claridad expositiva y alto nivel comunicativo, obtendremos algunas de las claves de una rotunda versión que los asistentes agradecieron con entusiastas ovaciones y largos y fuertes aplausos.

**Ferrer-Molina**

## DIÁLOGOS

Orquesta y Coro Nacionales de España  
Temporada 2012-2013

© Gasull Fotografia. Plensa Studio Barcelona



<http://ocne.mcu.es>

**OCNE** ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

SECRETARÍA  
DE ESTADO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

## Estimulantes interpretaciones de Haydn / Salomon

Se celebró en la Iglesia de los Pasos de Santiago, en Murcia, un nuevo concierto del Ciclo Cantos de Arión, sin subvención ni patrocinio. Con entradas en internet, donde se podían leer las interesantísimas notas al programa firmadas por Silvia Márquez, que dio la ilustrativa charla previa al concierto. Guillermo Peñalver (flauta), Farran James (violín), Pablo Prieto (violín), Antonio Clares (viola), Juan Pérez de Albéniz (violonchelo), Jorge Muñoz (contrabajo) y Silvia Márquez (fortepiano) forman La Tempestad que, con instrumentos de época, interpretó las sinfonías núm.96 en Re mayor, "El milagro", y núm.104 en Re mayor, "Londres", de Joseph Haydn, en las versiones, fieles al pensamiento del autor, que para flauta, cuarteto de cuerda y fortepiano "ad libitum", hiciera Johann Peter Salomon. Lo que escuchamos fue Haydn, y de excelente factura. Alegría, brío,



Uno de los momentos del concierto de La Tempestad.

contrastes, luminosidad, precisión, ligereza vitalista, en la 96; y solemnidad, energía, poesía, vibración, lirismo, cantabilidad, en la 104; con bellísimo minuetto y trío en una, y minuetto de aire vivaz en la otra. Ejecuciones de gran firmeza e interpre-

taciones de tremendo empuje. Realmente estimulantes. Y, de regalo, para el público que casi llenaba el local, el *Finale*, de la núm.44, "Trauer", del mismo Haydn.

**E.B.L.**

## Más recitales de clave solo ¡por favor!

Dentro del VI ciclo de Músicas Históricas de León, titulado "Diálogos Barrocos Norte-Sur", patrocinado por el CNDM, tuvimos el honor de recibir a uno de los grandes intérpretes de clavicémbalo: Trevor Pinnock. El que fuera durante tres décadas fundador y director de The English Concert, dedica ahora el máximo de sus energías a difundir este delicado instrumento por los grandes auditorios de Europa. En León presentó un programa inspirado en los viajes de Antonio de Cabezón, compositor y organista que a mediados del S. XVI visitó Italia, Países Bajos, Alemania e Inglaterra. Con esta justificación, Pinnock interpretó a Byrd, Tallis, Bull, Haendel (Inglaterra), Frescobaldi (Italia), Bach (Alemania), Scarlatti, Soler y el propio Cabezón (España). El clavicémbalo en su versión solista resulta un instrumento bastante desconocido, por ello su riqueza tímbrica y su vasto repertorio asombran a todo aquel que se acerca a este tipo de concierto. También se evidencia que no hay una sola manera de hacer e interpretar barroco, sino muchas, tantas –o más– como entonces compositores, enriqueciendo infinitamente el ya de por sí amplio panorama musical de la época. Un recital para no olvidar y que, a partir de ahora, echaré siempre de menos.

**Julia Elisa Franco Vidal**

## Homenaje frustrado a Ginastera

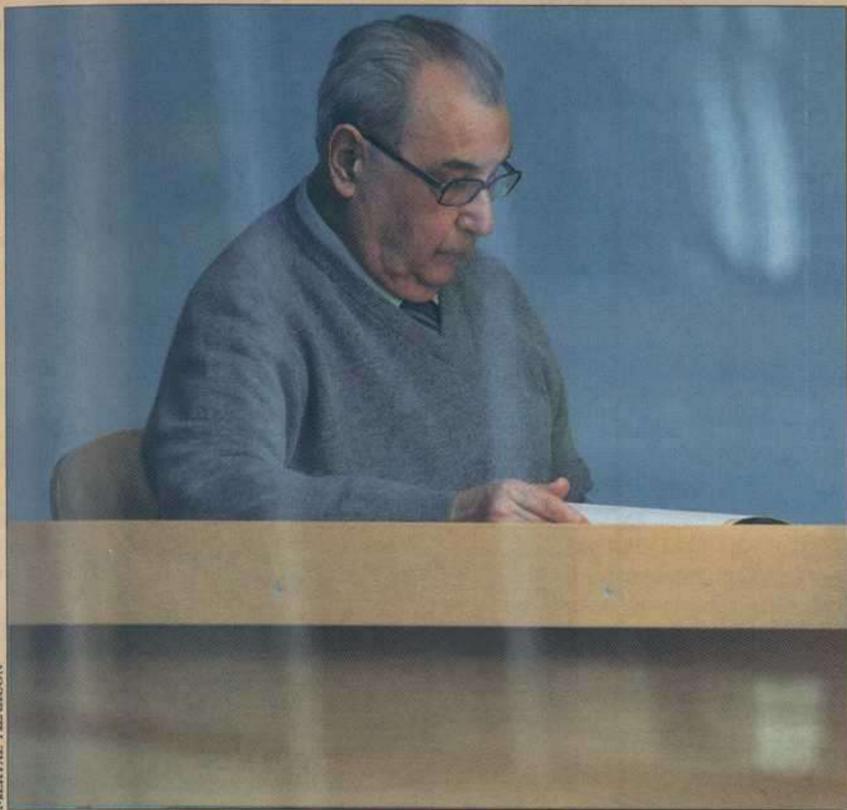


Bajo el epígrafe de "Tributo a Ginastera" la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria propuso una nueva sesión de su temporada de abono, a las ór-

denes de su titular Pedro Halffter, integrada por dos obras de la etapa nacionalista del compositor argentino: *Obertura para un Fausto criollo* y el ballet *Estancia* en su versión completa. En ambos casos Halffter volvió a dar muestras de su propensión a dejarse llevar por las grandes sonoridades, en una lectura escasamente matizada en la que las progresiones rítmicas y dinámicas brillaron por su ausencia. El barítono Alfredo García estuvo mejor como narrador, de impostada dicción porteña, que como cantante, engolado e ininteligible. En la parte central, el *Concierto para violín* de Tchaikovsky obtuvo de Sayaka Shoji una lectura técnicamente vistosa aunque interpretativamente algo bisoña. Halffter, más comedido, acompañó con acierto y atención a la solista.

**J.F.R.R.**

### Carta "d'aniversari"



MERTXE ALARCÓN

Joan Guinjoan, protagonista de la "Carta Blanca".

Una ilustrativa exposición permanente en espacios del propio Auditorio Nacional de Música, un libro-documento conmemorativo, la pertinente mesa redonda esta vez en la Residencia de estudiantes, la proyección de su ópera *Gaudí* en la *Filmoteca Nacional* y, sobre todo, cinco programas y nueve conciertos que han puesto en atriles alrededor de una veintena larga de obras de un compositor, de un compositor vivo, activo y nuestro, ha configurado el especial aniversario que la Orquesta y Coro Nacionales de España han dispensado a la flamante obra del músico tarraconense Joan Guinjoan Gispert (Riudoms, 1931), coincidente a la sazón con su reciente y envidiable ochenta cumpleaños. "Carta blanca a Joan Guinjoan: Carta d'aniversari".

Carta blanca que, en su faceta nuclear de conciertos, ha requerido de espléndidos escenarios madrileños: el Auditorio Nacional de Música en sus dos salas: sinfónica con dos programas con orquesta y solistas en seis conciertos, y de cámara en sendos conciertos con formaciones "ad hoc" y protagonismos vocal e instrumental, y la Fundación Juan March en su inaugural velada pianística. Marcos de referencia en la vida musical española que albergaron repartos artísticos que incluyeron solistas instrumentales de los respectivos atriles tomados del lujoso elenco de Profesores de la Orquesta Nacional de España, a los que se añadieron los solistas y grupos de cámara oportunos para completar tan multiforme y exigente apuesta compositiva extendida durante un periodo de medio siglo. Virtuales bodas de oro como creador de aquel Guinjoan vocacional que sucediera a una primera etapa dominada por el piano y la interpretación; faceta ésta que tampoco abandonaría en proyectos de dirección, estreno y divulgación musical: *Diabolus in Musica*. No en vano el concierto inaugural así nos lo recordaba en las manos de José Menor, pianista que protagonizara igualmente la última de las citas de este festival en espléndidas obras de cámara, junto a miembros de la Na-

cional: *Self-Paráfrasis* y un *Passim Trío* que maravilla por el magnífico trabajo desarrollado sobre un material de partida tan reconocible y traicionero como es el recurrente *Dies irae* gregoriano. Último evento concertístico que congregó igualmente a los miembros del Cuarteto Brodsky tanto en el *Primer cuarteto* del catalán que cerraba velada como en las más comprometidas, virtuosa-mente como *Tensió* para solo de violín, o *Aniversari* en etéreo juego encarado de velos y armónicos.

Fue éste el emotivo acto postrero de un camino obra-do a la vera del autor y que había tenido más paradas y fondas en su producción camerística durante el híbrido segundo de los conciertos programados. Multiforme planteamiento, brillante a la postre, con obras para nutridos ensembles instrumentales como las convincentes *G.I.C. 1979*, *Nexus* o la galardonada *Magma*, magníficamente interpretadas por un conjunto tomado nuevamente de atriles solistas de la Nacional, dirigidos con fluidez por Nacho de Paz. *El Diari*, en un tono algo más distendido y levemente teatral, no exento de exigente musicalidad, tuvo por solista a María Hinojosa en un elocuente y triunfante rol. Se completó el programa con un característico y percusivo, con leves tonos étnicos perfectamente ordenados y sugeridos, *Homenaje a Carmen Amaya*, alarde compositivo cabalmente desarrollado por el grupo.

Las citas sinfónicas propusieron los menús más ambiciosos en toda una valiente apuesta de seis conciertos que cumplieron las expectativas. Dos programas fecundos que tuvieron buena respuesta de público y combinaron el espíritu monográfico que imprime la filosofía de la *Carta blanca* con un ciclo de fondo, *París 1900*, que ha seguido esta temporada la orquesta. Ernest Martínez-Izquierdo dirigió a la Nacional en una *raveliana* y relativamente españolista *Alborada del gracioso* y *El pájaro de fuego* de Stravinsky junto con sendos espléndidos frescos del tarraconense: la *Música para violonchelo y orquesta* contó con la solidez, técnica y musicalidad de Lluís Claret y se siguió de una galardonada, concluyente trabajo sinfónico, *Trama*. Por su parte la propia orquesta, esta vez dirigida por su titular Josep Pons, combinó aquella referencia raveliana del París de entresiglos de todo un *Daphnis et Chloé*, con *Fanfarria*, breve y enérgico inciso telonero, en esta ocasión, de su vigorosa *Tercera sinfonía Sincrotrón-Alba* que, al margen de la sugerencia tecnológica que ofrece el título plantea, redundante en la maestría del trabajo estructural de Guinjoan con la naturaleza sonora más primaria e inasible habitualmente asumida bajo el vago apelativo de "timbre".

Envite ganador el de esta "Carta blanca a Joan Guinjoan", resuelto con brillantez, refrendo de una riqueza que más allá de técnicas, compromisos estéticos o síntesis, encarna una trayectoria vital artística lúcida, conmovedora, perseverante, enraizada en una tradición secular en un contexto sociocultural sometido a cambios vertiginosos que dejan patente una poderosa vocación creadora.

L.M.I.

### Literatura en la Orquesta de Euskadi



El director holandés Lawrence Renes.

La Orquesta Sinfónica de Euskadi ofreció a su paso por Pamplona un programa variado y coherente. La primera parte se conformó con obras de Copland, Donostia, Bernstein y Barber. En la segunda parte escuchamos

la *Sinfonía del Nuevo Mundo* de Dvorák.

El resultado sonoro fue en general satisfactorio y contentó a un público que no escatimó los aplausos. La dirección de Lawrence Renes fue expresiva, si bien no siempre clara en el pulso. O al menos eso es lo que podría explicar los desajustes rítmicos entre los propios violines. *El nuevo mundo* podría haberse comido a la primera parte, pero no fue así: las dos quedaron en el regusto.

La idea de introducir textos literarios es en mi opinión delicada. Sin pretenderlo, se expone frente a toda una orquesta una voz hablada; se esperaría un recitador realmente bueno, que no tiene que ser el autor, en este caso Kirmen Uribe. Textos un tanto "atxaguianos" y que no molestaron, pero que no añadieron gran cosa al concierto. El hecho de leerlos casi todos en lengua vasca puede ser muy significativo para la entidad; dirigidos a un público mayoritariamente castellano-hablante, el tamiz obligado de la traducción escrita les quita fuerza. Pero, ciertamente, recibieron su ovación.

J.H.

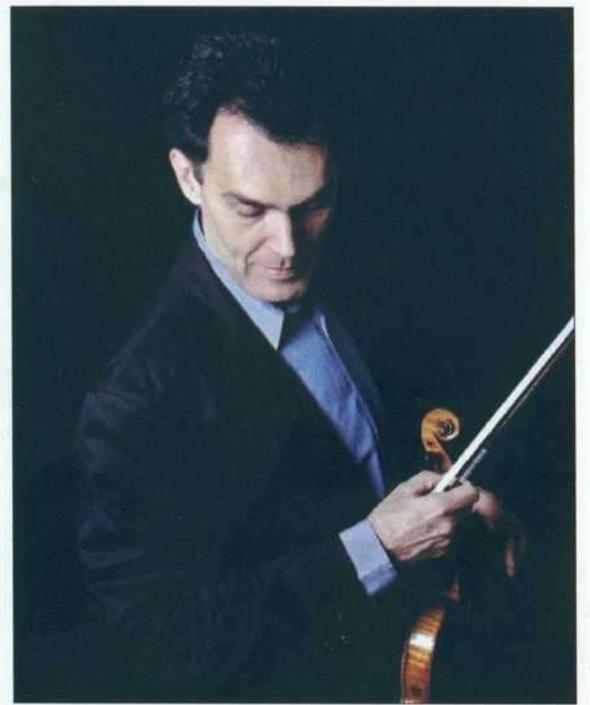
### Asier Polo en Navarra y estreno de J.J. Eslava

La Orquesta Sinfónica de Navarra preparó tras otro programa muy exigente, uno compuesto por obras no menos difíciles. La estrella de la noche fueron Asier Polo, su chelo y el *Concierto núm.2* de Shostakovich. Con su propio carácter, por supuesto, Polo recuerda a Rostropovich; esa serenidad profunda, esa entrega en el esfuerzo físico en el que brilla algo espiritual. Y no faltó ese carácter burlón, no sé si patético o alegre, que enlaza a Shostakovich con el último Beethoven.

En la segunda parte se escucharon unas variaciones y fuga sobre un tema de Mozart, de Reger: la obra es densa, pero, para empezar, no se basa en un tema especialmente atractivo. La orquesta se entregó lo que pudo; el estreno de Eslava, un concierto para saxofón bajo titulado "desde el muro", les había absorbido más de la cuenta. Ruptura con la jerarquía tradicional, tópica búsqueda de timbres... A algunos nos parece que para escribir esas partituras no hace falta demasiada inventiva; tampoco diríamos que no se crearon planos sonoros bellos. Josetxo Silguero se entregó con un instrumento cuya elección no se entendía bien. Una obra de encargo que, más en tiempo de crisis, no se justificó y que se aplaudió con más cortesía que emoción.

J.H.

### La Sinfónica de Navarra, con Olivier Charlier



El violinista francés Olivier Charlier.

En la velada del séptimo concierto de ciclo de la Sinfónica de Navarra, en el Baluarte, todos esos adjetivos que ponemos a los solistas impecables y expresivos, se dieron cita en el violinista Olivier Charlier. Días después pude leer críticas a su interpretación del *Concierto núm.4* de Mozart. Se podrá decir que su técnica no es la de Leopoldo Mozart, pero su concepción era absolutamente cabal en tempos, en fuerza expresiva... Tal vez el problema es que, como dice la canción, todos queremos más y más... y eso no depende siempre de la obra y su intérprete. A mí el *Concierto núm.4* de Mozart no es el que más me gusta, pero nada que objetar a Charlier ni a la orquesta.

Más problemas hubo con la obertura de *Las bodas de Fígaro* y la *Sinfonía núm.2* de Beethoven. El brío y la intención no se hicieron esperar, extraídos de unos músicos entregados y una batuta certera en manos de Jacques Mercier, pero son obras con pasajes virtuosísticos, especialmente para la cuerda, que ese día debería cobrar más. Ahí faltó la exactitud deseada. Pero, en conjunto, el concierto se aplaudió con convicción: dio la oportunidad de escuchar a un gran violinista y una sinfonía en la que Beethoven está rompiendo los moldes aprendidos, y Beethoven rara vez decepciona.

Javier Horno



# FESTIVAL CASTELL PERALADA

www.festivalperalada.com

JULIO - AGOSTO 2012

## CONCIERTO INAUGURAL

Viernes 20 de julio - 22h  
AUDITORIO PARQUE DEL CASTILLO

ÓPERA VERSIÓN CONCIERTO

## IL TROVATORE de VERDI

Misha DIDYK, Angela MEADE, Leo NUCCI, Mariane CORNETTI  
COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
ORQUESTRA SIMFÓNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA (OBC)

Roberto RIZZI-BRIGNOLI, dirección musical

Club y Platea Central 140€ - Platea 115€ - B 90€ - C 40€

## ESTRENO DEL ESPECTÁCULO EN CATALUÑA

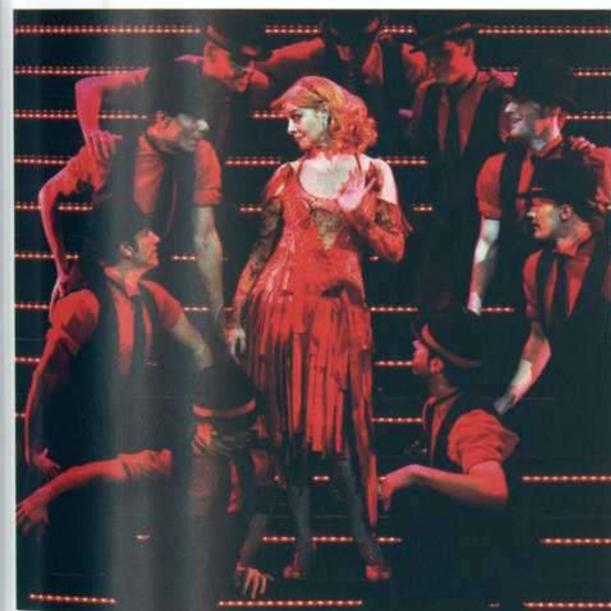
Viernes 27 y sábado 28 de julio - 22h  
AUDITORIO PARQUE DEL CASTILLO

MUSICAL

## FOLLIES

James GOLDMAN, libreto  
Stephen SONDHEIM, música y letra  
Vicky PEÑA, Carlos HIPÓLITO, entre otros  
Pep PLADELLORENS, dirección musical  
Mario GAS, dirección  
Una producción del TEATRO ESPAÑOL

Club y Platea Central 125€ - Platea 100€ - B 70€ - C 35€



Jueves 2 de agosto - 21h  
IGLESIA DEL CARMEN

RECITAL LÍRICO

## RAMON VARGAS

Mzia BACHTOURIDZE, piano  
Canciones y Árias de ópera

A 50€ - B 30€

## ESTRENO EN ESPAÑA DE LA PRODUCCIÓN DE LA DEUTSCHE OPER DE BERLIN

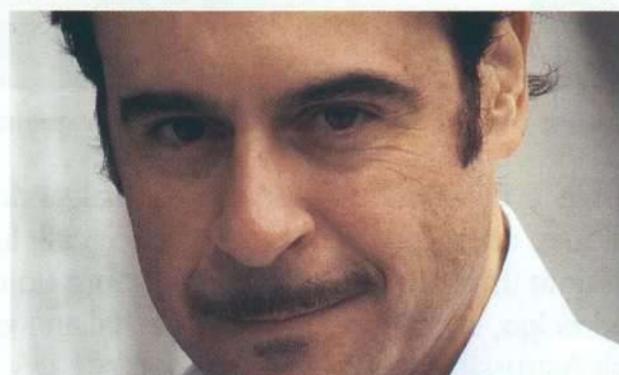
Viernes 3 y domingo 5 de agosto - 22h  
AUDITORIO PARQUE DEL CASTILLO

ÓPERA

## CENTENARIO DEUTSCHE OPER BERLIN DON GIOVANNI de MOZART

Carlos ÁLVAREZ, Robert GLEADOW, Patrizia CIOFI,  
Dinara ALIEVA, Jana KURUČOVÁ, Yosep KANG, Marko MIMICA,  
Ante JERKUNICA  
COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
ORQUESTA DE LA DEUTSCHE OPER BERLIN  
Guillermo GARCÍA CALVO, dirección musical  
Roland SCHWAB, dirección de escena

Club y Platea Central 150€ - Platea 120€ - B 95€ - C 45€



Sábado 4 de agosto - 21h  
IGLESIA DEL CARMEN

PARALELOS

## DEBUSSY & GUINOVART

Por Albert GUINOVART, piano

A 30€ - B 20€

Miércoles 8 de agosto - 22h  
AUDITORIO PARQUE DEL CASTILLO

DANZA

## SARA BARAS

La Pepa

Club y Platea Central 110€ - Platea 90€ - B 65€ - C 30€

## ÚNICA ACTUACIÓN EN CATALUÑA

Domingo 12 de agosto - 21h  
IGLESIA DEL CARMEN

PARALELOS

## DONNA LEON

Curiosidades Venecianas

IL COMPLESSO BAROCCO  
Riccardo MINASI, dirección musical. Obras de Vivaldi  
A 50€ - B 30€

## ESTRENO ABSOLUTO

Martes 14 de agosto - 22h  
CLAUSTRO DEL CARMEN

ÓPERA

## MEMORIAL LUIS POLANCO

## JAVA SUITE de CHARLES

Agustí CHARLES, música  
Marc ROSICH, libreto  
María HINOJOSA, Pep FERRER  
Nacho DE PAZ, dirección musical  
Rita COSENTINO, dirección de escena  
Una coproducción del Festival Castell de Peralada,  
Theater Basel, OBNC BCN

A 30€

Sábado 18 de agosto - 22h  
AUDITORIO PARQUE DEL CASTILLO

DANZA

## BARCELONA BALLET con Ángel CORELLA y Chi CAO

Pas de Deux  
"Palpito", ESTRENO EN EUROPA  
Club y Platea Central 110€ - Platea 90€ - B 65€ - C 30€

Lunes 20 de agosto - 21h  
IGLESIA DEL CARMEN

DANZA

## CONCIERTO HOMENAJE MONTSALVATGE

ENSEMBLE DE L'ORQUESTRA DE CADAQUÉS  
"Concerto Libero", ESTRENO ABSOLUTO  
A 30€ - B 20€

## ÚNICO CONCIERTO EN ESPAÑA

Miércoles 22 de agosto - 22h  
AUDITORIO PARQUE DEL CASTILLO

RECITAL LÍRICO

## GALA LÍRICA JONAS KAUFMANN

ORQUESTRA DE CADAQUÉS  
Jochen RIEDER, dirección musical  
Obras de Verdi, Wagner, Bizet, Mascagni, Giordano, Ponchielli,  
entre otros.

Club y Platea Central 165€ - Platea 140€ - B 100€ - C 50€



© Regina Riccit

FESTIVAL CASTELL DE PERALADA EN SUS EDICIONES 2011 Y/O 2012 ES POSIBLE GRACIAS A:

### Presentado por CASINOS

GRUP PERALADA

Con el copatrocinio de:

FCC  
LA CAIXA  
LA VANGUARDIA  
AUDI  
FONT VELLA  
CASTILLO PERALADA VINOS & CAVAS  
A.K. DAMM  
FUNDACIÓN ACS  
FUNDACIÓ BANC SABADELL  
FUNDACIÓ ABERTIS  
FUNDACIÓ AXA  
AGBAR FUNDACIÓ  
GAS NATURAL FENOSA  
MOVISTAR  
INELFE

FUNDACIÓN REPSOL

Con la colaboración de:

BANKIA  
COCA COLA  
JCM  
LA ROCA VILLAGE  
HOTEL PERALADA WINE SPA & GOLF - SERHS  
THE MACALLAN  
BAGUÉS MASRIERA  
FARLINE  
MONTBLANC  
CAROLINA HERRERA NY  
COMERÇ FIGUERES  
TR3SC  
RENFE-SNCF EN COOPERACIÓN/  
EN COOPERATION ELIPSOS TRENHOTEL  
Productos oficiales:  
CINCO JOTAS  
NESPRESSO  
DINO GELATO ITALIANO

FRIT RAVICH

MAS PARÉS  
AD NOTAM  
MUNICH  
ISABEL DE PEDRO  
VIALIS  
OFIFUTUR  
PROMO-SOFT  
GROUP VALLES BARCELONA  
SECURITAS  
KETTAL  
LAYHER  
ISS FACILITY SERVICES  
Medios de comunicación oficiales:  
CATALUNYA RÀDIO  
TV3  
SUPER TRES  
EFE  
L'INDÉPENDANT  
TVE

FRANCE BLEU ROUSSILLON

TIME OUT  
CADENA SER CATALUNYA  
Con el apoyo de:  
GENERALITAT DE CATALUNYA ICEC  
MINISTERIO DE CULTURA INAEM  
DIPUTACIÓ DE GIRONA  
AJUNTAMENT DE PERALADA  
AJUNTAMENT DE FIGUERES  
AJUNTAMENT DE GIRONA  
AGÈNCIA CATALANA DE TURISME  
TOURESPIA  
PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA GIRONA  
FUNDACIÓ CASTELL DE PERALADA  
UNIVERSITAT RAMON LLULL  
El Festival es miembro de:  
EFA  
OPERA EUROPA  
FESTCLÁSICA  
ÓPERA XXI

Agradecimientos:

VINÇON  
FIDELIO ARTIST  
VIRREINA CENTRE DE LA IMATGE  
TEATRANET  
BURZON COMENGE

A PARTIR DEL 20 ABRIL

VENTA DE ENTRADAS  
ticketmaster®  
ticketmaster.es  
902 15 00 25  
Cajeros de "la Caixa"

A PARTIR DEL 1 JULIO

CASTELL DE PERALADA  
T. +34 972 53 82 92  
www.festivalperalada.com

## La metamorfosis del FeMÀS

Ha vuelto el FeMÀS (Festival de Música Antigua de Sevilla). Tal como están las arcas del ayuntamiento hispalense, su presencia más que un milagro es toda una apuesta. “Metamorfosis” es el cambio que su director, Fahmi Alqai, ha querido imprimir a la presente edición, como nos explicaba en entrevista recogida en el número de marzo de Ritmo. Aprovechando el nombramiento de Sevilla como



Imagen del concierto del grupo *Temperamento*.

ciudad de la música, por la Unesco, a la vez que Gante, Bolonia y Glasgow, el concierto de inauguración del Festival tuvo como protagonistas a la OBS y a la Barroca de Gante (B'Rock), un concierto que se repetiría en la ciudad belga, sumándose allí la de Bolonia (Accademia degli Astrussi). En ambos conciertos, la actuación de la OBS, que dirigía Pablo Valetti, fue excelente, aunque en Gante sentimos que alcanzaba lo excepcional, patriotismos aparte.

Y siguiendo con esta línea sevillana, las matinales de fines de semana están llenas de los buenos conjuntos y solistas hispalenses: el More Hispano que lidera el magnífico flautista Vicente Parrilla, toda una referencia de la flauta renacentista; el laudista Miguel Rincón, que nos traía transcripciones para laúd barroco de Bach; el organista Andrés Cea, que se presentaba con un delicadísimo monacordio, tanto que era ensombrecido a veces por la sutil vihuela del argentino Ariel Abramovich: delicado intimismo latente. También fue muy aplaudido el Armoniosi Concerti de Juan Carlos Rivera, con sus Zarambeques, Fandangos, Caracoles o Ca-

narios, entre otras danzas que llenaron la segunda mitad del XVI en Italia y España.

El grupo más joven de la eclosión ‘antigua’ sevillana, *Temperamento*, lo guía Rafael Ruibérriz, un exquisito traveso de la tierra, que acompañó a la soprano Cristina Bayón, junto a Alejandro Casal (órgano) y Guillermo Turina (violonchelo). Un concierto muy esperado fue el del contratenor Dominique Visse, quien fue poco a poco calentando, después de

iniciar tambaleándose con la difícil *Here the Deities approve* de Purcell; luego fue consolidando esos agudos inestables, sobre un centro y graves aceptables. La música inglesa e italiana que presentó quedó unificada por su propio estilo.

Terminamos la reseña de este ecuador del Festival con la primicia mundial de la recuperación del oratorio *Il martirio di Santa Teodosia* de Alessandro Scarlatti, otra ‘exclusiva’ que López Banzo ha querido compartir con el público sevillano, como ya ocurrió con *Colpa, Pentimento e Grazia* del mismo autor, que grabó con la OBS. Por esta orquesta han pasado prácticamente todos los músicos que formaban este Al ayre español, al igual que los egregios Carlos Mena y María Espada, dos excelencias insuperables, junto a la preciosa voz del tenor Fernando Guimaraes y la expresividad y corpulencia de registro de Luigi de Donato. Espectacular final de esta medianía del ciclo.

**Carlos Tarín**

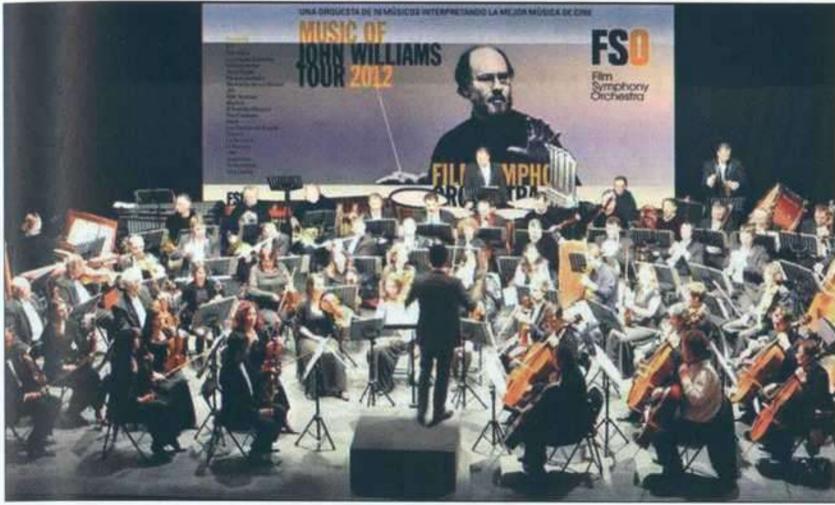
## “Phenomenon”

Narong Prangcharoen es un compositor tailandés no transitado por estas “longitudes”, no latitudes pues su carrera internacional está justamente enraizada en un cautivador manejo de la materia sonora, como demostró con su *Phenomenon* que escuchamos a la Orquesta de Radio Televisión Española dirigida por su titular Carlos Kalmar en el Monumental madrileño. Página arrebatadora que alumbró una riqueza sonora inaudita. Espléndido arranque de concierto que se enfrentó de seguido a una de las páginas más difíciles del teclado: *Segundo* de Prokofiev. Freddy Kempff afrontó con lucidez este reto al alcance de muy pocos con cadencias que superan en mucho las más altas exigencias de otros con-

ciertos más pregonados por su complejidad. “*Episodio de la vida de un artista*”: la *Fantástica* de Berlioz respondió a las expectativas que esta obra supone. Podio y atriles dieron sentido a aquella trascendencia romántica que refrendara los otros radiantes episodios ya escuchados. Miguel Á. Gómez Martínez había afrontado en la propia programación un tríptico brahmsiano donde se reflejó aquella solidez en el tratamiento de masas corales: rescate de *Nenia* y *Canto de las parcas* y una rotunda *Canción del destino*, para culminar en los *Cuadros* de Mussorgsky-Ravel.

**L.M.I.**

## John Williams sale de la pantalla



La Film Symphony Orchestra.

Un monográfico sobre el compositor John Williams centró el concierto que ofreció la Film Symphony Orchestra –promovida y dirigida por Constantino Martínez-Orts– en el Ciclo de Introducción a la Música, que cumple su edición número treinta y dos. La Sala Mozart del Auditorio de Música de Zaragoza fue testigo de

un concierto largo, pero de escucha amena en el que comprobamos que la música de Williams sirve magistralmente a la imagen pero también al concierto con partituras enraizadas en la tradición clásica europea, manteniendo un exquisito buen gusto y huyendo –incluso cuando lo exige la ambientación sonora– del trompetazo gratuito, fácil o chabacano.

Con medio mes de vida activa esta orquesta con sede en Valencia hizo justicia a las obras de Williams, estando a la altura de las mismas y mostrando con la dignidad que se merecen, el porte cualitativo de estas obras, que suelen ofrecerse en concierto en débiles adaptaciones o calidades que distan de las deseadas; no olvidemos su gran exigencia para los intérpretes.

La FSO –que nace con el fin de difundir en concierto la música creada para la pantalla y colaborar con la industria cinematográfica en la grabación musical– promete, y le deseamos la mejor suerte en su empresa.

V.R.

## Cien años del nacimiento de Xavier Montsalvatge

El Ensemble de la Orquesta de Cadaqués rindió homenaje a Montsalvatge en un concierto extraordinario celebrado en el Auditorio de Zaragoza. Dirigió Jaime Martín a la soprano Núria Vilà quien desarrolló, del homenajeado, las *Cinco invocaciones al Crucificado* en sólida integración con el conjunto instrumental construyendo un todo uniforme y equilibrado. El despliegue de buen gusto y matización de los intérpretes quedó patente en una lectura exuberante y vibrante. Las *Seis canciones de L'infantament meravellós de Schahrazada* de Gerhard (adaptación de Marion Bowen) implicó gran esfuerzo vocal frente una instrumentación densa y de fuertes dinámicas. Vilà lidió el toro con habilidad y óptimo resultado. La orquesta no escatimó buen hacer, bajo la aquilatada dirección de Martín. De José Peris, el *Tiento de falsas* fue leído con todo lujo de detalles haciendo caminar la música con mesura y tensión bien dosificada. *In Memoriam Husayn Mansur Hallaj*, de Josep Soler, contó con una cuerda intensa y dramática, con breves y delicados toques de color de la trompeta y la trompa. Un recuerdo a Montsalvatge a través de una de sus obras más redondas y hermosas, y con un acertado arropamiento en el resto de autores y obras interpretadas.

Víctor Rebullida

## Viejos conocidos del público zaragozano



Vladimir Jurowski.

Hablamos del paso de la London Philharmonic Orchestra por la XVIII Temporada de Grandes Conciertos de Primavera del Auditorio de Zaragoza. Dirigida por Vladimir Jurowski, escuchamos una vez más el *Concierto para violín* de Brahms, ahora de la mano de Joshua Bell que interpretó un primer movimiento equilibrado con una cadencia creada por el

mismo intérprete. El segundo tiempo tuvo una lectura delicada, con una expresión e intensidad suaves y un volumen medio bajo. Bell cumplió con el tercer movimiento con nervio y una orquesta a la altura. En general, una interpretación en la que no se pecó de exceso ni defecto, impecable, como no se podía esperar menos de un solista de su talla que tantísimas veces habrá tocado ya esta obra.

Antes de Brahms, la orquesta entregó un “breve” Mozart; la *Sinfonía* núm.32, catalogada como sinfonía aunque debe más a una forma de obertura ternaria. Jurowski entendió la obra de un modo ciertamente singular desgranando un segundo movimiento lento, afectado y melifluido. Un aperitivo para la orquesta que aclimató a los intérpretes y atemperó los instrumentos. Para terminar, un Jurowski gesticulante, desarrolló una poderosa y matizada lectura de las *Danzas Sinfónicas* de Rachmaninov.

V.R.

# Nico Muhly

Jerónimo Marín

**T**odavía no ha llegado a conocerse en España a este joven compositor norteamericano que tiene solamente treinta años pero que ha escrito dos óperas, una de ellas, *Two Boys*, con libreto de Craig Lucas, estrenada el pasado junio de 2011 en la English National Opera, y que subirá a las tablas del Met en la temporada 2013/14. La otra es *Dark Sisters*, con libreto de Stephen Karam, que está pendiente de estreno pero ya encargada por Gotham Camber Opera, Music-Theater Group y la Opera Company of Philadelphia. Si usted es amante del cine y presta atención a las bandas sonoras, lo habrá podido encontrar como autor de la música que sonaba en *The reader*, nominada al oscar a la mejor película en 2008, aunque también llevan su firma seis películas más. O quizá (aunque para esto su perfil de conocedor de música escapa, y con mucho, de los límites de esta revista) lo haya visto como arreglista de obras para Antony and the Johnsons, el grupo indie Grizzly Bear. O colaborando con Björk. Si sumamos todo esto, lo normal es que estemos aún más confusos, porque ¿quién es Nico Muhly?

Muhly nació en Vermont el 26 de agosto de 1981 y vivió en Providence, Rhode Island. Su madre, Bunny Harvey, es pintora y profesora en el Wellesley College, y su padre, Frank Muhly, es realizador de documentales. El rasgo musical más relevante de su infancia y juventud es que fue niño corista en el coro de la Grace Episcopal Church, en su ciu-



dad de Providence, lo que le supuso una inmersión en todo un repertorio vocal sagrado de más de quinientos años de música y que se ha traducido tanto en su abundante repertorio coral como en las orquestaciones del *Miserere Mei* de Byrd y otras obras de este y Gibbons. A los 10 años empieza a estudiar piano. Prosigue estudiando en la Wheeler School en Providence, y más tarde en la Universidad Columbia, donde obtuvo su grado en inglés; y en la Julliard School, donde estudió composición con John Corigliano y Christopher Rouse, autor de la famosa compilación de villancicos inventados *Karolju*.

Desde su primer encargo en 2005 para una escuela privada de Colorado, que le solicitó una canción, hasta la actualidad, su catálogo incluye unas ochenta obras, entre las cuales las más numerosas son las corales, con

catorce partituras; las escritas para conjuntos pequeños, signo identificativo de la música actual, con veinticuatro obras, y las orquestales, con catorce también, incluyendo aquí su estreno más reciente, *So Far So Good*, de enero de este 2012 por la Seattle Symphony. Además tiene tres ballets, *From Here On Out*, para el American Ballet Theater; *Triade*, para el Ballet de la Ópera de París, y *One Thing Leads to Another*, para el Netherlands Ballet. Y sigue recibiendo encargos, como un próximo concierto para cello.

Entre sus colaboradores más asiduos están los integrados en la Bedroom Community, un sello discográfico dirigido por su amigo Valgeir Sigurosson, en el que también están otros músicos de pop como Ben Frost y Sam Amidon, situado en Islandia y que se inauguró con el primer

disco de Muhly, *Speaks Volumes* en 2007. Más tarde en ese mismo sello aparecería *Mothertongue* (2008) y otros discos de sus amigos en los que Muhly colaboraba como intérprete de teclado. Valgeir, Muhly y el perfumista Christophe Laudamiel fueron los encargados de crear la "ópera olorosa" *Green Aria* (2009), estrenada en el Museo Guggenheim de Nueva York, y del ballet *I Drink the Air Before Me*, que apareció en un disco del sello Decca en otoño del 2010.

## Biografía

- 1981 Nace Nico Muhly en Vermont el 26 de agosto.
- 1991 Comienza sus estudios de piano.
- 2004 Obtiene su Master in Music en la Julliard School, segundo título universitario tras obtener el de English Literature.
- 2004 Trabaja en colaboración con Björk en el Dvd *Oceania*, y con Philip Glass como editor, director asistente y pianista.
- 2005 Recibe su primer encargo de un escuela privada de Colorado.
- 2006 Gracias a un encargo de John Scott ve la luz su *Bright Mass with Canons*.
- 2007 Sale a la luz su primer disco *Speaks Volumes* en el sello Bedroom Community. Escribe la banda sonora de la película *Joshua*.
- 2008 Escribe la banda sonora de la película candidato a los Oscars como Mejor película *The Reader*.
- 2008 Aparece el segundo álbum dedicado a él completamente, *Mothertongue*, en el mismo sello Bedroom. En él hay un imaginativo uso de la electrónica y las posibilidades expresivas y rítmicas de la palabra.
- 2009 Arreglos y orquestaciones para artistas como Antony and the Johnsons en *The crying Light* o Grizzly Bear en *Veckatimest*.
- 2009 El Carnegie Hall le encarga para el debú en esa sala de la soprano Jessica Rivera la canción *The Adulteress*.
- 2009 David Daniels estrena su *Vocalise and Drones on arias by Haendel* junto a la Academy St. Martin in the Fields.
- 2010 Estreno de *Impossible Things* para tenor, violín y orquesta, ciclo de canciones interpretadas por Mark Padmore, Pekka Kuusisto y la Britten Sinfonía.
- 2011 El 11 de julio se estrena la ópera *Two Boys* en la English National Opera, coproducida con el Metropolitan.
- 2012 Tiene encargos pendientes de estreno de la National Youth Orchestra of Great Britain y una nueva colaboración con el coreógrafo Benjamin Millepied para el New York City Ballet.

## Discografía

- **Speaks Volumes. Clear Music It Goes, Without Saying, Honest Music, Quiet Music, Pillaging Music, A Hudson Cycle, Keep In Touch.**  
Bedroom Community, HVALUR1.
- **Mothertongue, Wonders, The only Tune.**  
Abby Fischer, Helgi Hrafn Jónsson, Sam Amidon, voices.  
Bedroom Community HVALUR5CD
- **The reader.** Banda Sonora Original.  
Lakeshore Records.
- **Joshua.** Banda Sonora Original.  
Movie Score Media (2008).
- **A Good Understanding. Bright Mass with Canons. First Service (Magnificat & Nunc Dimittis). Senex puerum portabat. A Good Understanding. Expecting the Main Things from You.** Los Angeles Master Corale.  
Dir.: Grant Gershon.  
Decca, 478 2506.
- **Seeing is Believing** (Concerto for electronic violin). **Miserere Mei** (Byrd). **Motion. This is the Record of John** (Gibbons). **By all Means. Bow Thine Ear** (Byrd). Step Team. Thomas Gould, violín. Aurora Orchestra. Dir.: N. Collon.  
Decca, 478 2731 3.
- **I Drink The Air Before Me.** Alex Sopp, Seth Baer, Michael Clayville, Nico Muhly, Nadia Sirota, Logan Coale. Young People's Chorus of New York. Dir.: Francisco Nuñez.  
Decca, 478 2570.
- **From Here On Out. Wish You Were Here** (+ obras de Jonny Greenwood y Richard Reed Parry). Kitchener Waterloo Symphony.  
Dir.: E. Outwater.  
Analekta, 29992.

## Cronología

La ambivalencia y versatilidad estilística de Nico Muhly es, sin lugar a dudas, unos de sus grandes atractivos. Sus obras en estilo clásico tienen mucho de contacto inmediato con el oyente, a pesar de su escritura meditada y refinada. Su estilo no desdeña en absoluto el concepto de la melodía, aunque la parte de la organización rítmica tenga también un peso importante. En Madrid apareció junto a sus amigos para dar un concierto pop en la Casa Encendida en noviembre de 2009. No tengo noticias de que como músico se haya interpretado aquí ninguna obra suya. Para tener más noticias de él, se puede seguir su blog <http://nicomuhly.com>, donde el propio Muhly nos habla de sus obras, sus escuchas, libros y opiniones. En esto también se nota que es un compositor de nuestros días.

# Tilman Kutteneuler, gerente de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

ELENA TRUJILLO HERVÁS

*Tilman Kutteneuler (Múnich, 1969) es, desde septiembre de 2009, gerente de la Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. Kutteneuler, licenciado en Dirección Cultural ("Kulturmanager") y en Derecho, fue desde 2004 gerente del Centro de Orquesta del Estado Federal de Renania del Norte/Westfalia (Orchesterzentrum NRW) en Dortmund. Con anterioridad, había ocupado los cargos de director gerente de la Orquesta de Cámara de Stuttgart, a la que llevó en giras por Asia, América del Norte y del Sur, y Europa, y gerente del Festival de Música Donaueschinger Musiktage y, simultáneamente, responsable de Cultura de la Ciudad de Donaueschingen.*

*Con este importante bagaje, Kutteneuler asumió el timón de la Fundación OFGC, entidad dependiente del Cabildo de Gran Canaria cuya estructura, como él mismo afirma, "posee unas dimensiones y una proyección, tanto musical como académica, sin parangón dentro y fuera de España". En este período, y en circunstancias no siempre fáciles, ha conseguido mantener la amplia propuesta de actividades de la Fundación en su nivel de excelencia, incrementando la presencia de todas sus agrupaciones en la vida musical de la isla y potenciando el acercamiento a nuevos sectores de público, con conciertos y espectáculos cuyo ejemplo más significativo es el ofrecido por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, junto a Sting, en julio de 2011. El éxito de la reciente gira por Alemania de la OFGC, la más ambiciosa realizada hasta la fecha junto a las de China y Japón, confirma el gran momento que vive el conjunto grancanario, a las órdenes de su director artístico y titular Pedro Halffter.*

**En estos tiempos parece un milagro que la Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria pueda seguir ofreciendo una programación de tanta calidad.**

En la Fundación OFGC somos conscientes de la significación de este gran proyecto cultural y hemos buscado una vía para mantener una programación a la altura de las exigencias del público grancanario. Realizamos una programación inteligente aprovechando al máximo nuestros recursos, lo que nos ha permitido abrirnos a nuevos repertorios y mantener el número de conciertos. La OFGC ha incorporado en su actual temporada de abono 17 nuevas obras, y no solo música con-

temporánea. Creo que es necesario resaltar la apuesta decidida que el Cabildo de Gran Canaria, muy especialmente el presidente del Cabildo, José Miguel Bravo de Laguna, y el consejero de Cultura y Patrimonio Artístico y Cultural y presidente de la Fundación OFGC Larry Álvarez, hacen por la viabilidad de la Fundación. Ha habido recortes significativos en años anteriores. Hemos tenido que trabajar muy duro y hemos reducido costes en todos los ámbitos de la Fundación. Para 2012, la aportación presupuestaria se ha mantenido, e incluso se ha visto aumentada para afrontar la gira por Alemania, en la que tanto el Patronato de Turismo de Gran Canaria

como la Consejería de Cultura del Cabildo hicieron un esfuerzo suplementario.

**Una gira que además ha supuesto un verdadero triunfo para la OFGC.**

El éxito en términos organizativos y artísticos difícilmente ha podido ser mayor. Hemos visitado nueve ciudades: Colonia, Düsseldorf, Hamburgo, Brunswick, Osnabrück, Aquisgrán, Ratisbona, Wiesbaden y Múnich, plazas capitales dentro de un país con la incomparable tradición musical de Alemania, lo que refuerza el valor de la entusiasta respuesta del público y la crítica ante las interpretaciones de la OFGC y

Pedro Halffter de un repertorio integrado por música del siglo XX, hecho no muy frecuente en este tipo de giras. La gira ha sido también una gran apuesta en materia turística, pues Cultura y Turismo son dos grandes atractivos que Gran Canaria ofrece a sus visitantes y que el Cabildo, con la aportación del Patronato de Turismo, desea convertir en una marca conjunta de la Isla.

### **Es usted especialmente entusiasta ante la ambición del proyecto de la Fundación OFGC.**

No conozco ninguna entidad cultural, ni en España ni en el extranjero, que posea una estructura tan compleja, tan rica como ésta. No es sólo la calidad unánimemente alabada de la Orquesta Filarmónica. También es admirable la labor de la Joven Orquesta de Gran Canaria, cantera de futuro de la orquesta "grande" donde encontramos a los mejores talentos jóvenes de la isla. Por no hablar de las agrupaciones instrumentales desarrolladas al calor de la Academia de la OFGC, al igual que la fantástica familia coral encabezada por el Coro de la OFGC y el Coro de Cámara Mateo Guerra, que tienen su continuidad asegurada en el Coro Juvenil y el Coro Infantil. Todos, bajo el techo de la Fundación OFGC, aportan su grano de arena en la gran tarea de "llenar" de música cada rincón de Gran Canaria.

### **La Orquesta Filarmónica de Gran Canaria es un engranaje clave en la vida musical de Gran Canaria.**

Efectivamente, la OFGC es el eje sobre el que se tejen los más importantes eventos musicales de la Isla. Esto nos llena de orgullo pero también supone una enorme responsabilidad. Es un honor ser la orquesta residente del Festival Internacional de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria que organiza Amigos Canarios de la Ópera, con quienes mantenemos una magnífica relación y cuyos resultados artísticos están ahí. Pero también nos hemos convertido en un importante pilar del Festival de Música de Canarias, con el que hemos abierto nuevas vías de colaboración con proyectos como el re-



GISELA WACHENDORF

ciente *Carmina Burana* con La Fura dels Baus. La OFGC contribuye al realce igualmente de las temporadas de la Sociedad Filarmónica de Las Palmas de Gran Canaria o del Festival Internacional de Zarzuela de Canarias. Acabamos de tener la primera colaboración con el Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria, otro ejemplo que habla de la voluntad de diversificar nuestro repertorio. Quiero resaltar también un nuevo ciclo de música de cámara, a cargo de los conjuntos de la Fundación OFGC en San Martín, el centro multicultural del Cabildo de Gran Canaria, que está teniendo una extraordinaria acogida.

### **El concierto de Sting junto a la OFGC fue un auténtico acontecimiento...**

Nunca antes la OFGC había tenido la oportunidad de llegar a un público tan amplio y diverso como el que se congregó en el Estadio de Gran Canaria para el espectáculo "Symphonicity". El propio Sting reconoció que la Filarmónica de Gran Canaria era la mejor orquesta de cuantas había tenido oportunidad de trabajar durante su gira. Para muchos de los asistentes fue su primer concierto con la OFGC y eso crea un importante "registro" que nos esforzamos en ampliar con nuevas propuestas, no menos exitosas, como el reciente concierto junto a José Vélez. El futuro nos traerá más conciertos destinados a este sector del público habitualmente ajeno a nuestras actividades y al que queremos sumar con una oferta llena de

atractivos con la marca de calidad de nuestra orquesta.

### **La calidad de la OFGC está ampliamente respaldada por el público de la isla. ¿Qué nos puede decir al respecto?**

La Orquesta goza de una enorme fidelidad por parte de los grancañarios. Es a ellos, sin duda, a quien nos debemos y pensando en ellos elaboramos una programación presidida por el equilibrio, la coherencia y la calidad de los contenidos. En tiempos de crisis como estos hemos conseguido incluso aumentar el número de abonados, que sobrepasa ya los 1.100. Tenemos un índice de ocupación en nuestros conciertos del 95%, y muchos cuelgan el cartel de entradas agotadas. La voluntad de atraer más turistas y público joven me lleva a plantearme la meta de poder interpretar, una vez más, cada concierto de abono. En el campo pedagógico nuestros Conciertos escolares y en Familia siguen siendo estrella absoluta, con una asistencia prevista de más de 25.000 niños y jóvenes en esta temporada 2011-12.

### **¿Qué valoración hace del trabajo del maestro Pedro Halffter al frente de la OFGC durante estos años?**

Estamos muy satisfechos de tener con nosotros al maestro Pedro Halffter. Para mí es un placer poder ver cómo se materializan sus ideas artísticas en su trabajo con la Orquesta durante la temporada. Además, su capacidad como comunicador, también desde el piano, hace posible la realización de encuentros coloquio para el público y conciertos especiales para abonados con un impacto considerable en la Isla. Pedro Halffter ha hecho una gran aportación al desarrollo de la OFGC, perfeccionando su sonido y abordando nuevos repertorios de mayor compromiso que incluyen importantes producciones operísticas. Su presencia ha sido fundamental para afrontar nuestros más importantes trabajos discográficos, merecedores de importantes distinciones y que están contribuyendo, decisivamente, junto con las giras internacionales, a prestigiar el nombre de la Orquesta y de Gran Canaria.



**Nos acordamos de ti, maestro**

# Discos

Reviews

<p><b>BRAHMS</b> Choral Music Alto Rhapsody Ave Maria • Nänie Begrüßungsgesang Schicksalslied Gesang der Parzen  Ewa Wolak, Contralto Warsaw Philharmonic Choir and Orchestra Antoni Wit</p>	<p>“Una interesante grabación de Naxos con coros de Brahms”</p>	<p><b>Manuel de Falla</b> Nights in the Gardens of Spain The Three-cornered Hat Homenajes  Jean-Efflam Bavouzet piano Raquel Lojendio soprano BBC Philharmonic Juanjo Mena</p>	<p>“Juanjo Mena, en <i>El sombrero de tres picos</i>, de Falla, en H.M”</p>
<p>“Un fenomenal disco de Janáček con obras corales escogidas”</p>	<p><b>JANÁČEK Choral Works</b> Six Moravian Choruses (after DVOŘÁK) CAPPELLA AMSTERDAM Daniel Reuss</p>	<p>“Una interesante e inhabitual propuesta con música de Koechlin”</p>	<p><b>Charles KOECHLIN</b> Les heures persanes Ralph van Raat, Piano</p>
<p><b>RAY CHEN</b> TCHAIKOVSKY MENDELSSOHN VIOLIN CONCERTOS  SWEDISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA DANIEL HARDING</p>	<p>“Chen toca Mendelssohn y Tchaikovsky con Harding en Sony”</p>	<p><b>PABLO OJUEIPO DE LLANO</b> <b>FUGAS</b> ENSEMBLE FISARCHI</p>	<p>“Un original disco con fugas ‘a la barroca’ en Enchiriadis”</p>
<p>“Original propuesta tomando como base la música de Telemann”</p>	<p><b>GEORG PHILIPP TELEMANN (1681-1767)</b> LES ESPRITS ANIMAUX</p>	<p>“El Arte de Pollini”, una recopilación con sus trabajos relevantes”</p>	<p>The Art of Maurizio Pollini</p>

**50** DE LA A A LA Z

**71** ÓPERA

**77** GRANDES EDICIONES

**80** DOCUMENTALES

**81** UN SELLO

**82** UNA OBRA

**83** UN INTÉRPRETE

**99** RITMO PARADE

## SIMBOLOS

CALIDAD <i>i</i>		PRECIO	
★★★★★	EXCELENTE	<b>H</b>	GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	<b>R</b>	ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	<b>S</b>	SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	<b>A</b>	ALTO
		<b>M</b>	MEDIO
		<b>E</b>	ECONOMICO

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Clara Berea (CB), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), Javier Extremera (JE), Ángel Luis Ferrando (ALF), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Juan Carlos Moreno (JCM), Daniel Muñoz (DM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael Ramis Barceló (RRB), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), Jonathan Sánchez (JSH), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT)



Andreas Scholl es, sin ningún género de dudas, uno de los más grandes contratenores de las últimas décadas. Poco dado a devaneos con el repertorio o con su propia manera de cantar, está realizando una carrera impecable. Su voz se mantiene fresca y no ha perdido un ápice de su tersura o de su belleza. Y la experiencia le hace cantar aún mejor que en sus comienzos, cuando ya impartía lecciones magistrales de musicalidad. En su nuevo disco, el primero que dedica a Bach desde que firmó con el sello Decca, interpreta dos cantatas completas de su compatriota, aderezadas con una sinfonía (BWV150), dos arias (BWV 53 y 200) y un sorprendente recitativo (BWV 161). Ya desde el comienzo de la muy conocida *Cantata BWV 82* comprobamos que este repertorio es muy cercano al contratenor, que lo canta con verdadera unción (pero sin gota de azúcar) y con una dicción envidiable. Extraordinaria también la *Cantata BWV 169*, con una formidable prestación solista de la organista, cuyo nombre no se menciona incomprensiblemente en el libreto. Julia Schröder (que se luce en la sinfonía inicial de esta misma cantata) concierta desde el primer atril y hace sonar a la muy reducida orquesta (de instrumentos modernos) también sin excesos, con una muy buena y presente sección de continuo.

L.G.



“Nunca me habrán escuchado cantar de verdad si no me han escuchado en Bach”, decía Kathleen Ferrier con toda razón, y es que su instrumento inigualable encontraba en el genio alemán un vehículo perfecto para exponer todas sus virtudes.

Este año se celebra el centenario de su nacimiento, por lo que Naxos ha decidido rescatar una cantata inédita en CD, la *BWV 67*, grabada para Decca, y *La Pasión Según San Mateo* que se registró entre 1947 y 1948 en inglés. En un principio abreviada, dado el éxito de ventas la casa discográfica pensó ofrecerla completa, o casi, pues faltan algunos números, y un año después salió al mercado con similar acogida.

Al lado de Ferrier, se sitúan sólidos intérpretes especializados en música religiosa, como la soprano Elsie Suddaby, el tenor Eric Greene o el bajo Henry Cummings, imponente Jesús. Obviamente la lectura de Reginald Jacques no pasa los estándares barrocos actuales, y resulta anticuada y de discutible rigor estilístico.

Por lo tanto, y aun siendo una grabación de gran interés, porque todo lo que ha legado Kathleen Ferrier es digno de generarlo, esta *Pasión según San Mateo*, no deja de ser anecdótica y puramente testimonial hoy día.

P.C.J.

La guitarra es un instrumento que, generalmente, se consume en sí mismo, es decir, los asistentes a sus conciertos y compradores de discos son mayoritariamente guitarristas. Para ellos, he decir que este disco es uno de los mejores que he podido escuchar interpretando Bach, y que debe de contar con la “R” que ponemos los críticos a las grabaciones excepcionales, ya que Perroy, un músico de enorme altura, tiene todo lo que este público anhela: seguridad, memoria, calidad de sonido, claridad polifónica, musicalidad y virtuosismo (brutal en el *Capriccio* de la BWV 826 o en el *Double* BWV 996 o en el *Allegro* de la BWV 998).

Entonces, ¿qué pasa? Creo que por cuestiones organológicas la guitarra no es capaz de suscitar las emociones que consiguen el violín, el cello o el laúd a la hora de abordar el repertorio barroco. Pienso que el ataque guitarrístico, muy rápido a consecuencia de la propia morfología del instrumento, genera una uniformidad o, si se quiere, una escasa gama de sonidos que tiene una importantísima consecuencia en la construcción formal de las obras y que ocasiona que el otro público, digamos el filarmónico, se desenganche de interpretaciones que están en manos de artistas tan completos como Judicaël Perroy.

P.G.B.

Como el propio David Grimal y su grupo nos indican en las notas que acompañan este CD+DVD, el proyecto *Les Dissonances* es mucho más que un mero proyecto musical. Concretamente este registro se califica de “una especie de manifiesto político”. Desde el inicio de esta formación, sus conciertos están vinculados a causas y reivindicaciones sociales. Causas y reivindicaciones sociales que van acompañadas de reflexiones de lo más interesantes en los tiempos que corren y que además nos enseñan –como ya sabíamos por otra parte– que se puede hacer música sinfónica sin director, con unos resultados rigurosos, elegantes y de calidad. Pero esto merece también una reflexión mucho más profunda que nos debe llevar a preguntarnos ¿qué significa realmente tocar sin director?

Si atendemos al aspecto puramente musical, el trabajo de la formación y su *director* (¡perdón, quería decir *líder!*), el resultado es de un admirable ajuste, donde el conocimiento de la partitura por parte de todos los miembros del conjunto se evidencia muy especialmente en el DVD que acompaña al registro. Un trabajo colectivo de coherencia indiscutible –aunque sin ser una versión que aporte nada nuevo sobre la obra–, pero donde las premisas de libertad, colectividad y socialización del trabajo chocan en cierta medida si se tiene al Ministerio de Cultura francés y a la Opera de Dijon como telón de fondo, aunque sea “au profit des sans-abris”.

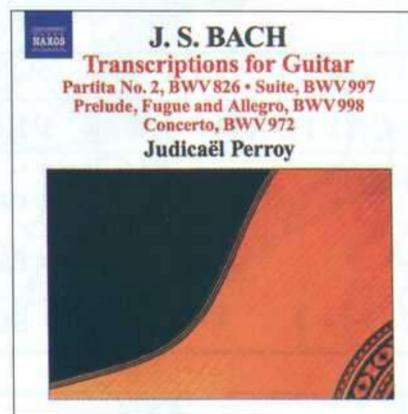
A.L.F.

**BACH: Cantatas BWB 82 y 169. Arias y Sinfonías de las Cantatas BWV 150, 200, 161 y 53.** Andreas Scholl, contratenor. Orquesta de Cámara de Basilea.

Decca, 4782733 • 63'25 • DDD  
Universal ★★★★★

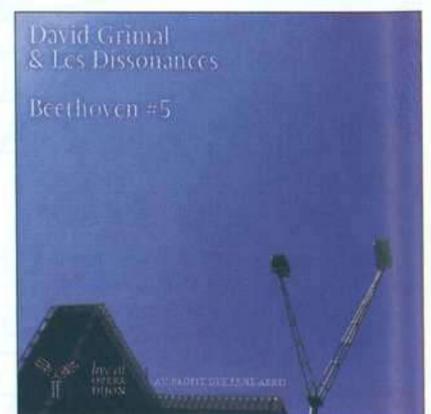
**BACH: La Pasión según San Mateo.** Ferrier, Suddaby, Greene, Hebert. The Bach Choir & Jacques Orchestra. Dir.: Reginald Jacques.

Naxos 8.111373-75. 3 CDs • 182'36 • ADD  
Ferysa ★★★★★



**BACH: Transcripciones para guitarra BWV 826, 997, 998 y 972.** Judicaël Perroy, guitarra.

Naxos, 8.572427 • 70'56 • DDD  
Ferysa ★★★★★



**BEETHOVEN #5.** David Grimal & Les Dissonances.

Aparté-les dissonances. AP023 • 40:06 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

**“Isabelle Faust y Claudio Abbado muestran una gran empatía”**

Es difícil encontrar en la actualidad una carrera violinística más completa, coherente y atractiva que la de la alemana Isabelle Faust. Ya sea en la música de cámara (especialmente con el pianista Alexander Melnikov), en el repertorio a solo (está a punto de aparecer su segunda entrega de las *Sonatas y Partitas* bachianas) o en los conciertos con orquesta, Faust impresiona una y otra vez por su riqueza de recursos, por su musicalidad, por su espíritu inquieto. Dice mucho a favor de Harmonia Mundi que publique un nuevo registro suyo del concierto de Beethoven, que ya había grabado con Jirí Bělohlávek. Y más aún que el emparejamiento —y la obra que abre el disco, detalle también significativo— sea con el Concierto de Berg. Tanto ella como Abbado (al frente de una extraordinaria Orquesta Mozart, el otro gran proyecto de su edad madura junto a la Orquesta del Festival de Lucerna) ofrecen una versión incandescente de la obra maestra del vienés, que nos atrapa irremediabilmente desde las primeras notas. Ambos se sienten comodísimos (entre sí y sumergidos en esta música única) y exponen la obra de manera diáfana —casi camerística— e hiperepresiva a un tiempo. El concierto de Beethoven vuelve a mostrar la empatía entre dos músicos generacionalmente tan apartados y Faust deslumbra por enésima vez con su ductilidad y su instinto musical infalible. Un grandísimo disco.

L.G.

**“El coro masculino muestra su desolación en la versión de Wit”**

Porque no sólo de Pergolesi y Rossini vive el *Stabat Mater*, este DVD presenta la versión de 1781 que Boccherini compusiera en su creativo retiro en Arenas de San Pedro. Grabado en las Basílicas de la Santa Casa de Loreto y en la de San Lorenzo de Florencia, se enmarca en el proyecto “Armonia dello Spirito”, concebido en 2008.

Con el inequívoco estilo galante del compositor y cellista de Lucca, no escasean en su *Stabat* pasajes especialmente bellos para la cuerda, junto a arias que combinan una conmovedora contención con una coloratura casi operística. Nadie mejor, pues, para la empresa que la soprano italiana Gemma Bertagnoli, en posesión de un instrumento que jamás defrauda, y que recrea aquí con impecable dramatismo y emotividad el sufrimiento de la Virgen a los pies de la cruz. Abundan momentos de extática intensidad y comunión con el acompañamiento a cargo del Ensemble Aurora de Enrico Gatti, que, con Nassilio entre los cellos, cumple con musicalidad y pone todos los medios para contribuir a la atmósfera de recogimiento. Puede faltar algo de nervio en su ejecución, pero nunca altura interpretativa.

Alternada con imágenes de ambas iglesias que se fusionan de forma cuidada, la filmación viene precedida del *Adagio y Fuga para cuerdas K546* de Mozart, que opera como antesala para instaurar un clima luctuoso.

D.M.



**BEETHOVEN:** Concierto para violín. **BERG:** Concierto para violín. Isabelle Faust, violín. Orquesta Mozart. Dir.: Claudio Abbado.  
Harmonia Mundi, HMC 902105 • 68'58" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★AR



**BOCCHERINI, MOZART:** Armonie dello Spirito. *Stabat Mater*. *Adagio y Fuga para cuerdas K546*. Gemma Bertagnoli, soprano. Ensemble Aurora. Dir.: Enrico Gatti.  
Euroarts, 242725585. DVD • 49 • DDD  
Ferysa ★★★★★RA



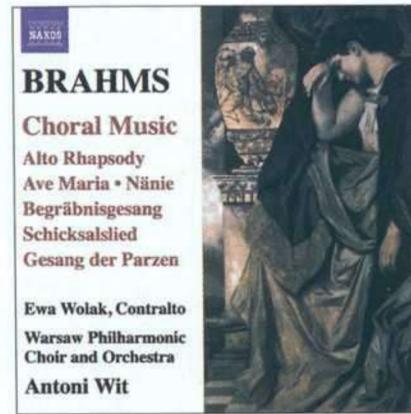
Con Brahms como comienzo del disco, el poderosísimo *Trío* núm. 3 op. 101, los verdaderos reclamos son *Tristia* de Liszt, un arreglo para trío del compositor del pianístico *Vallée d'Obermann*, y la *Noche Transfigurada* de Schönberg en arreglo para trío de Eduard Steuermann. En lo puramente instrumental el hamburgués Trío Boulanger es intachable, hasta su Brahms está repleto de momentos elevadísimos (Presto, Andante), aunque no alcancen a las interpretaciones clásicas de Katchen-Suk-Starker (Decca) o Rubinstein-Szeryng-Fournier (RCA), listones demasiado altos. En *Tristia* ofrecen todo el apasionamiento con un control expresivo admirable, aunque no logran el bellissimo sonido del *Wanderer* (Harmonia Mundi), uno de los mejores tríos actuales, quizá el mejor. Para esta *Noche Transfigurada* los contornos sinuosos de la cuerda, del sexteto inicial, dan paso a una mayor dureza con el piano, que se coloca en primer plano y que por su naturaleza le son asignadas varias de las partes principales, con una labor de una compleja tímbrica. Bellísima interpretación, lo mejor del disco, superior a la reciente del Trío de Viena (MDG), una música que envuelta de este modo aun sigue seduciendo como siempre lo ha hecho.

G.P.C.

**BRAHMS:** Trío op. 101. **LISZT:** *Tristia*. **SCHÖNBERG:** *Noche transfigurada*. Trío Boulanger.  
Profil, PH11042 • 59'12" • DDD  
Diverdi ★★★★★A

**Discos Crítica**

de la a la z



Con esta grabación del cuerpo central sinfónico-coral brahmsiano, con las excepciones del *Requiem alemán* y la cantata *Rinaldo*, Antoni Wit y los conjuntos de Varsovia se vuelven hacia el gran repertorio alemán del XIX, tras los aclamados logros obtenidos en sus grabaciones de la música polaca del XX. El Coro Filarmónico de Varsovia, un conjunto ejemplar por homogeneidad del sonido, equilibrio entre las diferentes cuerdas, afinación y flexibilidad, gradúa con acierto el volumen sonoro, moviéndose en los límites de sus tesituras sin que el sonido pierda redondez, incluso en dinámicas extremas. Y Antoni Wit, con el concurso de una Filarmónica de Varsovia en gran forma, plasma unas interpretaciones idiomáticas de estas complejas obras, en las que sabe alternar la exaltación y recogimiento, siempre con esa pátina de oscura calidez tan propia de Brahms, obteniendo de sus conjuntos un fraseo expresivo y de gran naturalidad. En la *Rapsodia para contralto*, Ewa Wolak, una mezzo dramática de voz de consistente y oscura, se mueve sin problemas por toda la tesitura, aunque Ludwig o Ferrier han logrado ir más allá en la expresión de esa íntima desolación que se explicita en la plegaria final con el coro masculino.

J.F.R.R.

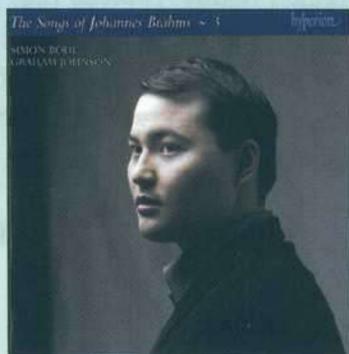
**BRAHMS.** Música para coro y orquesta. Ewa Wolak, contralto. Coro y Orquesta Filarmónicas de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
Naxos 8572694 • 69'54" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

**“Una cuarta de Brahms  
por Mehta siempre es un  
valor seguro”**

**“Thielemann y Pollini  
forman un verdadero  
duo de ases musicales”**

Tercer volumen de la integral de las canciones de Brahms, tarea que emprende Hyperion tras sus ediciones de Schubert y Schumann y que resulta tanto o más compleja que aquellas. Las canciones del hamburgués nunca han sido tan apreciadas y frecuentadas como las de sus dos antecesores, salvo algunos escasos ejemplos, y, además al contrario que aquellas, interpretadas por todo tipo de voces, generalmente han sido encomendadas a tesituras graves, masculinas o femeninas, por lo que elegir para este recital a un tenor no deja de tener sus riesgos. Simón Bode es un tenor ligero, de voz bien modulada, sensible en el fraseo, pero corto en los agudos, que tienden a volverse fijos, incidiendo directamente en la afinación en más de una ocasión. Su sonido fresco y juvenil conviene a las piezas extrovertidas y desenfadas, pero en las más sombrías y retraídas, típicamente brahmsianas, se echa en falta una mayor densidad y cuerpo, que el joven cantante no puede suplir con una rica gama de matices, pues su paleta de colores es pálida y monocroma, pese a al apoyo que desde el teclado le presta Graham Johnson, que aligera su sonido en correspondencia con el timbre del cantante.

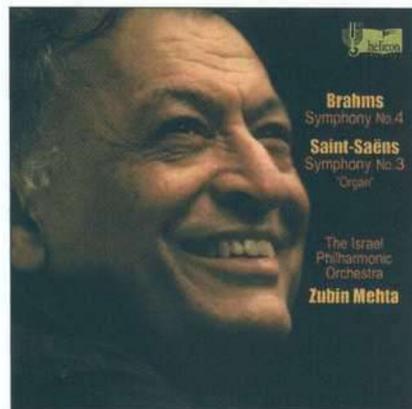
**J.F.R.R.**



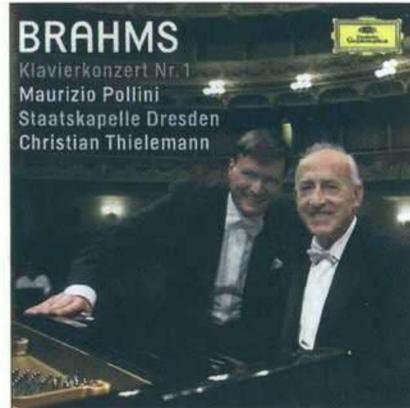
**BRAHMS. Canciones, vol. 3.** Simon Bode, tenor. Graham Johnson, piano. Hyperion CDJ3123 • 60'51" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★A

Aunque la interpretación musical es como sumergirse en un río —por aquello de que es imposible bañarse dos veces en la misma agua—, el gran repertorio es muy traicionero: la competencia es tan amplia y hay tanta “jurisprudencia” acumulada en torno a las grandes obras, que cada vez resulta más difícil decir algo nuevo sobre ellas. La situación me recuerda la que planteaba el delicioso relato de ciencia-ficción de Bruce Elliot, titulado “El diablo estaba enfermo” (el lector interesado puede localizarlo fácilmente en Internet). Mehta ha nadado numerosas veces en ese Amazonas que es la Cuarta de Brahms, incluso rodeado de los mismos compañeros de equipo (la Filarmónica de Israel) y de sus “zambullidas” hay unos cuantos testimonios grabados. El que nos ocupa es estimable, pero no hubiera ocurrido nada si esta vez las aguas se hubiesen dejado correr. No aporta nada especial ni a la discografía de la obra ni a la gloria del director de Bombay. No mucho más ocurre con la Tercera de Saint-Saëns, una interpretación de efusividad notable, pero que tiene poco que hacer frente a otras lecturas. En cualquier caso, ya sea en Brahms o en Saint-Saëns, de lo que nadie podrá acusar a Zubin Mehta es de no haberse “mojado”.

**L.E.J.**



**BRAHMS: Sinfonía núm. 4. SAINT-SAËNS: Sinfonía núm. 3\*.** Alexander Gorin, órgano\*. Orquesta Filarmónica de Israel. Dir.: Zubin Mehta. Helicon Classics, 029646 • 76'23 • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★A



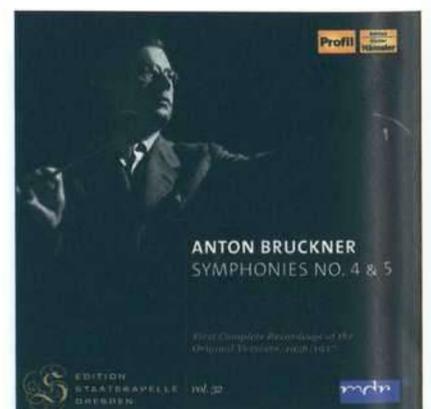
Tercer registro del pianista milanés para el sello amarillo abordando este magno concierto brahmsiano (anteriormente con Böhm y Viena en 1979 y Abbado y Berlín en 1997), ahora junto a Christian Thielemann y la Staatskapelle Dresden. Un concierto en vivo de altos vuelos y sonoridad más que notable. La enumeración de las virtudes puede ser algo farragosa pero no deja de ser inevitable: máxima compenetración solista-director, concepción honda y vigorosa, claridad de texturas y dominio técnico superlativo. Aparte de todo ello he de decir que me ha atrapado desde el comienzo por su contenida emotividad. El piano nunca se erige en destacado y lustroso protagonista (pudiendo hacerlo) sino que instaura un diálogo confidencial, y por momentos delicado y amoroso, con los instrumentos de la orquesta que, en numerosos instantes, lo requieren como confidente y amigo. Momentos ingravidos y etéreos junto al fagot, el oboe, la trompa o la cuerda grave con un fraseo acariciador y poético (pero nunca acaramelado o dulzón) hacen de esta lectura una experiencia única e inolvidable. Pollini cumple 70 años y se mantiene joven y exultante. En primera línea. Vamos a celebrarlo como se merece.

**P.S.J.D.**

**BRAHMS: Concierto para piano núm. 1.** Maurizio Pollini, piano. Staatskapell Dresden. Dir.: Christian Thielemann. D.G., 4779882 • 45'30 • DDD Universal ★★A

Profil presenta una restauración muy cuidadosa de los registros pioneros de las ediciones originales (Haas) de las Sinfonías Cuarta y Quinta de Bruckner con la Staatskapelle de Dresde y Karl Böhm. Tomas realizadas por Electrola en junio de 1936 y 1937, que supusieron todo un hito de la fonografía y que tienen además la peculiaridad de haber sido efectuadas en la antigua Semperoper antes de que fuese arrasada por las bombas en 1945. El libreto que acompaña al álbum es una gozada: incluye numerosa documentación escrita y gráfica de las sesiones de grabación, textos publicados por la prensa en su día y material diverso entre el que se encuentran notas de Robert Haas. Hoy podemos escuchar en un cedé lo que en aquel entonces ocupaba unos cuantos discos de laca (8 de doble cara en el caso de la Cuarta). Se notan las costuras del imperfecto sistema, pero percibimos el buen hacer y la talla bruckneriana de Böhm. Resultados superiores en la Cuarta, de la que nos legaría una versión referencial en Decca muchos años después, que en la siempre difícil Quinta, en la que hay un pequeño corte en el primer tiempo. Obra por cierto que el maestro de Graz nunca volvió a llevar al disco.

**J.S.R.**

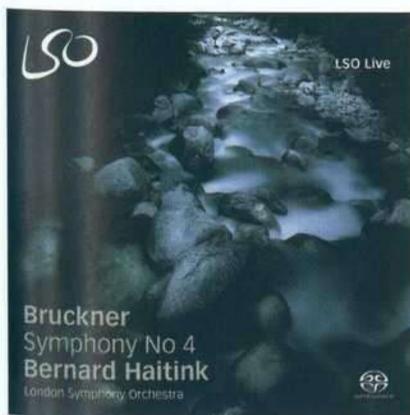


**BRUCKNER: Sinfonías núms. 4 “Romántica” y 5.** Staatskapelle de Dresde. Dir.: Karl Böhm. Profil, 2 CD PH09025. 2 CDs • 130'27 • ADD Diverdi ★★A

**“Un espléndido  
‘Sombrero de tres picos’  
por Juanjo Mena”**

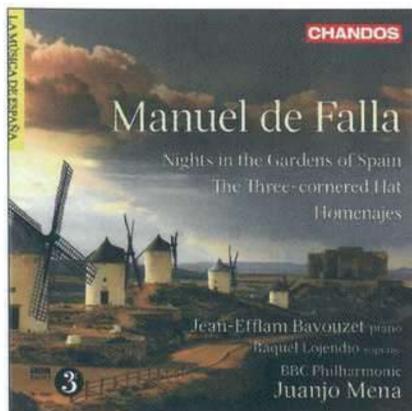
Bernard Haitink es el gran maestro de la ortodoxia. Es muy extraño escucharle alguna salida de tono, sea cual sea el repertorio que aborde; una tendencia que su ancianidad ha acentuado incluso. En sus numerosas aproximaciones a la música de Bruckner el holandés ha seguido siempre la senda del equilibrio y la templanza, logrando interpretaciones de gran altura conceptual e interiorizado lirismo. Todo eso está en esta *Cuarta* registrada en directo en el Barbican londinense en julio de 2011. Pero hay que reconocer también que este apego a la letra y ese aura de maduración hace que lecturas como la que hoy nos ocupa queden algo cortas de impulso dramático y de experimentación. Haitink nos ofrece una visión de la naturaleza absolutamente olímpica, regida por un orden superior ajeno a conflictos y tensiones como los que otros maestros (pienso en el incendiario Barenboim) se esmeran en poner de manifiesto. En cualquier caso, se trata de una lectura inatacable en la que además la Sinfónica de Londres saca pecho con un notabilísimo sonido bruckneriano. El disco, estupendamente grabado, se presenta en formato SACD híbrido.

**J.S.R.**



**BRUCKNER: Sinfonía núm. 4 “Romántica”.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Bernard Haitink.

LSO Live, SACD LSO0716 • 69'08 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

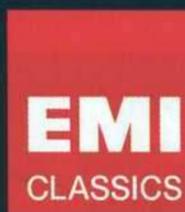


Resulta paradójico (por no decir lamentable) que en un disco perteneciente a una colección titulada literalmente “LA MÚSICA DE ESPAÑA” (con acento en la “U” y con eñe) y en el que casi todos los protagonistas son oriundos de nuestra amada y maltratada patria, el libreto ignore un idioma que hablan 400 millones de almas y que dominan, en mayor o menor grado, más de 500. Pero, en fin, ya estamos acostumbrados a ello y a asumir el escaso papel que el español parece tener en el mercado cultural europeo. Lamentaciones aparte, lo cierto es que Mena, que asumió la dirección principal de la Filarmónica en septiembre de 2011, ha tenido el acierto de inaugurar su aventura discográfica al frente de la segunda de las orquestas de la BBC con un monográfico Falla de excelente factura y generosa duración. Su Falla es reposado y escasamente idiomático – de “acento internacional”, podríamos decir –, lo cual dista de ser un problema en la opinión de este crítico. En las *Noches*, ese matiz se acentúa bajo el enfoque de Bavouzet, un pianista que ha grabado las integrales de Debussy y Ravel y en cuyo historial hay una estrecha relación con Boulez. Disco recomendable, pues, a pesar de las objeciones lingüísticas.

**L.E.J.**

**FALLA: El sombrero de tres picos\*. Noches en los jardines de España\*\*. Homenajes.** Raquel Lojendio, soprano\*. Jean-Efflam Bavouzet, piano\*\*. Orquesta Filarmónica de la BBC. Dir.: Juanjo Mena.

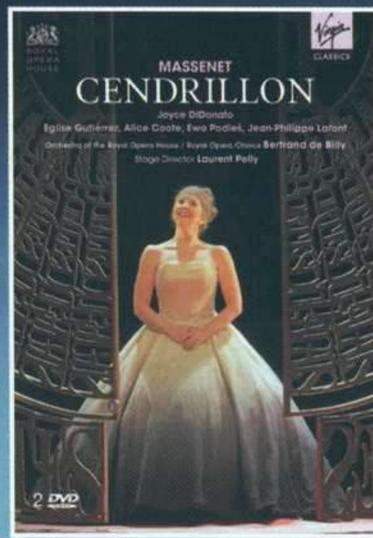
Chandos, CHAN10694 • 76'40 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



**NOVEDADES**

**MASSENET CENDRILLON**

**2DVD**



Con **Joyce DiDonato** en el rol de La Cenicienta, la encantadora ópera de **Massenet** mantiene la sofisticada y emocionante trama de esta obra clásica en su reciente debut en el Covent Garden de Londres bajo la producción de **Laurent Pelly**.

**Signature Collection,**

las grabaciones históricas más emblemáticas de EMI Classics remasterizadas por primera vez en formato **super audio CD**, un formato en alta resolución musical que ofrece a los oyentes una experiencia única, pudiendo apreciar el sonido de un modo más claro y detallado.



Estos **SACDs** también pueden ser escuchados en un equipo de HI-FI.

Presentación en formato de lujo, con una cuidada carpeta rígida en formato CD/libro con un completo libreto a color con comentarios detallados, reproducciones de las carpetas originales de los LP's, así como numerosas fotografías.



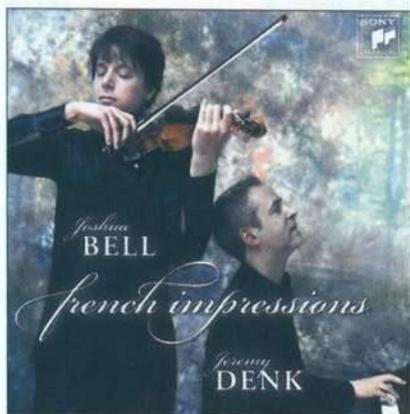
**10 Títulos Disponibles**

SÍGUENOS EN [www.facebook.com/EMIVirginClassics](http://www.facebook.com/EMIVirginClassics)

[www.emimusic.es/clasica](http://www.emimusic.es/clasica)

**“Joshua Bell se instala definitivamente en la madurez”**

**“Una extrovertida versión del ‘Concierto en Fa’, de Gershwin”**



Joshua Bell (con aspecto inusualmente joven en las múltiples fotografías que ilustran el libreto) llegó al estrellato muy pronto, pero lo más difícil en su mundo, casi más que llegar, es mantenerse, porque el mercado no para de renovarse con nuevas caras, nuevos talentos, nuevas estrellas. Pocos reparos pueden ponerse a su programa francés, que cuenta con el aliciente de la inclusión de la apenas frecuentada *Sonata núm. 1* de Saint-Saëns, un buen preámbulo clasicista antes de adentrarse en las honduras cíclicas de la obra de Franck y en el lenguaje mucho más evanescente de la *Sonata* de Ravel. Con su excelente acompañante, Jeremy Denk (un pianista que, evidentemente, tiene muchas cosas que decir y que es lo menos parecido a un comparsa al lado del gran nombre), Bell demuestra que sigue siendo uno de los mejores violinistas de su generación. Da a cada obra lo que necesita: brío y equilibrio formal a Saint-Saëns, intensidad y poesía a Franck, libertad y un cierto abandono a Ravel. Es quizás en esta última donde asoma el mejor Bell, que se mueve como pez en el agua en las medias voces que requiere a menudo la escritura raveliana. Los glissandi del blues, tocados muchas veces con afectación por otros violinistas, suenan espontáneos y siempre idiomáticos, sin forzar los guiños jazzísticos más allá de lo necesario. Bell parece firmemente instalado en la madurez.

**L.G.**

**FRANCK: Sonata. SAINT-SAËNS: Sonata núm. 1. RAVEL: Sonata.** Joshua Bell, violín; Jeremy Denk, piano.  
Sony, 88697891822 • 67'19 • DDD  
Sony-BMG ★★★★★

Se podría decir que existe una verdadera asociación simbiótica entre la música de Antón García Abril y la guitarra de Gabriel Estarellas. La amplia dedicación al instrumento de seis cuerdas del turolense encontró siempre eco en la actividad artística del catedrático Estarellas, al menos a nivel editorial. Esto convierte al mallorquín, a priori, en el máximo conocedor de estos pentagramas, y a su sonido en una especie de denominación de origen del arte garciabrilense al que parece no haber alternativa. Lo malo es que este suele estar teñido de una suerte de gravedad plomiza y austera que no encandila.

Por eso, aunque estamos sin duda ante versiones correctas y salvables, hay una especie de atonía que sobrevuela el toque de Estarellas, que opta por planteamientos un tanto “quietos” y que no consigue nuestra emoción. En las antípodas de la versión pletórica de ideas de Francisco Bernier (Naxos), disco de reciente aparición que comparte con este programa una muy buena *Sonata del Pórtico* y los *Tres Preludios Urbanos*.

**P.G.B.**



**GARCÍA ABRIL: Música para guitarra.** Gabriel Estarellas, guitarra.  
BOLAMAR, BMM0507 • 53'46 • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★

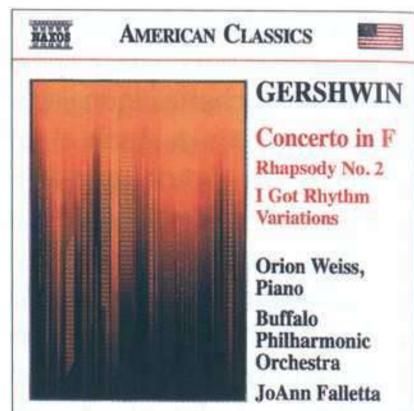


Nuestro versátil y gran compositor García Abril esta vez dedica sus esfuerzos a los más pequeños. Música de Cámara para niños. Doce piezas sencillas pero con el talento y la sabiduría de alguien que conoce muy bien su oficio. Como dice Jose Luis García Asensio en el libreto “este es un trabajo que hacía mucha falta en la literatura para la enseñanza del violín y que sin ninguna duda será más que bienvenido por todos los pedagogos”. Asensio habla del gran placer de comenzar a tocar música de cámara con el piano y efectivamente es una faceta indispensable en los primeros años de enseñanza musical. Maestro de varias generaciones de compositores, durante casi tres décadas fue catedrático de composición en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Galardonado con infinidad de premios nacionales e internacionales, doctor honoris causa por la Universidad Complutense y por la Universidad de la Habana.

Los jovencísimos Carla Marrero al violín y Fernando Huelín al piano se enfrentan a estas pequeñas obras con la solvencia y los recursos expresivos de intérpretes ya muy sólidos. Carla muestra un sonido denso y profundo, con un vibrato bien modulado. Toca un instrumento Hyeronimus Amati de 1703 perteneciente a la Casa Beare de Londres.

**P.T.**

**GARCÍA ABRIL: Música de Cámara para niños: Doce piezas para violín y piano.** Carla Marrero, violín; Fernando Huelín, piano.  
BOLAMAR Music-media • 20'53 • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★



Naxos lanza al mercado una recopilación de obras para piano y orquesta de Gershwin bajo la serie “American Classics”. Para este disco han seleccionado tres: *Concierto en Fa*, la *Segunda Rapsodia* y las *Variaciones “I Got Rhythm”*. Estas piezas tan populares han disfrutado de numerosas grabaciones, y este es su gran pecado: una discreta orquesta como la Buffalo Philharmonic Orchestra difícilmente podrá competir con las grandes, poseedora de un sonido de trazo grueso y turbio y unos solistas discretos, o a veces insuficientes, como ocurre en el movimiento central del *Concierto*, con un trompeta que apenas logra recrear ese aire de blues. La directora JoAnn Falletta despiega una visión brillante y algo banal (y algo de eso tiene Gershwin) pero que descuida las páginas más emocionales de la partitura. Bajo esta conjunción, el *Concierto* sale peor parado que sus otras dos “compañeras de grabación”. Destaca favorablemente el pianista Orion Weiss, que aunque no llega a cumbres musicales extraordinarias, sí que realiza una lectura más honda y profunda. En definitiva, una versión extrovertida, muy “americana”, a la que le han descafeinado su sabor más jazzístico y lírico.

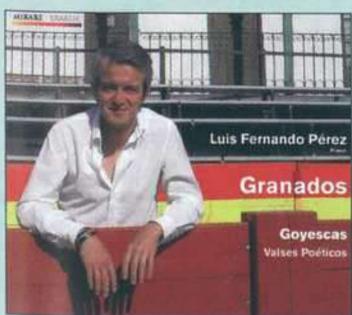
**J.S.H.**

**GERSHWIN: Concierto en Fa. Segunda Rapsodia. Variaciones “I Got Rhythm”.** Orion Weiss, piano. Buffalo Philharmonic Orchestra. Dir.: JoAnn Falletta.  
Naxos, 8.559705 • 58'39 • DDD  
Ferysa ★★★★★

**“Admirable Granados  
por el pianista Luis  
Fernando Pérez”**

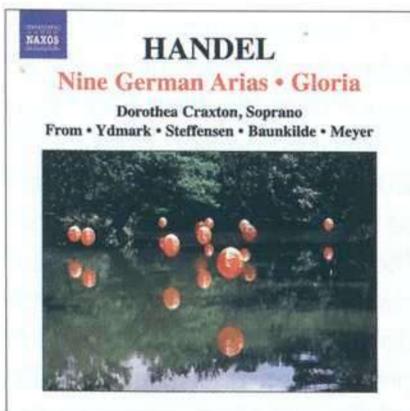
Tras abordar la *Iberia* de Albéniz, Luis Alfonso Pérez vuelve para grabar otra de las grandes obras maestras del piano español como son las *Goyescas* de Granados, esta vez para el sello Mirare. Alumno de Alicia de Larrocha, entre otros grandes maestros, el madrileño consigue imprimir un sello propio a esta extraordinaria música, en un trabajo concienzudo, muy atento al detalle. Llama la atención desde el principio la capacidad técnica de Pérez, exuberante en las dinámicas fuertes y en las velocidades altas, que le permite abordar con total solvencia estas intrincadas partituras. Magnífico es también el trabajo con las texturas, por el que todas las líneas se escuchan perfectamente cuando corresponde. La intachable pedalización y una considerable paleta dinámica son otros dos factores que contribuyen a conformar el excelente sonido que extrae Pérez del Steinway. El carácter romántico está bien equilibrado con el elemento folclórico, menos presente que en otras versiones. Salvo algún punto discutible —como los excesivos ritardandi de *Los requiebros* que entrecortan el discurso— la interpretación es admirable por su fuerza expresiva, como se ve en *El amor y la muerte*. Disco recomendable.

**J.C.G.**



**GRANADOS: Valses poéticos. Goyescas.** Luis Fernando Pérez, piano.  
Mirare, MIR 138 • 76' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

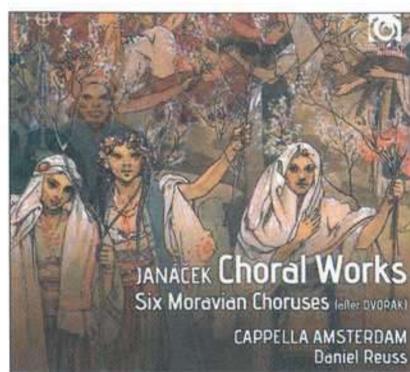
**“Imprescindible disco  
el dedicado a música  
coral de Janáček”**



Las nueve arias alemanas de Haendel se basan en poemas de “El placer terrenal de Dios” de Barthold Heinrich Brockes, autor del que bebieron Telemán, Keiser o el propio Bach en su *Pasión según San Juan*, cargados de un espíritu cristiano-panteísta que encuentra en la Naturaleza el reflejo de la obra de Dios. En ellas Haendel exprime su fértil inventiva melódica, dejando que la voz se exprese en unos reflexivos monólogos, cada vez más valoradas por los amantes de la música barroca. Dorotea Craxton, de voz ligera y flexible, se encuentra cómoda en estas piezas, expuestas con un canto contenido de buena factura, aunque pierda en la comparación con otra Dorotea, la Röchmann, que en su grabación para Harmonia Mundi ofrece mayor variedad en la expresión y en los tempi, así como unas repeticiones más imaginativas. El *Gloria* que cierra el disco, de la etapa italiana de su autor, eleva el interés de la grabación, con una Craxton que se emplea a fondo en una parte virtuosística que le permite mostrar lo mejor de sus capacidades, acompañada siempre por un quinteto instrumental compacto y de fino estilo aunque también aquí la Academia de Música Antigua de Berlín con Röchmann, que incluyen maderas junto a las cuerdas, resulta más variados en el color y la expresión.

**J.F.R.R.**

**HAENDEL: Nueve arias alemanas. Gloria.** Dorothea Craxton, soprano; Fredrik From, Hanna Ydmark, violines; Kjeld Lybecker, violonchelo; Lars Baunkilde, violone; Leif Meyer, Clave y órgano.  
Naxos 8572587 • 65'52" • DDD  
Ferysa ★★★★★M



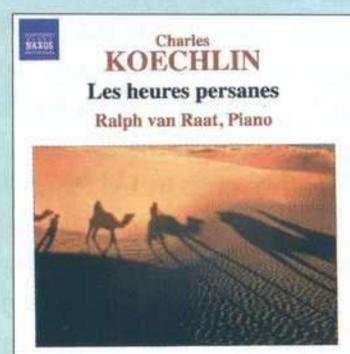
He aquí un disco imprescindible para los que amamos la música de Janáček. Se abre con la transcripción para coro realizada en época juvenil de los deliciosos *Seis dúos moravos* de Dvorák, escritos originalmente para dos voces y piano. Su estilo personal aparece con claridad en las tres soberbias piezas corales que vienen a continuación. *El pato salvaje* (1885) rebosa melancolía dentro de su aparente simplicidad; *La huella del lobo* (1916) funciona como un drama en miniatura y presenta tics característicos como la repetición ansiosa de células temáticas o el tratamiento imaginativo de la armonía, enlazando con las mejores páginas para escena del autor; la *Elegía a la muerte de mi hija Olga* (1903) no resulta menos conmovedora. Las *Rimas infantiles* (1925), en su redacción última para voces y pequeño conjunto instrumental, son mucho menos inocentes de lo que se pudiera pensar gracias a su desbordante imaginación y escritura tan humorística como provocadora. El *Ave María* (1883, sobre Lord Byron) es hermoso pese a su carácter más bien convencional y, finalmente, el *Padre Nuestro* (1906) apunta hacia la personalísima espiritualidad de la muy posterior *Misa Glagolítica*. Admirable la Cappella Amsterdam en esta grabación realizada de manera irreprochable en noviembre de 2010.

**F.L.V-M.**

**JANÁČEK. Obras corales. Seis coros moravos (sobre Dvorák).** Thomas Walker, tenor. Philip Mayers, piano. Radio Blazers Ensemble. Cappella Amsterdam. Dir.: Daniel Reuss.  
Harmonia Mundi, HMC 902097 • 71'42" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★RA

**Discos  
Crítica**

de la **A** a la **Z**



El eclecticismo de la escritura de Charles Koechlin (1867-1950), fruto de una amplia visión musical dada su condición de profesor y musicólogo, se refleja perfectamente en *Las horas persas*. Esta obra, de la que también existe una versión orquestal, está inspirada en un libro de Pierre Loti que narra su viaje por aquellas tierras. Las 16 piezas que la forman evocan escenas o momentos del día de un periplo imaginario a través de recursos impresionistas, atonales, casi dodecafónicos o tradicionales, conformando un estilo novedoso para la época; un estilo que nace con el fin de ampliar la paleta armónica de Koechlin para expresar mejor las frecuentes ideas extramusicales de sus obras.

Ralph van Raat se adapta perfectamente a cada atmósfera y estilo para dar vida a estas miniaturas: el tributo al maestro Fauré aparece en *A la sombra, cerca de una fuente*, a la vez que se rinden honores a Ravel en *Alborada*; también se escuchan ecos debussistas en *El cuentacuentos* o se ven reflejos de Messiaen en *La paz de la tarde en el cementerio*. El amplio rango dinámico que exhibe Raat y el excelente trabajo tímbrico que realiza son las dos claves del éxito de esta interesante e inhabitual propuesta.

**J.C.G.**

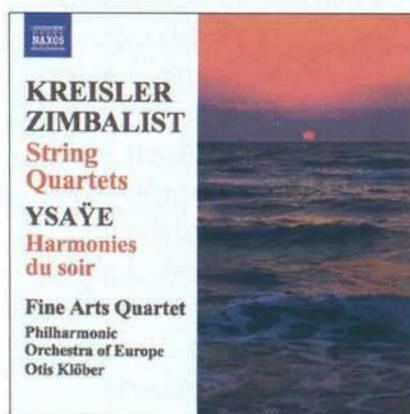
**KOECHLIN: Les heures persanes op 65.** Ralph van Raat, piano.  
Naxos, 8.572473 • 56'44" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

**“La música de uno de los compositores españoles más prolíficos”**

**“Ray Chen se siente muy a gusto con el repertorio clásico”**

La colaboración del Fine Arts con Naxos nos ha dejado excelentes discos, como sus Franck y Fauré con Cristina Ortiz o unos *Quintetos de cuerda* de Beethoven con Gil Sharon. Su último disco es todo un descubrimiento, con tres cuartetos de cuerda de tres violinistas de otra época, maestros que hicieron sus interesantes aportaciones a la composición, en algunos casos, como Ysaÿe, muy reconocidas. El *Cuarteto en La menor* de Fritz Kreisler (1919) rebosa opulencia sonora y delicadas fragancias románticas en extinción, como los glissandi del *Romanze*, de una efervescencia muy glamurosa. El *Cuarteto en Mi menor* de Efrem Zimbalist (1931, rev. 1959), bañado de una melancolía constante, es una isla dentro de la vanguardia de la música de cámara que se producía en la vieja Europa. Delicado y con una sonoridad cuidadísima, el Fine Arts ofrece esta reliquia de manera exquisita (Con brio, de una inventiva rítmica muy sugerente, o el hondo Andante). *Harmonies du soir* de Ysaÿe (1924), una mezcla de viejos recuerdos de una época ya pasada, sensualmente muy cromático, es una obra “imposible” (Martinu introdujo de mejor manera al cuarteto dentro de una orquesta), más un capricho que un convencimiento, una despedida con cierto aroma a las *Metamorfosis* de Strauss.

**G.P.C.**



**KREISLER:** Cuarteto en La menor. **YSAÏE:** *Harmonies du soir*. **ZIMBALIST:** Cuarteto en mi menor. Cuarteto Fine Arts. Orquesta Filarmónica de Europa. Dir.: Otis Klöber.  
Naxos, 8572559 • 71'36 • DDD  
Ferysa ★★★★★E



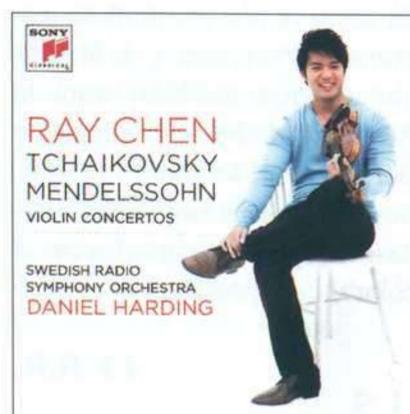
Tomás Marco es uno de los más prolíficos y mejores compositores de la actualidad. Ambos epítetos no suelen ir juntos, y las más de las veces el primero de ellos merma el segundo. Pero lo “anómalo” en Marco es su enorme cultura y la ideas fantásticas de las que parten y toman cuerpo sus composiciones, pues es sin lugar a dudas el compositor que más lecturas y escuchas ha realizado por su gran curiosidad. Su corpus sinfónico, a punto de alcanzar la decena, es el crisol de su actividad sinfónica. La *Sinfonía núm.2* data de 1985, mientras que la *Sinfonía núm.8*, titulada la *Danza de Gaia*, un homenaje a nuestro planeta, lo que le permite destilar ritmos populares, es de 2008. La última, la *Núm.9*, que lleva el sobrenombre de *Thalassa*, fue un encargo de la Orquesta Sinfónica de Galicia y Víctor Pablo Pérez, que la estrenaron en 2010. Es un homenaje al mar en dos movimientos, *Nun* y *Okéanos*, con la unión de temas propios más reminiscencias de la música de Martín Códax. Las tres obras están plenas de ideas y procedimientos interesantes, a los que se suma una rica orquestación. Todo ello bien entendido por ese todoterreno que es José Serebrier, que pone a sus órdenes a una Sinfónica de Málaga a la que se podría pedir mayor refinamiento tímbrico.

**J.M.**

**MARCO;** *Sinfonías núms. 2, 8 y 9*. Orquesta Sinfónica de Málaga. Dir.: José Serebrier.  
Naxos 8.572684 • 61'58 • DDD  
Ferysa ★★★★★

Ganar el Concurso Reina Elisabeth de Bruselas no está al alcance de cualquiera. Ray Chen obtuvo el primer premio en 2009, al año siguiente de alzarse triunfador en el Concurso Menuhin. No son malas credenciales para este taiwanés formado con Aaron Rosand en el prestigioso Curtis Institute de Filadelfia, que hizo su presentación discográfica con el inevitable recital de piezas de bravura. Su segundo registro para Sony tampoco presenta un repertorio muy innovador, pues los conciertos de Mendelssohn y Tchaikovsky constituyen un emparejamiento clásico (Nathan Milstein lo eligió, por ejemplo, en uno de sus registros de última época para D.G.). No es esta la versión más apabullante del concierto del compositor ruso que hemos escuchado en estos últimos años a las nuevas estrellas emergentes. Harding impone una lectura más bien sobria y contenida en la que Chen parece sentirse muy a gusto: hasta la cadencia es tocada casi con parsimonia y sin asomos de desafuero. En consonancia, la versión del concierto de Mendelssohn es también intimista y reposada, muy clásica, sin premuras y con una paleta dinámica muy reducida. Pocos reparos, pues, a un disco, cuyo mayor pero viene del propio repertorio elegido. Hoy parece necesario algún plus adicional para que un disco venda razonablemente bien, si es que eso aún se gasta.

**L.G.**

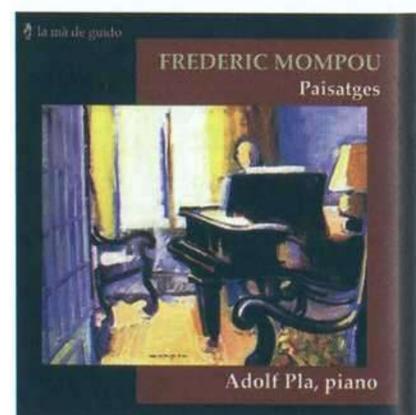


**MENDELSSOHN, TCHAIKOVSKY.** *Conciertos para violín*. Ray Chen, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. Dir.: Daniel Harding.  
Sony, 88697984102 • 63'53 • DDD  
Sony-BMG ★★★★★A

Adolf Pla vuelve a trasladarnos al mundo íntimo del piano de Mompou, uno de sus caballos de batalla. Tras el buen resultado de las anteriores *Cançons i dances*, el intérprete catalán aborda ahora obras menos frecuentadas. Los *Préludes*, compuestos a lo largo de 40 años, siguen al pie de la letra el pensamiento musical de Mompou: sobriedad, discreción, economía de medios, calma y cierta melancolía. Pla refleja muy bien este mundo sonoro donde la intimidad es el sello distintivo. A través de la meditación del discurso y unas dinámicas comedidas pero variadas, los preludios consiguen emocionar. Los *Paisajes* aportan un elemento visual acompañado de sonoridades más impresionistas, y Pla obra en consecuencia, volviendo a acertar en los tempi y haciendo un buen empleo de los pedales; la delicada sátira de los *Souvenirs de l'Exposition* también es plasmada con audacia y las *Variaciones sobre un tema de Chopin* –concretamente el conciso *Preludio núm. 7*– resultan igualmente idiomáticas, incluso la extrañamente brillante y movida última pieza, subtitulada *Galope y Epílogo*, donde Pla saca parte de la artillería que posee.

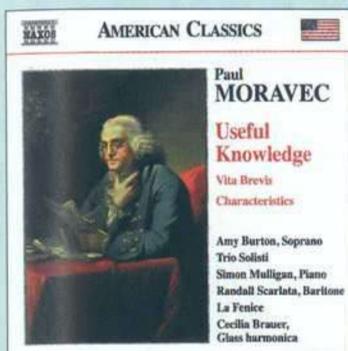
Buen disco, en definitiva, al que sólo Jordi Masó (Naxos) le puede hacer sombra.

**J.C.G.**



**MOMPOU:** *Preludis. Paisatges. Souvenirs de l'Exposition. Variaciones sobre un tema de Chopin. Cançó de bressol*. Adolf Pla, piano.  
La Mà de Guido, LMG 2109 • 74'27 • DDD  
Diverdi ★★★★★/★★★★M

*“Las versiones del Cuarteto Talich, una opción no desdeñable”*



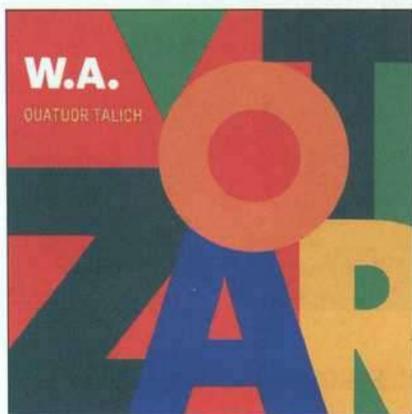
El americano Paul Moravec (n. 1957) empieza a ser un habitual de la edición American Classics de Naxos. Creo que esta es su cuarta grabación. Naxos se pone la venda antes de la herida, y comienza cualquier comentario resaltando su Premio Pulitzer del 2004. Escuchado cualquiera de sus registros, queda claro que este premio (como tantos otros) no es garantía de casi nada. Esta vez Naxos se decanta por un programa variopinto. *Vita Brevis* (2009) es un ciclo de canciones, de espíritu romántico, que sin duda no se ve favorecido por la medianez de su intérprete (la gatuna soprano Amy Burton). El programa apenas logra recuperarse ni con la obra para piano, ni tampoco con la pseudo cantata *Useful Knowledge* (2006), un pretendido homenaje a Benjamín Franklin, que hace menos aguas que el ciclo de canciones (mejora algo su solista), pero que no logra remontar el vuelo. Sigue primando una estética demasiado desfasada y por momentos cansina. Pero, sobre todo, lo que desconcierta es la limitada aspiración estética que plantea Moravec en sus obras (probablemente lo que se le demanda en su tierra).

**J.B.**

**MORAVEC:** *Vita Brevis*, para soprano y trío con piano. *Characteristics*, para piano. *Cantata Useful Knowledge*. Amy Burton, soprano; Randall Scarlata, barítono; Simon Mulligan, piano. *Trio Solisti. La Fenice*. Naxos, 8.559698 • 56'19 • DDD Ferysa **★★★E**

La admirable escuela de cuerda checa ha producido extraordinarios cuartetos y hoy tienen en el Pavel Haas y el Bennewitz a sus buques insignia. El Talich (en su encarnación original, que no tiene nada que ver con la actual) es de otra época, y se nota no sólo en el sonido de estas grabaciones publicadas originalmente por el sello Calliope y realizadas entre 1983 y 1985 en París, sino sobre todo en la manera de tocar. Su Mozart tiende a ser en exceso pesado, demasiado ampuloso, poco grácil cuando tiene que serlo (sobre todo en las páginas más juveniles) y no suficientemente cristalino cuando la complejidad de la escritura lo pide a gritos (en los colosales cuartetos dedicados a Haydn). El grupo toca, eso sí, con un oficio admirable y pocos peros pueden ponerse a su afinación o a su empaste. El violonchelo suena con frecuencia artificialmente resonante, pero eso puede deberse más a la escasa pericia de los ingenieros. En 1970, Jan Talich cedió su atril a Jan Messiereur, pasando él a tocar la viola (y suyos son los destellos de más clase que se oyen a lo largo de los siete discos). Es difícil recomendar esta integral estando las del Hagen o el Italiano, o tantas versiones recomendables de obras sueltas, pero lo que aquí se escucha es un reflejo de una manera de hacer y entender esta música en Centroeuropa que en absoluto conviene desdeñar. Lástima que la grabación suene tan poco natural.

**L.G.**



**MOZART:** *Cuartetos completos*. Cuarteto Talich. *La Dolce Volta*, LDV 100.6. 7 CDs • 449'48 • ADD Dist. Ind. **★★★★A**

**REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**

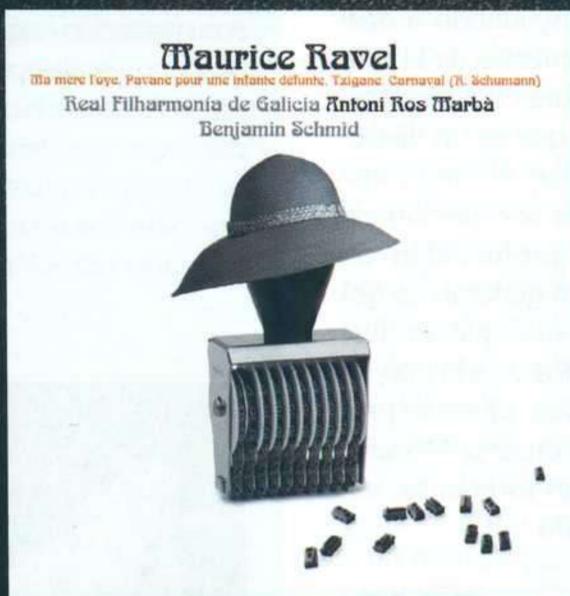
**NUEVO DISCO Maurice Ravel**

*Ma mère l'oye. Pavane pour une infante défunte, Tzigane, Carnaval (R. Schumann)*  
Real Filharmonía de Galicia · Antoni Ros Marbà · Benjamin Schmid



REAL FILHARMONÍA DE GALICIA  
CONSORCIO DE SANTIAGO

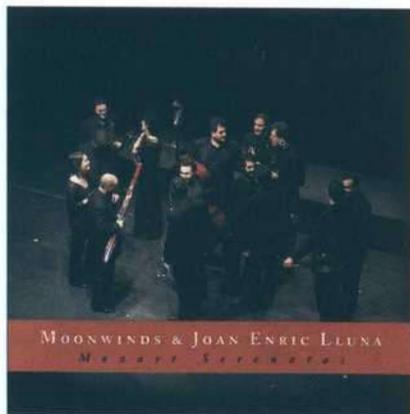
[www.realfilharmoniagalicia.org](http://www.realfilharmoniagalicia.org)



[www.fnac.es](http://www.fnac.es)

*“Una espléndida  
traducción de la versión  
original de la ‘Noche”*

*“La música de Neidhart  
von Reuenthal, un  
‘minnensanger’ atípico”*



Este grupo de viento, formado casi en su totalidad por músicos españoles (primeros atriles de diferentes orquestas), comenzó su andadura discográfica con la *Gran Partita* mozartiana y con el *Divertimento núm. 6* de su coetáneo Martín y Soler en una celebrada y muy aplaudida interpretación. Le siguió otro registro dedicado por entero al músico valenciano con transcripciones para conjunto de viento de *Una cosa rara* y los *Divertimentos núms. 2, 3 y 4*. Su mentor y creador, el clarinetista Joan Enric Lluna, nos propone en esta ocasión dos serenatas (*K 375* y *K 388 (384a)*) del compositor salzburgués y añade al conjunto un contrabajo que hace la línea de bajo duplicando la voz del segundo fagot. Interesante aportación, a nuestro entender, que dota a la lectura de “mayor variedad de armónicos, colores sonoros y dinámicas... ayudando a destacar el dramatismo de la música” en palabras del director. La verdad es que es un disfrute escuchar ese dominio instrumental, esa adecuación estilística, esa profundidad de concepto y, en general ese gozo sonoro y vital que se desprende de todos y cada uno de los movimientos. Lluna se pregunta ¿Qué pensaría Mozart? No lo dudo un momento, estaría encantado.

**P.S.J.D.**

**MOZART: Serenata en Mi bemol mayor K 375. Serenata en Do menor K 388 (384a).** Moonwinds. Dir.: Joan Enric Lluna. Barcelona ad libitum TR1210-GE10 • 46'44 • DDD Dist. Ind. ★★★★★A

Kristian Bezouidenhout avanza en lo que parece ser la integral de la obra para teclado de Mozart interpretada al pianoforte. A través de la reproducción moderna de un Walter vienés de 1805, el intérprete de origen sudafricano aborda en este tercer volumen las sonatas *K.332* y *K.333*, así como la *Fantasia en Do m* y las *Variaciones sobre Ein Weib ist das herrlichste Ding K. 613*. Algunas de estas obras son especialmente idóneas –por sustanciosas– para valorar las cualidades de Bezouidenhout. La primera que destaca es el perfecto fraseo de las melodías, siempre cabales y elegantes. Aparece también desde el principio un buen uso de las dinámicas, explotando al máximo los recursos de un instrumento que domina a la perfección. Más adelante, en los *Adagio* y *Andante cantabile* aparece el lirismo contenido y en la *Fantasia* hace acto de presencia un dramatismo verdadero, gracias a un buen uso de los silencios y a unas velocidades muy adecuadas. Pese a estos aciertos –a los que se suma la brillante e ingeniosa ornamentación– siguen apareciendo escalas poco matizadas y transiciones poco claras que impiden calificar de excelentes las versiones, pero que no empañan la notable actuación global.

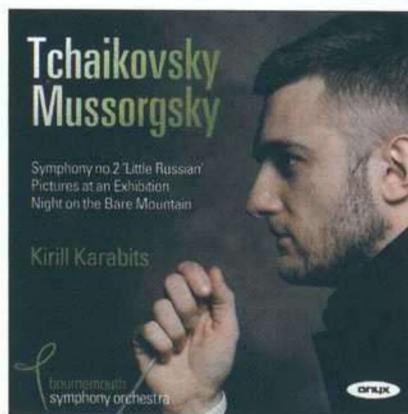
**J.C.G.**



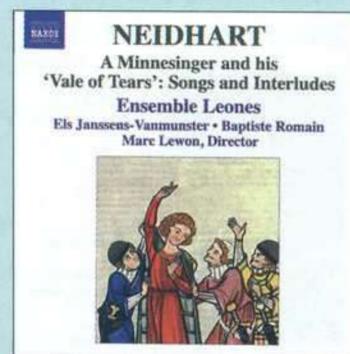
**MOZART: Música para teclado, vol. 3.** Kristian Bezouidenhout, pianoforte. Harmonia Mundi, HMU 907499 • 69'05 • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

Este generoso registro nos ofrece la versión original (1867) de la obra *Noche en el Monte Pelado* (cuyo título original era *Noche de San Juan*), partitura que nunca fue ejecutada en vida del autor y no se publicó hasta 1968. Espléndida traducción la de Kirill Karabits al frente de la orquesta de Bournemouth con la que despliega toda la fantasmagoría sonora de la obra que nos envuelve y cautiva. También hace alarde de una técnica directorial sólida, comedia en sus contrastes y altamente cualificada para desentrañar y clarificar todas las líneas y texturas de esa enorme (y diabólica) composición. Y es que siempre se toca la versión (por otra parte, alucinante) de Rimski-Korsakov. Los *Cuadros* de Musorgski-Ravel se decantan por una visión pausada en la que el director se regodea con cada intervención solista a la vez que crea un tejido armónico sugerente, de impar riqueza tímbrica y de oro puro en el plano emotivo, con frases perfectamente construidas que exhalan todo su contenido poético y evocador. En la sinfonía chaikovskiana no busquemos grandes contrastes ni extremadas filigranas virtuosísticas; no las hay. Pero sí hay colorido, expectación, ironía, pulsión danzante y alma rusa.

**P.S.J.D.**



**MUSORGSKI: Cuadros de una exposición** (Orq. Ravel). **Noche en el Monte Pelado** (versión original). **TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 2 “Pequeña Rusia”.** Orquesta de Bournemouth. Dir.: Kirill Karabits. ONYX 4074 • 81'55 • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



Compositor relativamente atípico dentro del mundo de los “minnesingers”, Neidhart (conocido desde el siglo XIX como Neidhart von Reuenthal) difundió su arte por las cortes de Austria y Baviera en las primeras décadas del siglo XIII, y conservamos de él algo más de medio centenar de melodías (siendo así uno de los que más música conocemos). Su preocupación por los temas campesinos, alejados del mundo idílico del amor cortes, le dan un cierto perfil de rara avis en relación con los otros autores de su “generación”. Agrupó sus canciones en ciclos de verano y de invierno, siendo estas últimas las que parecen más tardías.

El conocido como Manuscrito de Frankfurt contiene algunas de sus composiciones, ofrecidas en este CD por el Ensemble Leones de Marc Lewon. La recreación de estas piezas sigue de cerca las convenciones de las interpretaciones de la música trovadoresca. A diferencia de grupos como La Reverdie o Symphonie, el Ensemble Leones –más en la línea de los míticos Sequentia Köln– prescinde de la percusión, ofreciendo una interpretación más directa, en la que la cuerda frotada y la pulsada son los principales interlocutores de la voz. Un buen disco para los amantes del Medioevo.

**R.M.**

**NEIDHART: Un minnesinger y su Valle de lágrimas.** Ensemble Leones. Dir.: Marc Lewon. Naxos, 8.572449 • 64:42 • DDD Ferysa ★★★★★E

**“Una música sugerente  
y de gran calidad  
la de Ramón Paus”**

**“Queipo de Llano  
plantea una opción  
distinta y original”**

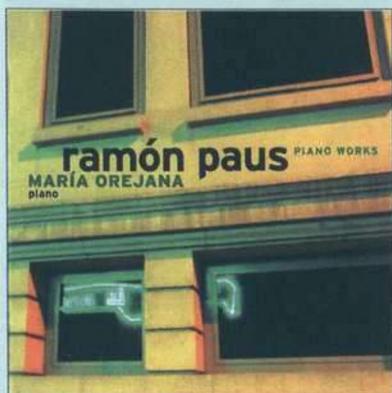
**Discos  
Crítica**  
de la a la z

### MUY PERSONAL

Ramón Paus (1959) es un compositor atípico y ejemplar. Su formación, más cercana al mundo del jazz que al clásico, explica su filosofía creativa: un ideario en el que la libertad expresiva viene dada por el aprovechamiento de todo el bagaje lingüístico acumulado, sin importar su procedencia. Sus obras constituyen así un modelo donde la amplitud de miras, la personalidad y la honestidad son las señas de identidad.

Esta recopilación pianística muestra una música relajada, sin excesos, pero que sorprende a cada instante por sus armonías, su variedad temática y sus desarrollos. Los límites estilísticos más que difuminados son inexistentes, y al escuchar el disco uno se acuerda de Debussy, de Scriabin o del último Ligeti, pero también de Keith Jarrett o Bill Evans. Y digo se acuerda porque no llega a producirse más que eso, una reminiscencia, un reflejo de los elementos asimilados por Paus para conformar su propio lenguaje; un lenguaje que, a través de la reexposición de los temas y una cuidada y sumamente coherente estructura global, ayuda al oyente a situarse, a saber qué ha escuchado.

María Orejana entiende al compositor castellonense a la perfección e interpreta magníficamente estas piezas. En *Garbí* evoca sutilmente el viento mediterráneo, extrayendo del piano todo el colorido necesario para representar la cambiante fuerza natural. Por su parte, en la exigente *Linkaje* da toda una lección de control rítmico, fraseo melódico, planificación dinámica y riqueza tímbrica para hacer referencia a un proceso genético plasmado aquí por la unión de secciones contrastantes y elementos aparentemente incompatibles; to-



da una declaración de intenciones del pensamiento musical de Paus y un ejemplo de absoluta libertad expresiva. *Azul de Prusia*, estrenada en 2007 por la propia pianista, rinde homenaje al pintor canario Juan Hernández a través de una melodía recursiva interrumpida por diversos materiales que crean un juego de tensiones donde Orejana se maneja con una autoridad inquestionable.

El disco se completa con cuatro imágenes no exentas de poesía que reflejan distintas partes de la naturaleza de Brasil. *Maresias*, la de mayor duración, dibuja la playa homónima con un gran poder sugestivo, mientras que *Sambaia* hace momentáneamente un guiño a la bossa nova mientras desarrolla materiales cercanos al jazz modal, y *Aléia e Ipê Amarelo* se refieren a arboledas y árboles mediante una gran libertad formal concentrada en el tiempo.

En definitiva, la refrescante, sugerente, y personal música de Paus y la brillante interpretación de Orejana hacen que este disco se recomiende sin reservas.

**J.C.G.**

**PAUS: Obras para piano.** María Orejana, piano.

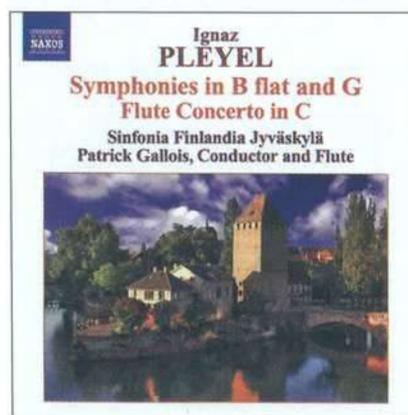
Warner, 5310501862 • 77'37 • DDD  
Universal

★★★★RA

La fama póstuma Ignaz Pleyel (1757-1831) ha estado condicionada por un error fatal, aunque involuntario: el haber nacido en Austria un año después que Mozart. Recordado sólo como fabricante de pianos y titular de una famosa sala de conciertos parisina, su obra está en los últimos años saliendo del olvido gracias a la fonografía, proceso al que está contribuyendo en no poca medida el sello Naxos. En esta su quinta grabación dedicada al maestro de Ruppersthal encontramos dos sinfonías, en Si bemol y Sol mayor respectivamente, que figuran en el catálogo de Rita Benton con los números 125 y 130, junto con el *Concierto en Do mayor Benton 106* en su versión para flauta, pues la parte solista de dicho concierto también conoce adaptaciones para clarinete y, una octava más grave, para violonchelo. Y, si mis informaciones son fidedignas, ambas sinfonías son obras inéditas en CD.

Como en el caso de Friedrich Witt (Naxos 8.572089) el binomio Patrick Gallois vuelve a funcionar de forma notablemente satisfactoria, ofreciéndonos unas versiones muy correctas de estas obras, aunque quizá se eche en falta un poquito más de fogosidad y tensión en algunos movimientos rápidos.

**S.A.**



**PLEYEL. Sinfonías y concierto.** Patrick Gallois, flauta. Sinfonia Finlandia Jyväskylä. Dir.: Patrick Gallois.

Naxos, 8.572550 • 79'15 • DDD  
Ferysa

★★★★E



Declara este disco solemnemente inaugurada la serie Enchiriadis-Experience, destinada a creaciones de nuestro tiempo vinculadas con la música antigua, con un trabajo que supone el siguiente paso lógico en la carrera del musicólogo y compositor neobarroco Pablo Queipo de Llano, tras su profundización en la figura vivaldiana con su libro “Il furor del Prete Rosso”, y sus reconstrucciones integrales de cinco conciertos para violín incompletos del maestro veneciano.

Queipo de Llano apuesta por la fuga no sólo como forma superior del contrapunto, sino como puntal para su reivindicación de la melodía y los “afetti”. Y así, componen el disco 25 fugas de concepción tardobarroca e italiana, compuestas originalmente para cuatro partes de cuerda y bajo continuo que, sin embargo, han sido grabadas por el Ensemble Fisarchi empleando una formación algo heterodoxa: dos violines y violonchelo modernos y fisarmónica. El colorista sonido de ésta última viene a suplir la línea de la viola conformando un tejido tímbrico inusualmente piazzolliano, pero de resultado burbujeante y muy seductor. El carácter particular de cada fuga revela las posibilidades expresivas casi ilimitadas del esquema, y, ante todo, un apasionado y respetuoso amor por un lenguaje y un mundo que encarnaba el ideal tonal.

**D.M.**

**QUEIPO DE LLANO: 25 Fugas a cuatro voces.** Ensemble Fisarchi di Firenze. Daniele del Lungo, violín y dirección.

Enchiriadis, EN 2033 • 69'43 • DDD  
Diverdi

★★★★ARE

**“Idil Biret vuelve a dar  
una muestra  
de pianismo de primer  
orden”**

**“Werner Güra demuestra  
ser un cantante con  
importante bagaje  
técnico”**

Antes de grabar Idil Biret, entre 1989 y 1996, la Obra pianística completa de Rachmaninov para Naxos, Decca Francia había publicado en 1972, un disco a cargo de la pianista turca con los *Momentos musicales* y las *Variaciones Corelli* del mismo compositor; también grabó en esa ocasión tres *Preludios*, pero estos no fueron incluidos en dicho LP, con lo cual estaban inéditos hasta hoy mismo. Se agradece que “se hayan acordado” de estas interpretaciones, pues revelan a una joven pianista (entonces de treinta años) ya en plenitud de sus facultades técnicas y artísticas. Y que, además, demostraba una completa afinidad con el gran pianista-compositor ruso. No sólo por su sonido y su estilo, sino también por su honda comprensión del alma del autor de la *Rapsodia Paganini*, como se aprecia en la introspección y amargura con que recrea el 1º o el 3º de los *Momentos*, lo tormentoso y atormentado del 4º, lo depresivo del 5º, lo poderosamente dramático del 6º. Admirables también, de todo punto, las *Variaciones* —una obra que debería escucharse más a menudo—, y los tres *Preludios* de la Op. 32, de los que, en el 5º, llama la atención su extraordinaria delicadeza y finura, y, en el 12º, la precisión de su mecanismo. Un gran disco Rachmaninov, en suma.

**A.C.A.**



**RACHMANINOV: 6 Momentos musicales op. 16. Variaciones sobre un tema de Corelli, op. 42. Preludios op. 32/1, 5 y 12.** Idil Biret, piano.

Naxos, 8.571289 • 55'56 • ADD  
Ferysa ★★★★★RE

“Bienvenida y adiós”, un poema de Goethe al que Schubert puso música, sirve de emblema a esta grabación que gira en torno a la idea del viaje y el caminante, uno de los temas recurrentes del movimiento romántico, entendidos como búsqueda del sentido de la vida, por parte de alguien sin hogar ni patria, un paria que en todas partes se siente extranjero, sentimiento mitigado por su especial vinculación con la naturaleza, espejo de sus emociones y vivencias. El tenor Werner Güra, lírico-ligero que ha centrado su carrera en el oratorio y el lied, atesora un importante bagaje, que se aprecia en un fraseo muy aquilatado, enriquecido con un sabio manejo de las medias voces y claroscuros, diáfana dicción y un acusado sentido del rubato, pese a ciertos sonidos faltos de armónicos en el agudo, su talón de Aquiles, que él interprete casi siempre sortea con inteligencia, plasmando una desazón interior, que sólo en contados momentos se fractura en un desgarrar que altera la línea melódica. El empleo del fortepiano permite a Christoph Berner obtener un sonido más velado y sombrío, menos fulgurante y voluminoso que el piano moderno, adaptándose con flexibilidad a las sinuosidades de la línea vocal.

**J.F.R.R.**



**SCHUBERT: Canciones.** Werner Güra, tenor; Christoph Berner, fortepiano. H. M., HMC 902112 • 67'02” • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



Aún recientes los *Cuartetos de cuerda* de Schumann junto al *Quinteto con piano* que grabaron el Cuarteto de Leipzig junto a Christian Zacharias (MDG), interpretación como dije perfecta en estilo, aparece idéntico acoplamiento del Cuarteto Gringolts con el pianista Peter Laul. El Gringolts lo lidera el conocido violinista Ilya Gringolts, que como muchos de sus colegas se refugia en un cuarteto para hacer música de cámara (Ibragimova, Zehetmair, Kremer). Los *Cuartetos* de Schumann están recibiendo cada día mayor dedicación, y no es para menos, pues su música es de una belleza suprema en algunos casos (Adagio del Núm. 3), entre lo mejor escrito para el género. El Gringolts, con un sonido bastante seco, sin los armónicos de un Melos, Hagen o Ysaÿe, no comienza bien esta integral, con un *Cuarteto núm. 1* excesivamente ligero y con algunos sonidos fijos, decepcionando el estilo impuesto en el Adagio. Mejoran bastante en el Núm. 2 pero no mantienen la línea ascendente en el Núm. 3, del que nos quedamos sin una interpretación “oficial” del Tokyo, amo y señor de esta música que de vez en cuando interpretaba. El *Quinteto*, con un pianista de una poesía incuestionable, es otra muy buena interpretación entre las tantas que hay, pero no más.

**G.P.C.**

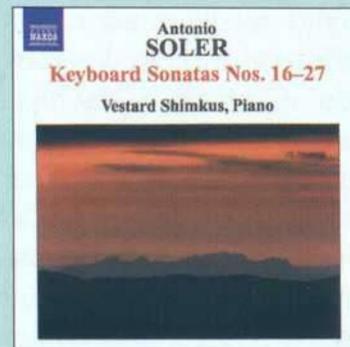
**SCHUMANN: Cuartetos de cuerda. Quinteto con piano.** Peter Laul, piano. Cuarteto Gringolts.

Onyx, 4081. 2 CDs • 108'08 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

En 1772, el Padre Soler entregó 27 sonatas a Lord Fitzwilliam para ser publicadas en Inglaterra. El conocido como manuscrito Fitzwilliam consta de 27 sonatas, de las cuales las quince primeras han aparecido recientemente en Naxos. Este disco viene a completar un ciclo de obras que, pese a sus fines educativos, poseen una calidad indiscutible y supusieron un avance en términos armónicos y estéticos.

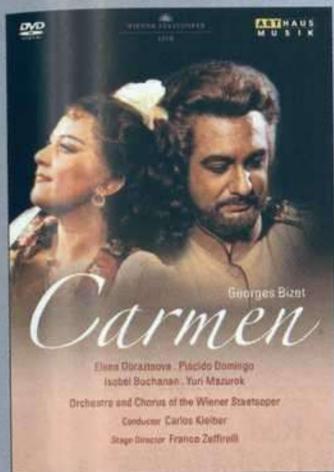
En esta ocasión se ha confiado a Vestard Shimkus la interpretación, de nuevo al piano moderno. El ganador de la edición de 2009 del María Canals apuesta por un uso intensivo de los recursos que le brinda el instrumento, realizando un magnífico y equilibrado trabajo con los volúmenes que aporta gran riqueza al discurso. La elegancia de su toque y la perfecta articulación de los motivos son las otras dos grandes bazas del letón que luce sobre todo en las piezas de sonido más galante. Para las secciones más agitadas o profundas también se apoya en el uso de los pedales, obteniendo sonoridades densas y muy expresivas. Pese a sonar netamente pianístico, Shimkus nunca incurre en la exageración, poniendo por delante la nobleza, la sencillez y el refinamiento. Sobresaliente y recomendable trabajo.

**J.C.G.**

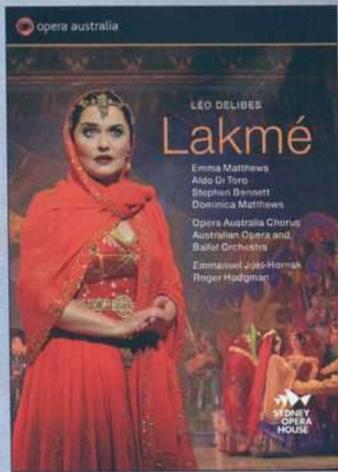


**SOLER: Sonatas para teclado núms. 16-27.** Vestard Shimkus, piano.

Naxos, 8.572516 • 59'43 • DDD  
Ferysa ★★★★★E



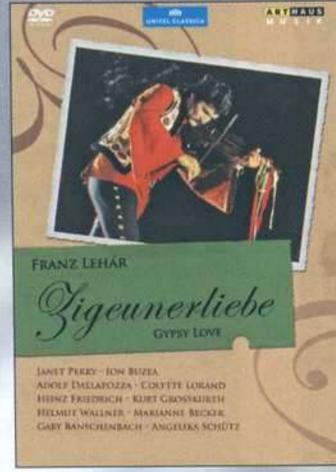
**BIZET:**  
**Carmen.**  
Obraztsova, Domingo, Mazurok, Buchanan. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena / Carlos Kleiber.  
4/3 - 154 min. - Sub.Esp.  
107263 (DVD)  
Ean: 0807280726398  
ARTHAUS - T. 64



**DELIBES:**  
**Lakmé.**  
Matthews, Di Toro, Bennett. Coro y Orquesta de la Ópera de Australia / Emmanuel Joel-Hornak.  
16/9 - 143 min. - Sub.Esp.  
OPOZ56020DVD (DVD)  
Ean: 5060266600296  
OPERA AUSTRALIA - T. 65



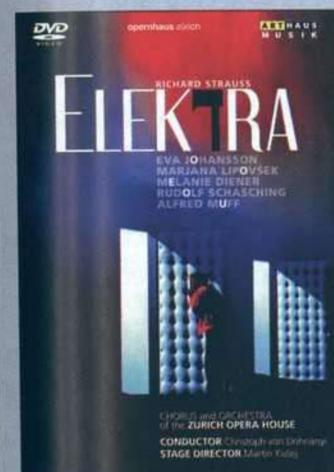
**JANÁČEK:**  
**El caso Makropoulos.**  
Denoke, Very, Hoare. Orquesta Filarmónica de Viena / Esa-Pekka Salonen. (Salzburgo 2011)  
16/9 - 135 min. - Sub.Esp.  
709508 (DVD)  
Ean: 0814337010959  
CMAJOR - T. 64



**LEHÁR:**  
**Amor gitano.**  
Perry, Buzea, Dallapozza. Orquesta de la Radio de Múnich / Heinz Wallberg.  
4/3 - 88 min.  
101599 (DVD)  
Ean: 0807280159998  
ARTHAUS - T. 64



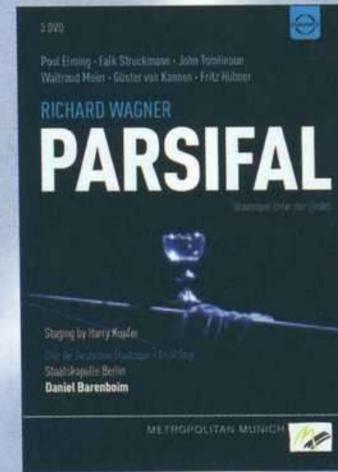
**SCIARRINO:**  
**Luci mie traditrici.**  
Tarandek, Schneider, Bode. Ensemble Algoritmo / Marco Angius.  
16/9 - 70+30 min.  
2059038 (DVD)  
Ean: 0880242590381  
EUROARTS - T. 64



**STRAUSS, R.:**  
**Elektra.**  
Lipovsek, Johansson, Diener. Orquesta de la Ópera de Zurich / Christoph von Dohnányi.  
16/9 - 102 min. - Sub.Esp.  
107297 (DVD)  
Ean: 0807280729795  
ARTHAUS - T. 64



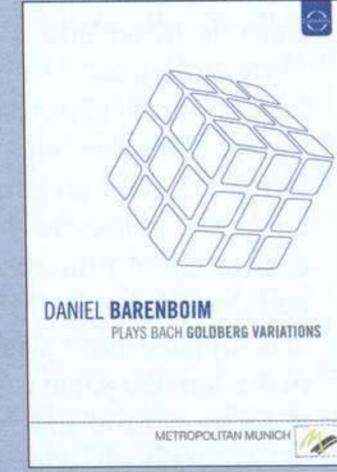
**VERDI:**  
**La forza del destino.**  
Gorchakova, Putilin, Grigorian. Coro y Orquesta del Teatro Kirov / Valéry Gergiev.  
16/9 - 160 min. - Sub.Esp.  
100079 (DVD)  
Ean: 0807280007992  
ARTHAUS - T. 64



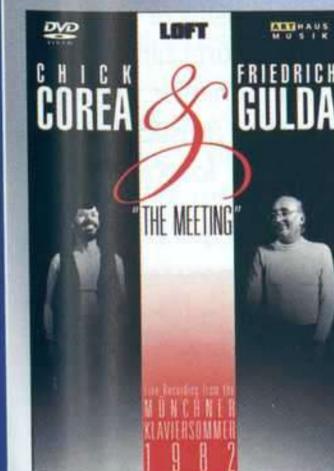
**WAGNER:**  
**Parsifal.**  
Elming, Meier, Struckmann, Tomlinson. Coro de la Ópera Alemana. Staatskapelle Berlin / Daniel Barenboim.  
4/3 - 245 min.  
2066738 (3 DVDs)  
Ean: 0880242667380  
EUROARTS - T. 63



**Hans van MANEN:**  
**Private Archives, Mix4Kids.**  
Ballet.  
4/3 - 90 min.  
2059108 (DVD)  
Ean: 0880242591081  
EUROARTS - T. 661



**Daniel BARENBOIM**  
**interpreta. Bach:**  
**Variaciones Goldberg.**  
16/9 - 91 min.  
2066778 (DVD)  
Ean: 0880242667786  
EUROARTS - T. 65



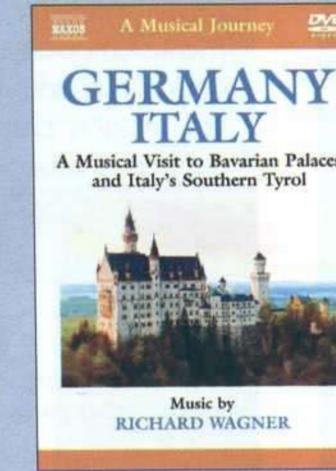
**Chick COREA y Friedrich GULDA:**  
**The Meeting.**  
Conciertos en Munich Klaviersommer 1982 y en el Congress Hall del German Museum.  
4/3 - 154 min.  
101634 (DVD)  
Ean: 0807280163490  
ARTHAUS - T. 65



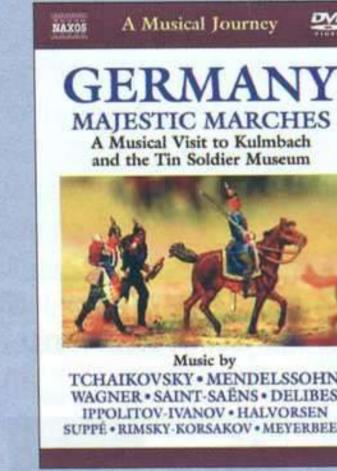
**Jascha HEIFETZ:**  
**God's Fiddler.**  
La vida del gran violinista, con escenas de sus principales conciertos.  
4/3 - 88 min. - Sub.Esp.  
2058538 (DVD)  
Ean: 0880242585387  
EUROARTS - T. 65



**Mariss JANSONS:**  
**Documental sobre el gran director + Mahler:**  
**Sinfonía núm. 2.**  
Concertgebouw Orchestra.  
16/9 - 53+94 min. - Sub.Esp.  
709708 (2 DVDs)  
Ean: 0814337010973  
CMAJOR - T. 64



**Turismo Musical:**  
**Italia-Alemania.**  
Imágenes de Baviera y el Tirolo italiano, con música de Wagner. Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.  
4/3 - 50 min.  
2.110288 (DVD)  
Ean: 0747313528851  
NAXOS - T.67



**Turismo Musical:**  
**Alemania.**  
Imágenes de Kulmbach y del museo Tin Soldier, con música de marchas majestuosos de varios autores. Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.  
4/3 - 52 min.  
2.110305 (DVD)  
Ean: 0747313530557  
NAXOS - T.67

**“Un interesante  
monográfico  
de Telemann con  
argumento: la literatura”**

**“Original, válida y  
espléndida doble versión  
de las ‘Estaciones’  
vivaldianas”**

Que William Grant Still (1895-1978) sea uno de los pocos compositores de raza afro americana con cierto reconocimiento, de la primera mitad del S.XX en Estados Unidos, puede que por sí solo justifique su presencia en la serie American Classics de Naxos. Ahora bien, no tengo tan claro que ello requiera el objetivo de registrar toda su obra sinfónica (este es el tercer disco publicado ya). Still efectivamente manifestó un marcado interés por el folclore africano, por su evolución dentro de la música americana, y trató de trasladarlo a sus obras sinfónicas como eje de las mismas. El resultado resulta por momentos interesante, pero en la mayor parte de los casos excesivamente rutinario y casi siempre hueco. Melodías simples, junto a desarrollos temáticos que rozan el romanticismo más pegajoso, todo ello aderezado con aires de inspiración folclórica del sur de Estados Unidos. Nada que no debiéramos esperar, pero nada realmente atrayente en un compositor que desarrolló el grueso de su obra tras la segunda guerra mundial.

**J.B.**

Las minituras que componen estas 18 Piezas para piano op. 72 son los fragmentos del testamento pianístico de Tchaikovsky, escrito seis meses antes de su fallecimiento. Raramente grabadas –y menos interpretadas en las salas de concierto–, estas piezas dedicadas una por una a varias personalidades y amistades del ruso, manifiestan sin tapujos su amor a Chopin y Schumann a través de una gran variedad estilística y formal, que van desde la danza hasta las meditaciones, desde la bravura al intimismo. Todo un reto musical que Konstantin Shamray, en su debut en Naxos, afronta sin reservas, exhibiendo un gran potencial técnico –como se puede escuchar en el *Scherzo-Fantasia* o la *Polacca de concert*– que le permite recorrer sin problemas puntos peligrosos de las partituras. A su favor tiene también la magnífica manera de cantar las melodías claramente presentes sobre el resto, amplias y matizadas, así como la elección de las velocidades, siempre adecuadas. En *Chant élegiaque*, además de poner de manifiesto esto último, demuestra que la poesía tampoco le es ajena, alcanzando momentos notablemente emocionantes. Una opción, con todo ello, de mayor relación precio-calidad que la de Pletnev en DG.

**J.C.G.**

Síntoma inequívoco del relevo generacional que, como es lógico, se va produciendo en el mundo de la música antigua, estos Esprits Animaux saltan con fuerza al escenario del mundo barroco con este estupendo disco dedicado a Telemann, grabado tan sólo dos años después de su fundación. El grupo, en cuya plantilla encontramos varios españoles (Javier Lupiáñez, David Alonso Molina, Roberto Alonso), recibe la protección del Centre Culturel de Rencontre de Ambronay, dentro del programa de jóvenes conjuntos. Tan interesante línea de mecenazgo tiene su plasmación natural en grabaciones como ésta, que, sin duda, ayudará a dar a conocer al ensemble por el mundo.

El programa es un monográfico Telemann cuyo argumento central es la presencia de la Literatura como material inspirador. Escuchamos así la conocida *Burlesque de Don Quijote* o la Suite dedicada al clásico de Jonathan Swift “Los Viajes de Gulliver”. Les Esprits Animaux saben traducir estas páginas con la complicidad y el humor requeridos, representando perfectamente los numerosos elementos programáticos que recorren la partitura.

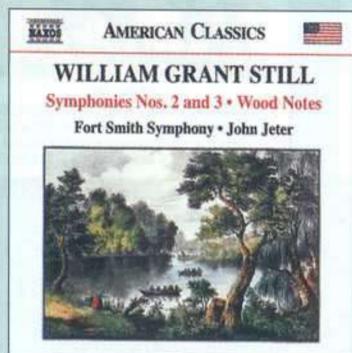
Un magnífico disco y un magnífico grupo al que habrá que seguir la pista.

**R.M.**

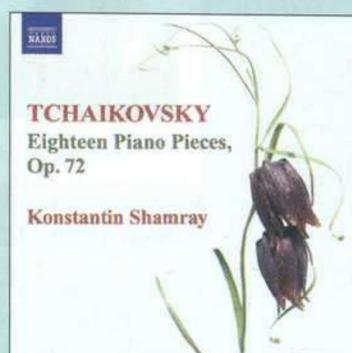
Forma Antiqua, la primera formación española que aborda esta obra, inscribe su versión en la línea argumentativa que iniciaran hace ya tiempo las rompedoras cuatro estaciones de Nigel Kennedy, las de Gidon Kremer (que las alternó con las porteñas sobre postulados estéticos muy parecidos a los del presente disco), o más recientemente, Red.

Priest. La agrupación, siempre bien respaldada en nuestro país, propone esta versión en acto de hermandad con el cantante Theo Bleckmann y con Uri Caine al piano, que, a modo de prelude que antecede a cada estación con base en los sonetos originales que acompañaban a cada concierto (en este caso, en inglés), intercalan en el disco piezas electrónicas de evocaciones “trance” y “ambient”. En el registro, el acercamiento a la obra no es tanto instrumental como teatral, acentuando los efectos especiales sobre la poesía. Es destacable, asimismo, el virtuosismo del que hace gala el intérprete asturiano Aitor Hevia, sólido violinista moderno perteneciente al Cuarteto Quiroga, que realiza aquí una valiente incursión con cuerdas de tripa. No estando la obra precisamente huérfana de versiones, y siendo un pequeño grupo de ellas de extraordinaria calidad, sólo la autoconfianza y la seguridad de sus impulsores son las que parecen justificar esta necesidad de decir una última palabra sobre el particular. Apuesta tan osada en lo artístico como conservadora en lo comercial.

**D.M.**



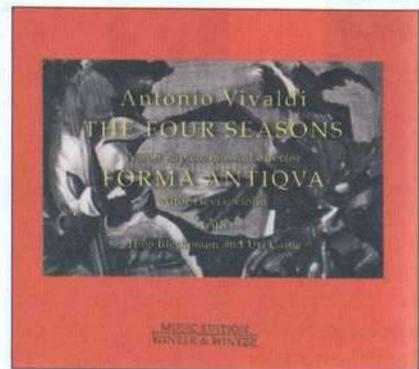
**STILL:** Sinfonías núms. 2 y 3 Wood notes. Orquesta Fort Smith. Dir.: John Jeter. Naxos, 8.559676 • 61'39 • DDD Ferysa **★★★★E**



**TCHAIKOVSKY:** 18 Piezas para piano op 72. Konstantin Shamray, piano. Naxos, 8.572225 • 67'09 • DDD Ferysa **★★★★/★★★★E**



**TELEMANN:** Un día a través de la Literatura. Les Esprits Animaux. Ambronay. AMY302 • 69:20 • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★AR**

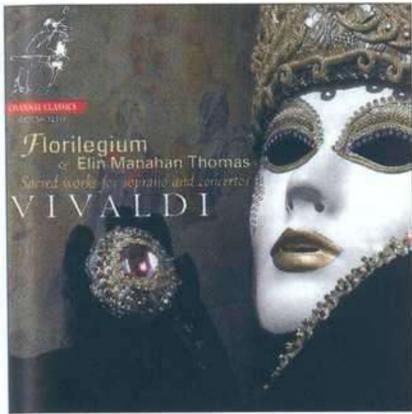


**VIVALDI:** Las cuatro estaciones. Aitor Hevia, violín. Theo Bleckmann y Uri Caine. Forma Antiqua. Dir.: Aarón Zapico. Winter & Winter 9101852 • 72' • DDD Diverdi **★★★★A**

**“Un Vivaldi manierista y bizarro, por un excepcional Florilegium”**

**“Una muy sugerente propuesta para estos conciertos de Widor”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

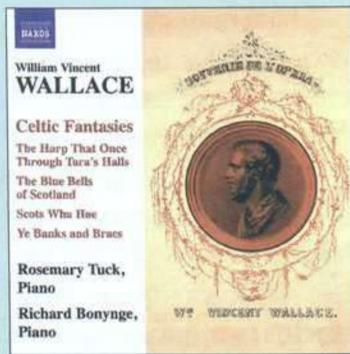


Nos estamos acostumbrando mal a un Vivaldi de la desmesura. La enorme demanda sobre su música parece haber empujado a los conjuntos a una actitud manierista y bizarra. La agrupación barroca británica Florilegium expía culpas ajenas en este precioso disco sabiamente pensado, un registro realmente excepcional que llega a la mesa servido con dos servicios de lujo: el sonido pulido y característico de Channel y la voz angelical y deliciosa de la soprano galesa Alin Manahan Thomas, quien por cierto debe el despertar de su vocación barroca al motete *Nulla in Mundo RV 630*, incluido aquí. Junto a éste, completan el apartado vocal el motete *Laudate Pueri RV 602*, (presten atención a “A solis Ortu”, donde la pureza de su timbre se integra mágicamente con el equipo instrumental y a “Gloria patri”, acompañado con desarmante delicadeza).

El arcaizante *RV 129, Madrigalesco*, es ejecutado con equilibrada y expresiva temura en sus vocalidades implícitas, así como el *Concierto en Si bemol RV 547*, en el que Florilegium se demora plácidamente con magníficos resultados. “*Il Gran Mogol*” *RV 431a* para flauta sola, cuerda y continuo, descubierto en Escocia en 2010, y recreado en su perdida parte central, es la única obra recuperada de un grupo de 4 conciertos aún no encontrados, y la ocasión de Ashley Solomon para lucir su agilidad e inteligencia con el travesero.

**D.M.**

**VIVALDI: Obras sacras para soprano. Conciertos.** Alin Manahan Thomas, soprano. Florilegium. Dir.: Ashley Solomon. Channel Classics, CCS 32311 • 59'01 • DDD Diverdi **★★★★ARE**



Tras el disco dedicado a las paráfrasis y fantasías de ópera, Naxos lanza un nueva entrega de la música de Wallace con estas *Fantasías Celtas*. Orgulloso de sus raíces, el creador de *Maritana* compuso cerca de 50 piezas para piano inspiradas en canciones tradicionales irlandesas y escocesas. Pese a estar destinadas al consumo doméstico, las obras no están exentas de dificultad técnica ni renuncian a expresar sentimientos profundos. Las piezas, que Wallace compone con gran sabiduría, invitan a ir más allá de la música sin sentimentalismos ni lucimientos vacuos.

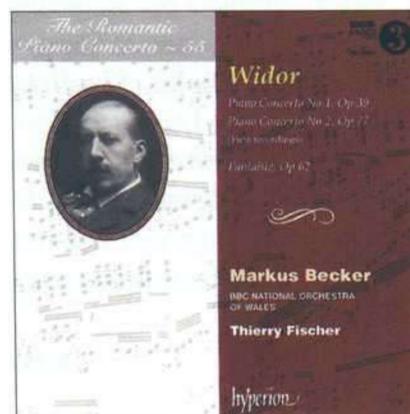
En vista de los buenos resultados anteriores, Rosemary Tuck repite en esta empresa mostrando las cualidades que le llevaron al éxito: una sólida técnica con la que sortear todos los obstáculos y una buena definición de los planos sonoros sustentan un trabajo en el que tampoco falta el carácter marcado carácter dancístico, como se ve en *Whistle and I'll come to you, my lad*. Por otro lado, hay que señalar que la pasión que imprime a piezas como *When Ye Gang Awa' Jamie* o *Desmond's song* no es del todo suficiente. En cualquier caso, el disco —que incluye un “cameo” de Richard Bonyngge hacia el final— se puede escuchar sin problemas.

**J.C.G.**

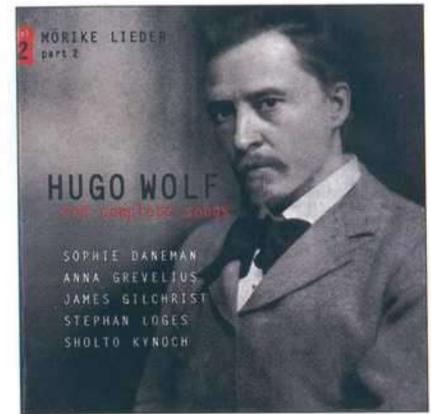
**WALLACE: Fantasías celtas.** Rosemary Tuck, piano; Richard Bonyngge, piano. Naxos, 8.572775 • 78'03 • DDD Ferysa **★★★★E**

La casa Hyperion en su interesante serie “El concierto para piano romántico” (¡en su volumen 55!), nos propone dos conciertos y una fantasía del compositor francés, más conocido como organista, Charles-Marie Widor (1844-1937). Una primera y atenta escucha nos seduce por varios motivos: una confección impecable, un estilo serio, un elemento melódico inspirado y de calidad, un virtuosismo elegante y mesurado y unos diálogos solista-orquesta de enjundia y emoción más que notable. Influencias las hay ¡faltaría! Por ahí resuenan poderosos vientos chaikovskianos, corrientes subterráneas por las que deambulan Liszt, Grieg y Franck, ligeras brisas que evocan a Mendelssohn o Chopin. La interpretación de Markus Becker incide en el aspecto melódico y lo recubre de una vehemencia poco común y muy a tono con la concepción romántica en la que están inmersos. Thierry Fischer, por su parte, extrae de la orquesta una fluidez y serenidad encomiable (¡qué inicio más mágico el de la *Fantasia op. 62!*) que alterna con un fraseo nervioso, tenso y brillante. Todo rezuma buen hacer y convicción. Ambos creen en esta música y nos la sirven en bandeja de plata. Yo no le haría ascos a esa sugerente propuesta.

**P.S.J.D**



**WIDOR: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Fantasia en La bemol mayor Op. 62.** Markus Becker, piano. BBC National Orchestra of Wales. Dir.: Thierry Fischer. Hyperion, CDA67817 • 71'38 • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**



Segundo volumen de los *Lieder* del gran Hugo Wolf sobre poemas de Eduard Mörike (1804-1875), uno de los dos poetas (junto a Goethe) que inspiraron a Wolf mayor número de canciones. Volúmenes que forman parte de una edición que se anuncia como “los *lieder completos*” de este autor, seguramente el más grande en este campo después de Schubert, y que, pese a ello, es poco conocido entre los melómanos españoles. *Lieder*, no hace falta insistir en ello, de gran calibre musical. El mayor problema de la presente edición es que ha de competir con la gran antología (no integral: 6 CDs, de la que quedan fuera los ciclos también grabados por el barítono berlinés) de Fischer-Dieskau y Barenboim en D.G. Porque aquí se ha recurrido a cuatro cantantes de nivel bastante desigual: la notable soprano lírico-ligera Sophie Daneman; la estimable mezzo Anna Grevelius; el tenor James Gilchrist, de voz sumamente desagradable y que, aunque posee buena línea de canto, recuerda demasiado a Ian Bostridge en sus blanduras; y el discreto barítono Stephan Loges, a veces algo desgañado (*Peregrina II*). Los *Lieder* de Wolf suelen requerir un pianista de fuste, y Sholto Kynoch cumple casi siempre las exigencias, si bien en algún momento muestra algunas limitaciones (*Der Jäger*).

**A.C.A.**

**WOLF: Mörike Lieder, vol. 2.** Sophie Daneman, Anna Grevelius, James Gilchrist, Stephan Loges. Sholto Kynoch, piano. Stone Records, 5060192780093 • 76'30 • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**

*“Tai Murray extrae hasta el final todos los terrores de esta música”*

*“Un disco de Pollini que no necesita confirmar nada salvo lo ya sabido”*



Iniciar una carrera discográfica con un gran sello como Harmonia Mundi (que debería ser un modelo a imitar para todos los demás) con las *Sonatas op. 27* de Eugène Ysaÿe constituye toda una declaración de intenciones, y una inequívoca demostración de buen gusto. Y Tai Murray (uno de esos pocos instrumentistas de color que logran ascender a lo más alto) no sólo acierta en la elección, sino también en la plasmación. Las seis obras de Ysaÿe son las continuadoras directas de las *Sonatas y Partitas* bachianas, a las que homenajean de mil maneras. Ysaÿe, que fue uno de los indudables genios de la interpretación violinística del siglo XX (sus grabaciones lo demuestran sin ambages), creó en estas sonatas no sólo música difícil, exigentísima técnicamente, sino de muy altos vuelos. Tai Murray lo sabe y la toca extrayendo todo lo que atesoran estos compases, poniendo su virtuosismo como un medio, no erigiéndolo en fin (como han hecho otros en estas mismas obras). La violinista estadounidense da en cada compás, en cada golpe de arco, una lección de musicalidad, de emoción, de intensidad, de riqueza y variedad tímbrica. No se permite un gesto estentóreo —ni ostentoso— de más y estas obras salen de su Tononi como lo que son: una música genial, inusualmente inspirada e irreplicable. A Tai Murray habrá que seguirla muy de cerca en el futuro.

L.G.

**YSAÿE: Sonatas para violín solo op. 27.** Tai Murray, violín.  
Harmonia Mundi, HMU 907569 • 68'48 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★AR



El presente disco, cuyo contenido sería más propio de un programa de concierto, nos brinda una selección de obras instrumentales de compositores italianos del Barroco, los cuales, o bien residieron en las Islas Británicas, como Francesco Geminiani (1687-1762), Giacomo Basevi Cervetto (1690-1783) o Pietro Antonio Paradisi (1707-1791), o bien ejercieron una decisiva influencia sobre los músicos de la Pérfida Albión, como fue el caso de Arcangelo Corelli (1653-1713). Más traída por los pelos se puede considerar la presencia de Antonio Vivaldi (1678-1741) y Tomaso Albinoni (1671-1751), cuya impronta allende el Canal de la Mancha fue indiscutiblemente muchísimo menos apreciable que en otros lugares de Europa como, por ejemplo, Francia, Bohemia o Suecia. La recopilación se completa con una melodía tradicional que John Playford (1623-1687) publicó en 1653 como *An Italian Rant*, título que podría traducirse como *Una diatriba italiana* y que da nombre al disco.

El conjunto L'Avventura London, dirigido por el laudista Žak Ozmo y con los solistas Bojan Čičić, violín, Geoffrey Coates, oboe, y David Gordon, clavicémbalo, ofrece unas versiones muy originales y atractivas de unas páginas, algunas muy conocidas y otras no tanto.

S.A.

**AN ITALIAN RANT.** Músicos italianos en la Gran Bretaña. L'Avventura London. Dir.: Žak Ozmo.  
Opella Nova ONCD015 • 64'08" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

¡Qué gran pianista ha sido Pollini! De técnica impecable, fino musicólogo, intelecto privilegiado... Sus cuarenta años de grabación en D.G. son una muestra del talento colosal del italiano. Los aficionados que le siguen desde hace años constatan que su celo y su autoexigencia han acabado ahogando el lirismo que se encuentra en sus grabaciones de juventud. Lo mejor de Pollini, modo grosso, se encuentra en los años setenta (Chopin, Beethoven, Schubert, Schumann y música del siglo XX).

El italiano sigue ofreciendo grandes interpretaciones, pero frecuentemente deja frío por sus lecturas rápidas y cerebrales. Que el melómano compare su Beethoven de los años setenta con el actual. Sin duda, ha profundizado todavía muchísimo más en las entrañas de las partituras, pero el resultado actual deja perplejo al oyente.

El estuche celebra los 70 años de uno de los mejores pianistas del siglo XX y contiene lo que todo melómano ya tiene. Sus extraordinarios Webern, Stravinsky, Chopin (¡le faltan los vales y las mazurkas!) o joyitas como las de Liszt o Debussy. Tal vez con algunos repertorios menos cerebrales, Pollini se "soltaría" un poco más y acabaría reencontrando la magia que sin duda posee.

R.R.B.



**EL ARTE DE POLLINI.** Obras de STRAVINSKY, CHOPIN, BEETHOVEN...  
D.G., 00289 477 9529 • 233' • DDD  
Universal ★★★★★AR

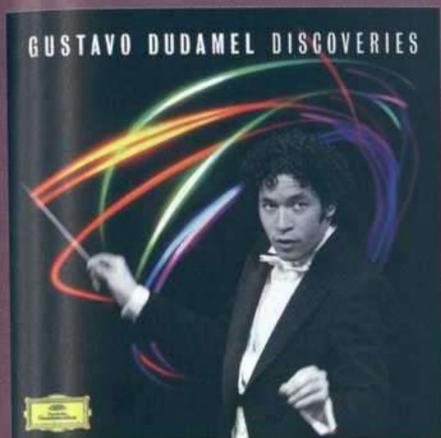
Primer oboe de la Staatskapelle de Dresde desde junio de 2008, Céline Moinet (Lille, 1984) demuestra en este debut discográfico ser una artista enorme categoría. En la *Partita en la menor BWV 1013* de J. S. Bach, originalmente escrita para flauta travesera, exhibe un perfecto dominio de la respiración para enriquecer las notas con multitud de acentos sin perder de vista el trazo polifónico. En la *Sequenza VII* de Luciano Berio hace gala de un asombroso virtuosismo a la hora de desplegar la más increíble gama de colores y texturas. Las *Seis Metamorfosis sobre Ovidio* de Britten nos revelan la cantabilidad con que es capaz de frasear y su perfecta manera de sacar a la luz esa elegancia melancólica tan propia del autor. En *Inner Song* de Elliot Carter se muestra capaz de humanizar una escritura especialmente hermética como es la del compositor estadounidense. Para terminar, con la *Sonata en la menor* de C. P. E. Bach, escrita en su momento para la flauta de Federico II de Prusia, nos demuestra que es posible compaginar coquetería con hondura expresiva alcanzando un perfecto equilibrio clásico y la mayor belleza sonora. Enhorabuena a Harmonia Mundi por marcar un gol de este calibre.

F.L.V-M.

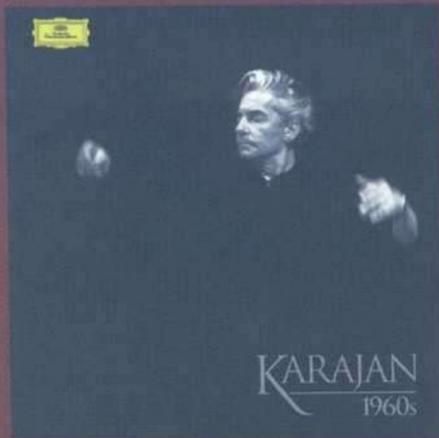


**CÉLINE MOINET,** oboe. Obras de J.S. BACH, BRITTEN, BERIO, CARTER y C.P.E. BACH.  
Harmonia Mundi, HMC 902118 • 64'31 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★RSA

# NOVEDADES MAYO 2012



GUSTAVO DUDAMEL  
DISCOVERIES  
CD + DVD



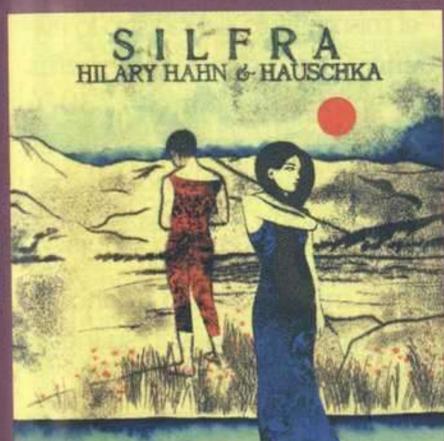
HERBERT VON KARAJAN  
1960  
grab. completas en DG  
82 CDS



HERBERT VON KARAJAN  
BEETHOVEN:  
grab. completas en DG  
13 CDS ED. LTDA.



KIRSTEN FLAGSTAD  
RECITALES EN DC  
10 CDS



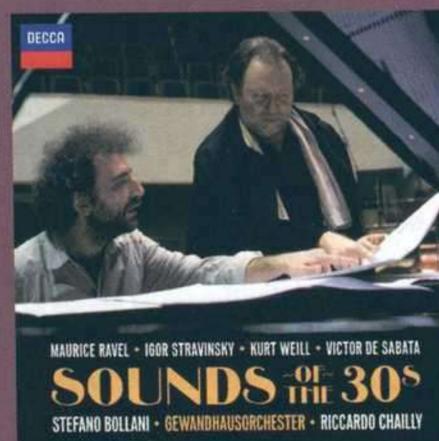
SILFRA  
HILARY HAHN &  
HAUSCHKA  
CD Y VINILO



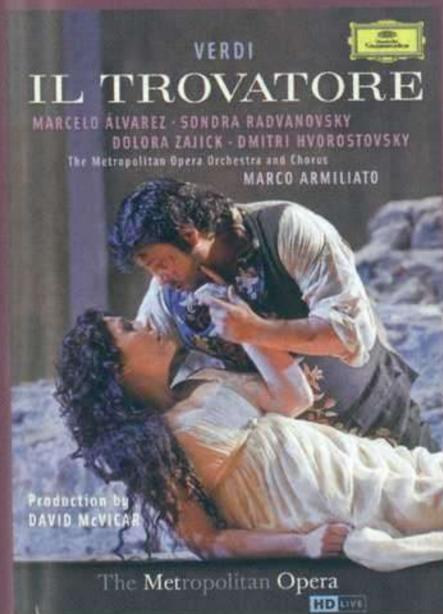
Love and Longing  
Magdalena Kožena  
Berliner Philharm.  
Simon Rattle  
CD



FRIEDRICH GULDA  
GULDA INTERPRETA BACH  
CD



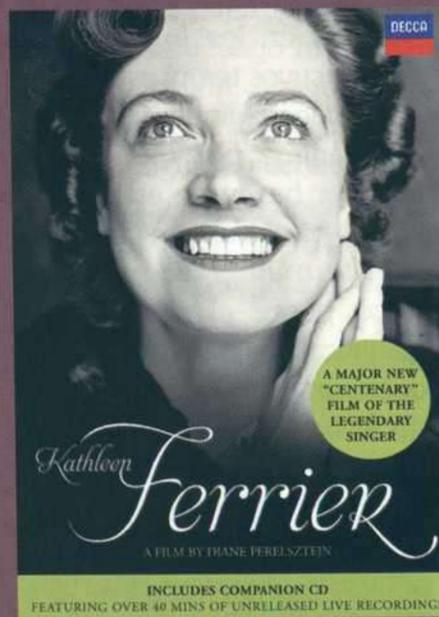
EL SONIDO DE LOS AÑOS 30  
STEFANO BOLLANI  
Gewandhaus Orchestra  
Riccardo Chailly  
6 CDS



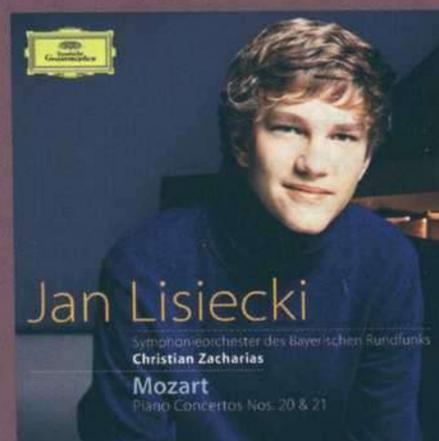
VERDI: IL TROVATORE  
ÁLVAREZ / RADVANOVSKY  
ZAJICK / HVOROSTOVSKY  
MET / ARMILIATO  
DVD Y BLU-RAY



PUCCINI:  
La Fanciulla del West  
VOIGT / GIORDANI  
GALLO  
MET / LUISOTTI  
2 DVD Y BLU-RAY



KATHLEEN FERRIER  
DOCUMENTAL  
DVD + CD



MOZART: CONC. PIANO  
K. 466 Y K. 467  
JAN LISIECKI  
Symphonieorchester  
des Bayerischen  
Rundfunks  
CHRISTIAN ZACHARIAS



BÚSCANDOS  
EN FACEBOOK



www.fnac.es

**“Naxos propone un viaje  
por la música de piano  
de Azerbaijan”**

**“Rameau y Froberger  
aparecen, luminosos, en  
esta yuxtaposición”**

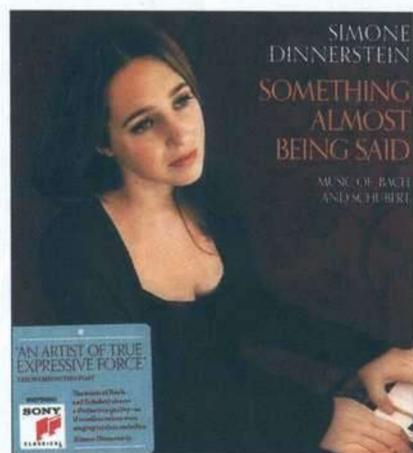
Naxos nos propone en este disco hacer un viaje a la música de Azerbaiyán a través de dos conciertos para piano. Amirov y Nazirova firman el primero de ellos, compuesto en 1957 sobre temas árabes. La sencilla pero efectiva música –tonal– nos trae recuerdos de Falla, Shostakovich y Rachmaninov, en una combinación de elementos tradicionales azeríes y occidentales. Lo más destacable, sin duda, es la interpretación, comenzando por el espectacular trabajo de Badalbeyli al piano, de una exuberancia inusitada. Por su parte, la Royal Philharmonic suena de escándalo bajo la magnífica dirección de Yablonsky. El ruso sabe extraer todo el colorido del Allegro y el drama del Andante planificando las dinámicas magistralmente; los tempi, además, resultan idóneos. En el concierto de Adigezalov, de 1994, encontramos de nuevo la fusión de elementos orientales y occidentales. Esta vez son Gershwin –con sus armonías jazzísticas– y Khachaturian quienes viene a la cabeza. Impresionante de nuevo el trabajo al piano, esta vez de Adigezalov: la combinación de lirismo y energía en sus manos es magistral. El disco se completa con tres obras de corta duración que ponen la guinda al enorme y apetitoso pastel.

**J.C.G.**



CONCIERTOS PARA PIANO DE AZERBAIYÁN. Farhad Badalbeyli, piano. Murad Adigezalov, piano. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Dmitry Yablonsky.

Naxos, 8.572666 • 68'52 • DDD  
Ferysa ★★★★★

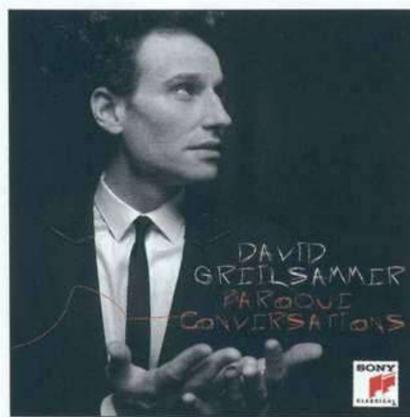


Simone Dinnerstein ve en este *Something almost being said* (título del disco) un nexo entre Bach y Schubert a través de los elementos “vocales” presentes en sus obras instrumentales para teclado. En el caso de las obras del de Eisenach, el afán por “cantar” ampliamente las melodías lleva a la pianista americana a terrenos más propios del romanticismo. La *Partita núm. 2*, por ejemplo, está tocada con mucha delicadeza, con gran libertad de tiempos y abundante pedal; las melodías están articuladas sutilmente para no perder la identidad conceptual referida anteriormente –el cantabile–. Este planteamiento, que se ajusta mucho mejor a Schubert, no ofrece pese a ello buenos resultados en los *Impromptus D899*, cuyos tempi estirados y contraídos al límite y su frágil –pusilánime por momentos– carácter hacen de estas magníficas piezas algo tedioso. La *Partita núm. 1* que cierra el disco posee el mismo sello identificativo que la anterior, es decir, un Bach que deja de lado la belleza estructural para centrarse en la belleza sonora; un error a todas luces. Es una lástima que haya planteado así estas obras, porque Dinnerstein brinda esporádicamente momentos que dan pistas acerca de su notable talla como instrumentista.

**J.C.G.**

DINNERSTEIN, Simone, piano. Obras de BACH y SCHUBERT.

Sony 88697969852 • 75'49 • DDD  
Sony-BMG ★★SE



Feldman entre Rameau y Soler, Lachenmann en medio de Frescobaldi y Sweelinck; esta es la arquitectura básica de las *Baroque Conversations* que David Greilsammer nos presenta. La yuxtaposición de obras barrocas y contemporáneas agrupadas en cuatro partes conforman estos “diálogos” de músicas en principio antagónicas, pero en las que el pianista israelí ve puntos comunes que permiten su acercamiento.

Los diálogos alcanzan su máxima brillantez en la parte central: las piezas contemporáneas están magníficamente tocadas, además de contar con la presencia de dos jóvenes compositores poco habituales. *Whaam!* de Matan Porat rinde homenaje al pop de Lichtenstein y al hard bop de Monk en una obra excelente en la que Greilsammer ofrece lo mejor de sí; en *Aux murailles rougies* de Nimrod Sahar el pianista traslada magistralmente la idea de la obra: la responsabilidad moral del individuo hacia la humanidad. En algunas obras barrocas la conversación pierde interés, como en las anodinas *Les barricades mystérieuses* de Couperin. En otras, el nivel se mantiene alto: Rameau y Froberger alcanzan una notable profundidad por la buena elección de la velocidad. En la simple corrección quedan Haendel o Soler.

**J.C.G.**

GREILSAMMER, David: Baroque Reflections. Obras de varios compositores.

Sony 88697929692 • 64'20 • DDD  
Sony-BMG ★★★★★

En 2008 Zak Ozmo creó el grupo L'avventura London con el objetivo de explorar el repertorio barroco, especialmente la música de los inicios del siglo XVIII inglés y sus influencias del continente. En este sentido Haendel, que además estaba de aniversario, venía como anillo al dedo. En esta grabación –la primera del conjunto londinense– podemos encontrar el Haendel menos conocido y también, en cierta forma, el más simpático y divertido. El compositor sajón está presente con una serie de piezas teatrales –el mismo título del registro lo evidencia– llamadas *ballad operas* y compuestas entre 1730 y 175. Con libretos de escritores como Henry Fielding, James Ralph o John Gay, estas obras obtuvieron un gran éxito, siendo esta la música que dio a conocer realmente a Handel en su Inglaterra adoptiva.

En cuanto a la recreación que nos presenta la formación, que cuenta con la gran ventaja –y mérito también sin duda– de ser la primera versión de muchas de las obras del registro sonoro y de tener la investigación y preparación que un proyecto de estas características precisa, es desigual en algunos aspectos como el ajuste o la afinación. Demasiadas veces, a nuestro entender, se disculpan estos problemas cuando se trata de instrumentos originales, antiguos y por definición –aunque necesitaríamos hablar de ello con calma– menos precisos que los actuales. Se incluye también una (re)lectura de la obertura de *Rinaldo* y movimientos de la *Música acuática*.

**A.L.F.**



HAENDEL IN THE PLAYHOUSE. L'avventura London. Zak Ozmo, director.

Opera Nova Records. ONCD014 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

**“Un disco sobre los orígenes del chelo, muy bien presentado”**

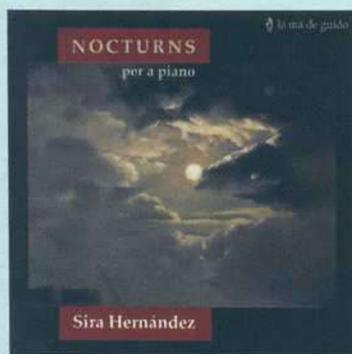


Un disco muy bien presentado sobre los orígenes del repertorio para violoncello, con abundante información en su libreto y numerosas fotografías de los instrumentos empleados, así como del taller del luthier, Charles Riché. El violoncello como tal nació en Bolonia hacia finales del siglo XVII. Los instrumentos graves del renacimiento evolucionaron hacia instrumentos más pequeños y su papel no se limitó a un acompañamiento como bajo continuo. Fueron adquiriendo una mayor independencia. El más antiguo instrumento conocido con el término de violoncello se da a conocer en la Sonata a dos y a tres con la parte de violoncello a beneplácito, compuesta en Venecia en el año 1665 por Giulio Cesare Arresti. Hay cierta confusión entre la viola da spalla que se sujeta sobre los hombros, y la viola da gamba, en cuanto a su repertorio. La viola da spalla es más pequeño, un instrumento tenor equivalente al quinde de violon en Francia. El repertorio específico de violoncello alrededor de 1690 requiere un amplio rango de tessitura, desde el bajo al tenor. Bruno Cocset hace un despliegue de virtuosismo y buena interpretación a través de muy diferentes instrumentos. Violoncello a partir de Gasparo da Saló, Basse de violon a la bastarda a partir de Amati, Tenor de violon a la bastarda, Violoncello “le Bel Canto”, Alto “le Bettera” a la bastarda, Tenor de violon “Le Baschenis” y Violoncello “Aubade” en el estilo italiano del XVII... Todos ellos contruidos por Charles Riché entre los años 2000 y 2009. Un disco espléndido para los amantes del violoncello y de la luthería.

**P.T.**

EL NACIMIENTO DEL VIOLONCHELO. Bruno Cocset, violoncellos, bajo de violon, tenores de violon, etc. AGOGIQUE AGO 001 • 74' • DDD Dist. Ind. ★★★★★

**“Una excelente y entretenida recopilación esta ‘Pájaros Perdidos’”**



Este interesante disco es un viaje histórico a través de la forma “nocturno”. Desde John Field hasta el compositor catalán Llorenç Balsach (productor del CD y editor del sello), se puede escuchar nocturnos de Chopin, Liszt, Borodin, Tchaikovsky, Faure, Debussy, Satie, Scriabin, Blancafort, Britten y Narcís Bonet. Todos ellos poseen en común un carácter melancólico, pero tienen también ciertos momentos de explosividad.

Se trata de una muy buena idea, pues los nocturnos de muchos de estos autores no se graban con frecuencia y son música realmente bella. La selección resulta acertada, aunque cada intérprete la vincula a su propia concepción musical. En este caso, el libreto adjunto propone unos textos de Novalis para cada obra, que vinculan la música con la expresión de la oscuridad y el misterio.

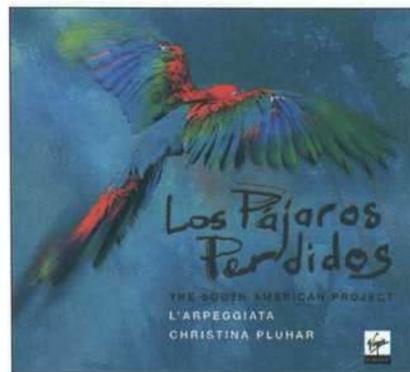
La interpretación de Sira Hernández, pianista catalana formada en la prestigiosa Academia Marshall de Barcelona, es elegante, lenta y con sentimiento. No hay amaneramiento en su lectura, sino reposo, amplia respiración y naturalidad. La música fluye tranquilamente, sin forzar jamás su expresión. Se trata, sin duda, un disco muy atractivo.

**R.R.B.**

NOCTURNES PER A PIANO: Obras de FIELD, CHOPIN, LISZT, BORODIN... Sira Hernández, piano. La mà de Guido 2107 • 69' • DDD Diverdi ★★★★★

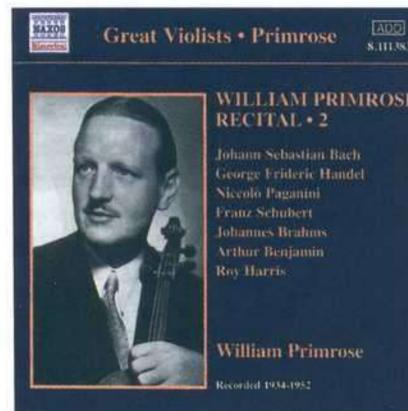
Hace tiempo que no disfrutaba tanto con la escucha y reescucha de un disco. Primera impresión: miro el listado de canciones y me encuentro con temas como *Alma Llanera*, *Alfonsina y el mar*, *Duerme negrito*... ¿Qué es esto? Escucho: todos los ritmos latinos están impecables y el envoltorio sonoro son instrumentos barrocos de época, los cuales ¡no están tan lejos de los actuales de Latinoamérica en concepto sonoro! Además mezcla voces líricas –o de impostación ortodoxa clásica como la de Jaroussky o Raquel Andueza– con voces populares, y también funciona el experimento. Por otra parte, la simplicidad armónica de la música folclórica latina y su gusto por los ostinati son dos rasgos también del barroco musical. Y concluyo con dos detalles: entre tanta canción popular aparece un arreglo del famoso *Fandango* de Soler y si te descuidas el oído te lo cuela como otra música popular, que en el fondo lo es, claro. El último detalle es la interpretación de Jaroussky, inmejorable en expresión –empiece por la canción *Los pájaros perdidos* de Piazzola y luego me cuenta– y en dicción. Acabo como empiezo: vuelvo a poner el disco para seguir escuchando los joropos, pajarillos, polos, zambas y boleros... que Christine Pluhar nos ha regalado.

**J.M.**



PÁJAROS PERDIDOS. The South American Project. Jaroussky, Galeazzi, Mancini, Capezzuto, Andueza. L' Arpeggiata. Dir.: Ch. Pluhar. Virgin Classics 5099967851621 • 75'33 • DDD EMI-Hispavox ★★★★★

**Discos Crítica**  
de la a la z



Comienza esta grabación con el *Capricho* núm. 24 de Paganini en versión para viola y piano arreglada por el propio Primrose. Y lo mismo ocurre con los números 5, 13 y 17, junto a otras piezas cortas de Brahms, Schubert, Bach, Haendel, etc. Es muy interesante la famosa *Pasacaglia* de Haendel en arreglo de Halvorsen para violín y viola, que esta vez interpreta junto a Heifetz. Hijo de John Primrose, violinista, violista y compositor, utilizó en sus primeros años un violín Gagliano de 1735, un buen comienzo para un intérprete de violín que luego conseguiría con la viola los máximos reconocimientos. Escuchó y conoció a Caruso, Kreisler, Szigetti e Ysaye. A los quince años entró en la Guildhall School of Music de Londres. Su debut lo realizó en el Queen's Hall tocando la *Sinfonía Española* de Laló con el Stradivarius “Betts” que le fue prestado para la ocasión, con la Orquesta del Royal Albert Hall. Actuó en el festival de París junto a Tertis en la *Sinfonía Concertante* de Mozart, en la Gran Sala Pleyel y con Thomas Beecham como director, todo un hito en su carrera.

Vertiginosas algunas de las interpretaciones de Paganini y de la mencionada *Pasacaglia* junto a Heifetz. Hermosísimas las versiones de las dos *Canciones para contralto, viola y piano op. 91* de Brahms, junto a Marian Anderson, y las versiones de corales de Brahms, Schubert y Bach junto al organista Vernon de Tar.

**P.T.**

PRIMROSE, William, viola. Obras de BACH, HAENDEL, PAGANINI y SCHUBERT. Vladimir Sokolov, Johana Harris, piano. NAXOS, 8.111.383 • 74'57 • ADD Ferysa ★★★★★

**“Imponente Sviatoslav  
Richter en estas  
‘primeras grabaciones’”**

**“Una muestra de la muy  
virtuosa guitarra de seis  
cuerdas en Sor”**

Reconozco que era la primera vez que escuchaba la música de Lluís Guzmán Antich, y siempre es un aliciente el disponer de la música que se está creando en nuestra contemporaneidad. En este caso se trata sólo de piezas para piano con algunos poemas del propio autor recitados e incrustados entre las piezas. En las notas, breves y no muy aclaradoras, además de no venir en español, se nos advierte de la filiación de Guzmán Antich con los noucentistas y en concreto con Mompou, además del uso bastante libre de la tonalidad. El resultado, resuelto con toda la entrega posible por el pianista Santi Riu, es decepcionante, pues a pesar de la corta duración del disco, tres cuartos de hora justos, la monotonía invade al oyente. Todas las piezas se parecen demasiado las unas a las otras en el tipo de atmósfera resultante, en los tempi elegidos, en la insinuación de algún ritmo de danza –habana, sardana– y en el pianismo, que sí es cierto que tiene concomitancias con la música de Mompou pero que tampoco llama la atención por su novedad. Acabo la escucha con la sensación de que es un disco al que los propios autores no han querido dar importancia y ellos lo han etiquetado como algo menor.

**J.M.**

Este segundo volumen que Naxos ha dedicado a las grabaciones tempranas de Richter contiene las sonatas de Tchaikovsky y Prokofiev de 1956 y 1958 respectivamente que aparecieron en su día en el sello Melodiya. Pese a que el sonido no es todo lo bueno que uno desearía, los restauradores han hecho un gran trabajo y podemos disfrutar razonablemente bien de estas interpretaciones del coloso pianístico del siglo pasado.

El disco se abre con la *Sonata en Sol M op. 37* –conocida también como *Grand sonata*– de Tchaikovsky, media hora salvajemente bella, emocionalmente inagotable donde Richter, en plenitud de facultades, demuestra por qué es uno de los grandes. Los inabarcables matices, el extraordinario rango de dinámicas y el fuego de sus dedos obran maravillas, y no sólo en los Allegro: el Andante rebosa poesía por todos los lados. No obstante, lo realmente imprescindible son las versiones de las *Sonatas núms. 7 y 9* Prokofiev, donde Richter da rienda suelta a la ferocidad y los instintos más primarios para reflejar magistralmente las atrocidades de la guerra en la primera, y ahonda hasta límites emocionales insospechados en la segunda, de la que es dedicatario. Un álbum, por todo, imprescindible.

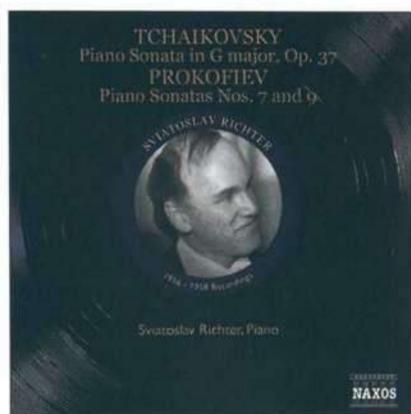
**J.C.G.**

De la muy virtuosa guitarra barroca española del primer tercio del siglo XVIII a la muy virtuosa guitarra de seis cuerdas de los Sor y Aguado, hay un trecho de casi un siglo que habitualmente los profesionales del instrumento nos zampamos con la terrible sentencia de “*música que no merece la pena*”. Como este tipo de frases suelen estar asentadas en el desconocimiento es de muy de agradecer que estudiosos como el guitarrista-musicólogo alemán asentado en España Thomas Schmitt haya invertido años de investigación para poner luz sobre una parte importante de la evolución de nuestro instrumento nacional. Schmitt revisa aspectos como la música, la ornamentación y la dicción para llegar a entender cómo funciona el instrumento de seis órdenes y el resultado (esperable, por mi parte, ya que he tenido la fortuna de escuchar este programa en concierto) no puede ser más interesante: música cálida que con el timbre del instrumento de época consigue un efecto encantador primero y cautivador después, y que, por supuesto, nos permite comprender el cómo y el por qué puede surgir la colosal figura de un Fernando Sor de la nada. La respuesta es que esta “nada” no era cierta.

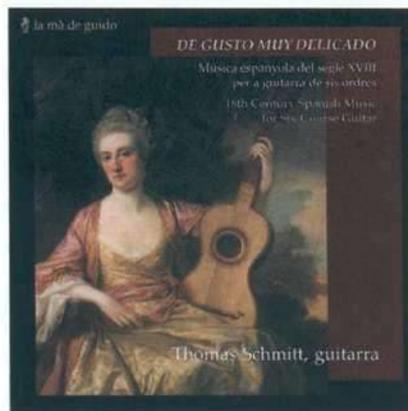
**P.G.B.**



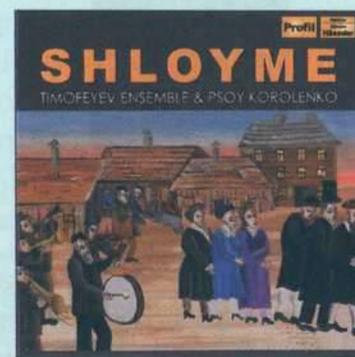
RECORDS I PETJADES. Obras de GUZMÁN ANTICH. Santi Riu, piano.  
AH,219 • 46' • DDD  
Dist Ind. ★★A



RICHTER, Sviatoslav: Primeras grabaciones, vol. 2.  
Naxos, 8.111387 • 73'37 • ADD  
Ferysa ★★★★★RHE



SCHMITT, Thomas, guitarra de seis órdenes. “De gusto muy delicado”, música española del siglo XVIII. Obras de MORETTI, FERANDIERE, VARGAS y GUZMÁN.  
LA MÁ DE GUIDO, LMG 2108 • 70'58 • DDD  
Diverdi ★★★★★A



Un disco difícil de catalogar, pues la música que en él se recoge es una mezcla de folclor yiddish, klezmer, cantos litúrgicos hebreos y estética posromántica concebida por la violonchelista Natalia Timofeyeva y el guitarrista Oleg Timofeyev, núcleo del Timofeyev Ensemble. Y al lado, tres canciones del políglota cantautor ruso Psoy Korolenko. ¿Vale la pena? Seguramente sí para todos aquellos interesados en la música judía en la antigua Unión Soviética. Al resto, ni frío ni calor. O a lo mejor cierta irritación, sobre todo en la pieza que da título al disco: un collage con ecos de cantos de sinagoga y marchas patrióticas soviéticas que recrea la historia del imaginario Shloyme, un héroe judío ucraniano que sobrevivió a los diferentes pogromos del siglo XX, pero cuya música se ve lastrada por el histriónico canto-recitado de la artista israelí Anat Pick. La ausencia de los textos cantados en la carpetilla hace además imposible saber de qué va la cosa. Mucho mejor las canciones de Korolenko sobre melodías tradicionales, sencillas, sentidas y sin aspavientos.

**J.C.M.**

SHLOYME. The Timofeyev Ensemble.  
Hänssler PH12000 • 64'40" • DDD  
Diverdi ★★A



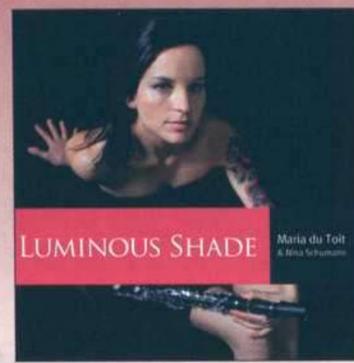
# CD INDEPENDIENTES NOVEDADES MAYO 2012

Damos la bienvenida a esta entrega de sellos independientes de mayo al sello Tafelmusik, que editará a partir de ahora y reeditará las grabaciones de la Orquesta Barroca Tafelmusik de Jeanne Lamon. El debut, en este caso, con un maravilloso Purcell. Otras novedades vienen de la mano de Markevitch (*Requiem* de Verdi), el Cuarteto Italiano (Boccherini, Mozart, Beethoven) y Svetlanov (Rachmaninov, Prokofiev) en Ica Classics, con grabaciones en vivo de altísima calidad artística. Jansons completa su ciclo sinfónico Brahms en BR-Klassik, mientras que Carpe Diem ofrece un bello Froberger en el clave de Alina Rotaru. Capriccio surte de varias novedades, como los discos del Cuarteto Signum, el violín de Béla Banfálvi con los Budapest Strings en arreglos de Kreisler, el dúo Harriet Krijgh, cello y Kamilla Isanbaeva, piano, con Sonatas de Debussy y Franck, Melodramas de Schreker y el *Clave Bien temperado* completo por la clavecinista Christine Schornsheim. Grand Piano prosigue rescatando música de gran valor, como el piano de Frommel y Neeffe y Da Capo nos mantiene en la onda con sus músicas contemporáneas danesas. Marco Polo no se cansa de ofrecer la integral de Johan Strauss I y Two Pianists rescata a un gran pianista, proveniente de Naxos, como Konstantin Scherbakov, en los *Cuadros de Mussorgsky* y el dúo clarinete-piano Maria du Toit y Nina Schumann.

[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)



**BRAHMS: Sinfonía núms. 1 y 4.**  
Orq. Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Mariss Jansons.  
BR-KLASSIK, 900112 (2 CDs)  
EAN: 4035719001129 - T. 952



**FINN HØFFDING: Obras orquestales.** Jena Philharmonic Orchestra. Dir.: Frank Cramer.  
DACAPO, 8.226080 (CD)  
EAN: 0636943608029 - T. 952

**"Movimientos de Cuarteto".** Schubert, Wolf, Puccini, Ives, Webern, Orff, Rihm. Cuarteto Signum.  
CAPRICCIO, C5064 (CD)  
EAN: 0845221050645 - T. 952

**FROMMEL: 3 Sonatas.** Tatjana Blome, piano.  
GRAND PIANO, GP606 (CD)  
EAN: 0747313960620 - T. 952

**KREISLER: Liebesfreud & Liebeslied.** Béla Banfálvi, violín. Budapest Strings.  
CAPRICCIO, C5120 (CD)  
EAN: 0845221051208 - T. 962

**NEEFE: 12 Sonatas (1773).**  
**BEETHOVEN: Variaciones Dressler WoO 63.** Susan Kagan, piano.  
GRAND PIANO, GP615-16 (2 CDs)  
EAN: 0747313961528 - T. 953

**DEBUSSY, FRANCK: Sonatas (+ FAURÉ, OFFENBACH).** Harriet Krijgh, cello. Kamilla Isanbaeva, piano.  
CAPRICCIO, C5131 (CD)  
EAN: 0845221051314 - T. 952

**BOCCHERINI, MOZART, BEETHOVEN: Cuartetos de cuerda.** Cuarteto Italiano.  
ICA CLASSICS, ICAC 5070 (CD)  
EAN: 5060244550704 - T. 952

**SCHREKER: Das Weib Des Intaphernes. Sinfonía núm. 1. Der Geburtstag Der Infantin (Suite). Schwanensang. G.** Westphal. K. Lessing. Coro y Orq. de la Radio de Colonia. Dir.: Peter Gülke.  
CAPRICCIO, C7088 (3 CDs)  
EAN: 0845221070889 - T. 963

**J. STRAUSS I: Música de baile (Valses, etc.), Vol. 21.** Sinfonietta Eslovaca de Zilina. Dir.: Christian Pollack.  
MARCO POLO, 8.225341 (CD)  
EAN: 0636943534120 - T. 952

**BACH: El Clave Bien temperado.** Christine Schornsheim, clave.  
CAPRICCIO, C7115 (4 CDs)  
EAN: 0845221071152 - T. 953

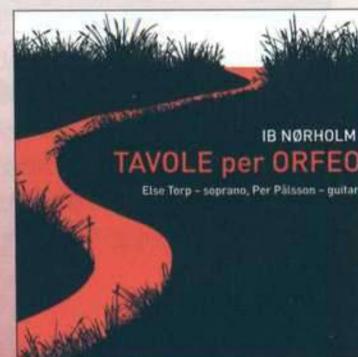
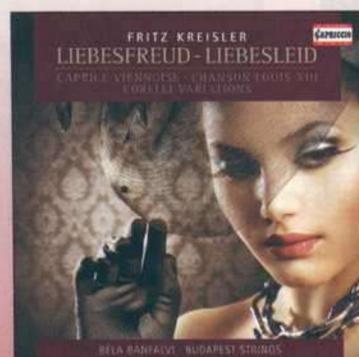
**PURCELL: "Ayres for the Theatre".** Orquesta Barroca Tafelmusik. Dir.: Jeanne Lamon.  
TAFELMUSIK, TMK10110 (CD)  
EAN: 0880513101025 - T. 952

**FROBERGER: Suites y Toccatas** Alina Rotaru, clave.  
CARPE DIEM, CD-16290 (CD)  
EAN: 4032324162900 - T. 952

**MUSSORGSKY: Cuadros de una Exposición (+ Prokofiev & Rachmaninov).** Konstantin Scherbakov.  
TWO PIANISTS, TP1039114 (CD)  
EAN: 6009801039114 - T. 952

**IB NØRHOLM: Tavole per Orfeo.** Mathias Friis-Hansen, percusión. Per Pålsson, guitarra. Else Torp, soprano  
DACAPO, 8.226068 (CD)  
EAN: 0636943606827 - T. 952

**"Luminous Shade".** Maria du Toit, clarinete. Nina Schumann, piano.  
TWO PIANISTS, TP1039145 (CD)  
EAN: 6009801039145 - T. 952



**“Estos ‘Tesoros de Rusia’ contienen lo que su nombre indica”**

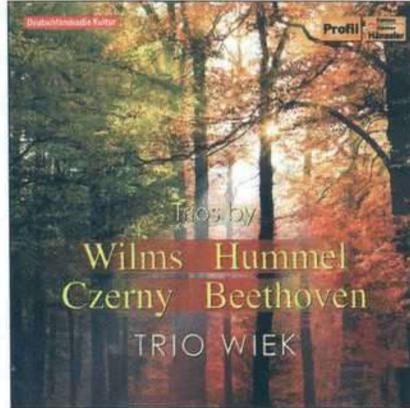
**“Stile Antico, acompañado por Fretwork, en un estupendo disco”**



Bajo el título Tesoros de Rusia la casa Harmonia Mundi nos ofrece un triple álbum con tres géneros diferentes; el pianístico, el sinfónico y el coral. Para cada uno de ellos ha elegido un programa acertado y excelentemente interpretado. El piano de Musorgski, con unos Cuadros alejados de cualquier furia exhibicionista y perfectamente modelados y matizados, contiene una versión atractiva e impecable de *Una noche en el monte pelado* además de otras piezas (*Scherzo*, *Una lágrima*, *Recuerdo de infancia*, *Gopak...*), tan sugerentes como inspiradas en las manos de la pianista Brigitte Engerer. Chaikovski con la *Patética* y la *Serenata para cuerdas*, en una esplendorosa y colorista visión de Daniele Gatti con una orquesta tímbricamente excelsa y de sobresaliente respuesta técnica. El tercer cedé está dedicado a una de las interpretaciones más sentidas y profundas que se han grabado de las *Visperas* (seis números más las *Maitines* con nueve números) de Rachmaninov. Hillier dota a la obra de una intensidad y emotividad encomiables. Una lectura que nos remite a la gran tradición del culto bizantino y el canto litúrgico ortodoxo a través de este ascetismo inmaculado que se desprende del coro de Estonia.

**P.S.J.D.**

TESOROS DE RUSIA. OBRAS de MUSORSGSKI, TCHAIKOVSKY y RACHMANINOV. Brigitte Engerer, piano. Royal Philharmonic Orchestra. Coro de Cámara Filarmónico de Estonia. Dirs.: Daniele Gatti, Paul Hillier.  
H. M., HMX, 2908385.87. 3 CDs • 190'55" • DDD  
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★★



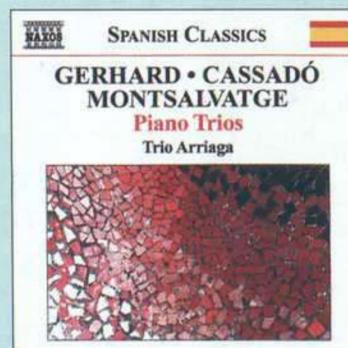
De una elegancia clásica despampanante, el Trío Wiek (Christina Fassbender, flauta; Justus Grimm, cello, y Florian Wiek, piano) interpreta una serie de obras para una formación de cámara en trío no muy usual y que prácticamente desaparecería durante el siglo XIX, como es el trío con flauta, piano y cello, del que hasta Beethoven compuso una obra, su *Trío en Sol mayor WoO 37* (originariamente para fagot en lugar del cello), interpretado aquí con una intensidad “archiduquiana” muy superior a la única interpretación que conocía, la del Trío Opus (Mandala). Anunciado como “estreno mundial” es el *Trío* de Johann Wilhelm Wilms (1772-1847) de una exquisita factura y un intenso Allegro inicial, del mismo modo que el *Trío op. 78* en forma de tema con variaciones (sobre la canción ucraniana “Deliciosa Minka”) de Hummel, una de esas obras de cámara que provocan admiración ante su sencillez y rara perfección, con constantes modulaciones a tonos menores, como una herencia imborrable del “Sturm und Drang”. La *Fantasia concertante Op. 256* de Czerny, interpretada por el Wiek con una facilidad insultante (no es nada fácil), es otro ejercicio en el estilo de la pedagogía pianística tan amada por los jóvenes estudiosos del piano...

**G.P.C.**

TRÍOS PARA FLAUTA, CELLO y PIANO DE WILMS, HUMMEL, CZERNY y BEETHOVEN. Trío Wiek.  
Profil, PH11045 • 75'49 • DDD  
Diverdi ★★★★★

No es el trío con piano el género más abordado por los creadores españoles, de ahí que la recuperación emprendida por el sello Naxos de este repertorio solo merezca parabienes. Y más aún cuando se escuchan las tres obras recogidas en este disco, magníficamente interpretadas por el Trío Arriaga. La más atractiva es el *Trío núm. 1* (1918) de Robert Gerhard, y eso que no es nada representativa de lo que será su vanguardista estilo de madurez. Schönberg no había entrado aún en escena y en su lugar lo que se percibe es la fascinación por la escuela francesa, de ahí una música evocadora y de refinadísima escritura, enriquecida con ecos del folclor español en el *Vif* final. Esa raigambre hispana domina aún más claramente en el *Trío en Do mayor* (1929) de Gaspar Cassadó, con sus rasgueados guitarrísticos y sus evocaciones de danzas como el polo o la malagueña. Queda Xavier Montsalvatge, cuyo *Trío* (1988) en realidad agrupa dos composiciones aisladas más un *Ritornello* de aire danzante y antillano. Un buen disco para disfrutar de una música que no será trascendental, pero sí hermosa y digna de ser escuchada.

**J.C.M.**



TRÍOS CON PIANO. Obras para trío de GERHARD, MONTSALVATGE y CASSADÓ. Trío Arriaga.  
Naxos 8.572647 • 53'38" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Otro nuevo disco de la formación inglesa, esta vez acompañado de Fretwork, veterano grupo de violas da gamba. La idea que subyace al disco es original y el repertorio seleccionado es, en muchos casos, poco conocido. No deja de sorprenderme cómo este “fenómeno” musical que es Stile Antico consigue sacar un disco tras otro sin rebajar el listón de calidad. No obstante, atisbo en algunas obras cierta dificultad en la parte más aguda (track 1) pero resuelto con valentía en otros (track 4).

Hay algunas obras maestras entre el repertorio grabado como el *Anthem* de Ramsey o el socorrido *When David heard*, de Tomkins. Los tempi pausados de cada interpretación nos permiten comprender nota a nota el contrapunto que subyace en muchas de estas piezas y en otras, más verticales en bloques de acordes, la velocidad es su aliado. Esta gente conoce el repertorio, se comunican constantemente los unos con otros, fruto de la ausencia de director, son jóvenes y no le tienen miedo a la dificultad de un repertorio ciertamente complejo. Además, buscan alianzas con otros grupos, como Fretwork, baluarte de la elegancia y sonido puros. Son una combinación explosiva, sugerente y estimulante. ¡Cómpralo!

**J.A.**



TUNE THY MUSICKE TO THY HART. Stile Antico. Fretwork.  
H. M., HMU807554 • 64'45 • DDD  
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★★RA

# Ópera zarzuelas y recitales



Ya aparecido en TDK hace algunos años, Arthaus reedita ahora, al mismo precio –lo que parece algo ilógico– este *Andrea Chénier* que se representó en el Teatro Comunale de Bolonia en enero de 2006. La inteligente puesta en escena de Giancarlo del Monaco expone con crudeza la evolución del drama, comenzando con una decrépita aristocracia y finalizando con la clásica prisión a gran escala que también usó en sus producciones de Niza o el Teatro Real.

José Cura demuestra de nuevo su precaria técnica, que le imposibilita atacar con soltura frases de aliento largo sin ahogarse, o una cierta homogeneidad de registros. Una pena, pues el instrumento era de calidad. Maria Guleghina, con su inmenso volumen y adecuación a este tipo de roles, se encuentra, a pesar de su dicción problemática y a veces falta de sutilezas, muy por encima de su compañero; de todos modos, no será Maddalena uno de los roles por los que se la recordará. Por último, Carlo Guelfi, de timbre ingrato y técnica igualmente discutible, recrea un Gérard del montón. Entre los secundarios, destacan Cinzia de Mola o Giacinta Nicotra, además del Roucher de Carlo Cigni, todos dirigidos musicalmente por el experto y conocedor de la partitura Carlo Rizzi.

**P.C.J.**

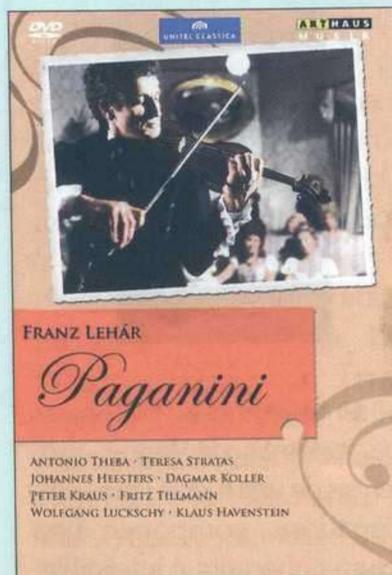
**GIORDANO: Andrea Chénier.** Cura, Guleghina, Guelfi, Nicotra, de Mola, Vaville. Orquesta y Coro del Teatro Comunale de Bolonia. Carlo Rizzi. Arthaus, 107 287. DVD • 123' • DDD Ferysa ★★★

## ENCANTADOR "KITSCH"

Con su opereta *Paganini*, estrenada en el Johann Strauss Theater de Viena el 30 de octubre de 1925, el compositor húngaro Franz Lehár demostraba que, tras veinte años de éxitos, aún seguía en racha, y todavía quedaban algunas de sus piezas más reputadas, como *Giuditta* o *Das Land des Lächelns* (*El país de las sonrisas*) por ver la luz. Sin embargo, uno de sus mayores colaboradores y vehículo prestigioso para llevar a buen puerto las obras, Richard Tauber, no asumiría el papel principal en esa ocasión, retomándola un año más tarde, junto a otras estrellas de la época como Vera Schwarz, en Berlín. Desde entonces, otros grandes como Nicolai Gedda o Rudolf Schock se acercaron a *Paganini* seducidos por sus estupendas melodías, entre ellas la famosa 'Gern hab ich die Frau'n geküsst'.

La trama mezcla personajes reales con hechos inventados por los libretistas Paul Knepler y Béla Jenbach, y, así, tenemos a la hermana menor de Napoleón, la princesa Anna Elisa, entusiasta de las artes y promotora en Lucca del Teatro del Giglio, que Niccolò Paganini dirigió entre 1805 y 1809. También al propio Napoleón Bonaparte, así como al príncipe Felice Baciocchi, que poco afecto profesaba a su esposa, y de la que parecía vivir separado. Por otra parte, aparecen personajes cómicos como la primadonna Bella Giretti y su enamorado Giacomo Pimpinelli, que completan la trama de final agrí dulce.

La versión que presenta Arthaus, originalmente destinada a la televisión y grabada a principios de los setenta, aunque kitsch, resulta encantadora, y recuerda una época en la que aún eran ren-



tables y muy apreciadas estas manifestaciones. Sin embargo, si bien la parte visual es atractiva, las licencias en los arreglos musicales la hacen merecedora de menos alabanzas, pues en un intento de modernizar la obra, se utiliza una instrumentación poco fiel impensable hoy en día. Afortunadamente tenemos varias grabaciones a precio económico que sí hacen justicia a Lehár en ese aspecto.

Los cantantes son en su mayoría adecuados, empezando por una deliciosa Teresa Stratas, ausente y melancólica, o un algo exaltado Antonio Theba, al límite como virtuoso Paganini; éste se desenvuelve mejor como actor que como cantante. Divertidos Peter Kraus y Dagmar Koller como la pareja buffa Pimpinelli-Giretti, para finalizar, con el septuagenario Johannes Heesters, aclamado Danilo en *Die Lustige Witwe*, que aquí encarna al sarcástico príncipe Felice.

**P.C.J.**

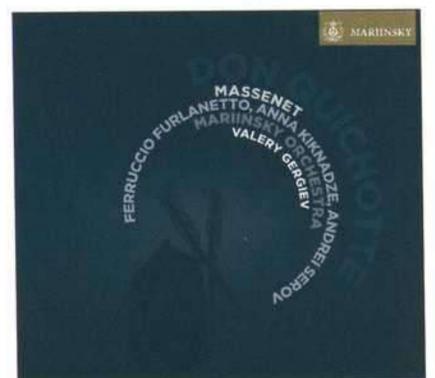
**LEHÁR: Paganini.** Theba, Stratas, Heesters, Koller, Kraus, Tillmann. Orquesta Sinfónica Kurt Graunke. Wolfgang Ebert. Arthaus, 101 592. DVD • 107' • DDD Ferysa ★★★

En el sello discográfico del Mariinsky, que a buen ritmo se va acercando ya a la veintena de títulos, se refleja muy claramente la variedad a la que aspira su director musical, Valery Gergiev. Tras su llegada al teatro de San Petersburgo se ha preocupado de abrir puertas a diferentes repertorios, y así, aunque no faltan autores patrios, también aparecen grabaciones de Wagner, Donizetti o Massenet con intérpretes de primera fila.

La ópera francesa se estrena con Massenet y su *Don Quichotte*, que mezcla en su reparto cantantes de la casa y estrellas invitadas. En el rol protagonista encontramos a Ferruccio Furlanetto, veterano como muchos colegas de cuerda atraído por uno de los más mimados hijos del compositor francés. No es muy refinado en el fraseo, y la voz, tras más de cuatro décadas sobre los escenarios, no está en su mejor momento, pero es innegable su rotundidad y experiencia, que le hacen merecedor de un buen puesto entre los defensores del rol. Anna Kiknadze delinea una Dulcinée algo falta de sensualidad, y Andrei Serkov un fresco y divertido Sancho.

Por último, Gergiev ofrece una lectura de vivos contrastes, teniendo controlada la espléndida orquesta en todo momento y coloreando cada escena con sensibilidad.

**P.C.J.**



**MASSENET: Don Quichotte.** Furlanetto, Kiknadze, Serov, indau, Matochkina. Orquesta y Coro del Teatro Mariinsky. Dir.: Valery Gergiev. Mariinsky MAR0523 • 111'34 • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★

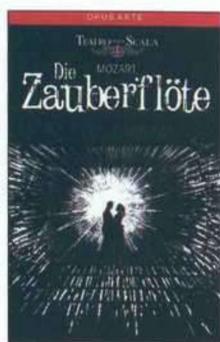
“No hay música más eterna que ‘La flauta mágica’ de Mozart”

“Aparece ahora en CD una versión que se conocía en DVD”

### UNA OBRA ETERNA

“La obra maestra de Mozart es *La flauta mágica*, en la que se ha revelado como maestro alemán”. Así calificaba el mismísimo Beethoven esta fábula en que se funden con una fantasía suprema lo eterno y lo terrenal, lo culto y lo popular. Porque lo que Mozart había logrado sólo a medias con *El rapto en el serrallo*, se manifiesta aquí con una perfección, hondura y vigor desconocidos. De hecho, cuanto más se enfrenta uno a esta obra, más tiene la sensación de hallarse frente a una fuente inagotable de emoción estética y reflexión ética; parece, en definitiva, como si la naturaleza dramática de Mozart (Massin) se encontrase especialmente a gusto y resultase aún más fecunda jugando con las dualidades de lo serio y lo risible. Sea como fuere, el salzburgués retoma el género del singspiel diez años después de *El rapto* y lo hace con la madurez alcanzada en los años de la trilogía Da Ponte para firmar una partitura enigmática y de una riqueza extrema que no puede encerrarse en una única interpretación, llámense sus artífices Wilhelm Furtwängler, Karl Böhm o, como en el caso que nos ocupa, Roland Böer y William Kentridge.

Lo que este DVD encierra es solo eso: una de las muchas lecturas posibles, aunque con valores más que suficientes para ser tenida en cuenta, escuchada y disfrutada sin adentrarse en otros mundos. El principal radica en la original y justamente vitoreada puesta en escena de Kentridge, que nos sitúa a finales del siglo XIX, una época en la que confluyen las peripecias de los últimos exploradores y los comienzos de la era tecnológica. Kentridge nos introduce en una primitiva cámara fotográfica por medio de proyecciones a modo de negativo sin positivar y continuos juegos de luces y sombras



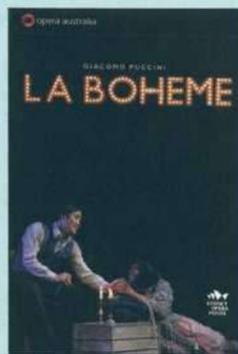
de reminiscencias platónicas que, además de lograr momentos de una fuerza visual embriagadora, componen una lectura coherente e inteligible.

La dirección musical de Böer es ágil, por momentos apresurada, en el espíritu de las más puramente historicistas y a veces atosiga al oyente acostumbrado a unos tempi más sosegados, pero siempre posee un sentido dramático y cuenta con su oportuno correlato escénico. Ninguno de los cantantes ofrece interpretaciones memorables, pero cumplen sobradamente con sus respectivos cometidos; Saimir Pirgu no es Wunderlich ni por belleza tímbrica ni por su imaginación en el fraseo, pero su Tamino no está exento de encanto; a la Pamina de Genia Kühmeier le sobran ocasionales problemas de afinación, pero canta con sentido, notable legato y la necesaria morbidez; Alex Esposito no desaprovecha ese caramelo que siempre es Papageno; Albina Shagimuratova (Reina de la Noche) y Günther Groissböck (Sarastro) no cuentan con el carisma que daría a sus personajes una dimensión más trascendente, pero son intérpretes correctos.

Quienes deseen o necesiten tener “la” versión, si es que tal cosa existe, y dejen pasar esta que propone Opus Arte, lo harán bajo su responsabilidad.

**D.F.R.**

**MOZART: La flauta mágica.** Saimir Pirgu, Genia Kühmeier, Alex Esposito. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Ronald Böer. Opus Arte OA1066D. DVD • 160' • DDD Ferysa ★★★★★



La Ópera de Australia fue una de las pioneras, a finales de los ochenta, en comercializar algunas de sus funciones, especialmente las de Dame Joan Sutherland, para deleite de medio mundo, por lo que su paso a la era digital no extraña demasiado. Con el nuevo sello, además de recuperar alguna de las funciones de La Stupenda, se lanza a promocionar nuevos montajes, como este de abril del año pasado de *La Bohème*.

El concepto es muy atractivo, trasladándonos del París del diecinueve al bullicioso Berlín de entreguerras, y así, Momus se transforma por ejemplo en un colorido y cabaret o Musetta en una cantante, cuyo vals es interpretado micrófono por delante. También es inteligente el movimiento de actores de Gale Edwards que, sin embargo, no dan la talla como intérpretes en su mayoría. Ji-Min Park es un Rodolfo tendente a calar y Takesha Meshé una Mimì de timbre ingrato y poco homogéneo. Mejores José Carbó, más idiomático y seguro o la pizpirera Taryn Fiebig como su caprichosa amante. Shao-Chia Lü en el foso ofrece una lectura un poco falta de ritmo, que sin embargo no empaña la buena prestación de la Australian Opera Orchestra.

**P.C.J.**

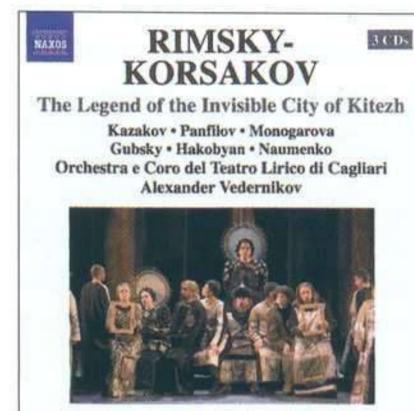
**PUCINI: La Bohème.** Park, Kizart, Carbó, Fiebig, Parkin. Orquesta y Coro de la Ópera de Australia. Dir.: Shao-Chia Lü. Opera Australia, OPOZ56017. DVD • 117' • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★A

Aunque ya ha aparecido en formato DVD, donde quizá se encuentren más elementos que lo hagan atractivo, la rareza de este título, que quedó un poco eclipsado por otros del mismo compositor —como sin duda *El Gallo de Oro*— ha hecho plantearse a la inquieta Naxos una distribución también en CD.

Igualmente inquieto podríamos considerar al Teatro Lírico de Cagliari, que en sus temporadas tiene siempre espacio para óperas no tan conocidas por el público italiano, o mejor, mediterráneo, y ayudada por Dynamic nos ofrece rarezas con muy cuidada factura. Así, en 2008 decidió montar *La Leyenda de la Ciudad Invisible de Kitez*, con un sólido equipo en su gran mayoría ruso, que sin contar con ninguna estrella que destacara sobre las demás, sí aseguraba la calidad y la adecuación estilística. Comenzamos por la buena labor del director Alexander Vedernikov, que en sus manos tiene la labor de conseguir aunar exotismo, recogimiento religioso y mucha complejidad dramática. Sale airoso de la prueba aun con las carencias que a veces ofrecen los cuerpos estables del teatro sardo.

Es una buena oportunidad para los curiosos que quieran comprobar la razón por la que a este título se le ha considerado en más de una ocasión el *Parisifal* ruso.

**P.C.J.**



**RIMSKY-KORSAKOV: La Leyenda de la Ciudad Invisible de Kitez.** Orquesta y Coro del Teatro Lírico de Cagliari. Dir.: Alexander Vedernikov. Naxos 8.660288-90. 2 CDs • 176'26 • DDD Ferysa ★★★★★E

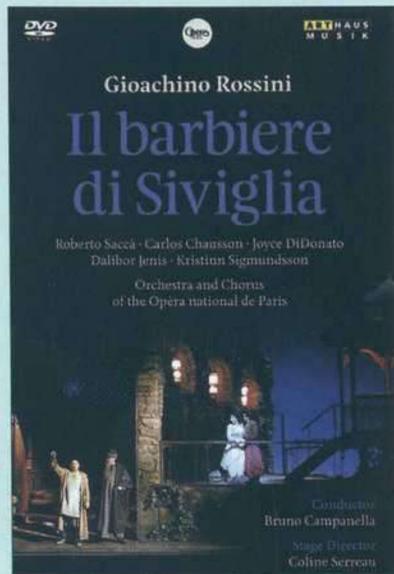
**“Un barbero de Sevilla en Bagdad que no acaba de funcionar”**

**“Una vez más, una ‘Salomé’ que se queda muy corta”**

**Discos Crítica**  
ópera, zarzuelas y recitales

### EL BARBERO DE ¿BAGDAD?

Preciosa escenografía para una puesta en escena innecesaria (ya que no, quizá, del todo inconvenientemente) trasladada a algún país musulmán. Celine Serreau firma aquí un trabajo que alcanzó, en mi opinión de forma más bien incomprendible, un gran éxito. ¿Qué ha ganado, qué aporta frente a su ubicación original en Sevilla?... Por lo demás, los cantantes no parecen estar del todo libres como actores, sino que el empeño en hacer reír sin cesar y a toda costa les resta a menudo espontaneidad y hasta credibilidad: sólo así se explica que un Carlos Chausson, mil veces Bartolo totalmente creíble, esté aquí un poco pasado de rosca. Ridículos la vestimenta de Figaro –tapizado de relojes y teléfonos móviles– o las convulsiones de Berta –una vocalmente notable Jeannette Fischer, a la que es mejor no mirar– en su aria, “Il vecchiotto cerca moglie”, que la hacen digna imitadora de Lina Morgan. Lo que más me ha gustado de todo lo que se ve en este DVD (Ópera de París, 2002) es el precioso decorado del acto II y, sobre todo, la aparición del oasis justo al final de la ópera: este efecto será el que más ha contribuido a dejar buen sabor de boca en los espectadores. El director musical, Bruno Campanella, intenta sin cesar insuflar simpatía y chispa a la música, y lo consigue a menudo, si bien no llega nunca a encandilar, y sí, aquí y allá, a confundir gracia con velocidad (así en varios pasajes de la obertura, en “A un dottor della mia sorte” o en una canija Tormenta). El protagonista es un barítono lírico que no sobrepasa el aprobado, mientras una jovencísima Joyce DiDonato lleva a cabo en esta Rosina un derroche espectacular de facultades y de musicalidad: ¡asombrosa, como años más tarde con Pap-



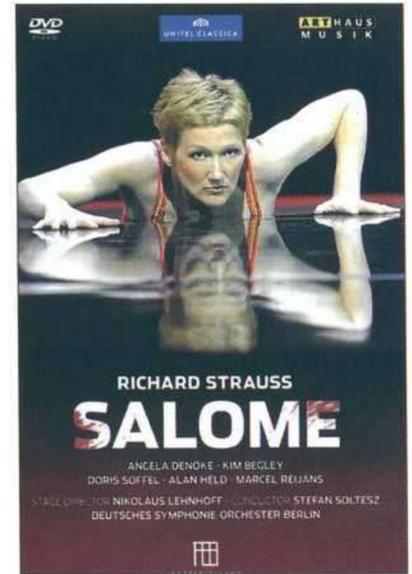
pano! Bien, a secas, Roberto Saccà, no del todo ligero, sino lírico-ligero, con la emisión a ratos algo estrangulada (la verdad es que Juan Diego Flórez nos ha obligado a rebajar la nota como Almavivas a todos sus colegas). Estupendo Chausson por su interpretación canora –es seguramente el mejor Bartolo desde hace dos décadas– ya que, como he dicho, le hemos visto actuar mucho mejor en numerosas ocasiones. Ni fu ni fa Kristinn Sigmundsson como grandullón Don Basilio, pero muy bien Nicholas Garrett en el papel menor de Fiorello. Este *Barbero*, como tantos otros, queda bastante por debajo del de Virgin con dirección de Antonio Pappano y escénica de Moshe Leiser y Patrice Caurier (magníficas ambas labores) filmado en 2009 en el Covent Garden, con un reparto sin fisuras: Pietro Spagnoli, Joyce DiDonato, J.D. Flórez, Alessandro Corbelli y Ferruccio Furlanetto. ¡No sé, por cierto, a qué esperan para editarlo en Blu-Ray!

**A.C.A.**

**ROSSINI: Il barbiere di Siviglia.** Dalibor Jeniš, Joyce DiDonato, Roberto Saccà, Carlos Chausson, Kristinn Sigmundsson. Coro y Orquesta de la Ópera de París. Dir.: Bruno Campanella. Arthaus, 107281. DVD • 152' • DDD Ferysa **★ ★ ★ A**

### OTRA SALOME QUE NO TERMINA DE...

Otra interesante versión más de *Salome* en DVD, pero una vez más otra ocasión fallida para que dispongamos de una magnífica interpretación reciente en soporte audiovisual. Y digo reciente, porque, en mi opinión, la única extraordinaria sigue siendo la de Karl Böhm en D.G., con Teresa Stratas, Bernd Weikl, Hans Beirer, Astrid Varnay, Wieslaw Ochman y la Filarmónica de Viena, que se remonta a 1974 (aun así, es plenamente recomendable, pues esta propuesta escénica de Götz Friedrich, filmada en estudio, posee una más que notable calidad de imagen y de sonido). La que ahora publica Arthaus fue filmada en el Festival de Baden-Baden de 2011, recogiendo una versión musical en conjunto notable y una propuesta escénica francamente interesante de Nikolaus Lehnhoff, bastante respetuosa con el libreto de Oscar Wilde pero que –cómo no– se toma algunas licencias. Sobre un sugerente escenario que muestra las ruinas de un extraño palacio, con una cambiante iluminación que da buen juego, se desarrolla un drama en el que los personajes interactúan con indudable coherencia y actitudes siempre bien estudiadas y trabajadas. Algunos de los aspectos más sorprendentes son cómo el Paje de Herodías acaricia (por no usar una palabra más fuerte) a Narraboth, cómo Salomé se divierte al principio oyendo a Yokanaán referirse a la lubricidad de su madre, cómo Herodes saca a bailar a la joven princesa en la “Danza de los siete velos” (una vez más resuelta de modo bastante discutible) o cómo al final mismo de la ópera el verdugo estrangula a la reina, mientras a Salomé nadie la mata. Que el profeta sea pintado como un fanático bastante histérico creo que es muy plausible. Angela Denoke ha sido vocalmente una gran Salomé; ahora ya se encuentra



bastante limitada en el registro agudo. Pero su composición psicológica del personaje –especialmente sinuoso, retorcido, caprichoso y contradictorio– es muy rica y veraz. Quien menos me ha convencido, en lo vocal, es el rudo, vociferante y carente de matices Alan Held como Yokanaán. Admirable en todo –también en lo vocal, pese a contar 63 años– la Herodías de Doris Soffel: nada que ver con las en su día grandes cantantes ahora venidas muy a menos... Algo más lírico de la cuenta el Herodes de Kim Begley, con graves débiles; su comprensión del cobarde y lujurioso rey es, sin embargo, muy acertada. Estupendo el Narraboth de Marcel Reijans, una voz tenorial muy prometedora, y muy correcta Jurgita Adamonyté como Paje. El húngaro-austriaco Stefan Soltesz realiza un buen trabajo, haciendo sonar a la Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín con más transparencia que suntuosidad “karajania”; el conjunto, por cierto, actúa con gran competencia, con la salvedad de unas trompetas bastante estridentes.

**A.C.A.**

**R. STRAUSS: Salome.** Angela Denoke, Alan Held, Kim Begley, Doris Soffel, Marcel Reijans. Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. Dir.: Stefan Soltesz. Arthaus, DVD 101593 • 112' • DDD Ferysa **★ ★ ★ A**

“Un excelente trabajo  
escénico para este  
‘Rapto en el serrallo’”

“Domingo exhibe un arte  
canoro que llamaríamos  
‘baritonal’”

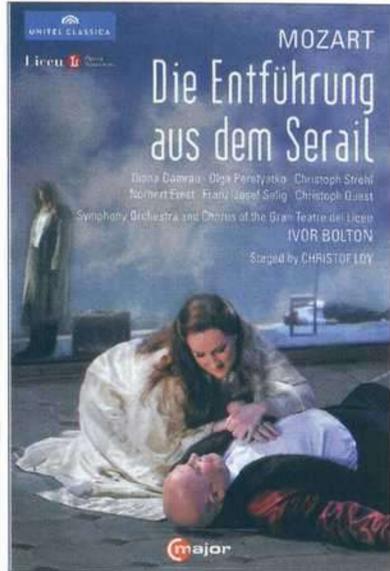
**ENTRE LOS MEJORES**

Casi dos años después de las recordadas representaciones de *El rapto en el serrallo* que ofreció el Liceo de Barcelona en julio de 2010, aparece la correspondiente grabación en DVD editada por Cmajor –un registro que merece desde ya un lugar de privilegio en la discografía de esta obra singular.

Inscrita dentro de la tradición del singspiel, género en el que Mozart nos dejaría su inmortal *Flauta mágica*, es *El rapto* una muestra imperfecta del genio de su autor, pero está llena de valores que el siempre cabal Ivor Bolton sabe poner de manifiesto al subrayar sus abundantes matices psicológicos y dramáticos. Bien es cierto que Bolton no se encuentra solo en el empeño; además de una orquesta inspirada, el director tiene a su disposición un elenco bastante aseado en el que brillan sobremedida Diana Damrau –la soprano lírico-ligera de coloratura del momento– y Franz Josef Selig.

Como era de esperar, la primera encarna una magnífica Konstanze (¿su última?), admirable por su manejo técnico en toda la tesitura, muy especialmente en el sobregado, y a la que sólo le falta una pizca de vis dramática. A su lado, el bajo Franz Josef Selig ofrece un antológico Osmin por su noble pasta vocal y sus sobresalientes dotes actorales. En un plano de menor relieve, la bella Olga Peretyatko compone una deliciosa Blonde que, como acertadamente señaló Juan Francisco Román Rodríguez al comentar su reciente recital (RITMO, núm. 849), convence más por sus rasgos melancólicos que por los puramente cómicos; Christoph Strehl es, en fin, un correcto Belmonte y Norbert Ernst, un discreto Pedrillo.

Es más que probable que en el notable desempeño es-



cénico de todo el reparto en general y de Selig en particular tenga mucho que ver el trabajo de Christof Loy, cuya labor en unas *Vísperas sicilianas* merecía elogios en estas mismas páginas. Por eso, sorprende mucho que, según se cuenta, su bello y sencillo montaje coproducido con el Teatro de la Moneda de Bruselas y la Ópera de Frankfurt, recibiese algún que otro abucheo. Es verdad que el conjunto peca de cierta irregularidad, pues Loy no logra aligerar la pesadez de ciertos recitativos que ralentizan el ritmo e interesan poco al espectador; también lo es que su propuesta apela más al intelecto que al disfrute sensual y que se aleja del carácter popular del singspiel, pero no puede discutirse ese trabajo escénico ni la belleza plástica de tantos otros momentos que brindan un *Rapto en el serrallo* que puede codearse con las mejores. Se incluyen subtítulos en español y catalán.

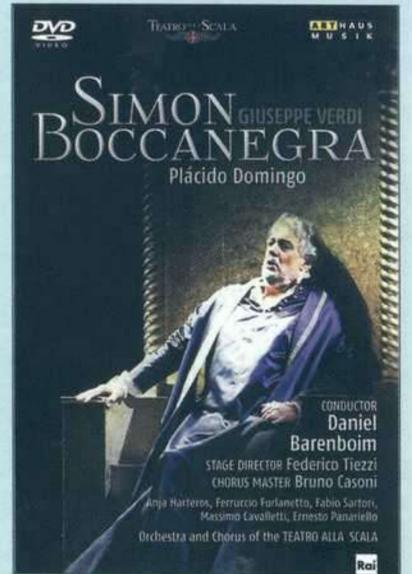
**D.F.R.**

**MOZART: El rapto en el serrallo.** Diana Damrau, Christoph Strehl, Franz Josef Selig. Orquesta y Coro del Gran Teatro del Liceo. Dir.: Ivor Bolton.

C Major 709108. 2 DVDs • 188' • DDD  
Ferysa ★★★★★A

**EL GRAN ARTE BARITONAL DE DOMINGO**

Tercera versión en DVD de Domingo como Simón (15 años después de otra en la que encarnaba a Gabriele Adomo). Y, posiblemente, en conjunto, la mejor de ellas. La única que le puede hacer sombra es la de Pappano en el Covent Garden, magníficamente dirigida. Pero en esta que ahora se publica (la primera, por cierto, también en Blu-Ray, de calidad excepcional) me gusta aún más la Maria/Amelia de Harteros (frente a Poplavskaya) y, sobre todo, la escena (frente a la algo antigua y encajonada de Moshinsky). También están algo mejor los conjuntos de Milán que los de Londres. Sí, ya sé, ya sé (lo he oído mil veces) que Domingo no tiene voz ni color de barítono. Pero, si esto es un inconveniente, para mí es mucho más importante que sea a cambio un cantante y un intérprete muy superior a todos los barítonos que he escuchado, en CD o en DVD. Su composición psicológica del dux de Génova –uno de los personajes verdianos más admirables– es de una riqueza, de una veracidad y de una intensidad expresiva sin parangón. Si en el cuadro del Consejo impacta por su vehemencia, en el final de la ópera llega a sobrecoger. Tanto, que al público, conmovido, le cuesta reaccionar. Luego, sobrepuesto, lo hace con enorme entusiasmo. A quienes dicen que no les convence “del todo” la dirección de Barenboim, dramática, poderosa, rabiosa, introspectiva y de un colorido orquestal repleto de sugerencias, deberían decir otro tanto de la de Abbado (en su grabación de audio D.G., una cúspide de su carrera), a la que hay que admitir –sin que sirva de precedente– que se le parece mucho. Bueno, la orquesta y el coro en público, en 2010, no están tan impecables como en el estudio 33 años atrás. Harteros me encanta como protagonista femenina: es, como ya escribí en RITMO, una de las poquísimas sopranos que



ha cantado casi a la perfección el *Requiem* de Verdi (en la grabación de Pappano), alcanzando aquí, con una voz más llena, la belleza tímbrica y canora de Kanawa (con Solti) e incluso aventajándola en expresividad. Para Fiesco, Furlanetto posee una de las pocas voces de bajo-bajo italiano escuchadas en lustros; ya está algo mayor, pero impone por su caracterización. Lo más flojo, como de costumbre, es el tenor, aquí un sólo apreciable Fabio Sartori (desde Plácido, precisamente, no hemos escuchado un Gabriele de primer orden). Sí ha sido una grata sorpresa el joven barítono Massimo Cavalletti en el breve pero muy difícil papel de Paolo Albani: de no frustrarse, puede que contemos en breve con una estupenda voz verdiana (que falta hace...). La escena de Federico Tiezzi, a medio camino entre lo convencional y lo libérrimo, me parece plásticamente muy bella (soberbia iluminación de Marco Filibeck) y bastante sensata. Quizá, en suma, la primera opción para *Boccanegra* en DVD. Y la única en Blu-Ray.

**A.C.A.**

**VERDI: Simon Boccanegra.** Plácido Domingo, Anja Harteros, Ferruccio Furlanetto, Fabio Sartori, Massimo Cavalletti, Ernesto Panariello. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Daniel Barenboim.

Arthaus, DVD 101595 • 149' • DDD  
Ferysa ★★★★★RA

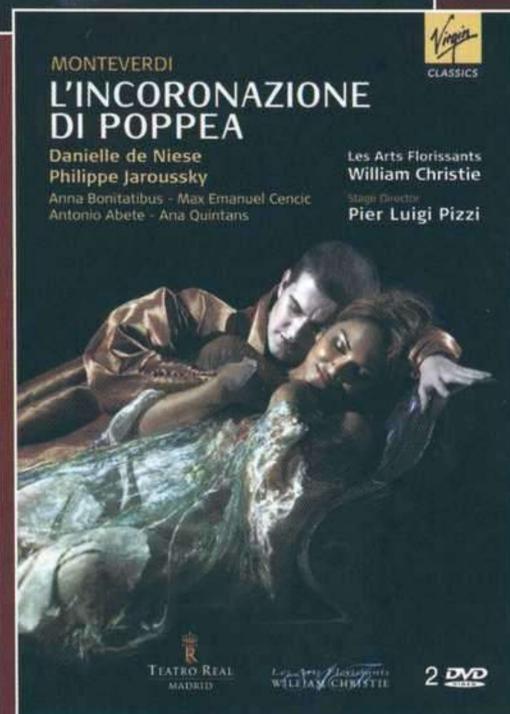
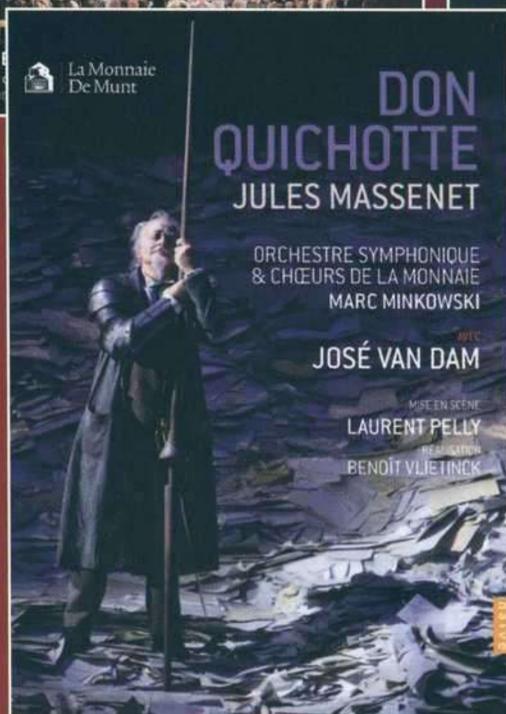
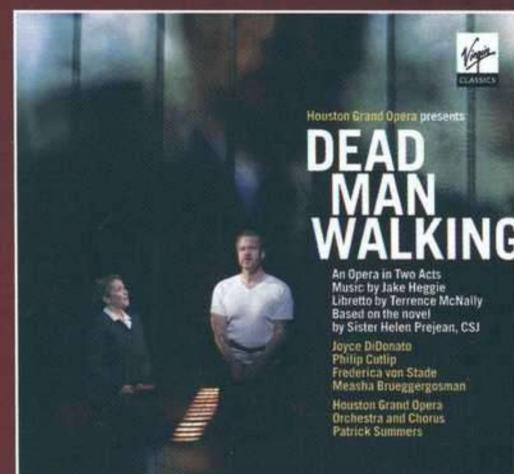
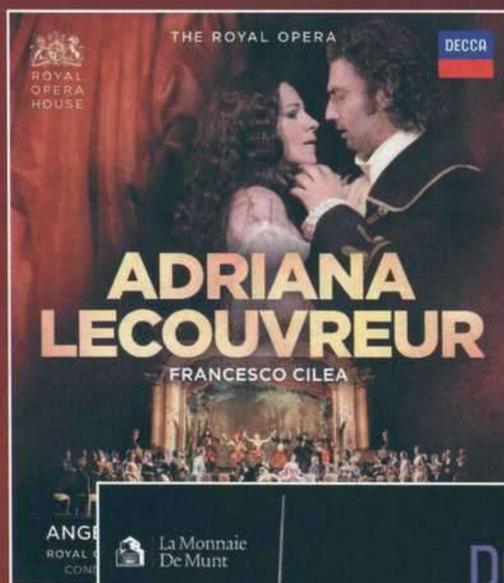
# El Corte Inglés, todo un clásico

En El Corte Inglés encontrará siempre el más amplio catálogo de música clásica. Con todos los estilos, grabaciones históricas, novedades, intérpretes y compositores.

Incluso disponemos de un Servicio de Encargos que localizará para usted la música que desee.

Tras años de experiencia y tradición, los amantes de la música clásica siguen eligiendo el Espacio de Música de El Corte Inglés. Todo un clásico.

## Novedades:



espacio  
de música

[espaciodemusica.elcorteingles.es/clasica](http://espaciodemusica.elcorteingles.es/clasica)



tus compras también en:  
[elcorteingles.es](http://elcorteingles.es)

**“No son necesarias  
tantas ‘traviatas’; esta  
también es prescindible”**

**“Martha Mödl,  
absolutamente inmensa  
en esta recopilación”**

El sello SoloVoce, de reciente creación y a mayor gloria de sus dos estrellas Fabio Armiliato y Daniela Dessì, ofrece ahora, tras *Ernani* y *La Traviata*, un tercer título verdiano: *Otello*.

Esta grabación, realizada en directo el año pasado en la Ópera Real de Valonia, recoge además el debut de Fabio Armiliato en el ambicioso rol. Tras haber cancelado el que se suponía iba a ser su primer acercamiento en la Ópera de Málaga, también junto a su esposa, el tenor italiano se enfrenta finalmente a uno de los personajes más ambicionados por todos los artistas de su cuerda, y aunque en principio su voz no parezca muy adecuada por el calado dramático que éste precisa, nos asombra su inteligencia y musicalidad, situándose en un nivel bastante digno. De todos modos, suponemos que en teatro, con la componente visual, ganaba más enteros, sobre todo gracias a la inspiración que ofrece una Desdemona todo sensualidad como la de Dessì. La voz no es la de sus heroínas verdianas de hace dos o tres lustros, pero sigue sabiendo cómo se cantan, y su técnica le permite aún brillar en los momentos más sublimes. Giovanni Meoni como Jago, y el resto de comprimarios, cumplen sin destacar, dirigidos por la experta batuta del siempre cumplidor Paolo Arrivabeni.

**P.C.J.**



**VERDI: Otello.** Armiliato, Dessì, Meoni, Cremonini. Orquesta y Coro de la Ópera Real de Valonia. Dir.: Paolo Arrivabeni.  
SoloVoce 8553231. 2 CDs • 152'56 • ADD  
Dist. Ind. ★★★★★



Retransmitida hace aproximadamente un año por el canal austriaco Servus TV desde la Ópera de Graz, aparece ahora comercializada por Arthaus la primera *Traviata* del controvertido director de escena Peter Konwitschny. Sin duda es este el mayor aliciente que encontrarán los amantes del “regietheater”, ya que los intérpretes no pasan en su mayoría de la mera corrección y presentan no pocas carencias frente a tan exigente partitura.

Con un trabajo de actores concienzudo que se puede también apreciar a fondo en el documental incluido y presentado nada menos que por Ian Holender, poco sirve un suntuoso decorado que pueda captar innecesaria atención. Así, unos telones que van abriéndose a medida que evoluciona el drama, son el fondo perfecto en el que desarrollar la interesante idea que del mismo tiene Konwitschny.

La debutante en el rol Marlis Petersen no se encuentra muy cómoda como Violetta, cuya vocalidad le resulta ajena y al límite de sus posibilidades; tampoco James Rutherford como Germont padre. El tenor Giuseppe Varano, sin embargo, se empeña en frasear con intención, pero los mimbres están aún por madurar. De considerable nivel orquesta y coro, en una lectura poco llamativa de Tecwyn Evans.

**P.C.J.**

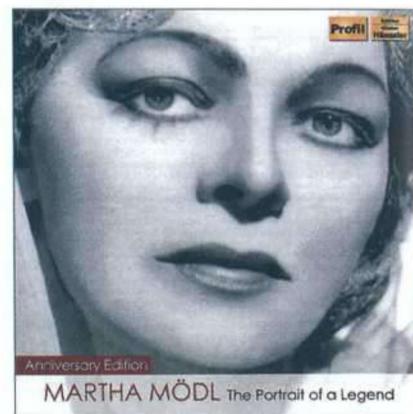
**VERDI: La traviata.** Petersen, Varano, Rutherford, Fehrs, Lubahn. Coro de la Ópera. Orquesta Filarmónica de Graz. Dir.: Tecwyn Evans.  
Arthaus, 101 587. DVD • 130' • DDD  
Ferysa ★★★★★

He aquí un aún joven barítono polaco (Cracovia, 1972) de voz bella y robusta, muy prometedor en una tipología vocal en la que escasean los de veras muy buenos. Todavía es relativamente lírico, pero parece tener las trazas de los que evolucionan hacia un mayor dramatismo, un tipo de voz muy infrecuente. En su encarnación del rey Roger en la ópera de Szymanowski del mismo título ha producido una estupenda impresión en el Teatro Real. En este recital es justo lo que más me ha gustado. Habría que escucharle también en otros papeles que frecuente, como Don Giovanni, el Conde Almaviva o Marcello de *La Bohème*, pero está claro que el repertorio que aborda en este CD le motiva especialmente, lo mismo los roles protagonistas de *Eugenio Onegin* y *Mazepa* de Tchaikovsky, de *El príncipe Igor* de Borodin o de *Aleko* de Rachmaninov que los papeles de *El campesino astuto* de Dvorák y de las dos óperas del polaco Moniuszko. Lástima que no se haya escogido a un director más inspirado, pues la labor de Borowicz es aquí bastante desigual, con un punto muy bajo en “Uzhel” ta samaya Tatyana?” (“¿Puede esta ser la misma Tatiana?”) del *Onegin*. Un aspecto a mejorar –cuestión de tiempo, supongo– es la modulación de las diversas caracterizaciones, que no resultan lo bastante variadas escuchando el disco de un tirón.

**A.C.A.**



**KWIECIEN, Mariusz.** “Héroes eslavos”. Arias y escenas para barítono de TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, SMETANA, MONIUSZKO, DVORÁK, RIMSKY-KORSAKOV, BORODIN y SZYMANOWSKI. Orquesta Sinfónica de la Radio Polaca. Dir.: Lukasz Borowicz.  
Harmonia Mundi, HMW 906101 • 55'18 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Cumplíendose cien años del nacimiento de la gran Martha Mödl, figura indispensable de la ópera alemana del siglo veinte, es lógico que comiencen a llegar homenajes discográficos. Este que nos ocupa viene del sello Hänssler, y se centra principalmente en el compositor con el que brilló durante la década de los cincuenta: Richard Wagner.

Comenzamos con una curiosidad, o rareza, la escena de Adriano en el *Rienzi* de la Rias de 1951, poniéndose de manifiesto lo holgado de su tesitura y una capacidad para transmitir insólita que se repite a lo largo del disco, especialmente con los *Wesendonck-Lieder* de Bamberg en 1959. La seducción en el timbre llega con dos *Isoldas*, de Londres y Múnich, dirigidas respectivamente por Leitner y Keilberth y el fuego con la *Inmolación de Brünnhilde* en Vichy.

Echamos de menos su *Kundry*, pero quizá porque es más conocida, se ha querido aprovechar espacio para mostrar su talento como fiera escénica en piezas como la *Melusine* de Reimann o la famosa escena de la condesa en *La Dama de Picas*.

Tras tanta electricidad, se cierra el homenaje con los *Op. 48* de Beethoven, Michael Rauchensein al piano, un bálsamo necesario y en su voz, insuperable.

**P.C.J.**

**MÖDL, Martha,** soprano. Arias y Lieder de BEETHOVEN, REIMANN, R. STRAUSS, WAGNER, etc. Varias Orquestas y directores.  
Hänssler, PH 12006 • 158'27 • ADD  
Diverdi ★★★★★

# grandes ediciones... grandes reediciones

## INCOMBUSTIBLE H.M.

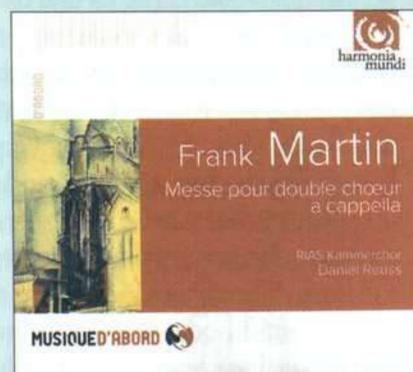
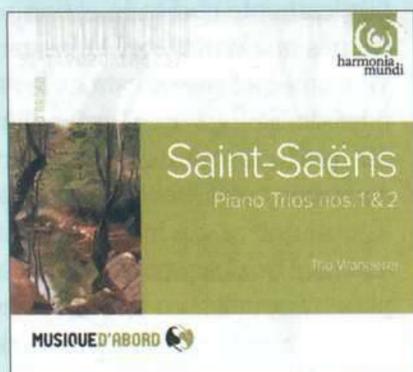
Treinta años después del primer lanzamiento de Musique d'abord, la serie económica de Harmonia Mundi, sus líneas de acción siguen siendo las mismas aunque, tal vez hoy, resultan más atractivas. En un momento como el actual, cualquier idea para abaratar gastos es bienvenida y esta fórmula, reinventada en 2010 con diseños minimalistas, material ecológico y soporte multimedia, se sitúa en la modernidad más consecuente. Son diez relanzamientos escogidos y destinados a un público curioso y exigente. Un recorrido musical insólito y quizás algo extenuante a través de diferentes momentos de la historia de la música. En orden cronológico, el primer título está dedicado a la música del Renacimiento español: *Canciones y Ensaladas* es un buen trabajo vocal que además representa un documento casi único debido a

la escasez de este tipo de grabaciones. También Monteverdi y Demantius, contemporáneos exactos en nacimiento y muerte, tienen la oportunidad de mostrar en esta serie su paradójica diferenciación estilística. Hay que destacar aquí la magnífica labor que el Huelgas Ensemble realiza con Demantius: una interpretación soberbia que pone de manifiesto la gran fluidez polifónica propia de los grandes maestros del siglo XVI. Igual reconocimiento merece el Conjunto Cantus Colln por su fascinante visión de la música del periodo pre-bachiano a través de la obra de Bruhns. Incluso para aquellos que hayan oído hablar con anterioridad de él, este disco sorprende por la calidad de su música vocal, menos conocida que la de órgano. Después nos encontramos con uno de los hijos de Bach, Carl Philipp Emanuel Bach, que nos de-

leita con sus *Sonatas en Trío*, en las que anticipa sutilmente la brillantez del periodo clásico. La Orquesta Filarmónica de Praga, dirigida por Belohlavek, nos ofrece una grabación de las *Sinfonías núms. 35 y 36* de Mozart en una versión que resulta impresionante por la articulación rítmica de los movimientos rápidos y el equilibrio entre elegancia y emoción. A los mozartianos, no les decepcionará. En la *Sexta* de Bruckner, dirigida por Kent Nagano, la orquesta responde bien a la dirección y propone novedades expresivas que, lejos de traicionar la esencia del compositor, aportan un nuevo punto de vista y configuran una propuesta muy estimable para los seguidores de Bruckner. También Saint-Saëns, con sus *Tríos para piano*, tiene hueco en esta colección: una enérgica y contagiosa versión de los Wan-

derer que resalta la calidad de su poco difundida música de cámara. El disco dedicado a Martin y Messiaen es, sencillamente, maravilloso. La homofonía típicamente medieval nos lleva a pensar en una música austera pero que en esta versión nos llega bañada de emoción e incluso de sensualidad. Y por último, *Reflections*: la reflexión sobre los paralelismos, que no las incongruencias, entre Ravel, Debussy y Schoenberg. Gracias a la interpretación sensible y controlada de Federic Chiu, este disco sorprende conectando dos estilos percibidos siempre como antagónicos, y completa una colección llena de propuestas insólitas y tratadas con rigor que lo convierte en referente para los melómanos amantes de la variedad y la calidad.

C.B.



<b>SAINT SÄENS. Piano Trios nos.1 y 2.</b> Trio Wanderer.	H.M., 1951862	•	58'01
<b>RAVEL: Miroirs, DECAUX: Clairs de lune, SCHOENBERG: Drei Klavierstücke.</b> Federic Chiu, piano.	H.M., 1957166	•	67'12
<b>CANCIONES Y ENSALADAS.</b> Ensemble Clément Janequin. Dir.: Dominique Visse.	H.M., 1951627	•	57'42
<b>C.P.E BACH. Trio Sonatas.</b> London Baroque. Dir.: Charles Medlam.	H.M., 1951511	•	62'10

<b>BRUHNS. Deutsche Kantaten.</b> Cantus Colln. Dir.: Konrad Junghänel.	H.M., 1951752	•	74'
<b>FRANK MARTIN. Misa para doble coro a cappella.</b> RIAS Kommerchor. Dir.: Daniel Reuss.	1951834	•	66'36
<b>MONTEVERDI. Missa in illo tempore.</b> Ensemble Vocal Européen de la Chapelle Royale. Dir.: Philippe Herreweghe.	H.M., 1951355	•	59'24

<b>MOZART. Sinfonías núms.35 y 36.</b> The Prague Philharmonia. Dir.: Jiri Belohlavek.	H.M., 1951891	•	63'34
<b>BRUCKNER. Sinfonía núm.6.</b> Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. Dir.: Kent Nagano.	H.M., 1951901	•	56'40
<b>DEMANTIUS. Vespers of Whitsun.</b> Huelgas-Ensemble. Dir.: Paul Van Nevel.	H.M., 1951705	•	46'47
Harmonia Mundi Ibérica			DDD ★★★★★

## DE 1956 A 2008, PASANDO POR 1992

De alguna manera, para un lector que en este momento esté entre los 30 y los 40 años tres muestras del pasado lejano, el pasado presente y la actualidad en interpretación wagneriana. Creo interesante confrontarlas, aunque con el cuidado suficiente para no ponerlas en cuestión relativa, pues sería tramposo aunque solo fuera por la diferencia de medios utilizados en la manufactura de los tres productos. Hablaré de cada uno de ellos, de las creaciones, pomenorizando en los trabajos directoriales, la impronta vocal y dramática de los cantantes y los plantamientos escénicos en dos de los casos. El resto (la posible comparación) es cosa del lector, que, en todo caso, no debería perder de vista que, aun siendo tres Wagner muy distintos, no tienen por qué entorpecerse entre ellos. Porque, a la postre, se puede dirigir mejor o peor, cantar bien o mal, interpretar con más o menos acierto, pero, por encima de todo ello está la filosofía, lo que se quiere transmitir, el mensaje perseguido. O dicho de otra manera: salvados los obstáculos técnicos fundamentales, y no cometiendo atropellos estilísticos gruesos, cada uno tiene perfecto derecho a defender y a materializar sus ideas según su voluntad. Lo realmente importante entonces es que las haya. Y que exista esa voluntad, y las cosas no salgan de manera casual.

**1956.** Este es un *Ocaso* que todo buen aficionado a Wagner machacó hasta la saciedad en sus viejos LXT de Decca originales; muchos, incluso, aprendieron a escuchar la obra con esta versión. Yo la conocí tarde, y creo que no la entendí. Por supuesto, desde el primer momento guardé sin reservas la correspondiente veneración hacia la Brunilda de Kirsten Flagstad, faltaría más. Y creo que también sin saber bien por qué; andaba muy tocado con su Isolda (Furtwängler), y, seguramente sin razón, metí las dos interpretaciones en un mismo saco, cosa que, a día de hoy, conside-

ro un error. Pero de lo que seguro no me di cuenta fue de las intenciones del director musical, un imperfecto Øivin Fjeldstad que sin embargo decía cosas que hoy percibo como muy interesantes y entonces se me escaparon. En pocas palabras, me ha conmovido ahora la muy intimista manera que tiene este señor de plantear su discurso, aun no pareciendo esa una vía aceptable para una obra como *Ocaso*. Este es un asunto de calado, pues la orquestación de la obra es tremenda, y aunque directores que saben de qué hablan cuando dirigen Wagner han intentado una aproximación camerística, no han conseguido resultados satisfactorios por esa vía. Aquí la orquesta es potente, todo lo potente que debe ser, pero en todo momento hay una tristeza, un especie de llanto escondido, una melancolía, que se transforman en pura compasión. Y es que en este tratado sobre la redención que es el *Ocaso*, hay gente para la que la compasión es sujeto activo de aquella, y un fin en larga historia.

La Flagstad, que contaba ya con 61 años de edad, despliega sus medios vocales de manera espectacular, pero otra cosa es que acabara dando todos los matices del personaje, algo que otras después, aun contando con medios mucho más precarios, sí han conseguido. De las históricas siempre preferí a la Varnay, que hacía una Brunilda más enfadada con el mundo, menos hierática y más dominante de la situación frente a su propia tragedia personal. Sin embargo, a pesar de su excesivo control y su posible frialdad, la Flagstad es lo mejor con diferencia en una versión en la que el resto de cantantes –los de más y los de menos nombre– no están a la altura de la protagonista, y sí a veces bastante lejos de ella. Solo entraré en detalles para referirme a uno de ellos, para bien: Eva Gustavson hace una doliente y muy comprometida Waltraute. Al resto, sinceramente, le falta dimensión; interna y externa.

**2008.** Gran Teatre del Liceu. Un recinto wagneriano donde los haya. Lugar en el que es muy difícil dar gato por liebre. Una producción de Robert Carsen, sin duda uno de los directores de escena de mayor prestigio y calidad del momento. Peter Seiffert en el imposible papel principal, con, al lado, dos protagonistas femeninas muy prometedoras, Beatriz Uriá-Monzón (Venus) y Petra Maria Schnitzer (Elisabeth). Y no menos el director musical, un Sebastian Weigle que tantas alegrías artísticas había dado ya a la Casa cuando esta ópera subió al escenario. ¿Qué salió todo esto? Pues mucho, pero, desgraciadamente, muy malogrado por las flojas prestaciones de la orquesta y el coro. Ya puede Josep Pons arremangarse, pues le espera un trabajo tremendo, y sin dinero, para poner orden en unas agrupaciones que no están a la altura de las circunstancias. Durante muchos años en el pasado sufrimos este problema con la ópera en nuestro país, pero desde hace ya algunos años, primero con el Teatro de la Maestranza, después en Valencia, y más recientemente en el Real, hemos comprobado que cuidar más los conjuntos estables es una condición tan necesaria que es ya imposible echarse atrás. El Liceu no ha hecho ese cambio. Y es urgente que lo haga si quiere competir seriamente.

Haciendo abstracción de ese asunto, esta *Tannhäuser* me ha parecido una puesta en escena de mucha personalidad, como suele suceder con Carsen. Está llena de reinterpretaciones “de la casa”, pero el sentido último de todas ellas es estupendo, porque quien sale ganando es Wagner. La relación artístico-creativa que el personaje central desarrolla con sus dos amores (las pinta, él es un pintor, un pintor-inventor de los propios personajes, creo yo) es de una gran agudeza: a la una la ve desnuda y a la otra tapada hasta los pies. Y eso de que los obsesivos y maltratados peregrinos vayan por ahí arrastrando lienzos,

una poderosa imagen para reivindicar la verdadera naturaleza del caballero, un loco, un auténtico marciano rodeado de gentes a cuya moralidad es ajeno, y ante las que, definitivamente, ha de agachar la cabeza, a pesar de pasarse el tiempo guerreando contra sus carquísimas ideas, sustentadoras de un sistema en el que él, un ácrata en busca del amor disfrutado y no sufrido, no tiene cabida. En fin, toda esta “historia para no dormir”, hija del más puro romanticismo hecho de cartón-piedra –adquiere una lógica interna –que en realidad no tiene– en manos del inteligente Carsen. Magnífico.

Musicalmente cuenta con una dirección voluntariosa aunque desigual. Luces y sombras se suceden sin orden; pero parece que Weigle es un director que tiene futuro con esta partitura, pues estilísticamente casi todo el tiempo es más que correcto. De los cantantes el que mejor está es la señora de Seiffert, que, entendiendo perfectamente a Carsen, compone una Elisabeth moderna, lo que quiere decir dueña de sí misma y no del sistema. Dicho en plata: una mujer, no una ñoña servidora. Siento especial simpatía por esta concepción, en un personaje que vocalmente es una gloria, pero que suele anularse a sí mismo, ahogándose en su malentendida feminidad. Uriá-Monzón está muy bien dramáticamente, pero algo ajustada en lo vocal. Aunque para “ajustamientos” el de Seiffert, que sufre su papel hasta la extenuación. No sé si lo sigue cantando (eso sí, sobre una maravillosa línea), pero ya para este entonces lo debería haber abandonado por condiciones. Claro que, ¿quién podría hecerlo mejor? ¿quién puede en realidad con este tenor terrible? La respuesta a esta pregunta se la dejo a quien contrate. El resto del reparto fue discreto: bueno el Walter de Vicente Ombuena, excelente el Hermann de Günther Groissböck y plausible tirando a flojo el Wolfram de Markus Eiche.

**“Un ‘Tannhäuser’ con muchos inconvenientes para la recomendación”**

**“Parsifal’, uno de los logros de Barenboim, con una estratosférica Meier”**

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

**1992.** La colaboración entre Daniel Barenboim y Harry Kupfer ha sido –y seguramente lo seguirá siendo– objeto de críticas y comentarios de todo tipo en esta revista desde hace casi 30 años. Ambos han trabajado en Berlín todos los títulos wagnerianos, y es famosa su Tetralogía de Bayreuth, unos años posterior a este *Parsifal*, precisamente una de sus primeras colaboraciones tras coincidir ambos en Bayreuth: el año en que el argentino dirigió allí el *Tristán de Ponnelle*, Kupfer hacía subir a una plataforma de siete u ocho metros de altura a Senta, para que soñara desde allí a su holandés en una discutida puesta en escena. Fue el famoso “sueño de Senta”, una ensoñación que a partir de ahí empezaron a practicar por todos los teatros las más insospechadas protagonistas femeninas de tal o cual ópera. Antes, Kupfer siguió ideando otras en Berlín, las de *Lohegrin* o *Tannhäuser*, hasta llegar al ángel caído de *Tristán* (que vimos en Madrid), o a unos *Maestros* entre rascacielos que presagiaban posteriores ruinas bancarias. En fin, y este *Parsifal* post-nuclear, o ecológico si se quiere, del que desde luego el montaje es importante pero que tiene otros valores de, seguramente, mayor peso. Inspirado, aun vagamente, en una idea basada en “El planeta de los simios”, entiendo perfectamente que en su día gustara muchísimo a unos y fuera denostada por otros con similar convencimiento y fuerza.

En esta línea digamos futurista, o llámesele como se quiera, la verdad es que he visto cosas mucho peores. Esta es una concepción seria y fundamentada, porque parte de una idea con sustancia: casi todo ocurre en un mundo desconocido; o mejor dicho, no conocido, de naturaleza no evidenciada. Podemos estar en un cierto espacio exterior, o en el nuestro tras sufrir una transformación radical. Estamos en un espacio aislado del exterior (de lo auténticamente desconocido), esperando que alguien venga a salvarnos. Alguien de fuera. Alguien distinto. Y de manera que cuando eso suceda, quizá podamos regresar a nuestro mundo original para alcanzar la salvación. Es decir, Kupfer maneja un número suficiente de metáforas para esquivar el mensaje original de la

obra, como es sabido, hondamente discutible. Bien, se puede aceptar o no, pero la propuesta es seria, y tiene que ver con el espíritu religioso de la obra, entendida la religión desde la práctica de un agnosticismo militante. Lo que es estupendo, por fuertemente intelectual. No me parece, insisto, un asunto descalificable. Pero vaya, como es de ley en todos los *parsifales* musicalmente interesantes (y este lo es sobremanera), mucho más importante es centrarse en la música. Al fin y al cabo estamos ante una de las creaciones musicales más sobrenaturalmente hermosas de la historia de la humanidad, con independencia de las masturbaciones mentales a las que, presumiblemente, tendría que someterse su autor para escribir un texto de esta guisa.

La versión musical de Barenboim es magistral. Pero además es de las que a mí me gustan. No me gustan las interpretaciones que convierten la obra en un canto del cisne romántico. Las hay a decenas, peores o mejores. Me gustan las que llevan al extremo el discurso y la metodología que Wagner estableció para sus músicas: convertirlas en melodías sin principio ni fin, cuyo desarrollo se base en la búsqueda sistemática de los extremos armónicos producidos por las lecturas verticales sobre la línea fundamental. No hay solo puntos de tensión, altos o bajos; hay, a veces, renuncia a ellos, en busca del contraste ex-

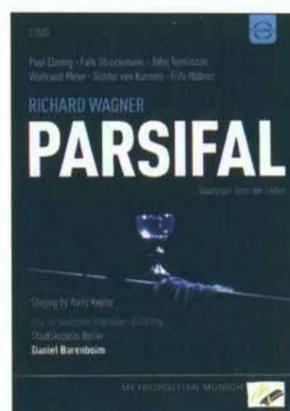
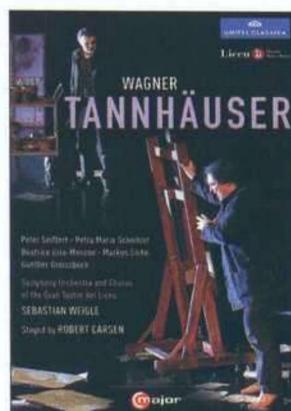
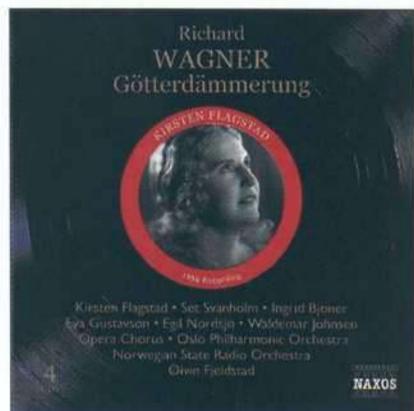
tremo, del todo y la nada. O sea, modernidad radical. Esto quien lo hizo de forma hasta hoy insuperada fue Hans Knappertsbusch (particularmente en su versión de 1951, en Bayreuth). Y después Solti y Barenboim (en su registro de estudio), cada uno a su modo.

En esta ocasión, sin embargo, el director argentino da una importante vuelta de tuerca dramática a su versión, porque logra algo muy especial: dar una respuesta razonada a la evolución dramática de los dos personajes principales, Kundry y Parsifal, más desde su parte musical que desde el propio texto. Este logro se produce con especial trascendencia en el caso de Kundry, sin duda porque Barenboim dispuso de la mejor herramienta de las posibles para el empeño: una Waltraud Meier absolutamente estratosférica. Para mí, la más interesante y mejor Kundry, en todos los aspectos, que jamás haya escuchado y visto. Incluido el físico, pues es milagroso cómo nos hace sentir de inigualable manera la locura, la piedad, la sensualidad con que Wagner concibió el personaje. En realidad, esta es la criatura femenina más humana de Wagner, la más polivalente y multidireccional, y por eso la más difícil de captar. Wagner ideó maravillosos y enormes personajes femeninos, pero ni siquiera Isolda tiene una interioridad tan intrincada y un espíritu tan complejo. Y todo esto, en el fondo, como no soy ningún profesional de la cosa operística, lo puedo afirmar por

la pura experiencia de la observación; lo he podido experimentar y vivir gracias a la existencia de una intérprete, cantante y “pensadora” como Waltraud Meier. Es ella la que descubre todo esto, la que nos da la oportunidad de poder profundizar en las claves de un personaje que hemos amado de muy diferentes maneras pero que raramente hemos podido entender en su integridad. Aquí lo tenemos expuesto, explicado y desarrollado como nunca. Y cantado y dramatizado como nunca. Sin la menor duda, solo por esta Kundry este *Parsifal* sería de obligado conocimiento.

Claro, cuando en un reparto hay una estrella así, todos los demás cantantes quedan eclipsados. Pero es injusto. Poul Elming hace un Parsifal si no plétórico de vocalidad sí plenamente satisfactorio escénicamente. Como Meier, entiende muy bien el recorrido del personaje, que desde el propio texto es bien difícil de encarar. Y John Tomlinson, un cantante de nada fácil valoración por su propensión a la heterodoxia vocal (cuando no estilística), se muestra contenido, nada exagerado y bastante discreto, en un Gurnemanz que al menos salva, lo que no es poco en un rol que la mayor parte de los cantantes convierten en una píldora eterna y soporífera. Struckmann como Amfortas, Von Kannen como Klingsor y Hubner en Tituel cumplen bien.

P.G.M.



**LA COLECCIÓN EN DETALLE**

**WAGNER: El ocaso de los dioses.** Kirsten Flagstad, Set Svanholm, Ingrid Bjoner, Eva Gustavson, Eiel Nordtjøn, Waldemar Johnsen, Egjo Nordstjøn, Waldemar Johnsen. Coro de Ópera. Orquesta Filarmónica de Oslo. Orquesta de la Radio Estatal de Noruega. Dir.: Øivin Fjeldstad. Naxos, 8.112066-69. 4 CDs • 280'12" • ADD Ferysa **★★★★E**

**WAGNER: Tannhäuser.** Peter Seiffert, Petra Maria Schnitzer, Béatrice Uria-Monzón, Markus Eiche, Günther Groissböck, Vicente Ombuena, Lauri Vasar. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Sebastian Weigle. Cmajor, 709308 • 201' • DDD Ferysa **★★★★A**

**WAGNER: Parsifal.** Poul Elming, Falk Struckmann, John Tomlinson, Waltraud Meier, Günther von Kannen, Fritz Hübner. Coro de la Ópera Alemana, Berlín. Staatskapelle Berlín. Dir.: Daniel Barenboim. EuroArts, 2066738. 3 DVDs • 245' • DDD Ferysa **★★★★AR**

## LA LITURGIA DEL SONIDO: UN SIGLO CON CELI

Hay gente que nunca debería morir. O al menos que cuando se esfumaran tuviéramos la oportunidad de congelar un cachito de su irremplazable genio y –de vez en cuando– descongelarlo para asombro de las generaciones que le sucedieron. Un 28 de junio de 1912 regalaba Sergiu Celibidache –a otro rendido auditorio deseoso de escucharle– sus primeros sonidos en forma de llanto. Curiosamente el mismo año en que el Dios de la música puso sobre la vieja Europa a otros hermanos de leche directoral como son los Solti, Markevitch, Leinsdorf, Sanderling, Wand o Végh, gigantes de un oficio reservado a los espíritus más mimados por el destino. Lo extraordinario triunfará sobre lo ordinario, lo divino sobre lo humano y el estudio vencerá a la lectura.

De sangre rumana y alma alemana, Celibidache estaría condenado a llevar una vida errante en pos de la esencia musical, siempre intentando descifrar el jeroglífico más inexpugnable escondido en el último rincón de la partitura. Él fue el poema final de toda una época irreplicable que convirtió la dirección orquestal en un acto de prestidigitación, en un ritual místico, en una experiencia inenarrable de ensoñación. Con su escarchada apariencia estaría llamado a dinamitar el término “técnica”, vistiéndolo al sonido con un disfraz de sólidos hilos, bien palpables, que convertían la oreja en mano con la que poder asir la música (como si las ondas sonoras se pudieran untar en pan). En sus ejecuciones –donde el oído entra en trance– el “aire sonoro” llegaba a solidificarse en el espacio, desperdigando partículas a su paso, que luego se evaporaban y terminaban cristalizadas entre las butacas del auditorio, mientras el elástico tempo se apretaba con un nudo corredizo alrededor de la batuta. Ironías de la vida, su alergia a los estudios de grabación provocó un aluvión de registros en vivo donde defendía sus teorías

y fórmulas más propias de un hechicero, que 16 años después de su enterramiento siguen más vivas e inescrutables que nunca, sin vislumbrar aún heredero para su trono, pues resulta imposible copiar lo “incopiable”. Con él se nos fue todo un mundo.

Su matrimonio con la Filarmónica múniquesa (su única esposa declarada con la que convivió 17 años) tomó aires mitificadores, transfigurándola en moldeable juguete de gigantismo y calado, solamente acariciado entonces por la de Chicago de Solti o la de Viena de Bernstein. Con ellos cada concierto era una nueva y pasional noche de bodas. La orientalización de sus maneras, gestos y conceptos llegó a medida que cumplía años, acercando su visión al budismo y convirtiéndose en una especie de *Siddharta* con batuta, obsesionado por buscar el karma entre el papel pautado. La veneración y fervor de sus oyentes convirtió esos modos en liturgia, fundando sus feligreses una religión donde la cruz era sustituida por una larga melena blanca. Verle dirigir era como ver vestirse a un torero o a una geisha.

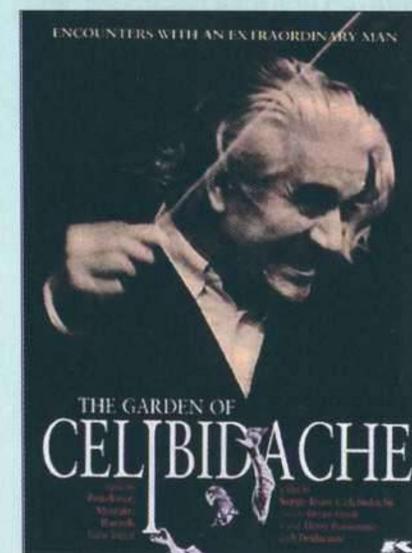
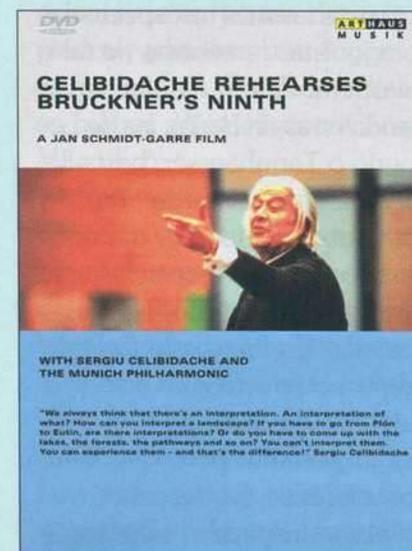
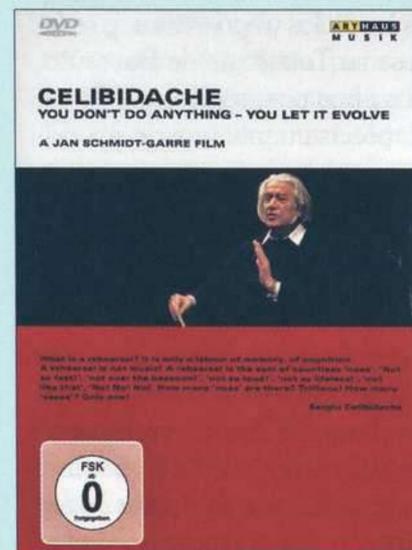
Tres son los documentales que nos acercan su parsimoniosa figura. Puñetazos en los ojos –con sabor a celuloide– que delatan la existencia magnética de lo descomunal. Rugidos del viejo león convertidos en catecismo audiovisual donde escuchar su doctrina. Dos de las propuestas las firma Jan Schmidt-Garre, uno de sus “collejeados” alumnos. En *You don't do anything, you let it evolve* (No hagas nada, déjalo evolucionar) la cámara se convierte en su espía durante tres años (1988-91). El sabroso documental (donde el sabio en vez de hablar parece predicar) está salpicado de profunda pedagogía y temerarios ensayos con su cónyuge (del *Scherzo* de la *Novena* beethoveniana a una *Obertura de La fuerza del destino* que se vislumbra apasio-

nante o un estratosférico Benedictus bruckneriano), donde Celibidache desparrama esa técnica de resortes abisales capaz de sostener lo insostenible. Le acompañamos hasta su molino en Orleans, al seminario de Maguncia e incluso hasta su viaje a Bucarest dos meses después de la caída del tirano Ceausescu, donde se reencontrará con su pasado sanguíneo. Si hay un compositor con el que el rumano nos traspasa en cuerpo y alma ese es Anton Bruckner. Schmidt-Garre también es el responsable de la filmación del ensayo de su colosal *Novena* ya comentada en Mayo de 2011, donde consigue convertir el vello en espina y al que remito por no caer en redundancias (asistir a un ensayo suyo equivale a años de Conservatorio).

La más densa y pulimentada piedra preciosa filmica –ideal para intentar cerrar el círculo documental– se la debemos a su único vástago –Serge Ioan– que nos abre de par en par una ventana robada a la impunidad del hogar. En *The garden of Celibidache* (El jardín de Celibidache), se nos vuelve a gritar sobre la unicidad del personaje. Su hijo nos descubre al artista más inaccesible pero también al más humano, desvelando su cara más irónica y divertida. Un contemplativo filme que nos habla de la sabiduría que da la vejez y la inspiración artística que otorga la naturaleza, donde esta divinidad nos emboba con aforismos ya imborrables. En la *lentitud está la riqueza* proclama con su tiza como primer mandamiento a sus valientes alumnos (hay que tenerlos bien puestos para ponerse a batear delante de su vasta figura). Mientras le escuchamos ensayar pentagramas brucknerianos el montaje en paralelo nos lo muestra regando su jardín cual Vito Corleone de la música, ajeno al ruidoso mundo en el que se gana la vida. Y es que, con Celi la música era ese gran río que fluye eternamente y a cuya orilla es-

taremos siempre condenados a mojar nuestros pies.

J.E.



**CELIBIDACHE: You don't do anything - You let it evolve.** Un filme de Jan Schmidt-Garre. Arthaus, 101 365. DVD • 100' • PCM Ferysa ★★★★★AR

**CELIBIDACHE REHEARSES BRUCKNER'S NINTH.** Un filme de Jan Schmidt-Garre. Arthaus, 101 555. DVD • 58' • PCM Ferysa ★★★★★AR

**THE GARDEN OF CELIBIDACHE.** Un filme de Serge e Ioan Celibidache. K Films, DVDC200178. 145' • PCM DVD Cymru Wales Ltd ★★★★★AR

# CEDILLE

La atención que dedica Cedille Records a la música contemporánea norteamericana es una de sus principales cualidades, así como la de “emplear” todos los recursos de una ciudad como Chicago, desde sus músicos, bastantes de ellos provenientes de la descomunal Chicago Symphony Orchestra, a sus auditorios y estudios de grabación. La pianista Ursula Oppens, conocida por su vinculación con la creación actual, junto con el también especialista Jerome Lowenthal, tienen en Cedille discos tan admirables como los dedicados a Messiaen y John Corigliano, además del imprescindible de Oppens con la obra completa para piano, hasta la fecha, de Elliott Carter. Más pianistas; Jorge Federico Osorio, el maestro mexicano tiene en Cedille tres grabaciones que muestran su arte, desde música de su México natal a música española de Albéniz o Granados y un recital con Debussy y Liszt. La nómina de pianistas es amplia, con profesores muy reputados en Estados Unidos, destacando los talentos emergentes de Irina Nuzova, Marta Aznavorian o el también compositor Easley Blackwood, que interpreta su propia obra.

Jennifer Larmore, Nancy Gustafson o John Shirley-Quirck son tres de los cantantes renombrados de Cedille, de los que vamos a destacar “Royal Mezzo”, recital de la maravillosa Larmore. Son muy llamativas las grabaciones que protagonizan la Chicago Opera Theater, con rarezas de una jugosa ac-

tualidad social, como Menotti o Kurka. Uno de los apartados mejor tratados en Cedille es la música de cámara, teniendo a conjuntos como el Cuarteto Pacífica (Beethoven, Mendelssohn, Blackwood, Dvorák y la reciente y en marcha integral de Shostakovich y Prokofiev, “The Soviet Experience”), el Cuarteto Vermeer (Tchaikovsky, Britten, Bliss), el Chicago Baroque Ensemble, el Chicago Chamber Musicians, que proviene en su integridad de la Chicago Symphony, algo así como el Ensemble Wien-Berlin de al otro lado del Atlántico; los Cuartetos Maia y Biava o el Trío Lincoln.

Entre los solistas destaca la excelente violinista Rachel Barton Price, protagonista de algunos discos en solitario como “Capricho Latino”, “Solo Baroque”, “Instrument of the Devil” o de sus versiones de los *Conciertos para violín* de Brahms y Joachim junto a Carlos Kalmar y la Sinfónica de Chicago, que también tiene su espacio en Cedille, o los de Beethoven y Clement con la Royal Philharmonic y José Serebrier. También hay que subrayar al oboísta Alex Klein y al clarinetista Larry Combs, principales solistas de la Sinfónica de Chicago, o a los instrumentistas de cuerda Cathy Basrak (viola), Jennifer Koh (violín), Wendy Warner (cello), Rami Solomonow (viola), David Ying (cello), Kim Scholes (cello) o a John Sharp, otro viejo conocido de la orquesta de Chicago (cello), entre otros con discos más que sobresa-

lientes y muy especializados. Además de la Orquesta Sinfónica de Chicago, la Chicago Sinfonietta protagoniza la colección “African Heritage Symphonic Series”, y la Grant Park Orchestra, proveniente del festival homónimo, tiene en Cedille algunos discos tan interesantes como el que ofrecieron en vivo durante el Premio Pulitzer. También graban para Cedille la Orquesta de Cámara Escocesa y la Orquesta Nacional de la República Checa, así como directores como Paul Freeman, Carlos Kalmar, Alexander Platt, Christopher Bell, Paul French, Lawrence Rapchak, Stephen Alltop, William Ferris, Josephine Lee, Anne Heider y Garry Clarke.

Tal vez el apartado donde Cedille se convierte en un sello especial es en la lista de compositores asociados al sello de Chicago, como William Ferris, Stacy Garrop, Easley Blackwood, Leo Sowerby, William Ferris, Robert Kurka, Lita Grier, Coleridge-Taylor Perkinson, John La Montaine, Frank Ferko, Robert Applebaum, Michael Colgrass, Kevin Olson, Leon Stein, Rudolph Ganz, Robert Muczynski, Sebastian Huydts, David M. Gordon y Wayland Rogers, todo un completo retrato de la creación musical contemporánea americana, una especialización de Cedille Records que nutre de continuas obras, gracias a sus grabaciones y a la promesa y hecho de ver el creador su obra grabada, a la literatura musical estadounidense.

G.P.C.

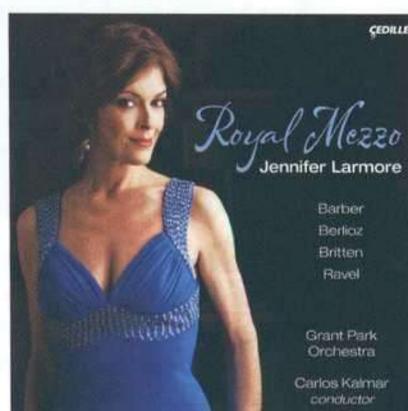
## EL DIRECTOR



James Ginsburg fundó Cedille Records en la Universidad de Chicago, donde colabora en el departamento de Música. Su experiencia previa la tuvo en uno de esos sellos fetiches, como fue Nonesuch de Nueva York, además de sus colaboraciones como crítico discográfico en la American Record Guide y su actividad como miembro de la Academia Nacional de las Artes y las Ciencias, que deriva en los Premios Grammy. James Ginsburg dirige personalmente las sesiones de grabación de Cedille, efectuadas en Chicago, trabajando estrechamente con los músicos y los ingenieros de sonido, para lograr la alta reputación en los resultados interpretativos y de alta calidad de sonido de Cedille, como puede comprobarse en el prestigioso blog [chicago-classicalmusic.org](http://chicago-classicalmusic.org), un foro en el que Ginsburg y Cedille tienen un aporte fundamental. El sello de Chicago que dirige James Ginsburg es un hervidero de actividades continuas, programando conciertos sobre las mismas ediciones discográficas, tanto con los intérpretes como, en algunos casos, con los propios compositores, todo bajo la organización de Cedille, la Universidad de Chicago y el propio James Ginsburg, una alianza que fortalece y enriquece la vida musical de una ciudad que ya en sí misma es uno de los centros musicales más potentes de Estados Unidos.

G.P.C.

**CEDILLE**  
RECORDS



# GASPARD DE LA NUIT DE RAVEL



Pocas músicas despiertan tanta fascinación como *Gaspard de la Nuit*, inspirada en tres poemas de Aloysius Bertrand, compuesta en 1908 y estrenada un año más tarde por Ricard Viñes. Tríptico formado por *Ondine*, *Le gibet* y *Scarbo*, de una dificultad técnica mayúscula, musicalmente desprende la mejor música para piano del siglo y es uno de los momentos cumbres de la obra de Maurice Ravel. La discografía del *Gaspard* es muy extensa, en la que como suele suceder, faltan algunos nombres asociados a la música de Ravel, como Krystian Zimerman o Sviatoslav Richter, dos colosos que pueden haberla interpretado en vivo, pero que sepa, no existe testimonio sonoro completo alguno. Hay verdaderos clásicos, superados por los tiempos, como Marcelle Meyer, Robert Casadesus, Marguerite Long, Jacques Rouvier, Monique Haas, Vlado Perlemuter (en YouTube se le puede ver, ya muy mayor, en un bellissimo *Gaspard*), Walter Gieseking, Gina Bachauer (con los poemas de Bertrand recitados por John Gielgud) o Jacques Février, entre otros, con sus detalles y aciertos, entre los que podríamos incluir a Samson François, de una sugerente teatralidad y la curiosa grabación de Arrau (Ermitage, 1963), debussysta en el buen sentido (*Ondine*). Dos interpretaciones maravillosas, que perfectamente podrían ocupar un lugar a la derecha, son la de Ashkenazy (Decca), con un *Scarbo* genial y Argerich (DG), con una *Ondine* superlativa. Menos interés tienen las propuestas de Collard (Emi) o la bella Cole (Decca), y sí bastante las recientes de Aimard (Warner, excelentes *Ondine* y *Le gibet*, no tanto *Scarbo*), Angelich (Lyrinx), Barto (*Ondine*), Tharaud (HM, de un absoluto dominio de las tensiones), Lonquich (precioso disco de Ecm) o Thibaudet (Decca), de gran claridad pero algo distante.

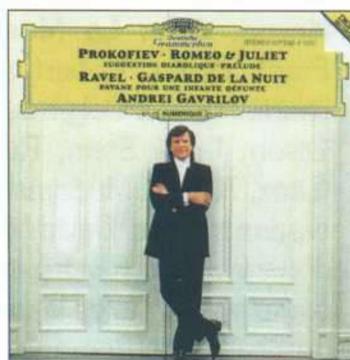
G.P.C.



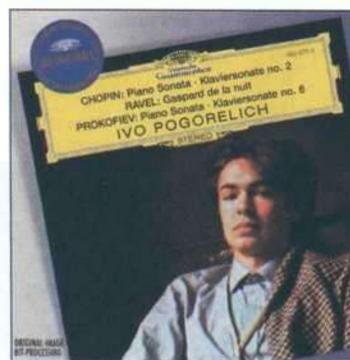
**RAVEL: Gaspard de la Nuit (+ Ravel).**  
Joaquín Achúcarro, piano.  
Ensayo, CD-9808 • 68' • DDD  
Diverdi ★★★★★AR



**RAVEL: Gaspard de la Nuit (+ Beethoven & Debussy).** Arturo Benedetti-Michelangeli, piano.  
BBCL, 40642 • 78'26" • DDD  
Diverdi ★★★★★M



**RAVEL: Gaspard de la Nuit (+ Prokofiev & Ravel).** Andrei Gavrilov, piano.  
DG, 4375322 • 67'58" • DDD  
Universal ★★★★★AR



**RAVEL: Gaspard de la Nuit (Chopin & Prokofiev).** Ivo Pogorelich, piano.  
DG, 4636782 • 72'41" • DDD  
Universal ★★★★★MRH

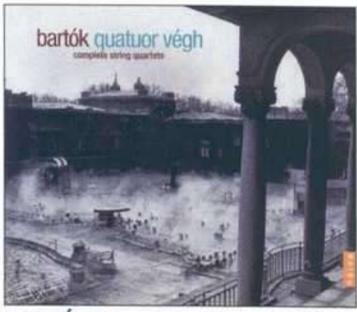
Sin desmerecer la buena relación del pianista bilbaíno con el sello Ensayo, da la sensación que para un jinete de esta categoría este caballo se le queda pequeño. Durante años hemos pensado que sus grabaciones, de estar en un sello de color amarillo o blaugrana, se habrían hecho con al menos algún título... como mínimo. Aun así, los escasos discos de Achúcarro en Ensayo, muy mimados, son todos prodigiosos, alcanzando en este Ravel uno de los momentos de mayor maestría de todos, en un repertorio que siempre ha estado ligado a un pianista para el que el sonido, como el olor para un perfumista, es de una perfección extrema, siempre con un sentido para cada nota, por insignificante que esta sea. Con los tempi más lentos, o más paladeados, hablar de tempo en Ravel es complicado, la belleza de *Gaspard* se nos presenta decadente, como si Baudelaire, que lo hizo, rescribiera a Bertrand. Antológico.

De las cuatro interpretaciones de esta página, estas dos primeras, Achúcarro y Michelangeli, tienen sus puntos en común, mientras que las dos siguientes también. Dos pianistas "clásicos", alquimistas del sonido, frente a dos "enfants terribles" del piano, dos generaciones de entender a Ravel cada una tan fascinante como la otra. De Michelangeli se conservan, como mínimo, tres *Gaspard* en disco, todos en vivo: Music & Arts y BBC Legends (misma grabación londinense, 1959) Tokyo FM (1973, Tokyo) y Amadeus (1987, Vaticano). Las diferencias entre 1959 y el último de 1987 (de una intensidad expresiva arrolladora) pasan por un mayor peso de la nota, menos ligereza, apreciando en ambas la intensa concentración del pianista de Brescia, que en *Ondine* viste los arpeggios de sedas debussystas, inevitables, otorgando sobriedad "modal" a *Le gibet*, mostrándose en el *Scarbo* como el rey Arturo que siempre ha sido.

Dudaba si escoger entre esta interpretación de Gavrilov o la anterior que grabara para EMI, aquella que primero conocimos junto con el *Concierto para la mano izquierda* con Rattle y luego con un Rachmaninov de impresión. Ambas, por estilo, están entre lo mejor que se haya hecho, aunque ésta parece más refinada en lo sonoro, con mayores juegos de pedal. La limpieza cristalina de la grabación de EMI, un despliegue técnico sin comparación, es para algunos un *Gaspard* modélico, y lo es, pero la concentración que exhibe el pianista ruso en esta grabación de 1992 supera a la anterior, especialmente en un *Le gibet* modelado y esculpido con pausa, como el que espera paciente un tren y observa con atención y prudencia todo lo que le rodea. *Scarbo*, de una originalidad tímbrica asombrosa, descubre texturas y desvela pasajes en una nueva y cautivadora (extrema también) interpretación.

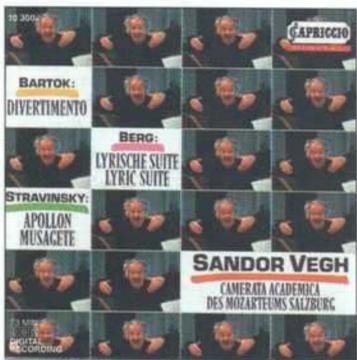
Con unas duraciones generosas, expandiéndose en el detalle, sin prisa para exponer la belleza de la ilusión que provoca la atmósfera de *Ondine*, el prodigioso Ivo Pogorelich (¿ha causado algún pianista tantos enfrentamientos como el croata?) compone un *Gaspard de la Nuit* irresistible en su combinación de ingenio y respeto, de creatividad y clasicismo. La belleza del sonido es extrema, sin puntos débiles, en una constante búsqueda y encuentro de la perfecta armonía, como en un *Le gibet* para el recuerdo, una interpretación histórica, emocionante en su discurso, uno de los mayores momentos ravelianos que ha dado el mundo del disco. Para *Scarbo*, de un fuego abrasador y de una potencia arrolladora, rítmicamente perfecto (creatividad versus respeto), Pogorelich recuerda al *Gnomus* de los *Cuadros* de Mussorgsky también (y tan bien) grabados en el sello amarillo. Deslumbrante, irrepitible.

# SÁNDOR VÉGH



**BARTÓK: Cuartetos de cuerda.** Cuarteto Végh.  
Naïve, V4870. 3 CDs • 154' • ADD  
Diverdi **★★★★MR**

Cuarentona admirable, la integral Bartók del Cuarteto Végh (Végh, Sándor Zöldy, Georges Janzer, Paul Szabo), grabada por estos meses de 1972, es como beber agua de la misma fuente primigenia. El propio Végh, miembro en su día del Cuarteto Húngaro (primer violín hasta la llegada de Székely), tuvo contacto directo con el embrión de estas obras, casi acunó cada partitura, conociendo como pocos este magno ciclo, posiblemente el más grande tras el de Beethoven. Hoy sabemos más de este Bartók por las grandes integrales del Alban Berg, Hagen, Tokyo o las húngaras del Keller y Takács, que debe entenderse esta última como una prolongación del Végh. La concentración que desprenden estas interpretaciones es inmensa, con momentos de una intensidad expresiva arrolladora: *Primero* referencial, *Allegro molto* del *Segundo*, *Allegro* del *Tercero*, *Finale* del *Quinto* o *Pesante* del *Sexto*.



**BARTÓK: Divertimento. BERG: Suite Lirica. STRAVINSKY: Apollon.** Camerata Académica del Mozarteum. Dir.: Sándor Végh.  
Capriccio, 10300 • 73'58" • DDD  
Ferysa **★★★★ARS**

Descatalogado, como otros tesoros que *Capriccio* debería urgentemente reeditar, este disco, grabado en 1988 y 1989 (Berg) contiene tres músicas descomunales en tres interpretaciones que rara vez han alcanzado tanta perfección, intensidad y belleza, especialmente en el caso del *Divertimento* de Bartók, que curiosamente es la obra que más "competencia" discográfica tiene. Fricsay y Solti conocían el discurso húngaro de esta música, son maravillosas sus interpretaciones, pero se me sigue helando la sangre en el *Molto adagio* cuando está Végh de por medio, nadie ha logrado aterrizar con esta dirección tan nacionalista, sí, pero intensamente terrorífica. Algo parecido ocurre con el enfoque de la *Suite Lirica* de Berg, flotante, opiácea y transparente en sus texturas, todo un milagro, al nivel de un Sinopoli, pero de una modernidad más sugerente. Para el *Apollo* todo son halagos, toda una fiesta.



**HAYDN: Sinfonías 39, 60 & Concertante 105.** Camerata Académica del Mozarteum. Dir.: Sándor Végh.  
Orfeo, C532001B • 67'34" • ADD  
Diverdi **★★★★MR**

Los tesoros de Orfeo, provenientes de las mañanas musicales salzburguesas, nos descubren a un Végh en estado de gracia. Sabía de la fama del primer café salzburgués, pero ignoraba que sus efectos causarían tantas maravillas. Será difícil escuchar una interpretación tan intensa y repleta de belleza de la *Sinfonía núm. 39*, para la que Végh viste de sedas mozartianas, presagiando a la "pequeña Sinfonía en sol menor", la *Núm. 25 K 183*, especialmente en el *Finale*. La naturalidad con la que fluye la *Sinfonía concertante* (n. 105), de una equilibrada sencillez que no pretende ser considerada de la familia de las *104 Sinfonías*, como sí han hecho Rattle, Barenboim o Böhm, se cimenta en la profunda espiritualidad rústica, una combinación esencial en Haydn. Incuestionable también la *Núm. 60 II Distratto*, en la que Végh adopta un carácter distinto para cada uno de sus seis movimientos, como en el delicioso *Adagio*.



**MOZART: Serenatas y Divertimentos.** Camerata Académica del Mozarteum. Dir.: Sándor Végh.  
Capriccio, 49368. 10 CDs • 600' • DDD  
Ferysa **★★★★ER**

La comunión entre una orquesta como la Camerata Académica del Mozarteum de Salzburgo, la dirección de Sándor Végh y la música de Mozart solo podía producir esta maravilla, diez discos que fueron Premio RITMO y que hoy en día se escuchan con la misma frescura de entonces, aunque el modelo historicista se haya cebado con estas obras, mucho mejor asentadas en una orquesta de este estilo, que no es otro que el perfecto estilo mozartiano. Desde la fulgurante claridad de líneas, con texturas de una limpieza suprema, Végh crea un Mozart repleto de vida y con una energía desbordante: no creo haber escuchado así los *Divertimentos K 136, 137 y 138*, llamadas *Sinfonías de Salzburgo*, o la *Serenata Haffner*, de una delicada espiritualidad, sin caer en excesos (*Andante I y II*) o el prodigio que es el *Divertimento K 334*, de profunda concentración, con una sección central del *Adagio* que parece una resignación lírica de la *Música Fúnebre Masónica*.

Nacido en el mágico año de 1912, en el que abrieron sus ojos Celibidache, Leinsdorf, Markevitch, Sanderling, Wand y, no muy lejos del pueblo natal de Végh (Kolozsvár, en Transilvania), Solti, que cuenta en sus memorias que un joven violinista de la Academia Franz Liszt de Budapest, llamado Sándor Végh, se había enamorado en secreto de la misma joven alumna pianista que asistía, como Solti, a la clase de Leo Weiner. Aquel joven violinista fundaría el Trío Húngaro y el Cuarteto que lleva su nombre, años después de haber estado sirviendo en las filas del Cuarteto Húngaro. De aquel Cuarteto Végh nos queda una integral Beethoven, entre otras cosas, repleta de momentos extraordinarios. Cuando las capacidades físicas mermaron, Végh comenzó a desarrollar una carrera de director de orquesta, pero la de un director muy particular, casi nunca dirigiendo grandes orquestas y gruesas músicas sinfónicas, eligiendo repertorios de talla media, desde el barroco al siglo XX, siempre con una admirable belleza estética en sus aproximaciones, muchas de ellas con una Camerata del Mozarteum de Salzburgo como nunca había sonado hasta que aquel señor, con aspecto de estar delirando o de mantener toda la sabiduría del mundo para él solo, comenzó a dirigirla desde 1979. Con esta formación, en sellos como Orfeo y *Capriccio*, encontramos al mejor Végh, un maestro repleto de elegancia, siempre con buen gusto sin excentricidades (*Conciertos* de Mozart con un algo insípido Andrés Schiff, Decca), que dotaba a Bach de peso (*Suites*) y a Mozart de un colorido y una gracilidad inexplicable de estar por encima de todos los demás. Excepcional en Haydn, hasta en unas hermosísimas *7 Últimas Palabras*, y especialmente en las *Sinfonías* que grabó, así como en Schubert (*Sinfonías 5 a 9*, su música más "gruesa"). Otros discos, tanto de Orfeo (*Música para percusión... de Bartók*), como de *Capriccio*, con la *Noche transfigurada* y el arreglo del *Quinteto Op. 111* de Brahms, son tan admirables como inencontrables.

G.P.C.

Miembro de la Federación Mundial  
de Concursos Internacionales  
de Música. UNESCO (Ginebra)



Óscar de Oro a la mejor labor  
de promoción musical

# XLVI CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA "FRANCISCO TÁRREGA" BENICÀSSIM España Del 24 al 31 de Agosto de 2012

Fecha límite de inscripción:  
Día 14 de agosto de 2012

## PREMIOS

**PRIMERO:** 12,000 €. Grabación de un CD de duración no inferior a 60 minutos. Tres conciertos patrocinados por la Generalitat Valenciana. Un concierto en el Palau de la Música de Valencia.

**SEGUNDO:** 4.808 €.

**PREMIO ESPECIAL A LA MEJOR INTERPRETACIÓN DE LA OBRA DE FRANCISCO TÁRREGA:** 2.404 €.

### OBRAS OBLIGADAS:

- |                             |            |
|-----------------------------|------------|
| 1. LACHRIMAE PAVANE.....    | J. Dowland |
| Ed. Universal Estudios      |            |
| 2. SERENATA ESPAÑOLA .....  | J.Malats   |
| Ed. Lemoine                 |            |
| 3. CANÇÓ DEL LLADRE.....    | M. Llobet  |
| Ed. Ume                     |            |
| 4. MINUETO EN MI MAYOR..... | F.Tárrega  |
| Ed. Berben                  |            |

**SESIONES DEL CERTAMEN:** Durante uno de los días 27, 28 y 29 de agosto, en el lugar de celebración del Certamen, los concursantes que hayan superado la prueba de Preselección interpretarán obras libremente elegidas, entre las que incluirán, obligatoriamente, una o varias de FRANCISCO TÁRREGA. El programa a interpretar tendrá una duración mínima de 20 minutos y máxima de 30 minutos, y no podrá incluir las obras de la fase de Preselección.

**PREMIO DEL PÚBLICO:** 1.653 €.

**PREMIO AL MEJOR INTÉRPRETE ESPAÑOL NACIDO O RESIDENTE EN LA COMUNIDAD VALENCIANA, que haya superado la prueba de Preselección:** Bolsa de estudios por valor de 811 €.

**PARTICIPANTES EN LAS SESIONES:** 571 €.

**PARTICIPANTES EN LA FINAL:** 1.202 €.

**SESION FINAL:** El día 31 de agosto, en el lugar designado por la Comisión Organizadora, los concursantes interpretarán:

A. Un concierto de guitarra y orquesta a elegir entre:

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. PETIT CONCERTO DE SOCIETÉ, OP.140..... | F. Carulli             |
| Ed. Suvini Zerboni                        |                        |
| 2. CONCIERTO DE CASTILLA.....             | F. Moreno Torroba      |
| Ed. Musikverlag Haru Sikorski             |                        |
| 3. CONCIERTO EN RE, OP.99.....            | M. Castelnuovo-Tedesco |
| Ed.Schott                                 |                        |
| 4. CONCIERTO DEL SUR .....                | M.M.Ponce              |
| Ed. Peermusic                             |                        |

B. Obras de Francisco Tárrega de libre elección que no hayan interpretado en las fases anteriores del Certamen, y cuya duración mínima no exceda de 8 minutos.

LOS DERECHOS DE INSCRIPCIÓN SON DE 30€ DEPOSITADOS AL INSCRIBIRSE.

### Información:

Ayuntamiento de Benicàssim. Telf.: 964 30 01 02  
www.benicassim.es guitarra@benicassim.org

### PATROCINAN:

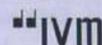


Ayuntamiento de  
Benicàssim



MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA



INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA

GENERALITAT VALENCIANA  
CONSSELLERIA DE CULTURA I ESPORTS



DIPUTACIÓ  
DE  
CASTELLÓ

**COLABORAN EN LOS PREMIOS:** Excmo. Ayuntamiento de Castellón, Excmo. Ayuntamiento de Vila-real, Sociedad Filarmónica de Castellón, Ateneo de Castellón, Banda de Música Santa Cecilia de Benicàssim y Banda Municipal de Castellón.

MAYO  
2012

# Ópera viva



JAVIER DEL REAL

“C(h)oeurs”: un espectáculo tan híbrido como heterodoxo que una parte del público que lo contempló celebró ruidosamente, y otra detestó manifestando estentóreamente su rechazo. O sea, Mortier igual a polémica.

86

UNA ÓPERA

*Il trovatore*, de Verdi

88

VOCES

Gabriella Tucci

90

ESTE MES EN ESCENA

Teatro Real (Madrid), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Le Châtelet (París), English National Opera (Londres), Gran Teatro de Varsovia (Polonia), Auditorio de Galicia (Santiago de Compostela), Teatro de la Maestranza (Sevilla), Teatro Pérez Galdós (Las Palmas)

# “Il trovatore”, de Verdi

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Llega la obra de Verdi al Festival del Mediterrani del Palau de les Arts valenciano, que se podrá ver junto a la *Medea*, de Cherubini, y *Tristán e Isolda*, de Wagner (esta en versión de concierto), bajo el lema común “Fuegos y venenos”. Jorge de León será Manrico; Maria Agresta, Leonora, y la mezzo rusa Ekaterina Semenchuk, Azucena. El dramaturgo Gerardo Vera ha creado un espacio escénico común para las obras de Verdi y Cherubini. Gran idea, desde luego, para los tiempos de estrecheces económicas que vivimos.

## Los personajes principales

*Manrico*, presumible hijo de la gitana Azucena, ama a Leonora. Es un tenor spinto, con tesitura comprendida entre el  $Mi_2$  y el  $Si_3$ . El  $Do_4$  del aria de “la pira”, que tanta tinta ha hecho

correr, no está escrito. Manrico, es quizá el tenor más exigente de Verdi, pero no tanto por notas cuanto por el hecho de tener que conjugar la línea belcantista con un fuerte carácter y una considerable resistencia física. Es a *Il trovatore* los que Rigoletto a *Rigoletto*.

*Leonora*, enamorada de Manrico, y a su vez deseada por el conde de Luna. Es una soprano dramática con coloratura, con notas que van desde el  $Lab_2$  al  $Reb_5$ . Papel muy intenso que debe ser abordado por una cantante de denso color tímbrico y sobradas facultades técnicas.

*Azucena*, la gitana, vasca, supuesta madre de Manrico. Papel de enorme hondura dramática para una mezzo con tesitura desde el  $Re_2$  al  $Do_5$ .

*El conde de Luna*. Es hermano de Manrico, aunque eso no se sabe

hasta que Azucena no se lo revela a Manrico en el llamado acto de la gitana. Es el “malo” de la historia, un barítono bastante dramático, de mucho peso, pero castigado en la zona aguda. De tesitura  $La_1 - Sol_3$  ha sido cantado alguna vez por un barítono-bajo, con los inevitables problemas por arriba. O sea, tremendo.

## La trama

La obra se desarrolla en el siglo XV, en España (¿Cataluña o Aragón?). La protagonista de la historia es Azucena, la gitana, quien para vengarse del conde de Luna, que había quemado viva a la madre de aquella, lleva a la pira al hijo de este. Pero en su delirio vengativo, a quien mete en la hoguera es a su propio hijo. Manrico, un desconocido trovador que corteja a Leonora, que está

enamorada de él desde que, años atrás, la coronara como caballero tras un torneo palaciego, y que aparece como hijo de la gitana, es el superviviente del error y, por ello, hermano del actual conde de Luna, que desea inconteniblemente a Leonora. El conde impone su matrimonio con Leonora, pero esta, enamorada de Manrico, que cae en prisión con su “madre” al descubrirse el asesinato de ésta, prefiere el suicidio. El conde, absolutamente fuera de sí por la pérdida de su amada, ordena la muerte de Manrico, con lo que la gitana acaba consumando su venganza al explicar al conde cómo ha matado a su propio hermano.

### Historia

*Il trovatore* ocupa el lugar número 18 en la producción operística de Verdi. Está situada entre *Rigoletto* y *La traviata* con las que forma una trilogía caracterizada por una dimensión teatral y melódica nueva en su obra. Verdi no renuncia al melodismo y al canto puro, ambos congénitos a su pensamiento musical, pero a partir de *Rigoletto*, comienza a usar más la declamación como elemento teatral; y a cuidar más las orquestaciones, que se llenan de colores más vivos y combinaciones tímbricas de extrema originalidad. *Il Trovatore*, como su antecesora y a diferencia de la que le siguió, es una obra “negra”, en la que la muerte vuelve a aparecer como producto de la incomunicación y los conflictos que generan las relaciones de poder. Y como en *Rigoletto* los personajes están psicológicamente trazados a golpe de cincel; son de una potencia humana desbordante. Una vez más, Verdi se vuelve a interesar por el mundo de la superstición, de las pasiones desatadas, de las maldiciones y la venganza, elementos que definen su obra dramática (en general, y muy particularmente en *Rigoletto* y *Trovatore*) como un producto extraído desde las más profundas entrañas de la cultura popular.

El libreto, basado en el “El trovador”, del andaluz Antonio García Gutiérrez, es de Salvatore Cammarano, aunque este falleció antes de darlo por concluido, cosa que hizo el joven poeta Leone Emanuel Bardere. El estreno de la ópera tuvo lugar en Roma, el año 1853.

## Las versiones discográficas



- Price, Domingo, Milnes, Cossotto. Coro Ambrosiano. Orq. New Philharmonia/Zubin Mehta. RCA, 74321395042. 2 CDs.
- Price, Corelli, Bastianini, Simionato. Coro de la Ópera Estatal. Orq. Filarmónica de Viena/Herbert von Karajan. D.G., 4476592. 2 CDs.
- Plowright, Domingo, Zancanaro, Fassbaender. Coro y Orquesta de la Academia Nacional de Santa Cecilia/Carlo Maria Giulini. D.G., 4133552. 2 CDs.

Ni que decir tiene que *Il trovatore* es una ópera grabadísima; como también que es bien difícil encontrar versiones redondas, habida cuenta de sus exigencias canoras. Tampoco abundan los directores que hayan hecho diana con la pieza. Las tres que voy a recomendar son buenas opciones, aunque no referencias ideales. Pero como no se graba ópera ya como es debido, es improbable que aparezca hoy una versión más interesante que cualquiera de estas, que, además, son ya bastante antiguas.

La primera está dirigida musicalmente por Zubin Mehta, a quien vamos a escuchar en el palau de les Arts. Mehta realizó este registro hace la friolera de 42 años, y a día de hoy sigue siendo una de las interpretaciones discográficas más celebrables. En primer lugar por su trabajo: pleno, juvenil, apasionado, pero no por eso descontrolado exentode matices. Manrico es un joven Plácido Domingo, fresquísimo vocalmente y muy a gusto con la idea del director musical; un verdadero torrente. Pero no le anda a la zaga Leontyne Price, que está literalmente arrolladora, aunque quizá lo que más impresione de su intervención sea la maravillosa adecuación de su timbre al rol de Leonora; difícilmente imaginable una experiencia vocal más amplia desde el punto de vista sonoro. Dramáticamente, además, es perfecta. Igualmente gloriosa estuvo Fiorenza Cossotto como Azucena; igual de imbuida en el vendaval expresivo general de la versión, que encontró su parte menos redonda en el conde de Luna de Sherrill Milnes, vocalmente justo en la zona grave y algo menos “adaptado” al tono general que sus compañeros de reparto.

Muy diferente, pero también muy atractiva, fue la interpretación de Herbert von Karajan en el Festival de Salzburgo de 1962, una función del 31 de julio, que D.G. publicó en disco en 1995. La dirección de Karajan es más refinada que la de Mehta, más “sinfónica”, y aun tratándose de una realización de fuste, menos auténtica. Se escucha bien, se disfruta, pero en ella no acaba de sentirse el drama como en la anterior. La Price está igual de espectacular vocalmente; Bastianini actúa bien pero cuando su canto ha de “volar” tampoco da en la diana, y Corelli despliega toda su batería vocal, que es mucha e inagotable. Queda así esta interpretación como un espléndido trabajo, que se puede situar entre los mejores.

Palabras mayores hay en la versión de Carlo Maria Giulini, creo que la última vez que entró en un estudio de grabación para hacer una ópera; corría el año 1984 cuando salió al mercado internacional. Domingo, un Domingo maduro, mucho más intérprete aunque menos pleno vocalmente, trazó un Manrico lleno de matices, maravilloso; la Fassbaender compuso una Azucena más intelectual de lo común, un prodigio como estudio psicológico; Zancanaro, como Luna, estuvo a la altura de las circunstancias, que ya es bastante en el terrible conde; y Rosalind Plowright, en el cénit de su corta carrera, puso al servicio del drama sus insuficientes medios vocales con un éxito muy superior al que habría cabido esperar. Pero lo que sin duda encumbra esta interpretación es la magistral, única e irrepetible dirección de un Giulini que, como en su grabación de *Rigoletto*, redescubre el mundo sonoro de la obra, sencillamente una fiesta de colores, claros y oscuros, rústicos o refinados, blancos o inmensamente cargados de sicologismo teatral, desmenuzados, analizados hasta el infinito. Pareció que Giulini dirigiera con un espectógrafo y no una batuta... Sin duda, en fin, la más genial dirección de orquesta escuchada nunca en disco para esta obra.

# Gabriella Tucci

PEDRO COCO JIMÉNEZ

¿Cuántas veces hemos leído o incluso afirmado ‘si esta soprano hubiese desarrollado su carrera en la actualidad, sería una superestrella’, refiriéndonos a aquellas artistas eclipsadas en la era Callas-Tebaldi? Obviamente, en esto tiene mucho que ver el disco y la leyenda, pues si visitamos los archivos, nos damos cuenta de que figuras como Gabriella Tucci –y otras compatriotas como por ejemplo Antonietta Stella– recogían el suficiente éxito y admiración como para no sentirse segundo plato en ningún momento. Si se nos permite la frívola expresión, el “overbooking” de talento y buen hacer de aquellos años, hace difícil que a cada uno de los artistas meritorios de reconocimiento se le atribuya el justo lugar que merece en el Olimpo lírico. Por ello, esperamos que pequeños homenajes como este refresquen en el aficionado el deseo de disfrutar una vez más de su arte con los testimonios sonoros que afortunadamente dejaron.

La carrera de Tucci se centró en Italia y Norteamérica, aunque no faltó a citas obligadas en Múnich, Viena o Londres. Admirada como pocas italianas en el Metropolitan de los sesenta, con cuya compañía apareció en nada menos que 259 funciones –Tebaldi la supera en solo diez– podemos añadir como curiosidad que cantó la última función completa que tuvo lugar en la antigua sede del 1423 de Broadway, entre las calles 39 y 40 de Manhattan: una matinée de *La Bohème* retransmitida por radio junto a Richard Tucker. Esa misma noche, cerró también la gala que se organizó para despedir al antiguo teatro, esta vez al lado de Nicolai Gedda y Jerome Hines, en el final de *Faust* de Gounod.

Si bien es básicamente una soprano que se limitó al repertorio italiano del diecinueve y el veinte, hay, además de un Mozart nada desdeñable aunque algo falto de personalidad, una excepción en el dieciocho que resulta de sumo interés: su *Didon* de Piccinni, personaje que interpretó en una retransmisión radiofónica de la RAI napolitana a finales de los sesenta y que, tras muchos años, recuerda con cariño como uno de sus preferidos. Quizás su dominio de la escena a ese punto de la carrera fuera clave para una recreación muy teatral, donde cada acento parece el justo y nada sobra, haciéndonos olvidar en algunos momentos lo poco fiel que es esta versión a la partitura original vista con criterios interpretativos actuales. Por otra parte, es obligado mencionar que fue la primera ‘rival’ de María Callas en la *Medea* de Cherubini, cantando Glauce en las representaciones del Maggio Musicale de 1953.

Bellini y Rossini fueron asimismo anecdóticos, y no precisamente al inicio de su carrera, como pudiera imaginarse, demostrando que técnica e inteligencia fueron dos de los puntos fuertes de esta soprano lírica. Con interesantísimos resultados llegó a asumir papeles que no encajaban en su vocalidad inicialmente, y aunque su timbre no era de belleza arrebatadora, sabía colorear y profundizar en cada pasaje para, con sus medios, tocar la fibra del espectador y hacerle creer que nadie mejor que ella podía cantar esa escena.

El amplio espectro de heroínas verdianas podría comenzar con una personal Violetta en la línea de las más dramáticas –en esa época algo nada infrecuente– y que su pericia le permitía completar sin fatiga. Sin embargo, serían otras protagonistas más pesadas las que le conferirían mayores éxitos. De su Aida, muy variada de acentos y con espectaculares juegos dinámicos, tenemos varios ejemplos en disco, todos en vivo; inspiradísima en ‘O patria mia’ por su facilidad para controlar la emisión, podemos además contemplar su belleza y elegancia sobre las tablas en el video japonés de 1961. De ese mismo año, y demostrando su versatilidad, se conserva un *Rigoletto* de todo respeto, en el cual Tucci se desenvuelve con admirable facilidad y fascina por su dominio del fiato. El fraseo variado y el ta-



lento teatral se demuestran por otra parte en una Alice Ford simpática, autoritaria a la vez que sensual y de dicción impecable. Por último, sin olvidar las menos frecuentadas Luisa Miller o Elisabetta, y superándola en inicio por la escritura, están las dos Leonoras o la Amelia de *Un ballo in maschera*, otro ejemplo de adaptación y victoria. De las tres, es quizás en *La forza del destino* donde su talento se manifiesta más claramente, si bien es cierto que *Il trovatore*, que cantó junto a los más grandes y dejó para la posteridad en estudio, no le va a la zaga. De los filados de ‘Me pellegrina ed orfana’ al fuego de ‘Pace, pace mio Dio’ su personaje va salvando escollos y evolucionando de modo inteligente, dejando momentos de gran valor como el dúo con Padre Guardiano o ‘La Vergine degli Angeli’, una de sus especialidades.

De Puccini son Mimì y Liù las dos féminas que mejor se adaptan a los medios líricos de Gabriella Tucci, y sin embargo no son los únicos roles del compositor italiano que se limitó a interpretar. Madama Butterfly es un estado intermedio –y muy apreciado por el cuidado que pone a cada frase– entre los primeros y la estrella pucciniana por antonomasia, Tosca, que sin la fuerza de otras colegas italianas, sigue destilando sensualidad y calor mediterráneo.

Otros compositores del veinte italiano que frecuentó fueron Leoncavallo (con una Nedda casi perfecta, junto a Mario del Monaco, tanto en vivo como en estudio para Decca), Zandonai o Giordano, aunque serán compositores como Pizzetti o Respighi los que más atraigan su interés por la vertiente teatral.

Queda poco espacio para alabar otros roles no italianos que Tucci supo hacer suyos, a la cabeza de los cuales se situaría la Micaela de *Carmen*. A las protagonistas de esta ópera robaba en muchas ocasiones el triunfo por su mezcla de candidez y arrojo. Lo mismo se podría escribir de su Marguerite de *Faust* o su Blanche de *Diálogos de Carmelitas*, al servicio de la cual ponía sus dotes de actriz

y un amor por el teatro que la llevó a no abandonar las tablas hasta finales del siglo veinte. De aspecto físico inmejorable y con aún destellos de gran artista, se permitió el lujo de debutar *Suor Angelica* en Central Park rozando los sesenta, edad a la que, desgraciadamente, muchas de las rutilantes estrellas actuales llevarán lustros retiradas por motivos obvios.

## Discografía (Selección)

- BIZET:** *Carmen*. Simionato, Del Monaco, Tucci, Colombo. Orquesta de la NHK/Verchi. Andromeda ANDRCD9047.
- CHERUBINI:** *Medea*. Callas, Guichandut, Barbieri, Tucci, Petri. Orquesta del Maggio Musicale/Gui. IDIS 6394/95.
- LEONCAVALLO:** *Pagliacci*. Del Monaco, Tucci, MacNeil, de Palma, Capecchi. Orquesta de Santa Cecilia/Molinari Pradelli. Decca 467 484-2.
- PICCINI:** *Didon*. Tucci, Mori, Petri, Panni, Gonzales. Orquesta Scarlatti de Nápoles/Rossi. Arkadia CDHP 596.2.
- PUCCINI:** *Madama Butterfly*. Tucci, Bergonzi, Vanni, Harvuot. Orquesta del Metropolitan/Cleva. Myto MCD 045302.
- ROSSINI:** *Guglielmo Tell*. Taddei, Filippeschi, Tucci, Vinco, Sardi, Valtriani. Orquesta del Comunale de Bolonia/Molinari Pradelli. Bongovanni HOC 050/51.
- VERDI:** *Aida* (DVD). Del Monaco, Tucci, Simionato, Protti, Washington. Orquesta de la NHK/Capuana. VAI DVD 4420.
- VERDI:** *Il trovatore*. Corelli, Tucci, Simionato, Merrill, Mazzoli. Orquesta de la Ópera de Roma/Schippers. Emi CMS 763640 2.
- VERDI:** *La forza del destino*. Corelli, Tucci, Bastianini, Tozzi, Grillo, Esparza. Orquesta del Metropolitan/Santi. Myto MCD 033283.
- VERDI:** *Otello*. Del Monaco, Tucci, Gobbi, Caruso, De Julis. Orquesta de la NHK/Erede. Andromeda ANDRCD5143.

## Sus personajes (Selección)

- BELLINI:** Elvira (*I puritani*).
- BIZET:** Micaela (*Carmen*).
- BOITO:** Margherita (*Mefistofele*).
- CHERUBINI:** Elisa y Glauce (*Medea*).
- DONIZETTI:** Eleonora (*Il Furioso all'Isola di Santo Domingo*).
- GIORDANO:** Maddalena (*Andrea Chénier*).
- GLUCK:** Euridice (*Orfeo ed Euridice*).
- GOUNOD:** Margherita (*Faust*).
- LEONCAVALLO:** Nedda (*Pagliacci*).
- MASCAGNI:** Suzel (*L'Amico Fritz*).
- MASSENET:** Manon.
- MOZART:** Donna Anna y Donna Elvira (*Don Giovanni*).
- PICCINI:** Didon.
- PIZZETTI:** Maria (*Lo Straniero*) y Mariola (*Fra Gherardo*).
- POULENC:** Blanche (*Dialogues des carmélites*).
- PUCCINI:** *Madama Butterfly*, Mimi (*La bohème*), *Suor Angelica*, *Tosca*, y Liù (*Turandot*).
- RESPIGHI:** Magda (*La Campana Sommersa*) y Maria Egiziaca.
- RIMSKY KORSAKOV:** Kupava (*Snegurochka*).
- ROSSINI:** Anaide (*Mosè in Egitto*), Matilde (*Guglielmo Tell*) y Rosina (*Il barbiere di Siviglia*).
- TCHAIKOVSKY:** Lisa (*Pikovaya Dama*).
- VERDI:** *Aida*, Alice Ford (*Falstaff*), Amelia (*Simon Boccanegra*), Amelia (*Un ballo in maschera*), Desdemona (*Otello*), Elisabetta (*Don Carlo*), Elvira (*Ernani*), Gilda (*Rigoletto*), Leonora (*Il trovatore*), Leonora (*La forza del destino*), Luisa Miller, y Violetta (*La traviata*).
- WAGNER:** Eva (*Die Meistersinger von Nürnberg*).
- ZANDONAI:** Anna (*I cavalieri di Ekebú*).

## Cronología

- 1929** (4 de agosto) - Nace en Roma (Italia).
- 1951** - Debut profesional en Spoleto como protagonista con Suzel de *L'Amico Fritz* tras el cual canta en la ópera de Roma Anna de *Nabucco*. Desde finales de los cuarenta interpretaba roles secundarios en teatros de provincia italianos.
- 1952** - Vuelve a Spoleto con su primera Leonora de *La forza del destino* junto a Beniamino Gigli.
- 1953** - Debut en el Teatro Bellini de Catania con *I cavalieri di Ekebú* y el Maggio Musicale con Glauce en *Medea*. *Faust* y *Otello* en Roma.
- 1954** - Debut en La Fenice con Glauce y Bolonia en *Carmina Burana*. Primeras Violetta y Liù en Ascoli Piceno y Caracalla respectivamente.
- 1955** - Debut fuera de Italia: Mimi, Liù, Nedda, Margherite y Micaela en Sydney y Melbourne.
- 1956** - Debut en Palermo con *Maria Egiziaca* de Respighi y Brescia con *La traviata*.
- 1957** - Primera *Tosca* en Mantua. Debut en Dublín con *La traviata* y Oslo y Copenhague con *La bohème*. *Guglielmo Tell* en Bolonia.
- 1958** - Debut alemán con *Tosca* en Wiesbaden, Stuttgart y Munich y suizo con *La bohème* en Lausana. *Otello* en Rimini, *Meistersinger* en Bolonia y *La traviata* y *Dialogues des carmélites* en Roma.
- 1959** - Debut en España con *Il trovatore* en Bilbao y Portugal con *Pikovaya Dama* en Lisboa. Debut japonés como Desdemona en Tokio, donde canta también Micaela y Violetta y americano en San Francisco con *Otello* y *Andrea Chénier*. Debut en La Scala con *La bohème* y *Carmen* y en Verona con *Il trovatore*.
- 1960** - Debut en el Covent Garden con *Tosca* y el Metropolitan con *Madama Butterfly*. *I puritani*, *Aida* e *Il trovatore* en Munich, *Carmen* y *Otello* en La Scala, *Madama Butterfly* en Bilbao, *La bohème* en Vichy y *La traviata* en Trapani.
- 1961** - *Aida* en Londres, *Madama Butterfly* y *Falstaff* en La Scala, *Rigoletto* y *Pagliacci* en Tokio.
- 1963** - Debut en la Staatsoper de Viena, con *Madama Butterfly*, *Aida* y *Andrea Chénier*. *Manon* de Massenet en La Fenice, *Otello* y *La traviata* en el Metropolitan.
- 1964** - Debut en el Teatro San Carlo de Nápoles con *Don Giovanni*. Gira rusa de La Scala con *Il trovatore* y *Turandot* en el Bolshoi de Moscú. *Il trovatore*, *La bohème*, *Madama Butterfly* y *Falstaff* en el Metropolitan.
- 1966** - Año exclusivamente norteamericano: *Aida*, *Il Trovatore*, *Tosca*, *La Bohème*, *Madama Butterfly* y *Fausto* con el Metropolitan, tanto en Nueva York como de gira por Estados Unidos.
- 1968** - Debut en el Teatro Colón con *Madama Butterfly*. *Il trovatore* e *I puritani* (junto a Pavarotti) en Catania y nueva gira americana con el Met, donde canta su primera Elisabetta de *Don Carlo* y Amelia de *Simon Boccanegra*.
- 1970** - *La traviata* y *Andrea Chénier* en Nápoles, *Aida*, *Un ballo in maschera*, *Orfeo*, *La bohème*, *Tosca* y *Andrea Chénier* en el Met. *Tosca* en el Covent Garden y *Otello* en Turín.
- 1971** - *Mosè in Egitto* y *Aida* en Roma, *Rigoletto* en Boston y Cleveland de gira con el Met, donde también interpreta *Aida*, *La bohème*, *Carmen*, *Faust* y su primera Luisa Miller.
- 1972** - Despedida de La Scala con *Madama Butterfly* y el Metropolitan con *Faust*.
- 1975** - Despedida de la Ópera de Roma con *Madama Butterfly*.
- 1987** - Continuando la actividad esporádicamente, y hasta debutando nuevos roles como Rosina de *Il barbiere di Siviglia* en 1979 (Viterbo), se une a la New York Grand Opera Company para interpretar, entre otros, *Un ballo in maschera* o *Suor Angelica* en Central Park.

# "C(h)oeurs": ni ópera ni danza ¿qué, entonces?

Ejercer la crítica musical en un medio de prensa no diario es estupendo. Puede así el comentarista "copiar" de sus compañeros que ya han cumplido en los periódicos, afanados ellos en la carrera por ver cuál saca antes su crítica. Yo, naturalmente, he leído las de todos mis colegas (y en más de una ocasión también amigos), y horrorizado comprobé que esta vez habré de cambiar de modo de operar, pues en poco podré aprovechar su trabajo (lo dicho: léase copiar). A no ser que atiende a trabajos como el del señor Ansón, pluma siempre admirada, aun en la discrepancia, pues veo que sus apreciaciones me pueden ser de gran utilidad para la redacción de mi comentario. En realidad, solo de las de él podré copiar algo, pues han sido la únicas con las que tengo coincidencias importantes, salvo en la valoración del trabajo del Coro, que todos han calificado de extraordinario, y a la que, desde luego, me sumo sin reservas.

En general se ha dicho que este espectáculo (léase mi artículo sobre la obra en el número 850 de RITMO, Marzo, págs.86-87) es una birria. Y para algunos, algo mucho peor que un churro, poco menos que un delito de lesa creación. Me parece una exageración, y una manera artificial y espuria de alimentar una polémica de paralelismos tan obvios como, o bien accidentalmente extraviados o bien interesados o bien sencillamente rancios. Considero que se trata de un espectáculo con cuyas evidentes intenciones se puede o no estar de acuerdo, pero en absoluto de una creación que merezca la polémica, tal es la claridad radiante de sus subtextos. Y, claro, estaría de acuerdo con cualquier opinión adversa referida más a su estética que a su (presumible) ética. Porque, ¿con la que está cayendo, por qué atacar la propuesta política, que desde luego no se oculta? Otra cosa es el formato, el lenguaje buscado, la propuesta coreográfica, el tipo de movimiento escogido, así como, sobre todo, la manera de ponerlo en relación con la música seleccionada. Desde un punto de vista dramático y dancístico lo que se ve atiende a fórmulas del pasado. ¿Ópera? ¿Danza? Ni lo uno ni lo otro. Estos *C(h)oeurs* es una pieza de ballet-teatro, un tipo de propuesta de tan enorme como periclitada carga dramática que estuvo muy de moda en los años 70 del siglo pasado, y que tanto juego dio entre los grupos uni-



JAVIER DEL REAL

Un espectáculo muy discutido, que sin embargo una importante parte del público admiró y aplaudió.

versitarios (los buenos y los menos buenos) de aquel tiempo en Madrid. No nombraré a nadie, para que nadie se sonroje, habida cuenta de lo que muchos de ellos están haciendo ahora, pero el caso es que en algunos colegios mayores pudo verse entonces dramatizaciones de músicas como el *Concierto para la mano izquierda* de Ravel, las *Canciones de Bilitis* (los poemas de Pierre Louys), con música de Debussy; el *Canto de los adolescentes* de Stockhausen, la *Passacaglia* de Webern o, lo más de lo más del género, la *Misa para el tiempo presente*, de Pierre Henry, creaciones todas que tienen mucho en común con lo visto ahora. En este sentido, es un espectáculo fuera de su tiempo, algo pasado de moda. Sin embargo no creo que esto sea razón suficiente para descalificarlo tan brutalmente como se ha hecho. ¿Acaso Puccini no es un autor fuera de su tiempo? ¿Es por eso *Tosca* una antigualla? He leído también —de gente a la que quiero y que, desde luego, sabe de danza mucho más que yo— que les Ballets C de la B es una compañía muy mala. Y que también la coreografía (¿) lo es. Yo lo que pienso es que no hay tal coreografía. Lo que hay es una ilustración de la sicomotricidad de unas determinadas músicas mediante la utilización de movimientos y fotografías corporales (Ejemplo: un acierto total en los coros de *Tannhäuser*, una música de vibración sonora tan "zombi" como la que vimos en los cuerpos de los bailarines). Y en ese sentido, primero, es

lícito que ni los unos ni las otras gusten, y, segundo, que se pueda opinar que tal ilustración sea fallida. De acuerdo. La funcionalidad estética es dudosa. Vale. Pero el resultado no es un churro. Es una mezcilla discutible, con influencias no confesadas del primer Béjart, la Bausch, La La La Huma Steps y, en cierta medida, el Living Theatre, como muy agudamente ha apuntado mi querido y admirado Álvaro del Amo.

Esa es la vestimenta. ¿Y el cuerpo? Hay textos, buenos textos que dicen cosas sensatas. Políticamente sensatas, en busca de mensajes idealistas y de izquierdas, en un contexto literario que no chirría, y que persigue objetivos elementales, sencillos, fáciles de comprender. Y para fusionar aquella vestimenta con esta sustancia se utiliza la música. Naturalmente eso lo complica todo, porque la selección musical es de bandera. Es tan de bandera, que si solo estuviera ella sería suficiente, con lo que hay que atreverse a hacerla escuchar con "cosas" atrás. Lo que nos lleva a plantear dos nuevas cuestiones, la una muy vieja, la otra curiosa pero incorrecta. Por un lado, la eterna cuestión sobre la buena música bailada: ¿es posible encontrar una respuesta válida a lenguajes sonoros tan elevados? ¿No será mejor que para que la danza funcione la música haya de ser más flojita? La danza moderna es eso; hacerse continuamente tal pregunta. La otra cuestión es sencilla: ¿por qué no trocear las obras, entregando al público las maravillosas frac-

ciones juntas, sin más? Siento mucha envidia hacia aquellos espectadores que gracias a este espectáculo escucharon por primera vez ciertos fragmentos de *Lohengrin*, *Tannhäuser* o *Los maestros cantores de Nuremberg*, que desde luego son más de los que los críticos solemos creer.

Desde mi punto de vista y por todo lo expresado hasta aquí, concluyo que estos *C(h)œurs* son cualquier cosa menos una obra fallida. Es un espectáculo cuya lógica interna ha sido confundida desde la polémica artificial. A mi entender, tal lógica interna existe, y es inmerecedora de tal polémica. O en más claro cristiano: la

superposición de palabra, movimiento y música arroja en *C(h)œurs* un discurso estético-político perfectamente válido.

Y además, me lo pasé bien.

**Pedro González Mira**  
**Teatro Real**  
**Madrid**

## "Orlando" en versión manga

**O**rlando paladino constituye la ópera de Haydn en la que la inspiración es sin duda más constante. Y quizá constituya también su obra maestra (con *Las siete últimas palabras de Cristo*). Pero es poco conocida hoy en día, mucho menos que *Il Mondo della luna*, *Lo Speziale*, *La fedeltà premiata* o *La vera costanza*, que han resucitado en algunos escenarios actuales. La antepenúltima ópera de Haydn (en 1782, antes de *Armida* y *Orfeo*) vuelve ahora al parisino Châtelet, con una producción asombrosa. Para esta historia de fábula (que ha inspirado también a Lully, Vivaldi o Haendel) que necesita maquinaria, vestuarios y decorados fabulosos, Kamel Ouali y Nicolas Buffe han elegido una especie de revista al estilo Moulin Rouge. Lo que corresponde perfectamente a la que debía ser la manera del teatro lírico a finales del siglo XVIII. Pero la han puesto a la orden del día: con referencias a juegos electrónicos, a dibujos animados o a los mangas. Buffe, que firma la concepción visual, es un artista afincado en Tokio, lo cual se ve en los decorados y vestuarios de un Japón estilizado, que a veces recuerdan a *Butterfly*. Ouali aade ballets, pues es coreógrafo, que se inscriben en un erizado y seductor movimiento incesante general. Falta un poco de lectura teatral y de caracterización de los personajes, sabiendo que ni el uno ni el otro son realmente directores de escena. Acontece entonces un gran espectáculo, como le gustaba seguramente al público para el que Haydn escribió su obra.

Todo este abundante tratamiento escénico no se hace en perjuicio de la música. Pues en este caso los buenos ingredientes están reunidos, y la obra respetada casi íntegramente (aparte de unos pocos cortes). El reparto vocal es de este modo de lo más eficiente, en cada papel, pero destacando como se debe los papeles principales. Ekaterina Bakanova y Anna Goryachova poseen un bel canto de categoría que le da toda la coloratura a las arias da capo de Angelica y Alcina. Pero Kresimir Spicer



Un montaje que seguramente es el que habría deseado el público en el momento de su estreno.

se lleva la palma —normal! para el papel principal de Orlando—, con un timbre seguro en todos los registros, una maestría impresionante en la técnica, alternando voz de pecho potente y de cabeza delicada, y en los matices. Un tenor a seguir a lo largo de su prometedora carrera! Por el lado del foso, el En-

semble Matheus parece mejor que nunca, bajo la batuta de su director titular, Jean-Christophe Spinosi, que también parece estar en lo alto de su oficio.

**Pierre-René Serna**  
**Le Châtelet**  
**París**

# Klinghoffer no ha muerto

Luego de su estreno en La Monnaie en 1991, John Adams pudo presentar su *Muerte de Klinghoffer* en Lyon, San Francisco y, con medidas de seguridad más dignas de la prevención de un atentado terrorista inminente que de una ópera polémica, en la Academia Musical de Brooklyn. La ópera de Los Ángeles y Glyndebourne se echaron atrás, a pesar de haberse contado entre quienes habían encargado la obra originariamente. Y también en ocasión de esta primera producción escénica londinense recientemente montada por la English National Opera (ENO) volvieron las polémicas, capitaneadas por una de las hijas de Leon Klinghoffer, el americano judío asesinado por terroristas palestinos durante el secuestro del Achille Lauro en 1985. Según ella, la obra es una apología del terrorismo porque muestra a los asesinos de su padre como seres humanos. “Minusválido, asesinado por terroristas. Asesinado por ser judío. Disfruten de su velada en la ENO” podía leerse en la pancarta con que un amable anciano nos confrontó a la entrada del teatro. Pero dentro de él el público se limitó a reconocer la genialidad de la obra y de la puesta de Tom Norris y la escenografía de Tom Pye, consistente en paneles sobre los cuales se proyecta el desierto palestino, o la otra inmensidad, la del mar que separó al Achille Lauro del resto del mundo durante la tragedia del secuestro y recibió el cuerpo de Klinghoffer junto a su silla de ruedas luego del asesinato. La puesta provoca con contundentes actualizaciones, consistentes en mostrar también a los paneles como el muro construido por el gobierno israelí en Cisjordania, agregando también proyecciones de efemérides que van desde el levantamiento del Ghetto de Varsovia hasta la reclamación de Belén por la Autoridad Nacional Palestina, pasando “1948”, “1967”, “1973” y las masacres de Sabra y Shatila. Es precisamente Mamoud, el terrorista adolescente que tres años antes de embarcarse en el Achille Lauro limpió la cabeza de su hermano decapitado luego de las masacres de Sabra y Chatila quien parece haber despertado las reservas de Klinghoffer junior al pretender justificar su equivocada sed de venganza con la injusticia que ha radicalizado su visión del mundo. Pero la obra, magistral en su balance artístico y político, pone en boca de Klinghoffer un corto y efectivo alegato sobre el sinsentido del terrorismo, y esta puesta agrega una visualización sesudamente balanceada de la acción dramática: el coro inicial de los exilados palestinos es cantado por los mismos que, acto seguido, se despojarán de velos y túnicas para arremeter con ropas



RICARD HUBER SMITH

Una genial puesta en escena para un título que trata de un asunto del que algunos teatros de ópera no están dispuestos a tratar.

mas occidentales con el coro de los exilados judíos. *La muerte de Klinghoffer* es una ópera-oratorio de armonías complejas y sugestivos desarrollos melódicos que suavizan el estilo post-minimalista de acordes machaconamente repetitivos tan típico de John Adams. Al frente de la excelente orquesta de la ENO, Baldur Brönnimann interpretó la partitura con incisividad de expresión y expansivo dinamismo orquestal, y sin perder nunca de vista algo fundamental, esa sugestiva atmósfera instrumental de fondo marítimo que tanto recuerda a *Billy Budd*. Como Marilyn Klinghoffer, Michaela Martens proyectó sus tesis de piedad, enojo y protesta con voz limpia y segura en su lirismo. Sobresalientes también Christopher Magiera (Capitán) junto a un Mamoud que Richard Burkhard cantó con firme y expresiva articulación. Alan Opie hizo un conmovedor y convincente Klinghoffer antes de ser transportado en su silla al poniente de popa en el más terrible y poético momento de esta partitura. Se trata también del momento cumbre de esta magnífica puesta coproducida con la Metropolitan Opera House de New York. ¿Se animarán a presentarla allí? No en la próxima temporada.

**Agustín Blanco Bazán**  
**English National Opera**  
**Londres**

## Las buenas intenciones

Gabriel Bermúdez es un joven barítono madrileño que ha hecho su rodaje artístico en la Opernhaus de Zúrich, lo que le ha permitido disponer de un dominio de la lengua de Goethe envidiable; cuando canta no se le escapa ni una consonante de más ni de menos. Solamente se le podría censurar que su pronunciación es un tanto dura, poco natural, delatando que no es su lengua vernácula. Pero aun con este mínimo reparo considero que ha demostrado un enorme valor ofreciéndonos un recital de lieder en el que lidiaba nada menos que con Schubert, Schumann, Schoenberg y Wolf.

Desde el primer momento Bermúdez demostró que no es un cantante de los que se pasea por el escenario; su entrega fue absoluta y se dejó la piel en cada uno de los lieder que interpretó.

Otra cosa –para mí– fueron los resultados, sobre todo en la primera parte del concierto, que fue dedicado a Schubert y Schumann. En esta denotó una artificiosidad que favorece poco a esos compositores. Su voz no posee el terciopelo que exigen estas partituras y su exageración en la apertura de las vocales privó a sus interpretaciones de ese sonido puro que requieren.

Sus interpretaciones fueron muy teatrales, eficaces, pero el intimismo se fue al traste ante su deseo, nada desdeñable por otra parte, de comunicar el contenido de los textos de una forma cálida, cercana, aunque sin contención y en exceso extrovertidas, incluso para mí que no soy de los que gustan del lied académico y ñoño.

Otro cantar, nunca mejor dicho, fue la segunda parte del concierto. Con Schoenberg y Wolf, Bermúdez estuvo francamente bien y en algunos momentos, sobresaliente. Este mundo parece mucho más afín a sus características vocales, a sus virtudes, a sus carencias y, sobre todo, a su volcánico temperamento.

Estuvo arropado, más que acompañado, por el grandísimo Helmut Deutsch que como siempre dio una lección de musicalidad, intensidad y conocimiento profundo del maravilloso y difícilísimo mundo del lied. Un perfecto maestro para el prometedor alumno.

**Francisco Villalba**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**



Ya a la venta los abonos de ópera populares

# Macbeth

de **Giuseppe Verdi**

Teodor Currentzis/Dmitri Tcherniakov

**Está en el abono del Teatro Real**

Consíguelo

## **Abono popular I de 21€ a 285€**

Il prigioniero/Sour Angelica  
de Luigi Dallapiccola/Giacomo Puccini  
13 noviembre de 2012

The Perfect American de Philip Glass  
24 enero de 2013

Don Giovanni de Wolfgang Amadé Mozart  
15 de abril de 2013

## **Abono popular II de 21€ a 285€**

Il prigioniero/Sour Angelica  
de Luigi Dallapiccola/Giacomo Puccini  
6 noviembre de 2012

Macbeth de Giuseppe Verdi  
17 diciembre de 2012

The Perfect American de Philip Glass  
4 febrero de 2013

# Su majestad, Muti

Pocas, muy pocas veces una representación de ópera raya la perfección; pocas es un placer visual e intelectual; pocas es algo inolvidable, conmovedor, hermoso y reconfortante. Pues bien, todo eso han logrado Emilio Sagi, su magnífico equipo integrado por el escenógrafo Daniel Bianco, el figurinista José Ruiz, el iluminador Eduardo Bravo y, sobre todo, el inigualable Riccardo Muti, con una obra de Saverio Mercadante creada para el teatro del Príncipe de Madrid en 1826, donde nunca fue estrenada, pero no por la habitual censura gubernativa que cercenaba casi todo entonces en la vida española, sino por las rencillas entre dos sopranos, una de ellas, al parecer, amante del presidente del Consejo de Castilla.

Mercadante, merced a un libreto muy elaborado de Felice Romani en el que se mezcla lo serio con lo jocoso, logra una composición de gran eficacia dramática. La obra se inspira en una obra francesa postrevolucionaria del dramaturgo Honoré Antoine Richaud Martelly, continuación de *Las bodas de Fígaro* de Beaumarchais, que fue un éxito e hizo olvidar el fracaso de *La madre culpable* de este último. El libreto en sus orígenes fue escrito para una ópera de Michele Carafa, estrenada en Milán en 1820, que posteriormente fue ligeramente adaptado para Mercadante.

De la partitura existen dos copias, una hecha en 1826 por el mismo compositor, conservada en el Conservatorio de Nápoles, y una segunda, corregida en 1836, en Madrid. Esta última versión es la que se ha presentado en el Teatro Real.

La partitura se caracteriza por una gran originalidad estilística, muy diferente de las posteriores obras románticas del compositor. Nos encontramos con un Fígaro típicamente italiano, pero impregnado de melodías españolas, tales como el bolero y el fandango. La obra conjuga arias, en las que la ornamentación más elaborada no impide la expresión del texto a pesar de su extremo virtuosismo, en particular en las encomendadas a Suzanne y Chérubin, y extraordinarios concertantes, complejos y de gran eficacia dramática. Maravilloso el dúo de Susana y el Conde "Tu lo volesti ingrata".

Emilio Sagi ha logrado una milagrosa simbiosis con la dirección musical de Muti. Nada está fuera de lugar en este espectáculo, todo se ajusta como una maquinaria perfecta entre el foso y el escenario. Sagi recrea la Sevilla dieciochesca sin caer en la españolada, y consigue una notable caracterización de los



JAVIER DEL REAL

Si existe la perfección, eso fue esta representación operística, un inagotable cúmulo de maravillas.

personajes, permitiendo seguir el un tanto alambicado texto de la obra sin la menor dificultad. Los decorados de Bianco, que recrean de forma muy estilizada un patio andaluz, son sencillos y eficaces, con abundante presencia de flores y plantas. El vestuario de José Ruiz, de los más bellos y mejor realizados que recuerdo. La iluminación de Eduardo Bravo, extraordinaria en su capacidad para subrayar la acción dramática.

El reparto, integrado por un elenco de jóvenes cantantes, demostró que no hace falta disponer de divos para conseguir una extraordinaria velada de ópera. No todos tuvieron la misma altura en el desempeño de sus cometidos pero todos salieron más que airosos del reto. Destacaría la luminosa Eleonora Buratto, como Susana, soprano de voz cristalina, bellísima, con una emisión sin fisuras y un encanto escénico arrollador, y el joven tenor de 26 años Antonio Poli, poseedor de una bella voz y que cantó con frescura y buen gusto. Creo que reúne todos los requisitos para convertirse en un tenor lírico de primera. Estupenda la Inez de Rosa Feola, que bordó materialmente su recitativo y aria "Oh! Come in un momento". Menos lucidos pero también correctos fueron la Condesa de Asue Karayavuz, el Cherubino de Annalisa Stroppa y el Fígaro de Mario Cassi.

El punto menos luminoso de la representación fue el del coro Philharmonia de Viena, que no alcanzó el nivel del resto de los participantes en el acontecimiento. ¿Por qué no se ha utilizado el buenísimo coro del Teatro Real?

A estas alturas nadie va a descubrir a Muti. Este verdadero dios de la dirección orquestal, como siempre ocurre, o casi siempre, cuando le escucho, logra deslumbrarme por su absoluto control, su inspiración, su musicalidad, su versatilidad, su atención a los cantantes, su maestría para aunar foso y escenario, logrando un todo indivisible, armonioso, sin la menor fisura, con absoluta fidelidad filológica a las partituras, que recrea sin caer en el academicismo ni en la frialdad de los "especialistas" que tanto abundan hoy en el mundo de la música. Con Muti uno piensa "es así" y no puede ser de otra forma. El verano pasado, con la Filarmónica de Viena le escuché un *Requiem* de Verdi telúrico, devastador, grandioso y de una salvaje y apabullante belleza, pero este titán es capaz de transformarse en el más exquisito intérprete de Mozart, en el más sensible, delicado, profundo y contenido. Las mismas virtudes que han adornado su lectura de la obra de Mercadante en el Teatro Real. ¿Quién, sin ser español, es capaz de dirigir las danzas de la obertura de la ópera con más donaire, gracia, picardía, sin caer en la vulgaridad con que muchos otros interpretan la música de nuestro país? Y todo esto con una orquesta bisoña, la Giovanile Luigi Cherubini, fundada por el maestro en 2004, que sonó con una perfección, transparencia y belleza intachables. Muti sacó de ella un sonido aterciopelado, ligero, exquisito. Una maravilla.

Una velada como esta es de las que compensan con creces de otras tantas

pretenciosas y vacías, con mucho más ruido que nueces.

El público, puesto en pie, recompensó a Muti con una de las mayores ovaciones, si no la mayor, que ha recibido un director musical en el liceo ma-

drileño. Un joven a mi lado bramaba bravos emocionado al concluir la representación. Estos son los espectáculos que atraen a “los nuevos públicos” y crean afición al mortecino mundo de la ópera.

Y el año que viene más Muti. Bienvenido sea.

**F.V.**  
**Teatro Real**  
**Madrid**

## ¿De veras esto tiene Senso?

Más bien habría que afirmar todo lo contrario. Que la Ópera Nacional de Varsovia anuncie el estreno de una ópera de Marco Tutino (estrenada en Palermo en enero del pasado año) con tan sugerente título y provocador cartel, para que luego resultara ser lo que fue, no tiene perdón. Un drama lacrimógeno, previsible, falto de originalidad allá por donde se le mirara resultó ser el libretto basado en la novela de Camilo Boito, cuya versión cinematográfica por Visconti no tiene ni comparación. Una música que le acompañaba, y nunca mejor dicho: narrativa, tonal,ailable y carente de estilo y calidad. Una escenografía que lindaba en ocasiones lo *kitsch* y en otras se sumergía de lleno. ¿Quieren más detalles? Ahí van algunas líneas...pocas, que es lo que la ocasión merece.

Ambientada en la época de la ocupación austriaca de Venecia, narra la historia de una condesa enamorada de un soldado conquistador soberbio y cruel que, luego de arruinarla, decide abandonarla por su sirvienta. Ella, en venganza, lo delata como desertor y lo lleva a la condena a muerte. Todo ello entremezclado con los hechos históricos, llevados a escena con pretensiones que resultaban anacrónicas, por no decir carentes de sentido. Una historia de amor que no era tan provocadora como prometía el cartel. Una narración histórica que hoy en día casi no nos llega a chirriar.

La música en los primeros minutos recreaba una atmósfera misteriosa y desconcertante. Genial principio que luego cayó en picado para no volver a recuperarse ni durante un solo compás. Las primeras secciones con melodías de danza, parecían ambientar el tono burgués y frívolo de los palacios suntuosos venecianos. Se esperaba que tras lo inevitablemente superfluo llegara lo demolidoramente profundo. Pero eso nunca ocurrió. La partitura., además, era increíblemente exigente con los dos protagonistas: pasajes extensos de virtuosismo exacerbado, de una expresividad tan extrema que resultaba poco creíble. Eso sí, gran papel el de ambos, grandes voces que sin duda salvaron el momento. Bravo a Nicola Beller Carbone y a Luciano Mastro. No lo hizo mal tampoco



Un estreno que había levantado muchas expectativas y que, al final, quedó en nada.

co el coro del Gran Teatro de Varsovia, que inundó el escenario al más puro estilo verdiano.

Y una escenografía que supo coordinar muy bien mesas y sillas, movidas con astucia, situadas con estrategia, tapadas con telas en los entreactos (interminables) y que hacían, ora de cama, ora de mesas de banquete, ora de banquillos de hospital, ora de...casi todo. Al menos gracias a esto el público estaba entretenido. Lo que llegó a ser más chocante fueron las plantas del centro que subían y bajaban, al lado de las cuales apareció una vez la condesa protagonista. Sin comentarios. Ciertamente, comenzó

bien, pero al igual que la música, solo fue la ilusión del primer momento.

No nos detendremos en más comentarios. Nada hubo que admirar, excepto la voz de los cantantes. Resulta increíble (en el más puramente negativo sentido del término) que algo así haya podido ocurrir en estos tiempos: regresión al pasado de un modo lamentable y carente de calidad, anacronía insultante, desarrollo de la acción irritante...Conclusión: No tuvo en absoluto *Senso*.

**Inés R. Artola**  
**Gran Teatro de Varsovia**  
**Polonia**

# Wagner con katiuskas

Todos los epítetos de alabanza que puedan imaginarse se quedan cortos para describir la representación del *Holandés Errante* en el Gran Teatro de Varsovia el pasado marzo. La totalidad de los elementos implicados resultaron magistrales, excelentes, inmejorables: los solistas, el coro, la orquesta, la interpretación dramática y musical, la escenografía, la coreografía, la iluminación,... cada uno de los componentes que conforman la "Obra de arte total" brillaron con luz propia y fueron conjugados en su justa medida, casi en una suerte de divina proporción. El Wagner que allí pudo verse, oírse y sentirse fue, sencillamente, para quitarse el sombrero.

La descomunal cantidad de agua que había de emplearse en cada espectáculo –¡más de setenta mil litros en cada representación!– era lo más comentado en los periódicos que, expectantes, ansiaban el estreno. El escenario al completo era un pequeño lago por el que andaban los personajes –todos con katiuskas sin importar papel y condición– y en donde se retorcián las bailarinas. Las cortinas de agua caían incesantemente sobre todos ellos, combinadas con una luz –como único y casi exclusivo elemento escenográfico– que recreaba la leyenda del Holandés: la terrible maldición y su destino, el terror fantasmagórico del mar, del más allá. Una apuesta tan arriesgada como sencilla y que dio excelentes resultados.

No se dejen impresionar con tanta agua, lo mejor sin duda de esta versión de Wagner fue la actuación de los intérpretes sobre la escena, el foso y los palcos superiores– allá donde el coro masculino estremecía con sus lejanos cantos–. Los solistas hicieron un papel espectacular: un Holandés (Johannes von Duisburg) sobrecogedor, de presencia monumental y voz tan profunda como desgarradora; mejor aún lo hizo Senta (Lise Lindstrom) con una interpretación llena de "pathos", al tiempo que intensamente creíble; Erik (Charles Workman) fue su digno compañero, con una voz y papel que pasaron de esa primera y conmovedora dulzura, hasta la locura irracional de su intento de homicidio previo al desenlace. El coro femenino, ataviado provocativamente, supo encandilar a la sala con sus voces... y lencería. El coro masculino, desde los palcos, inundó el teatro desde arriba: sus voces caían como el agua sobre el escenario,



Un "Holandés errante" absolutamente pasado por agua. En la foto, Lise Lindstrom como Elsa.

potentes, inquietantes, de otro mundo. No menos fue la orquesta, genialmente dirigida por Rani Calderón, con precisión y brío, con ese toque de fulgor y nervio tan necesariamente wagneriano.

Las notas discordantes las pusieron las bailarinas, el atolondrado Sterlik (Mateusz Zajdel) y los mimos marineros. Las primeras por sus atrevidas poses, bailes y destapes. El segundo, por su atuendo moderno y chirriante por un lado, y por su interpretación excesivamente ingenua o amanerada, por otro. Los marineros-mimo por su vals exclusivamente masculino y sugerente. ¿Qué pensaría Wagner si levantara la cabeza? Aunque no sepamos si esto convencería o no al maestro, lo cierto es que todo eso quedó también muy bien: primeras y últimos porque dieron una nota picante en su justa medida, y el central porque con su voz y candidez conquistó a toda la sala.

Quién sabe, igual a Wagner le hubiesen entrado ganas de calzarse unas katiuskas después de ver el espectáculo...

I. Ruiz A.

Gran Teatro de Varsovia  
Polonia

## Jane Irwin: umbrío Schreker

Nos ofreció la Real Filharmonía de Galicia una muy apetecible propuesta, dirigida por Josep Pons, con la joven mezzo Jane Irwin como solista. Esta es una voz que por su trayectoria venía de perlas al programa, ya que desde los Proms al Concertgebouw o al Musikverein ha ido ofreciendo este perfil: los *Wesendonck Lieder* wagnerianos, el *Requiem* de Verdi y, cómo no, Mahler en amplio espectro, que abarca las sinfonías tercera y octava; los *Lieder eines fahrenden Gesellen* o los *Kinderkötetenlieder*.

Jane Irwin es una mezzo de voz densa y muy expresiva, adecuada a las exigencias de los cinco lieder de F.Schreker. Son estas piezas de cargado cromatismo expresionista, que guardan afinidad con los *Altenberg Lieder*, de Berg; el tercero "Die Dunkelheit sinkt schwer wie Blei" está recorrido por una especie de penetrante y atractivo escalofrío.

Las cifras le cuadran al director de la ONE. Logra un espléndido punto de equilibrio en el planteamiento que realiza en la suite de *El burgés gentilhombre*, medida con precisión y hondura, en una música de Richard Strauss llena de guiños versallescicos, gracias a la serie de danzas con apetencias de confirmación a tra-



La mezzosoprano Jane Irwin, a mitad de camino entre Mahler y Schreker.

vés de la mediación escénica. De Mahler apuntamos un preámbulo protagonizado por el segundo movimiento de su tercera sinfonía, con sobretítulo programático: "Lo que me dicen las flores en el prado", que se recibió en inglés como "What the wild flowers tell me", en virtud del arreglo de Britten para pequeña orquesta. Este movimiento conoció un trato de tono popular, incluso ligero, con una instrumentación de música de cámara propia de algunos de los lieder de *El niño del cuerno mágico*. El autor mantuvo que era lo más despreocupado que había escrito nunca, tanto como sólo suelen serlo las flores.

Franz Schreker pasa por uno de esos creadores en fase de consolidada recuperación, y de su firma son el grupo de *Cinco canciones para orquesta y voz grave*. Vienés de pro, admite influencias wagnerianas y derivados expresionistas dejando una serie de óperas que están a la altura de las de Richard Strauss

Ramón García Balado  
Auditorio de Galicia  
Santiago de Compostela

## Mariola di Lammermoor

Es su momento. El que fuera un papel de canarios, de ruiseñores, de gorgeos, se fue enfundando en una piel de mujer que lucha por su amor frente a una sociedad patriarcal, de conveniencia, sea en la Edad Media, en el Barroco o en el Romanticismo (léase, respectivamente, W. Scott, hecho real o traslación habitual al XIX, como en la producción que nos ocupa). Además, es el único rol que evoluciona psicológicamente sin querer, reaccionando con su locura ante esa colectividad opresora. Y además, se encuentra en la cima de la dificultad vocal, sobre todo si se hace como habitualmente, cadenza final incluida. Mariola Cantarero ha encontrado en la joven escocesa su alter ego musical y puede cantarla tumbada, de rodillas, sentada, de espaldas... Por supuesto que los agudos constituyen uno de los atractivos (y riesgos) de este rol, pero no lo es menos la sedosidad de su línea de canto, el fraseo de su melodía, la delicadeza o la fortaleza de su intención. En todo su espectro canoro parecía sentirse cómoda, y es porque la adecuación entre la cantante y el personaje ha conseguido ser una. Y esto es lo que nos pareció que no le ocurría a Simón Orfila, un excelente bajo, pero con una cierta incompatibilidad entre su tesitura y su Raimondo, al que dotó de contundencia y expresión. Juan Jesús Rodríguez puede pasar del buen Vidal al mal Enrico con la facilidad que concede su doble condición de tan buen cantante como actor. Además, el ímpetu de su registro, su claridad, su volumen, consiguieron el resto, alzándose como un gran barítono verdiano, ávido de oportunidades. El norteamericano Stephan Costello superó una afección para dar vida (y bella muerte) a un Edgardo con más vigor y reciedumbre de lo acostumbrado, moviéndose bastante bien, en general, por el terrible pasaje de la voz que conlleva su rol, y especialmente en su cavatina y caballeta finales. Manuel de Diego, Vicenç Esteve y Anna Tobella aprove-



Mariola Cantarero ha encontrado en la joven escocesa un alter ego perfecto.

charon bien sus intervenciones, al igual que el coro del Maestranza, compacto y poderoso. De excepcional podemos calificar la dirección del germano Will Humburg, todo un prodigio de elasticidad, detallismo, vigor y magnificación de la orquesta donizettiana, tan denostada, a la vez que conseguía de la ROSS iridiscencias casi olvidadas. Por cierto, para olvidable –y punible– el trabajo del escenógrafo Pier Paolo Bisleri y el director de escena Giulio Ciabatti para la producción del Teatro Lírico "Giuseppe Verdi" de Trieste.

**Carlos Tarín**  
Teatro de la Maestranza  
Sevilla

## Dificultades para la ópera en Canarias

La 45 temporada organizada por los Amigos Canarios de la Ópera comenzó tras muchas incertidumbres, al anunciar a última hora la consejera de cultura del Gobierno de Canarias, y tras varios requerimientos, la reducción de la subvención de 480.000 a 40.000 euros, lo que obligó a reajustar aún más una temporada ya muy constreñida. La apertura se realizó con *Carmen*, asumiendo el rol titular la gran-canaria Nancy Herrera, que ha hecho de la gitana su personaje fetiche. Con una vocalidad que se ajusta perfectamente a sus condiciones de mezzo lírica de atrayente sonoridad, brindó una gitana sensual y segura de sí, alejada de lo arrabalero, que se movió con verosimilitud, incluso en las escenas bailadas. Aquiles Machado tiene en Don José un rol a la medida de su estado actual, con una voz ensanchada hacia lo spinto que maneja con inteligencia y cordura, sin forzamientos innecesarios, agudos generalmente bien proyectados, fraseo ajustado y medias voces suficientes, arriesgando en un Don José pusilánime y escasamente simpático, excelentemente conjuntado con la protagonista, especialmente en un tempestuoso dúo final. Bea-



La soprano canaria tiene en *Carmen* a uno de sus personajes favoritos; se adapta a él como guante a los dedos.

triz Díaz hizo una Micaela más resolutiva de lo habitual, que aprovechó sus dúos y el aria del tercer acto para mostrar sus ópti-

mos medios lírico-ligeros, bien aprovechados. El Escamillo de Luca Grassi, convincente en lo actoral, desmereció por su sonoridad metálica y broncos agudos, frecuentemente calantes. Equilibrado equipo de secundarios, comandados por Elisandra Melián como Frasquita, cuyos firmes agudos dominaban los concertantes, y Javier Galán, viril Morales y Le Dancaire, con Rosa Delia Martín en Mercedes; Juan Ramón Padrón como Remendado y Víctor García Sierra en Zúñiga.. Decorado y vestuario, de producción propia, identificaron adecuadamente los diferentes ambientes, junto con una bien trabada puesta en escena, todos de Mario Pontiggia. Desenvueltos tanto el coro infantil como el adulto, pese a ocasionales desajustes y unas sopranos algo destempladas, y buen rendimiento de la Filarmónica de Gran Canaria a las órdenes de Alain Ghingal, que optó por no cargar las tintas, permitiendo el cómodo desenvolvimiento de los cantantes sin privilegiar la parte orquestal.

**Juan Francisco Román Rodríguez**  
Teatro Pérez Galdós  
Las Palmas

# Boletín de suscripción

## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: ..... Domicilio: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 92.40 €

Adjunto cheque bancario por importe de 92.40 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  Fecha caducidad: ..... / ..... / .....

Por tarjeta VISA n.º ..... Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Domiciliación bancaria:  Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Entidad: ..... Oficina: ..... D.C.: .....  
 Núm. de Cuenta: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: .....

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tif.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

**BACH:** Cantatas BWB 82 y 169. Arias y Sinfonías de las Cantatas BWV 150, 200, 161 y 53. Andreas Scholl, contratenor. Orquesta de Cámara de Basilea.

**BACH:** La Pasión según San Mateo. Ferrier, Suddaby, Greene, Hebert. The Bach Choir & Jacques Orchestra. Dir.: Reginald Jacques.

**BACH:** Transcripciones para guitarra BWV 826, 997, 998 y 972. Judicaël Perroy, guitarra.

**BEETHOVEN #5.** David Grimal & Les Dissonances.

**BEETHOVEN:** Concierto para violín. **BERG:** Concierto para violín. Isabelle Faust, violín. Orquesta Mozart. Dir.: Claudio Abbado.

**BOCCHERINI, MOZART:** Ammonie dello Spirito. Stabat Mater. Adagio y Fuga para cuerdas K546. Gemma Bertagnolli, soprano. Ensemble Aurora. Dir.: Enrico Gatti.

**BRAHMS:** Trío op. 101. **LISZT:** Tristia. **SCHÖNBERG:** Noche transfigurada. Trío Boulanger.

**BRAHMS.** Música para coro y orquesta. Ewa Wolak, contralto. Coro y Orquesta Filarmónicos de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.

**BRAHMS.** Canciones, vol. 3. Simon Bode, tenor. Graham Johnson, piano.

**BRAHMS:** Sinfonía núm. 4. **SAINT-SAËNS:** Sinfonía núm. 3<sup>a</sup>. Alexander Gorin, órgano. Orquesta Filarmónica de Israel. Dir.: Zubin Mehta.

**BRAHMS:** Concierto para piano núm. 1. Maurizio Pollini, piano. Staatskapell Dresden. Dir.: Christian Thielemann.

**BRUCKNER:** Sinfonías núms. 4 "Romántica" y 5. Staatskapelle de Dresde. Dir.: Karl Böhm.

**BRUCKNER:** Sinfonía núm. 4 "Romántica". Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Bernard Haitink.

**FALLA:** El sombrero de tres picos. Noches en los jardines de España. Homenajes. Raquel Lojendio, soprano. Jean-Efflam Bavouzet, piano. Orquesta Filarmónica de la BBC. Dir.: Juanjo Mena.

**FRANCK:** Sonata. **SAINT-SAËNS:** Sonata núm. 1. **RAVEL:** Sonata. Joshua Bell, violín; Jeremy Denk, piano.

**GARCÍA ABRIL:** Música para guitarra. Gabriel Estarellas, guitarra.

**GARCÍA ABRIL:** Música de Cámara para niños: Doce piezas para violín y piano. Carla Marrero, violín; Fernando Huelín, piano.

**GERSHWIN:** Concierto en Fa. Segunda Rapsodia. Variaciones "I Got Rhythm". Orion Weiss, piano. Buffalo Philharmonic Orchestra. Dir.: JoAnn Falletta.

**GRANADOS:** Valses poéticos. Goyescas. Luis Fernando Pérez, piano.

**HAENDEL:** Nueve arias alemanas. Gloria. Dorotea Craxton, soprano; Fredrik From, Hanna Ydmark, violines; Kjeld Lybecker, violonchelo; Lars Baunkilde, violone; Leif Meyer, Clave y órgano.

**JANÁČEK:** Obras corales. Seis coros moravos (sobre Dvorák). Thomas Walker, tenor. Philip Mayers, piano. Radio Blazers Ensemble. Cappella Amsterdam. Dir.: Daniel Reuss.

**KOECHLIN:** Les heures persanes op 65. Ralph van Raat, piano.

**KREISLER:** Cuarteto en La menor. **YSAYE:** Harmonies du soir. **ZIMBALIST:** Cuarteto en mi menor. Cuarteto Fine Arts. Orquesta Filarmónica de Europa. Dir.: Otis Klobber.

**MARCO:** Sinfonías núms. 2, 8 y 9. Orquesta Sinfónica de Málaga. Dir.: José Serebrier.

**MENDELSSOHN, TCHAIKOVSKY.** Conciertos para violín. Ray Chen, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. Dir.: Daniel Harding.

**MOMPOU:** Preludis. Paisajes. Souvenirs de l'Exposition. Variaciones sobre un tema de Chopin. Cancó de bressol. Adolf Pla, piano.

**MORAVEC:** Vita Brevis, para soprano y trío con piano. Characteristics, para piano. Cantata Useful Knowledge. Amy Burton, soprano; Randall Scarlata, barítono; Simon Mulligan, piano. Trio Solisti. La Fenice.

**MOZART:** Cuartetos completos. Cuarteto Talich.

**MOZART:** Serenata en Mi bemol mayor K 375. Serenata en Do menor K 388 (384a). Moonwinds. Dir.: Joan Enric Lluna.

**MOZART:** Música para teclado, vol. 3. Kristian Bezuidenhout, piano-forte.

**MUSORGSKI:** Cuadros de una exposición (Orq. Ravel). Noche en el Monte Pelado (versión original). **TCHAIKOVSKY:** Sinfonía núm. 2 "Pequeña Rusia". Orquesta de Bournemouth. Dir.: Kirill Karabits.

**NEIDHART:** Un minnesinger y su Valle de lágrimas. Ensemble Leones. Dir.: Marc Lewon.

**PAUS:** Obras para piano. María Orejana, piano.

**PLEYEL.** Sinfonías y concierto. Patrick Gallois, flauta. Sinfonia Finlandia Jyväskylä. Dir.: Patrick Gallois.

**QUEIPO DE LLANO:** 25 Fugas a cuatro voces. Ensemble Fisarchi di Firenze. Daniele del Lungo, violín y dirección.

**RACHMANINOV:** 6 Momentos musicales op. 16. Variaciones sobre un tema de Corelli, op. 42. Preludios op. 32/1, 5 y 12. Idil Birret, piano.

**SCHUBERT:** Canciones. Werner Güra, tenor; Christoph Berner, forte-piano.

**SCHUMANN:** Cuartetos de cuerda. Quinteto con piano. Peter Laul, piano. Cuarteto Gringolts.

**SOLER:** Sonatas para teclado núms. 16-27. Vestard Shimkus, piano.

**STILL:** Sinfonías núms. 2 y 3 Wood notes. Orquesta Fort Smith. Dir.: John Jeter.

**TCHAIKOVSKY:** 18 Piezas para piano op 72. Konstantin Shamray, piano.

**TELEMANN:** Un día a través de la Literatura. Les Esprits Animaux.

**VIVALDI:** Las cuatro estaciones. Aitor Hevia, violín. Theo Bleckmann y Uri Caine. Forma Antiqua. Dir.: Aarón Zapico.

**VIVALDI:** Obras sacras para soprano. Conciertos. Alin Manahan Thomas, soprano. Florilegium. Dir.: Ashley Solomon.

**WALLACE:** Fantasías celtas. Rosemary Tuck, piano; Richard Bonyngne, piano.

**WIDOR:** Conciertos para piano núms. 1 y 2. Fantasia en La bemol mayor Op. 62. Markus Becker, piano. BBC National Orchestra of Wales. Dir.: Thierry Fischer.

**WOLF:** Mörke Lieder, vol. 2. Sophie Daneman, Anna Grevelius, James Gilchrist, Stephan Loges, Sholto Kynoch, piano.

**YSAYE:** Sonatas para violín solo op. 27. Tai Murray, violín.

**AM ITALIAN RANT.** Músicos italianos en la Gran Bretaña. L'Aventura London. Dir.: Žak Ozmo.

**EL ARTE DE POLLINI.** Obras de STRAVINSKY, CHOPIN, BEETHOVEN...  
**CÉLINE MOINET,** oboe. Obras de J.S. BACH, BRITTEN, BERIO, CARTER y C.P.E. BACH.

**CONCIERTOS PARA PIANO DE AZERBAIYÁN.** Farhad Badalbeyli, piano. Murad Adigezalzade, piano. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Dmitry Yablonsky.

**DINNERSTEIN,** Simone, piano. Obras de BACH y SCHUBERT.

**GREILSAMMER,** David: Baroque Reflections. Obras de varios compositores.

**HAENDEL IN THE PLAYHOUSE.** L'avventura London. Zak Ozmo, director.

**EL NACIMIENTO DEL VIOLONCHELO.** Bruno Cocset, violoncellos, bajo de violon, tenores de violon, etc.

**NOCTURNS PER A PIANO:** Obras de FIELD, CHOPIN, LISZT, BORODIN... Sira Hernández, piano.

**PÁJAROS PERDIDOS.** The South American Project. Jaroussky, Galeazzi, Mancini, Capezuto, Andueza. L' Arpeggiata. Dir.: Ch. Pluhar.

**PRIMROSE,** William, viola. Obras de BACH, HAENDEL, PAGANINI y SCHUBERT. Vladimir Sokolov, Johana Harris, piano.

**RECORDS I PETJADES.** Obras de GUZMÁN ANTICH. Santi Riu, piano.

**RICHTER,** Sviatoslav: Primeras grabaciones, vol. 2.

**SCHMITT,** Thomas, guitarra de seis órdenes. "De gusto muy delicado", música española del siglo XVIII. Obras de MORETTI, FERANDIERE, VARGAS y GUZMÁN.

**SHLOYME.** The Timofeyev Ensemble.

**TESOROS DE RUSIA.** OBRAS de MUSSORGSKI, TCHAIKOVSKY y RACHMANINOV. Brigitte Engerer, piano. Royal Philharmonic Orchestra. Coro de Cámara Filarmónico de Estonia. Dirs.: Daniele Gatti, Paul Hillier.

**TRÍOS PARA FLAUTA, CELLO y PIANO DE WILMS, HUMMEL, CZERNY y BEETHOVEN.** Trío Wiek.

**TRÍOS CON PIANO.** Obras para trío de GERHARD, MONTSALVATGE y CASSADÓ. Trío Arriaga.

**TUNE THY MUSICKE TO THY HART.** Stile Antico. Fretwork.

**GIORDANO:** Andrea Chénier. Cura, Guleghina, Guelfi, Nicotra, de Mo-la, Vavrille. Orquesta y Coro del Teatro Comunale de Bolonia. Carlo Rizzi.

**LEHÁR:** Paganini. Theba, Stratas, Heesters, Koller, Kraus, Tillmann. Orquesta Sinfónica Kurt Graunke. Wolfgang Ebert.

**MASSENET:** Don Quichotte. Furlanetto, Kiknadze, Serov, indau, Matochkina. Orquesta y Coro del Teatro Marinsky. Dir.: Valery Gergiev.

**MOZART:** La flauta mágica. Saimir Pirgu, Genia Kühmeier, Alex Esposito. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Ronald Böer.

**PUCCINI:** La Bohème. Park, Kizart, Carbó, Fiebig, Parkin. Orquesta y Coro de la Ópera de Australia. Dir.: Shao-Chia Lü.

**RIMSKY-KORSAKOV:** La Leyenda de la Ciudad Invisible de Kiteh. Orquesta y Coro del Teatro Lirico de Cagliari. Dir.: Alexander Vedemikov.

**ROSSINI:** Il barbiere di Siviglia. Dalibor Jenis, Joyce DiDonato, Roberto Saccà, Carlos Chausson, Kristinn Sigmundsson. Coro y Orquesta de la Ópera de París. Dir.: Bruno Campanella.

**R. STRAUSS:** Salome. Angela Denoke, Alan Held, Kim Begley, Doris Sof-fel, Marcel Reijans. Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. Dir.: Stefan Soltesz.

**MOZART:** El rapto en el serrallo. Diana Damrau, Christoph Strehl, Franz Josef Selig. Orquesta y Coro del Gran Teatro del Liceo. Dir.: Ivor Bolton.

**VERDI:** Simon Boccanegra. Plácido Domingo, Anja Harteros, Ferruccio Furlanetto, Fabio Sartori, Massimo Cavalletti, Ernesto Panariello. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Daniel Barenboim.

**VERDI:** Otello. Armiliato, Dessi, Meoni, Cremonini. Orquesta y Coro de la Ópera Real de Valonia. Dir.: Paolo Arrivabeni.

**VERDI:** La traviata. Petersen, Varano, Rutherford, Fehrs, Lubahn. Coro de la Ópera. Orquesta Filarmónica de Graz. Dir.: Tecwyn Evans.

**KWIECIEN,** Mariusz. "Héroes eslavos". Arias y escenas para barítono de TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, SMETANA, MONIUSZKO, DVORÁK, RIMSKY-KORSAKOV, BORODIN y SZYMANOWSKI. Orquesta Sinfónica de la Radio Polaca. Dir.: Lukasz Borowicz.

**MÖDL,** Martha, soprano. Arias y Lieder de BEETHOVEN, REIMANN, R. STRAUSS, WAGNER, etc. Varias Orquestas y directores.

**SAINT SAËNS.** Piano Trios nos. 1 y 2. Trio Wanderer.

**RAVEL:** Miroirs, DECAUX: Clairs de lune, SCHOENBERG: Drei Klavierstücke. Frederic Chiu, piano.

**CANCIONES Y ENSALADAS.** Ensemble Clément Janequin. Dir.: Dominique Visse.

**C.P.E BACH.** Trio Sonatas. London Baroque. Dir.: Charles Medlam.

**BRUHNS.** Deutsche Kantaten. Cantus Colln. Dir.: Konrad Junghänel.

**FRANK MARTIN.** Misa para doble coro a cappella. RIAS Kommerchor. Dir.: Daniel Reuss.

**MONTEVERDI.** Misa in illo tempore. Ensemble Vocal Européen de la Chapelle Royale. Dir.: Philippe Herreweghe.

**MOZART.** Sinfonías núms. 35 y 36. The Prague Philharmonia. Dir.: Ji-ri Belohlavek.

**BRUCKNER.** Sinfonía núm. 6. Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. Dir.: Kent Nagano.

**DEMANTIUS.** Vespers of Whitsun. Huelgas-Ensemble. Dir.: Paul Van Nevel.

**WAGNER:** El oca de los dioses. Kirsten Flagstad, Set Svanholm, Ingrid Bjoner, Eva Gustavson, Egjo Nordsjø, Waldemar Johnsen. Coro de Ópera. Orquesta Filarmónica de Oslo. Orquesta de la Radio Estatal de Noruega. Dir.: Øivin Fjeldstad.

**WAGNER:** Tannhäuser. Peter Seiffert, Petra Maria Schnitzer, Béatrice Uria-Monzón, Markus Eiche, Günther Groissböck, Vicente Ombuena, Lauri Vassar. Coro y Orquesta del Gran Teatro del Liceu. Dir.: Sebastian Weigle.

**WAGNER:** Parsifal. Poul Elming, Falk Struckmann, John Tomlinson, Waltraud Meier, Günther von Kannen, Fritz Hübner. Coro de la Ópera Alemana, Berlin. Staatskapelle Berlin. Dir.: Daniel Barenboim.

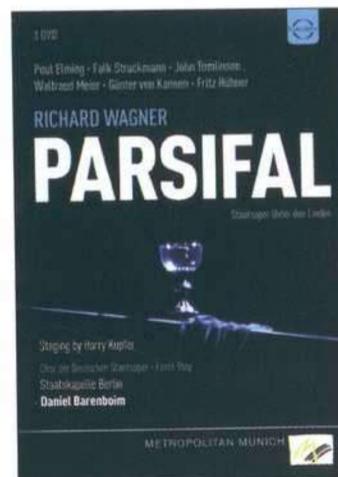
**CELIBIDACHE:** You don't do anything - You let it evolve. Un filme de Jan Schmidt-Garre.

**CELIBIDACHE REHEARSES BRUCKNER'S NINTH.** Un filme de Jan Schmidt-Garre.

**THE GARDEN OF CELIBIDACHE.** Un filme de Serge e Ioan Celebidachi.

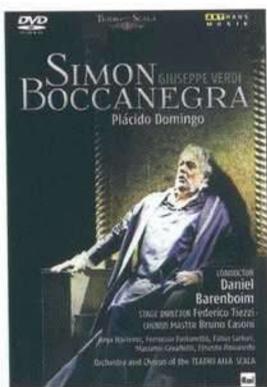
# RITMO Parade

# 1



**WAGNER: Parsifal.** Poul Elming, Falk Struckmann, John Tomlinson, Waltraud Meier, Günther von Kannen, Fritz Hübner. Coro de la Ópera Alemana, Berlín. Staatskapelle Berlin. Dir.: Daniel Barenboim. EuroArts, 2066738 • 3 DVDs

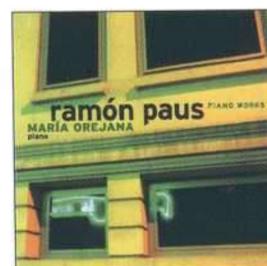
**VERDI: Simon Boccanegra.** Plácido Domingo, Anja Harteros, Ferruccio Furlanetto, Fabio Sartori, Massimo Cavalletti, Ernesto Panariello. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Daniel Barenboim. Arthaus, DVD 101595 DVD



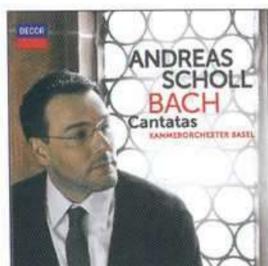
**BEETHOVEN: Concierto para violín. BERG: Concierto para violín.** Isabelle Faust, violín. Orquesta Mozart. Dir.: Claudio Abbado. Harmonia Mundi, HMC, 902105 • CD



**PAUS: Obras para piano.** María Orejana, piano. Warner, 5310501862 • CD



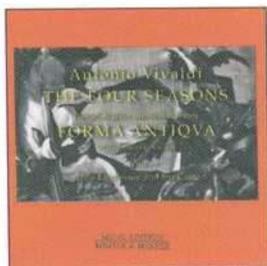
**BACH: Cantatas BWB 82 y 169. Arias y Sinfonías de las Cantatas BWV 150, 200, 161 y 53.** Andreas Scholl, contratenor. Orquesta de Cámara de Basilea. Decca, 4782733 • CD



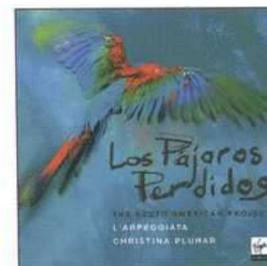
**FRANCK: Sonata. SAINT-SAËNS: Sonata núm. 1. RAVEL: Sonata.** Joshua Bell, violín; Jeremy Denk, piano. Sony, 88697891822 • CD



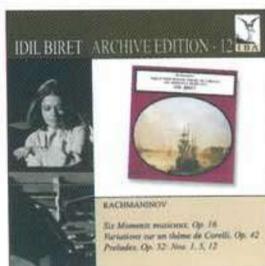
**VIVALDI: Las cuatro estaciones.** Aitor Hevia, violín. Theo Bleckmann y Uri Caine. Forma Antiqua. Dir.: Aarón Zapico. Winter & Winter, 9101852 CD



**PÁJAROS PERDIDOS.** The South American Project. Jaroussky, Galeazzi, Mancini, Capezzuto, Andueza. L'Arpeggiata. Dir.: Ch. Pluhar. Virgin Classics, 5099967851621 • CD



**RACHMANINOV: 6 Momentos musicales op. 16. Variaciones sobre un tema de Corelli, op. 42. Preludios op. 32/1, 5 y 12.** Idil Biret, piano. Naxos, 8.571289 • CD



**BRAHMS: Concierto para piano núm. 1.** Maurizio Pollini, piano. Staatskapell Dresden. Dir.: Christian Thielemann. D.G., 4779882 • CD



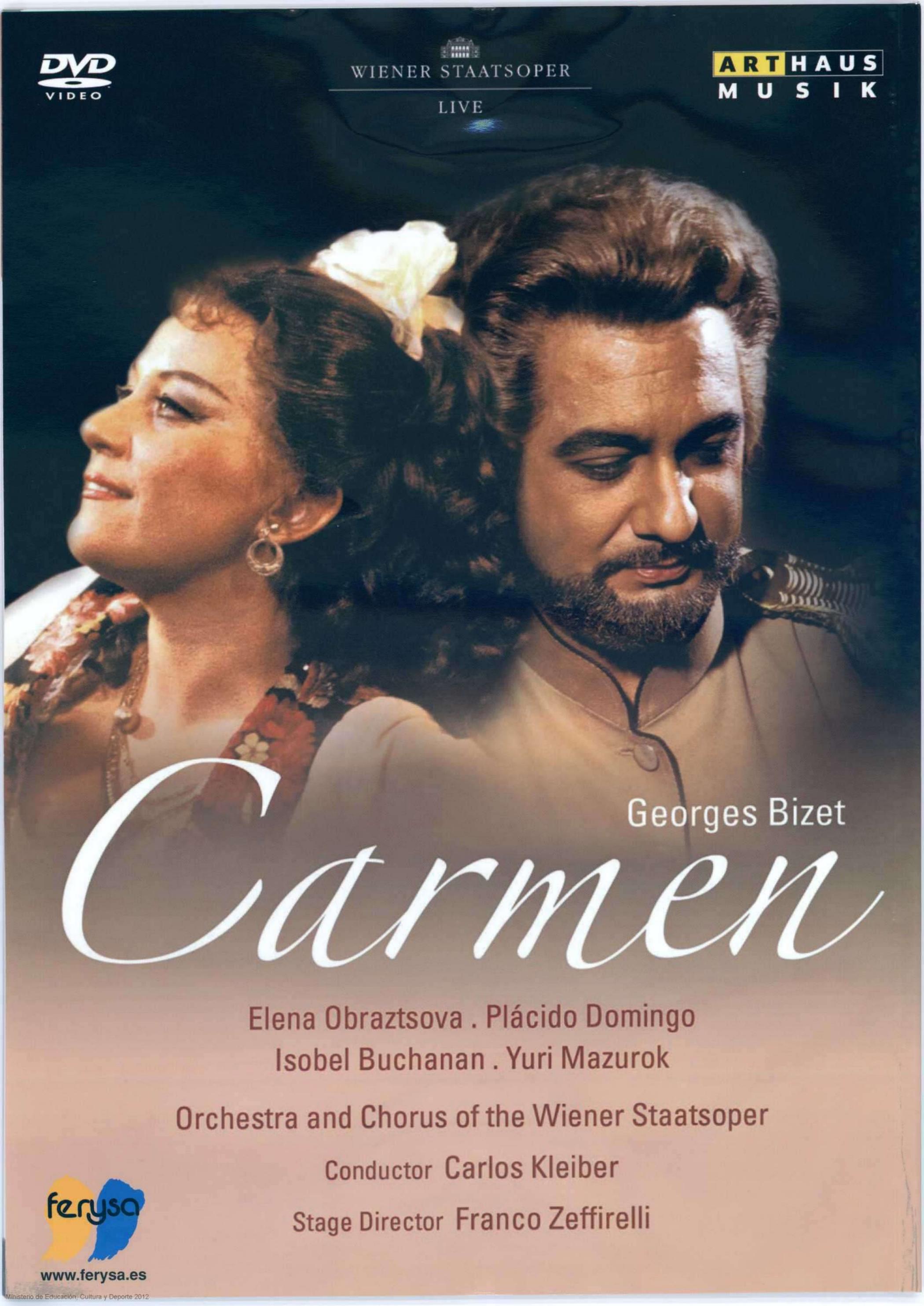
Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

los mejores discos para mayo 2012

DVD  
VIDEO

WIENER STAATSOPER  
LIVE

ARTHAUS  
MUSIK



Georges Bizet

# Carmen

Elena Obraztsova . Plácido Domingo  
Isobel Buchanan . Yuri Mazurok

Orchestra and Chorus of the Wiener Staatsoper

Conductor Carlos Kleiber

Stage Director Franco Zeffirelli



[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)